



Tower Cranes 2017

Smith Crane & Construction, 484 Johns Road, Christchurch

Auckland: 0800-622 545 | Christchurch: 03-359 7759 (Head Office)

Queenstown: 03-442 3926 | Invercargill: 03-215 4517

Jason@smithcranes.co.nz

www.smithcranes.co.nz



CONTENTS

Other Services

Hammerhead Tower Cranes

- Potain MC85B – 5t
- Potain MC175B – 8t
- Liebherr 185HC – 10t
- Potain MC310 – 12t
- Liebherr 256HC – 12t
- Liebherr 280ECH – 12t
- Liebherr 420ECH – 16t
- Liebherr 630ECH – 40t



Flat top Tower Cranes

- Liebherr 110ECB – 6t
- Liebherr 200ECB – 10t
- Potain MCT385 – 14t
- Comansa 21LC550 – 18t
- Terex CCT561-20 – 20t
- Terex CCT561-32 – 32t



Luffing Jib Tower Cranes

- Potain MCH125 – 8t
- Potain MR150 – 10t
- Potain MR225A – 14t
- Liebherr 160HCL – 16t
- Terex CTL250 – 16t
- Terex CTL260 – 18t
- Terex CTL400 – 24t
- Liebherr 355HCL – 32t
- Liebherr 540HCL – 24t
- Liebherr 542 HCL – 36t
- Favco M860D – 96t

Self Erecting Tower Cranes

- Liebherr 32k – 3t
- Liebherr 35k – 4t
- Liebherr 97KR-N – 8t

Construction Hoists

- Alimak
- Anka

Smith Crane & Construction, 484 Johns Road, Christchurch

Auckland: 0800-622 545 | Christchurch: 03-359 7759 (Head Office)

Queenstown: 03-442 3926 | Invercargill: 03-215 4517

Jason@smithcranes.co.nz

www.smithcranes.co.nz



Other Services



Erection and dismantling of clients tower cranes and hoists



Spreader bars and lifting beams up to suit any load

Smith Crane and Construction
Fixed platform – 5.0 tonne SWL

Smith Crane and Construction
484 Johns Rd, Harewood
CHRISTCHURCH
(03) 3597759
jason@smithcranes.co.nz

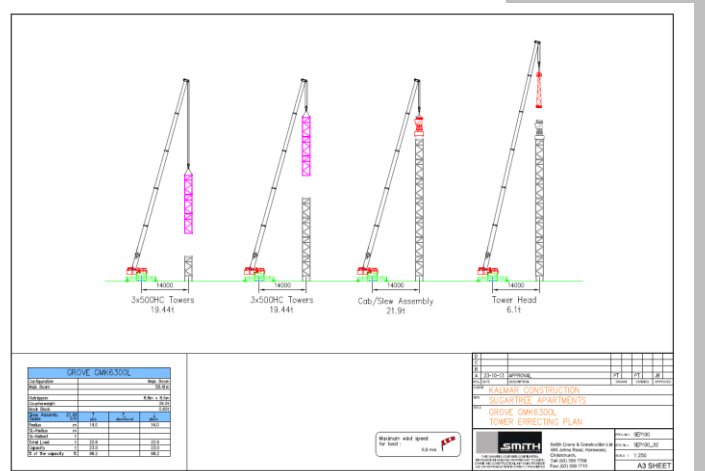
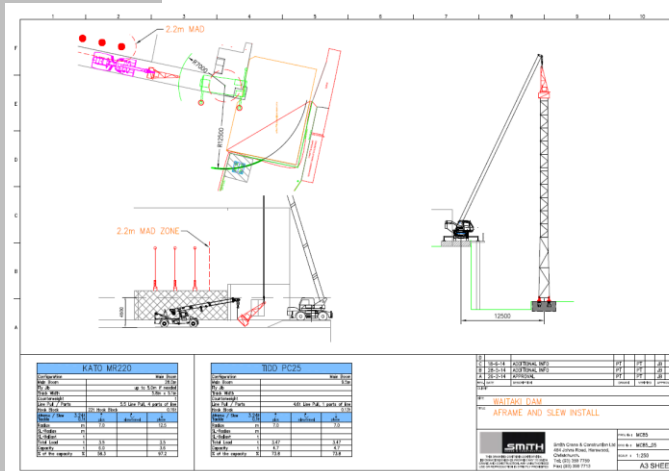
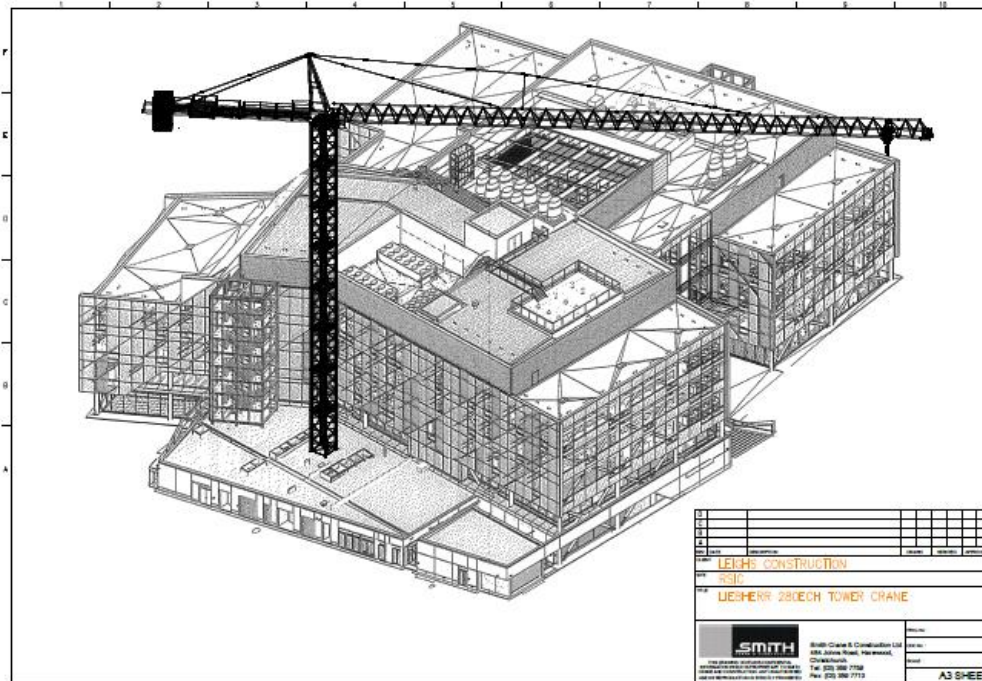
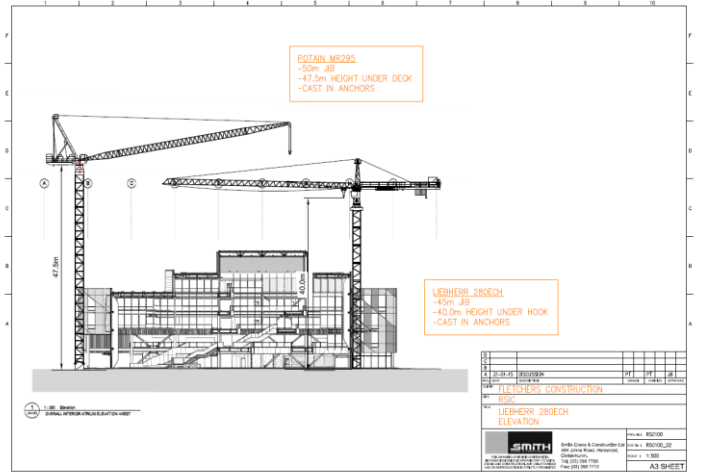
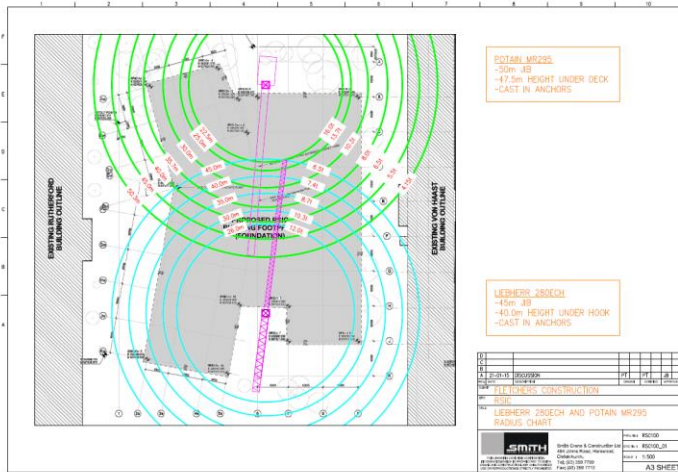
Fixed and suspended platforms



Large range of Concrete Skips



Large range of man cages to suit any requirements



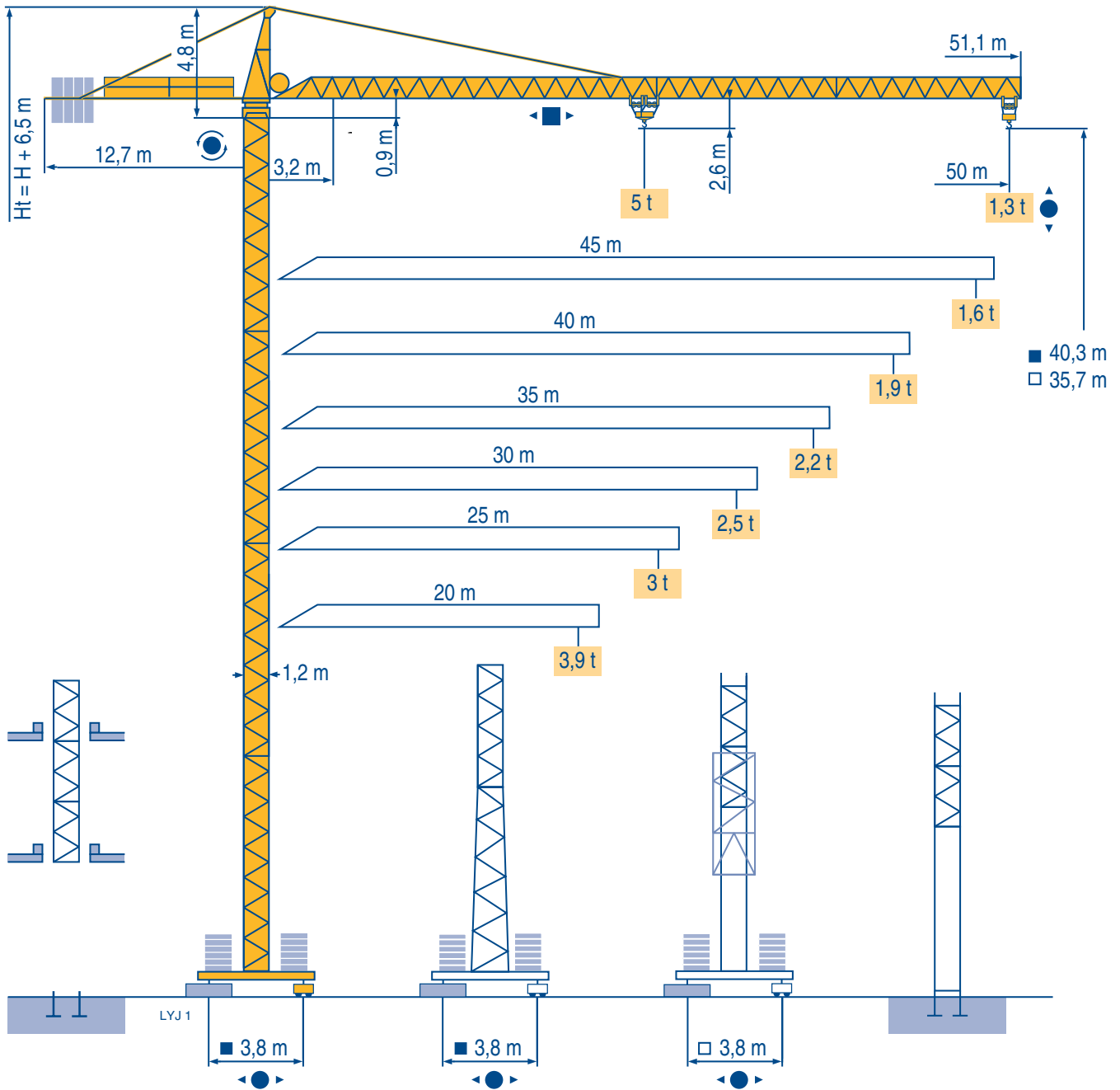
Comprehensive Lift Planning Services



www.smithcranes.co.nz

POTAIN 

MC 85 B 



CITY CRANE

CE FEM 1.001-A3

Manitowoc
Crane Group

Above. Beyond. Everywhere.™

Mat / Réactions  1,2 m

Maste /
Eckdrücke

Masts /
Reactions 20 m $\Rightarrow$ 50 m

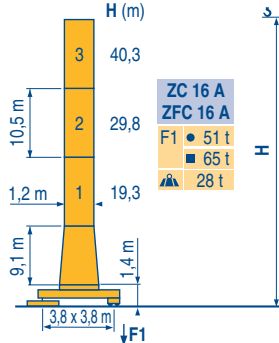
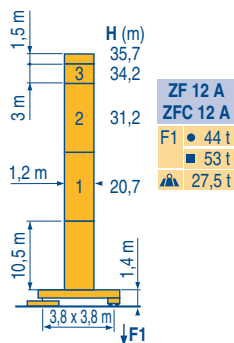
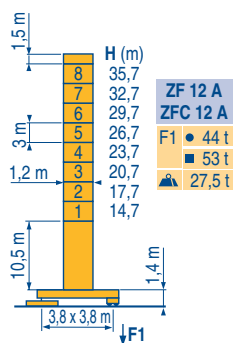
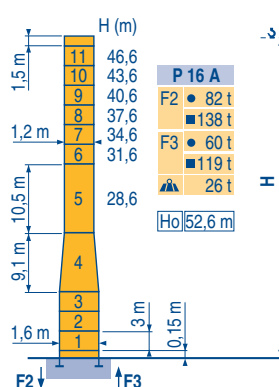
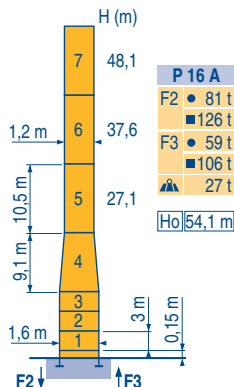
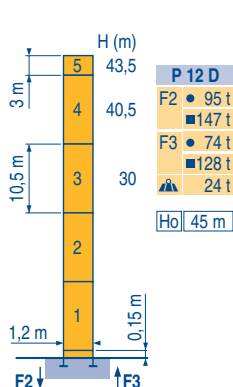
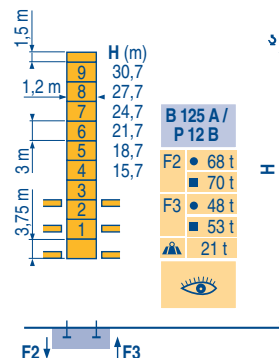
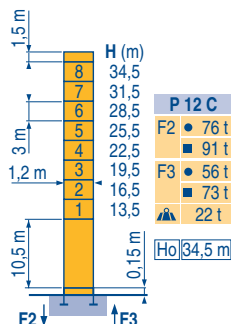
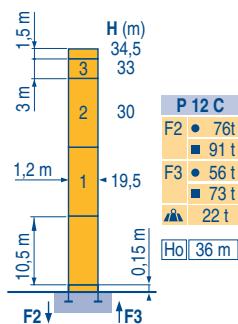
Mástil /
Reacciones

Torre / Reazioni

Torre / Reazioni

Tramo /
Reações

LYJ2



ZF - ZC - ZFC



CITY CRANE MC 85 B

POTAIN 

F

Réactions en service
Réactions hors service



A vide sans lest (ni train de transport) avec flèche et hauteur maximum.

Ho

H sans cabine

D

Reaktionskräfte in Betrieb
Reaktionskräfte außer Betrieb

Ohne Last, Ballast (und Transportachse), mit Maximalausleger und Maximalhöhe.

H Ohne Fahrerhaus

GB

Reactions in service
Reactions out of service

Without load, ballast (or transport axles), with maximum jib and maximum height.

H without cab

E

Reacciones en servicio
Reacciones fuera de servicio

Sin carga, sin lastre, (ni assali di trasporto), flecha y altura máxima.

H sin cabina

I

Reazioni in servizio
Reazioni fuori servizio

A vuoto, senza zavorra (ne assali di trasporto) con braccio massimo e altezza massima.

H senza cabina

P

Reações em serviço
Reações fora de serviço

Sem carga (nem trem de transporte)- sem lastro com lança e altura máximas.

H sem cabine

Courbes de charges

Lastkurven

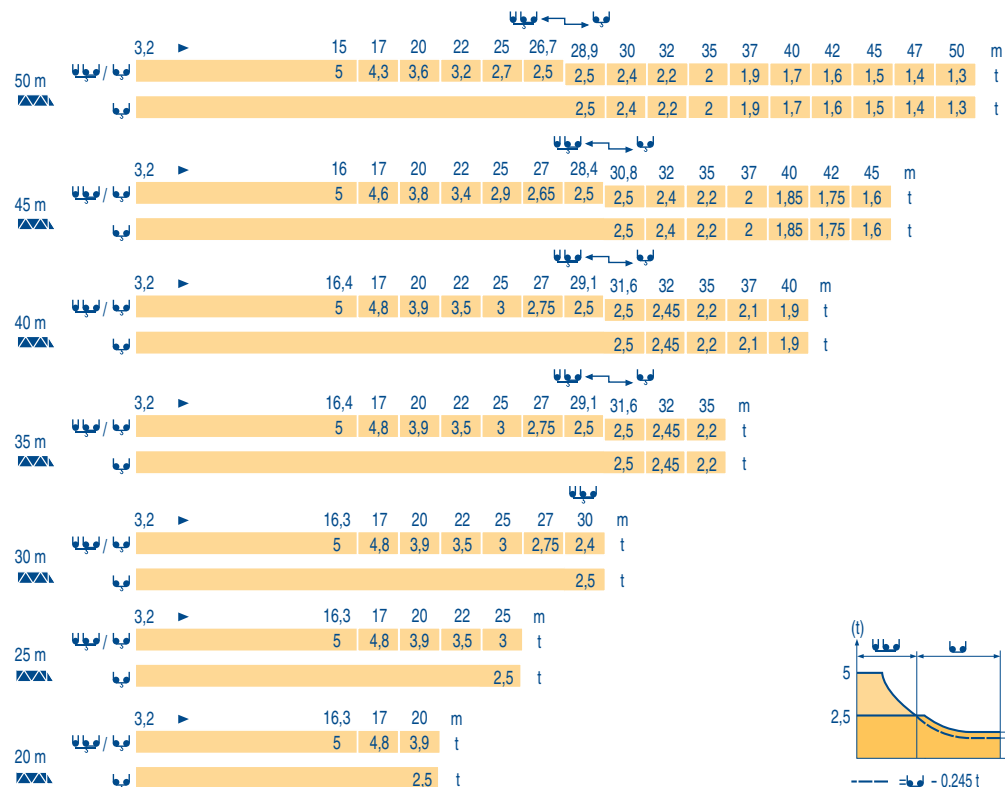
Load diagrams

Curvas de cargas

Curve di carico

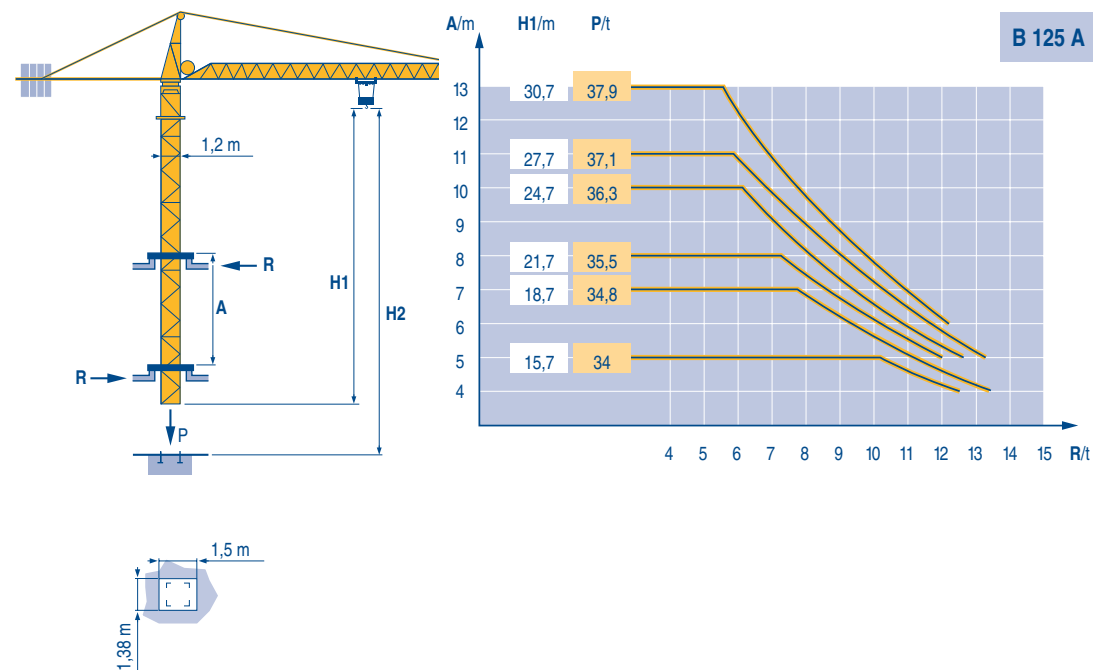
Curva de cargas

LYJ 1



Télescopage sur dalles Kletterkrane im Gebäude Climbing crane Telescopage gruas trepadoras Gru in cavedio Telescopagem sobre lages

LYJ 1



CITY CRANE MC 85 B

POTAIN

A

F

Distance entre cadres

D

Abstand zwischen den Rahmen

GB

Distance between collars

E

Distancia entra marcos

I

Distanza fra i telai

P

Distância entre quadros

H1

Hauteur grue

Kranhöhe

Crane height

Altura grúa

Altezza gru

Altura da grua

P

Poids de la grue(en service)

Krangewicht (in Betrieb)

Crane weight (in service)

Peso de la grúa (en servicio)

Peso della gru (in servizio)

Peso da grua (em serviço)

R

Réaction horizontale

Horizontalkräfte

Horizontal reaction

Reaccion horizontal

Reazione orizzontale

Reacção horizontal



Voir télescopage sur dalles

Siehe Kletterkrane im Gebäude

See climbing crane

Vea grua trepadora

Consultare gru in cavedio

Ver telescopagem sobre lages

									ch - PS hp	kW	
	15 PC 13-6	m/min	7,2	21,5	43	3,6	11	21,5	15	11	185 m
		t	2,5	2,5	1,3	5	5	2,6			
	25 PC 13-8	m/min	8,2	33	66	4,1	16,5	33	25	18	323 m
		t	2,5	2,5	1,3	5	5	2,6			
	20 LVF 13	m/min	5 → 28,4 → 52,6 → 69			2,5 → 14,4 → 26,3 → 34,5			20	15	323 m
		t	2,5	2,5	1,3	0,65	5	5	2,6	1,3	
	4 D3 V3	m/min	15 - 30 - 58						4	3	
	RCV 60	tr/min U/min rpm	0 → 0,8						8	6	
	ZF TVD 324	m/min	26						2 x 4	2 x 2,9	
	ZC - ZFC RT 224	m/min	25						2 x 4	2 x 2,9	
CEI 38			IEC 38			kVA					
400 V (+6% -10%) 50 Hz						15 PC : 30 kVA 25 PC : 35 kVA 20 LVF : 30 kVA			2000/14		

	F	D	GB	E	I	P
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação
	Conforme aux directives CEE sur le niveau acoustique	Gemäss EWG-Richtlinien für den Schall-Leistungspegel	In compliance with the EEC Instructions on noise level	Conforme con las directivas CEE sobre el nivel acustico	Conforme alle direttive CEE sul livello acustico	Conforme as directivas CEE sobre o nível acústico

	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento commercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções
--	---	--	---	---	--	---



Manitowoc
Crane CARE

Americas
Tel: +1 920 683 6322
Tel: +1 717 597 8121

Europe - Middle East - Africa
Tel: +(33) 4 72 81 50 00
Tel: +(44) 191 565 6281

Asia - Pacific
Tel: +(65) 6861 7133
Fax: +(65) 6862 4142

www.manitowoccrane.com

POTAIN

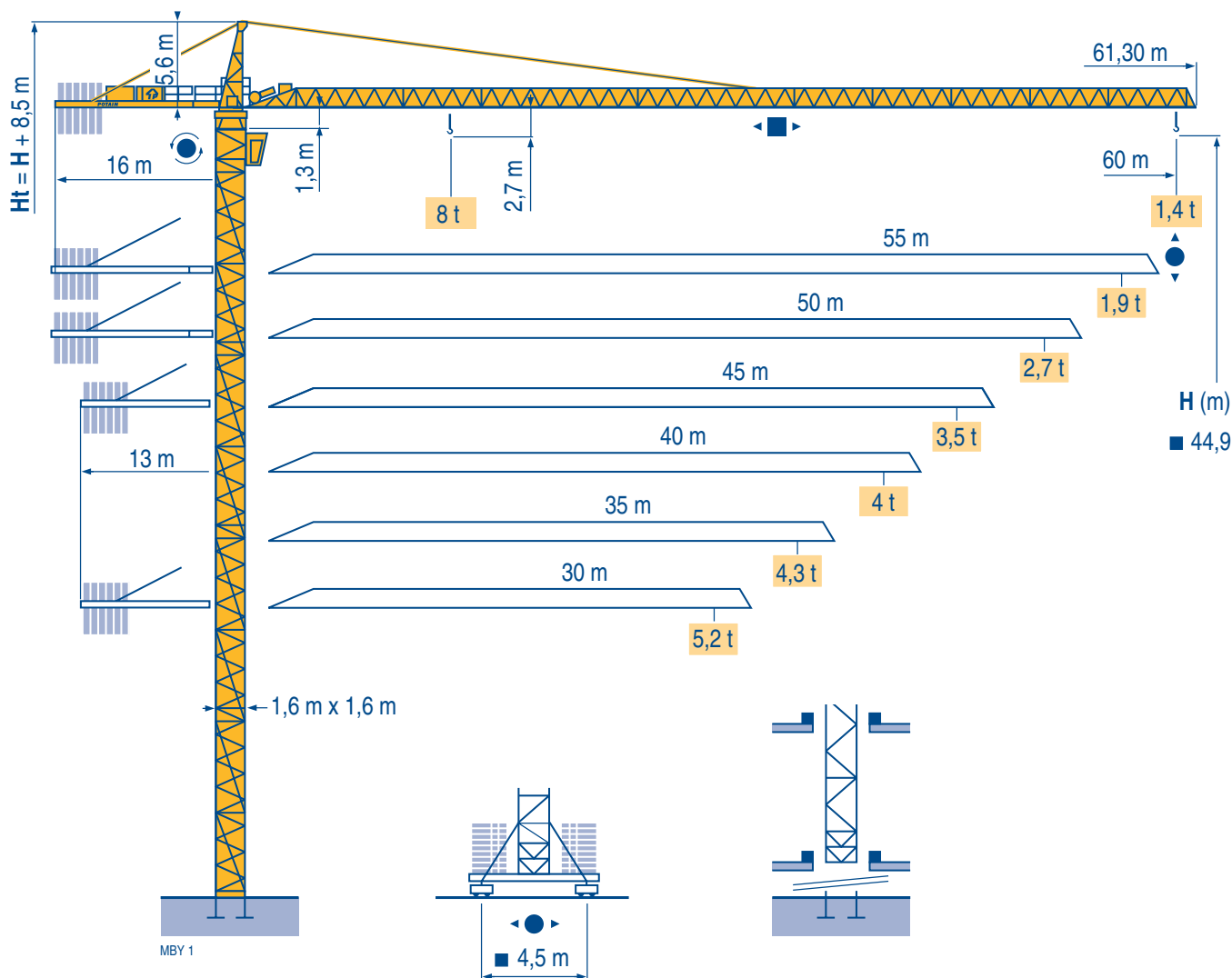
Manitowoc Crane Group

18, rue de Charbonnières - B.P.173
69132 ECULLY Cedex - France

Tél. : (33) 4 72 18 20 20
Fax. : (33) 4 72 18 20 00
www.manitowoccrane.com www.potain.com

CITY CRANE MC 85 B
Réf. 2003 48 LYJ 2
Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 2003

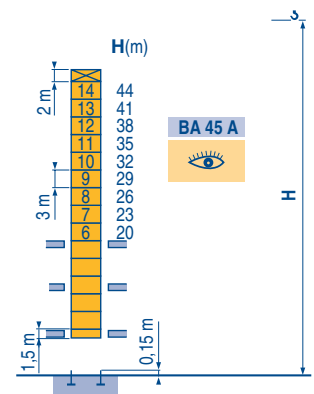
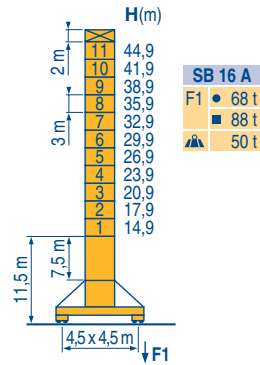
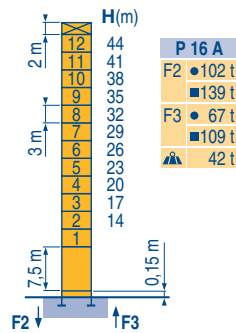
MC 175 B



Masts / Reactions

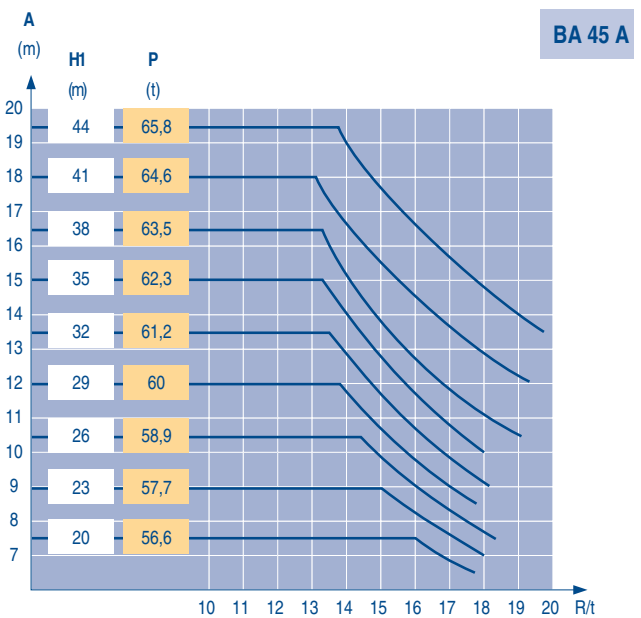
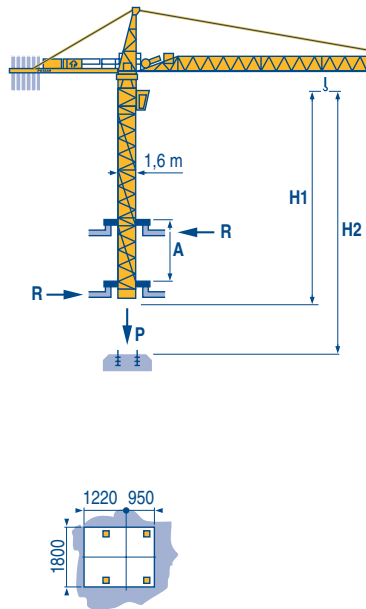

 1,6 m
 30 m $\Rightarrow$ 60 m

MBY 1



Climbing crane

MBY 1



**CITY CRANE
MC 175 B**

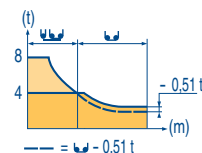
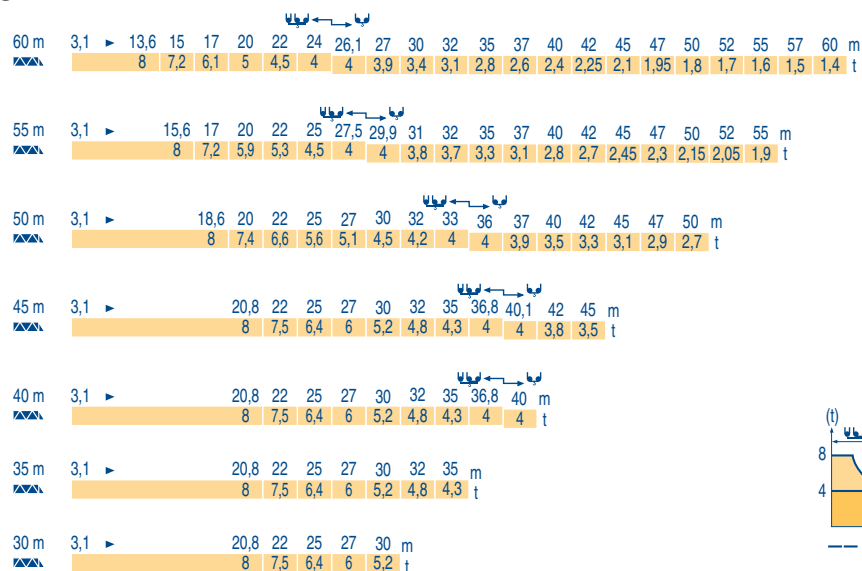
POTAIN



- Reactions in service
- Reactions out of service
-  Without load, ballast (or transport axles), with maximum jib and maximum height.
-  See climbing crane

Load diagrams

MBY 1



Counter-jib ballast

MBY 1

		3450 kg	2250 kg	⚖️ (kg)
60 m	16 m	4	2	18 300
55 m	16 m	3	3	17 100
50 m	16 m	3	2	14 850
45 m	13 m	5	1	19 500
40 m	13 m	4	2	18 300
35 m	13 m	3	3	17 100
30 m	13 m	3	2	14 850

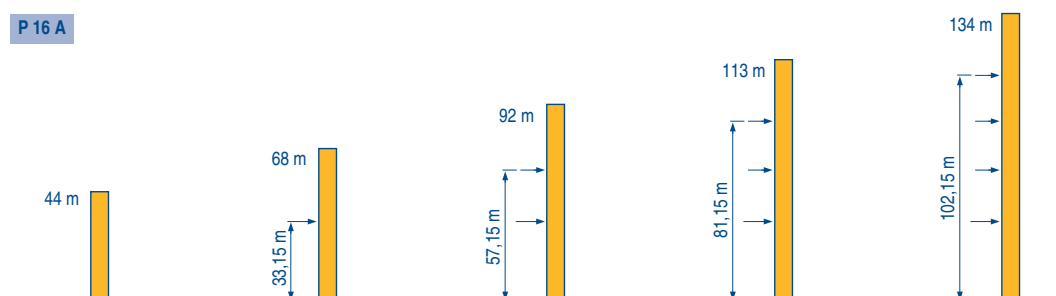
Base ballast

MBY 1

1,6 m	SB 16 A	H (m)	44,9	41,9	38,9	35,9	32,9	29,9	26,9	23,9	20,9	17,9	14,9
⚖️ (t)			72	60	54	54	54	54	54	54	54	54	54

Anchorage

MBY 1



CITY CRANE MC 175 B

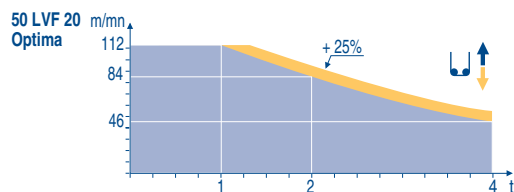
GB

- A Distance between collars
- H1 Crane height
- P Crane weight (in service)
- R Horizontal reaction

Mechanisms

MBY 1

								hp	kW						
	45 RCS 20	m/min	0 → 40		0 → 80		0 → 20 0 → 40		45	33	329 m				
		t	4		2		8 4								
	5 D3 V4	m/min	15 - 30 - 58								5	3,7			
	50 LVF 20 Optima	m/min	3,8 → 14,8 → 46 → 58 → 84 → 112					1,9 → 7,4 → 23 → 29 → 42 → 56					50	37	363 m
		t	4	4	4	3	2	1	8	8	8	6			
	6 DVF 4	m/min	0 - 6 → 76								5,5	4			
	RCV 145	rpm	0 → 0,8								2 x 6	2 x 4,4			
	SB 16 A RT 324 R ≥ 10 m	m/min	12,5 - 25								2 x 7	2 x 5,2			
 CEI 38															
400 V (+6% -10%) 50 Hz			45 RCS : 60 kVA 50 LVF : 70 kVA			2000/14									



GB

- Hoisting
- Trolleying
- Slewing
- Travelling
- In compliance with the EEC Instructions on noise level



This commercial document is not legally binding.
For any technical information, please refer to the corresponding instructions.

Manitowoc
Crane CARE

Manitowoc
Crane Group



Americas

Tel: +1 920 683 6322
Tel: +1 717 597 8121

Europe - Middle East - Africa

Tel: +(33) 4 72 81 50 00
Tel: +(44) 191 565 6281

Asia - Pacific

Tel: +(65) 6861 7133
Fax: +(65) 6862 4142

www.manitowoccrane.com

Manitowoc Crane Group Asia Pte Ltd
Manitowoc Crane Group
26 Benoi Road
Singapore 629898

Tel: 65-6861 7133
Fax: (Admin/ Sales) : 65-6862 4040
Fax: (Service/ Parts) : 65-6862 4142
www.manitowoccrane.com

CITY CRANE MC 175 B

Réf. 2004 45 MBY 1

Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 2004

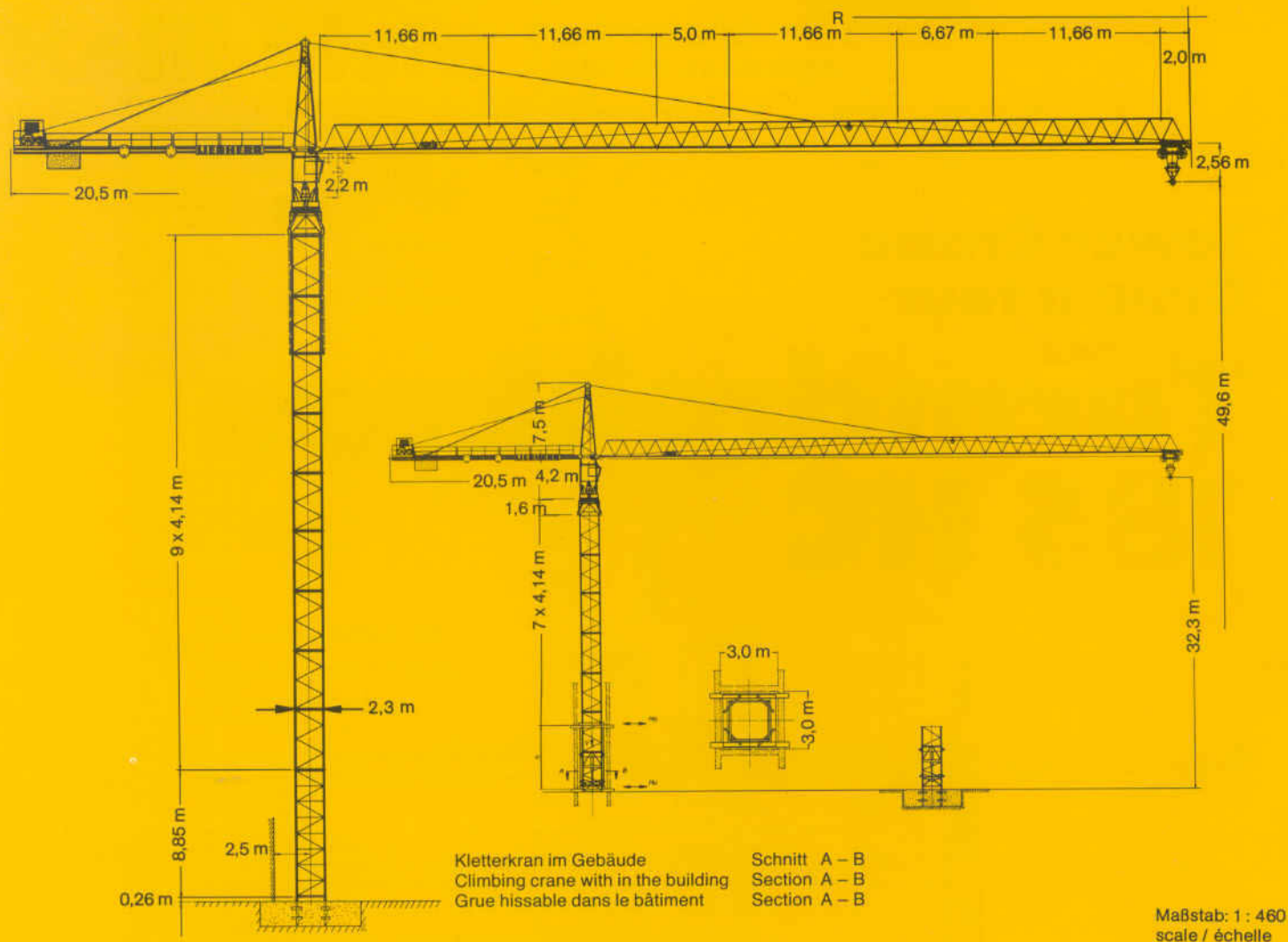
SMITH
CRANE & CONSTRUCTION

www.smithcranes.co.nz

Turmdrehkran 185 HC



LIEBHERR



Hubhöhe Hoisting height Hauteur sous crochet

Anzahl der Turmstücke Number of tower sections Nombre d'éléments de mât	Hubhöhe Hoisting height Hauteur sous crochet	
	stationär stationary sur pieds de scellement m	fahrbar mobile roulante sur rails m
1	16,48	21,08
2	20,62	25,22
3	24,76	29,36
4	28,90	33,50
5	33,04	37,64
6	37,18	41,78
7	41,32	45,92
8	45,46	50,06
9*	49,60	54,20

* Führungsstück nach Montage ablassen. / Lower guide section after erection. / Baissez la cage télescopique après le montage.
Weitere Hubhöhen auf Anfrage. / Further hoist heights on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées sur demande.

185 HC

Daten für fahrbaren Kran

Data for rail-going crane

Caractéristiques pour grue sur rails

Radstand Wheel gauge Empattement	6,0 m	Innenkurvenradius Interior curve radius Rayon de courbe intérieur	12,0 m
Spurweite Track gauge Ecartement de la voie	6,0 m	Konstruktionsgewicht (max. Hakenhöhe + Ausladung) Dead weight (max. hoisting height + radius) Poids de construction (Hauteur sous crochet max. + portée)	62000 kg

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity

Portée et charge

Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche (Schwenkradius Slewing radius Rayon de rotation) m	Max. Trag- fähigkeit Max. capacity Charge max. m/kg	Ausladung und Tragfähigkeit m/kg Radius and capacity Portée et charge																				
		17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	31,7	33,0	35,0	36,7	39,0	41,0	43,3	45,0	48,3	50,0	51,0	52,5	55,0	57,0	60,0
60,0 (R = 61,4)	2,2 – 17,8 8000	7960	7180	6400	5760	5230	4770	4500	4310	4040	3830	3570	3370	3160	3020	2770	2660	2590	2500	2360	2250	2100
55,0 (R = 56,4)	2,2 – 15,5 10000	8940	7880	7020	6320	5730	5230	4930	4760	4430	4200	3920	3700	3480	3320	3050	2930	2860	2730	2600		
48,3 (R = 49,7)	2,2 – 17,1 10000	9820	8660	7730	6960	6320	5770	5450	5260	4900	4650	4350	4110	3860	3700	3400						
43,3 (R = 44,7)	2,2 – 19,0 10000	10000	9560	8530	7690	6990	6390	6040	5820	5440	5170	4830	4570	4300								
36,7 (R = 38,1)	2,2 – 21,4 10000	10000	10000	9520	8590	7820	7160	6760	6480	6100	5800											
31,7 (R = 33,1)	2,2 – 23,1 10000	10000	10000	10000	9270	8430	7720	7300														

Geschwindigkeiten

Speeds

Vitesses

	U/min 0,8 sl./min tr./mn	2 × 5,0 kW
	12,0 / 40,0 / 80,0 m/min	4,8 kW
	25,0 m/min	2 × 7,5 kW

Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage	Gang Gear Rapport	kg	m/min
61,0 kW, WIW 270 RX 088 Elmag, WSB Hubhöhe 101,0 m (2 Lagen) Hoisting height (2 layers) Hauteur sous crochet (2 couches)	1	10000	1,7 / 17,0
	2	4800	5,8 / 58,0
	3	2440	11,4 / 114,0
30,0/34,0 kW, WIW 240 RX 051 Elmag, WSB Hubhöhe 63,0 m (2 Lagen) Hoisting height (2 layers) Hauteur sous crochet (2 couches)	1	10000 5800	1,2 / 12,0 24,0
	2	4000 1480	3,9 / 39,0 78,0
	3	1800 500	7,8 / 78,0 155,0
61,0 kW, WIW 270 RX 121 Elmag, WSB Hubhöhe mit LS-Trommel (6 Lagen) 157,0 m Hoisting height with LS- drum (6 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (6 couches)	1	10000	1,1 / 11,0
	2	5700	4,1 / 41,0
	3	2500	8,0 / 80,0

Technische Kenngröße nach BGL

2125-0180

Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)

Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

Gesamtmotorenleistung mit 34 kW-Hubwerk 63,8 kW

Total motor output with hoist gear

Puissance totale des moteurs avec mécanisme de levage

Gesamtanschlußwert (bei Gleichzeitigkeitsfaktor von 0,8) 78,0 kVA

Total power requirement (with a simultaneity factor of 0,8)

Puissance totale requise (avec un facteur de simultanéité de 0,8)

61 kW-Hubwerk 90,8 kW

hoist gear

mécanisme de levage

95,0 kVA

Technische Daten - Technical data

Caractéristiques techniques

Kolli-Liste

Packing List Liste de colisage

Pos. Item Rep.	Anzahl Quantity Qté	Benennung Description Désignation	Diese Liste kann nicht zur Ermittlung des kleinsten Transportvolumens verwendet werden. This list cannot be used for the calculation of the smallest transport volume. Cette liste ne peut pas être utilisée pour la calcul du plus petit volume de transport.	Länge m Length m Longueur m	Breite m Width m Largeur m	Höhe m Height m Hauteur m	Einzelgew. kg Unit weight kg Poids unitaire kg	Gesamtgew. kg Total weight kg Poids total kg
1	2	Fahrschemel mit Antrieb Rail bogie with drive Bogie moteur		1,46	0,84	0,87	1080	2160
2	2	Fahrschemel ohne Antrieb Rail bogie without drive Bogie fou		1,15	0,6	0,87	800	1600
3	1	Tragholm lang Support arm long Longeron long		9,1	0,82	0,74		1350
4	2	Tragholm kurz Support arm short Longeron court		4,41	0,62	0,71	615	1230
5	2	Randträger Border support		5,48	0,11	0,16	118	572
	2	Traverse		5,46	0,165	0,38	454	
6	4	Stützholm Support strut Hauban de châssis		4,23	0,17	0,25	275	1100
7	1	Führungsstück kpl. Guide section cpl. Cage télescopique cpl.		8,39	2,80	2,5		4070
8	1	Unterwagen-Turmstück Undercarriage tower section Mât de châssis		3,73	2,52	2,52		1950
9	9	Turmstück Tower section Élément de mât		4,14	2,30	2,30	2050	18450
10	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und Kud-Auflage Slewing platform cpl. with ball slewing ring and ring support Ensemble mât cabine avec pivot et couronne d'orientation		6,24	2,74	2,57		7100
11	1	Turmspitze Tower head Porte-flèche		7,66	1,62	1,77		1750
12	1	Gegenausleger-Endstück Counter-jib end section Pointe de contre-flèche		7,63	2,40	0,73		1750
13	1	Gegenausleger-Zwischenstück Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche		3,48	1,72	0,73		904
14	1	Gegenausleger-Anlenkstück Counter-jib heel section Pied de contre-flèche		8,41	1,74	0,73		1420
15	1	Ausleger-Anlenkstück Jib heel section Pied de flèche		12,0	1,84	1,92		2210
16.1		Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche					1630	
16.2	3			11,97	1,63	1,86	1530	4145
16.3							985	
17	1	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		5,31	1,63	1,84	520	1245
	1			6,98			725	
18	1	Ausleger-Kopfstück Jib head section Pointe de flèche		2,20	1,84	1,86		280
19	1	Laufkatze Trolley Chariot		1,88	1,83	1,07		375
20	1	Grundturmstück Base tower section Mât de base		8,85	2,3	2,3		4065
21	1	Stapel Podeste Platforms Plates-formes		5,0	1,5	2,0		2300
22	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage		2,00	1,15	1,00		800
23	1	Turmstück lang Long tower section Élément de mât long		12,42	2,3	2,3		5100
24	1	Hubwerkseinheit Hoist gear unit Treuil de levage		4,12	2,40	1,66		4790
25	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen und Fundamentwinkeln Crate with small parts, ropes and foundation angle irons Caisse contenant des accessoires, câbles et pieds de scellement		1,1	1,0	1,24		1500

Datenblatt Nr. 120 P - 2301 H 1 B 3 DIN 15018 - 4.88

Data sheet

Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Subject to alterations!

Sous réserves de modifications!

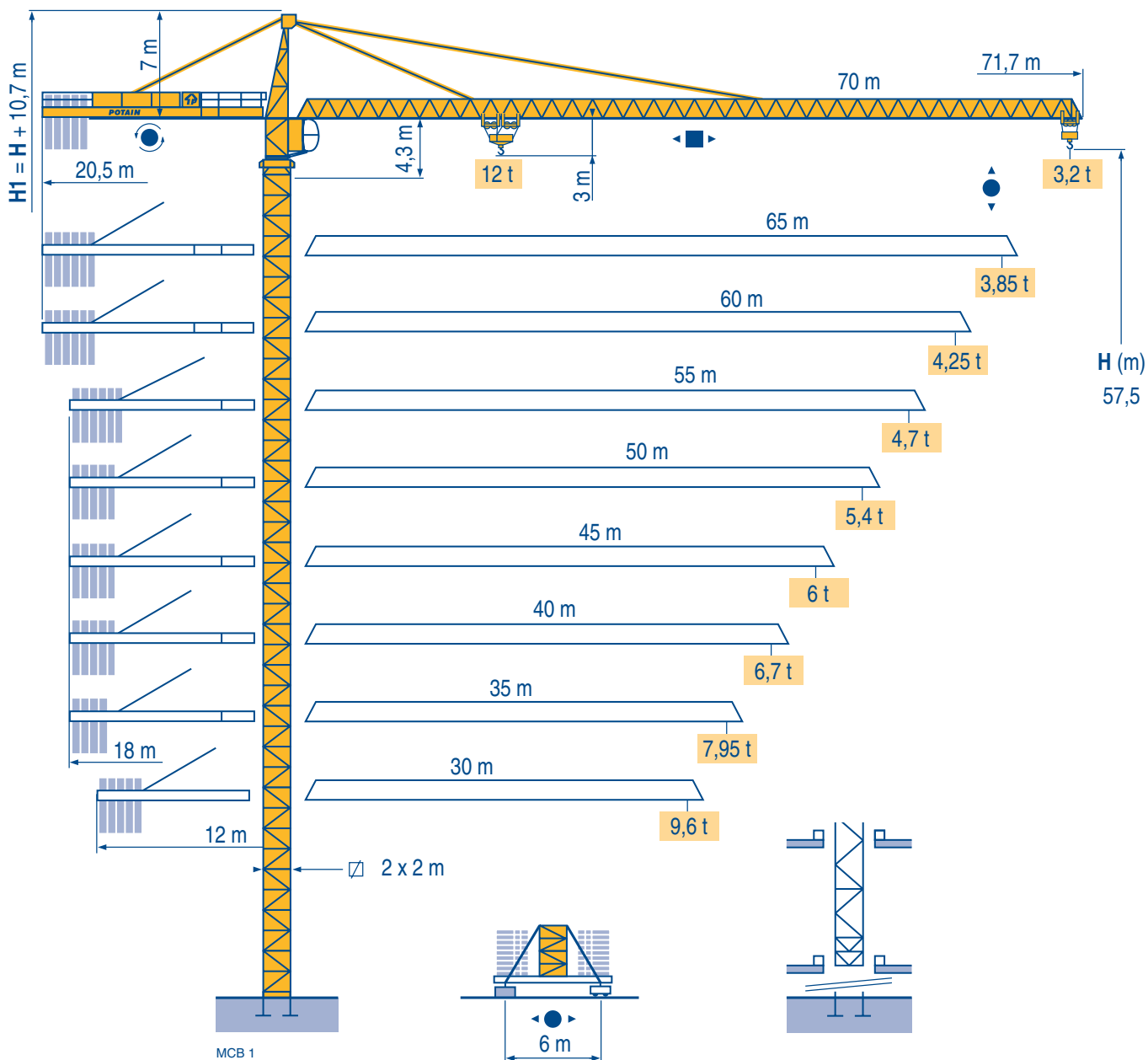
Printed in Fed. Rep. of Germany

**Nehmen Sie Kontakt auf mit
Contact**

Mettez-vous en rapport avec

**LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-7950 Biberach an der Riss 1,
Telefon (0 73 51) 41-0, Telex 71802, Telefax (0 73 51) 412 25**

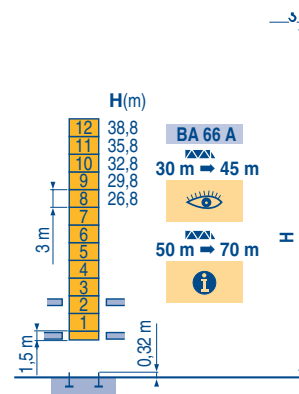
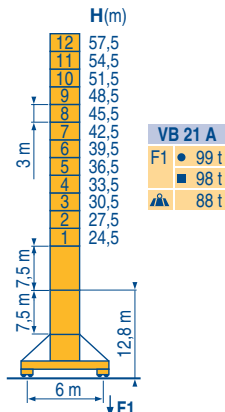
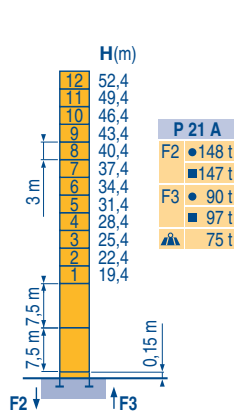
MC 310 K12



Masts / Reactions

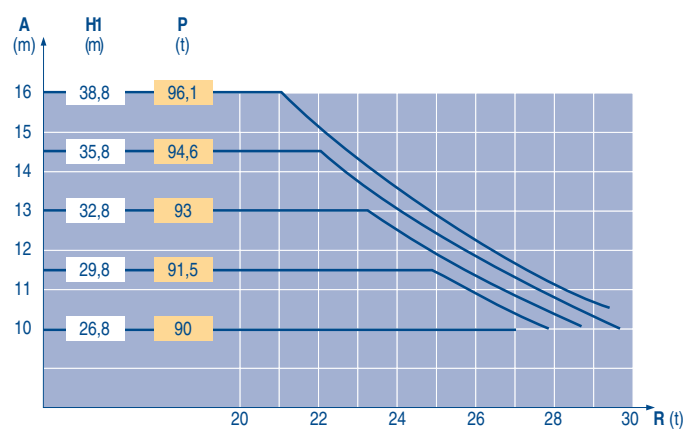
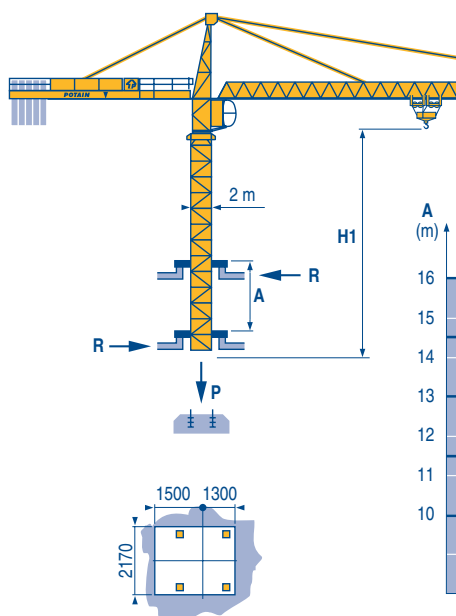
MCB 1

2 m
30 m → 70 m



Climbing crane

MCB 1



TOPKIT MC 310 K12

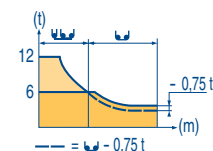
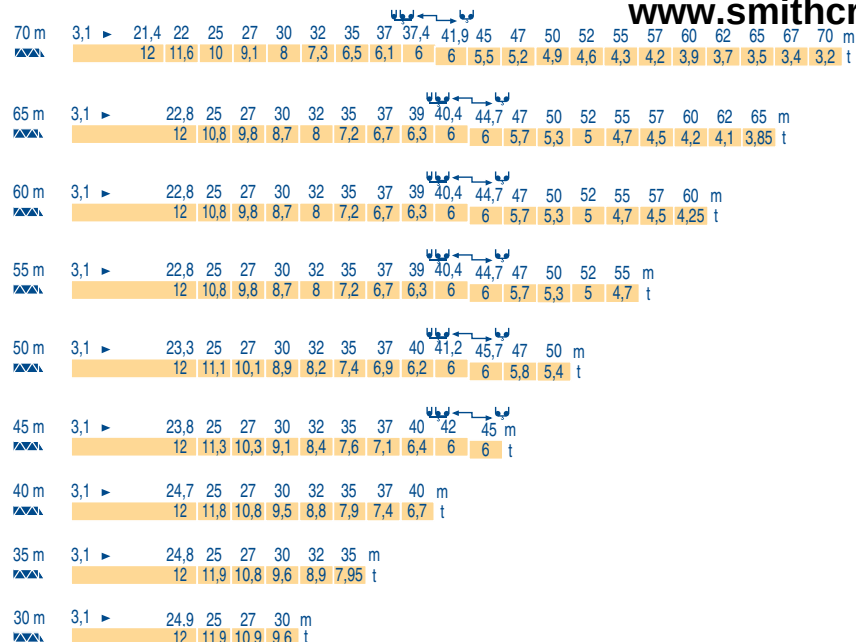
POTAIN

GB

- Reactions in service
- Reactions out of service
- Without load, ballast (or transport axles), with maximum jib and maximum height.
- Consult us
- See climbing crane

Load diagrams

MCB 1



Counter-jib ballast

MCB 1

	4 600 - 4 200 - 2 300 kg	4 200 - 700 kg
	(kg)	(kg)
70 m	20,5 m 24 500	20,5 m 24 500
65 m	20,5 m 23 700	20,5 m 23 800
60 m	20,5 m 21 800	20,5 m 21 700
55 m	18 m 24 900	18 m 24 500
50 m	18 m 22 600	18 m 22 400
45 m	18 m 19 500	18 m 18 900
40 m	18 m 17 200	18 m 16 800
35 m	18 m 14 900	18 m 14 000
30 m	12 m 20 700	12 m 20 300

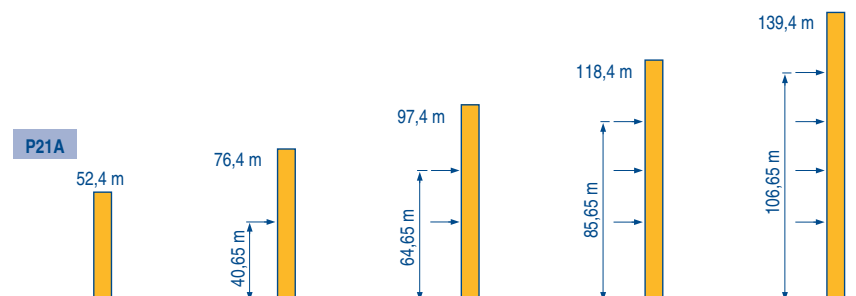
Base ballast

MCB 1

2 m	VB 21 A	H (m)	57,5	54,5	51,5	48,5	45,5	42,5	39,5	36,5	33,5	30,5	27,5	24,5	21,5
		(t)	84	72	72	72	72	72	72	60	60	60	60	60	60

Anchorage

MCB 1



TOPKIT MC 310 K12

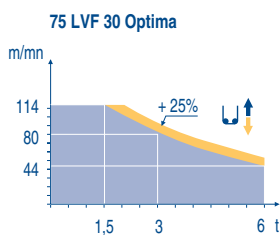
GB

- A Distance between collars
- H1 Crane height
- P Crane weight (in service)
- R Horizontal reaction

Mechanisms

MCB 2

		↑				↑				hp	kW	
75 LVF 30 Optima	m/min	0	→	44	→ 56 → 80 → 114	0	→	22	→ 28 → 40 → 57	75	55	570 m
	t	6		4,5	3 1,5	12		9	6 3			
6 D3 V4	m/min	15 - 50 (12 t) 100 (6 t)								7,4	5,4	
RVF 162 Optima	rpm	0 → 0,7								2 x 7,5	2 x 5,5	
VB 20A VB 21A	RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	13,5 - 27								4 x 7	4 x 5,2	
CEI 38		IEC 38				kVA						
400 V (+6% -10%) 50 Hz		75 LVF : 100 kVA				2000/14						



GB

- Hoisting
- Trolleying
- Slewing
- Travelling
- In compliance with the EEC Instructions on noise level



This commercial document is not legally binding.
For any technical information, please refer to the corresponding instructions.

Manitowoc
Crane CARE

Manitowoc
Crane Group



Americas

Tel: +1 920 683 6322
Tel: +1 717 597 8121

Europe - Middle East - Africa

Tel: +(33) 4 72 81 50 00
Tel: +(44) 191 565 6281

Asia - Pacific

Tel: +(65) 6861 7133
Fax: +(65) 6862 4142

www.manitowoccrane.com

Manitowoc Crane Group Asia Pte Ltd
Manitowoc Crane Group
26 Benoi Road
Singapore 629898
Tel: 65-6861 7133
Fax: (Admin/ Sales) : 65-6862 4040
Fax: (Service/ Parts) : 65-6862 4142
www.manitowoccrane.com

SMITH
CRANE & CONSTRUCTION

www.smithcranes.co.nz

TOPKIT MC 310 K12

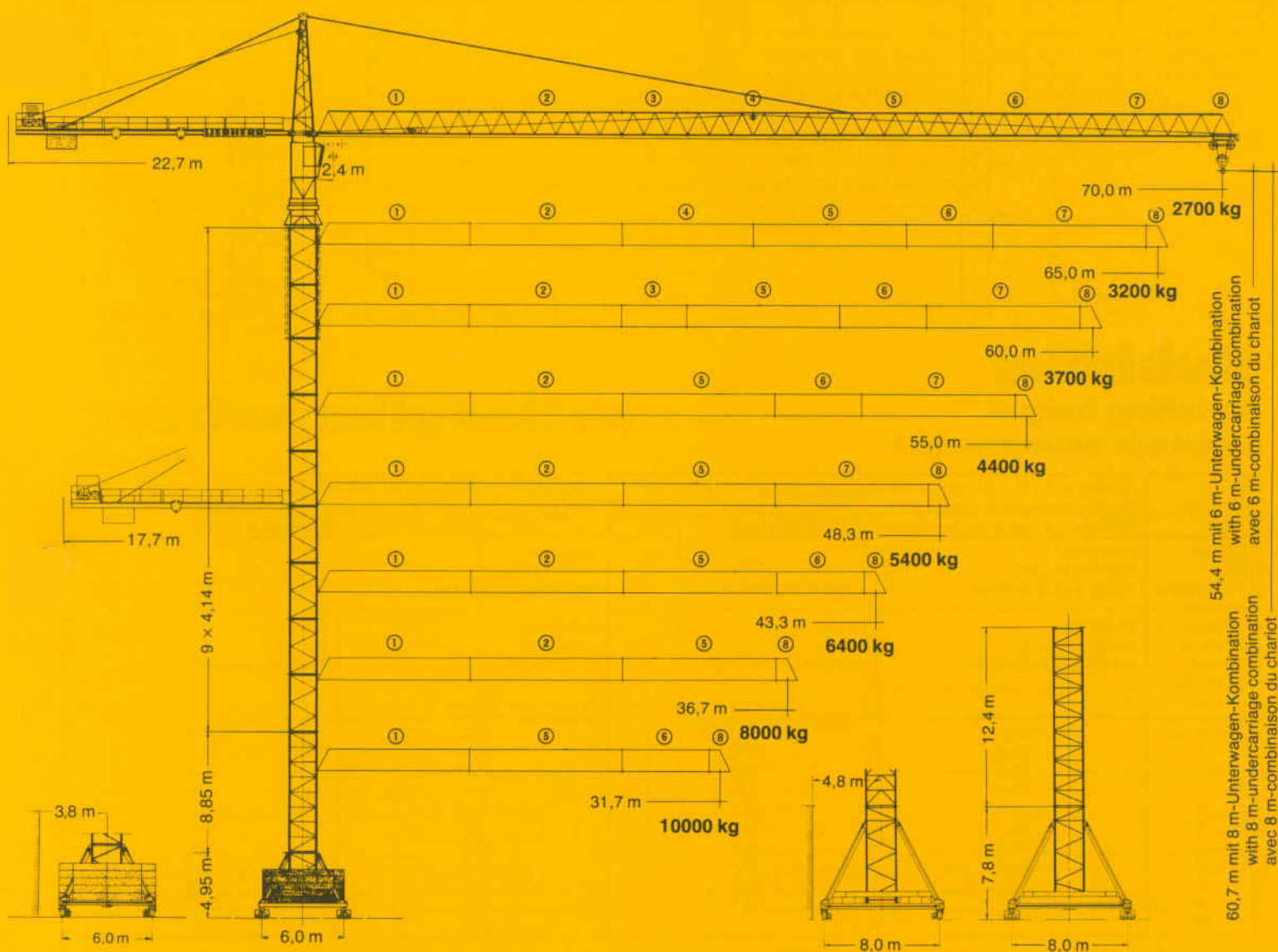
Réf. 2004 45 MCB 1

Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 2004

Réalisation Sedoc

Turmdrehkran 256 HC

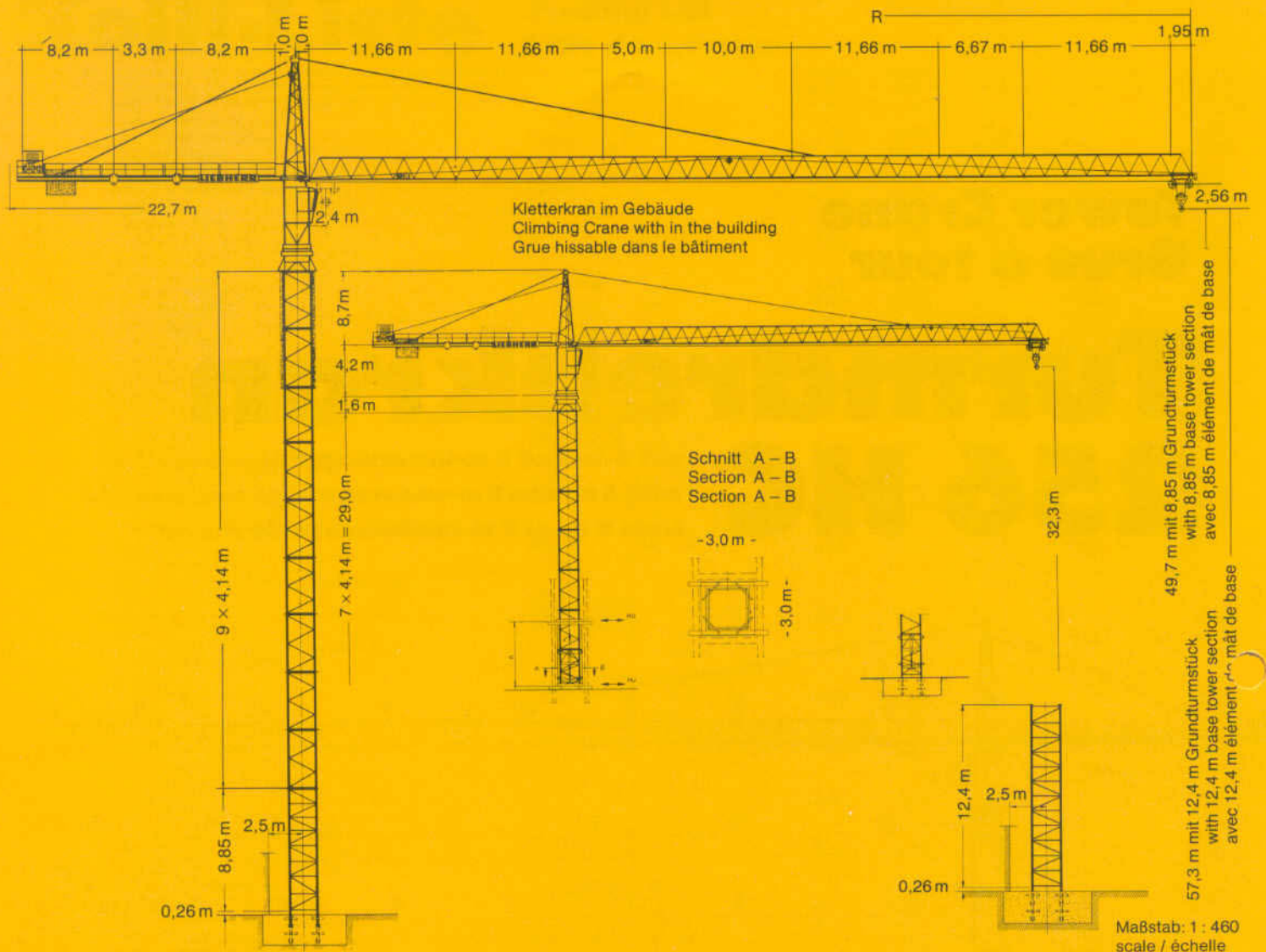
mit 6 m- und 8 m-Unterwagen-Kombination
with 6 m- and 8 m-undercarriage combination
avec 6 m- et 8 m-combinaison du chariot



54,4 m mit 6 m-Unterwagen-Kombination
with 6 m-undercarriage combination
avec 6 m-combinaison du chariot

Maßstab: 1 : 460
scale / échelle

LIEBHERR



Hubhöhe Hoisting height Hauteur sous crochet

	Hubhöhen für Ausführung mit 6m-Unterwagen/8,85m Grundturm Data for type with 6m-undercarriage/8,85m base tower Données du type avec 6m-chariot/8,85m mât de base		Hubhöhen für Ausführung mit 8m-Unterwagen/12,4m Grundturm Data for type with 8m-undercarriage/12,4m base tower Données du type avec 8m-chariot/12,4m mât de base	
Anzahl der Turmstücke Number of tower sections Nombre d'éléments de mât	Hubhöhe Hoisting height Hauteur sous crochet		Hubhöhe Hoisting height Hauteur sous crochet	
	stationär stationary sur pieds de scellement	fahrbar mobile roulante sur rails	stationär stationary sur pieds de scellement	fahrbar mobile roulante sur rails
	m	m	m	m
0	12,4	17,1	16,0	23,5
1	16,6	21,2	20,1	27,7
2	20,7	25,4	24,3	31,8
3	24,8	29,6	28,4	35,9
4	29,0	33,7	32,5	40,0
5	33,1	37,8	36,7	44,1
6	37,3	41,9	40,8	48,2
7	41,4	46,1	45,0	52,4
8	45,5	50,2	49,1	56,5
9*	49,7	54,4	53,2	60,7
10*	-	-	57,3	-

* Führungsstück nach Montage ablassen. / Lower guide section after erection. / Baissez la cage télescopique après le montage.
Weitere Hubhöhen auf Anfrage. / Further hoist heights on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées sur demande.

256 HC

Daten für fahrbaren Kran

Data for rail-going crane

Caractéristiques pour grue sur rails

Radstand Wheel gauge Empattement	6,0 m oder 8,0 m	Innenkurvenradius (8 m-Unterwagen) Interior curve radius (8 m-undercarriage) Rayon de courbe intérieur (8 m-chariot)	18,0 m
Spurweite Track gauge Ecartement de la voie	6,0 m oder 8,0 m	Konstruktionsgewicht* (6 m-Unterwagen) Dead weight* (6 m-undercarriage) Poids de construction* (6 m-chariot)	85000 kg
Innenkurvenradius (6 m-Unterwagen) Interior curve radius (6 m-undercarriage) Rayon de courbe intérieur (6 m-chariot)	12,5 m	Konstruktionsgewicht* (8 m-Unterwagen) Dead weight* (8 m-undercarriage) Poids de construction* (8 m-chariot)	92000 kg

* Max. Hakenhöhe + max. Ausladung. / Max. hoisting height + max. radius. / Max. hauteur sous crochet + max. portée.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity

Portée et charge

Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche (Schwenkradius Slewing radius Rayon de rotation) m	Max. Trag- fähigkeit Max. capacity Charge max. m/kg	Ausladung und Tragfähigkeit m/kg Radius and capacity Portée et charge																			
		27,5	30,0	31,7	32,5	35,0	36,7	40,0	43,3	45,0	47,5	48,3	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0
70,0 (R = 71,36)	2,2 – 24,3 10000	8700	7870	7380	7170	6570	6210	5600	5080	4850	4530	4430	4240	3990	3750	3540	3340	3160	3000	2840	2700
65,0 (R = 66,36)	2,2 – 25,5 10000	9180	8310	7800	7580	6950	6570	5930	5390	5140	4810	4710	4510	4240	3990	3770	3560	3370	3200		
60,0 (R = 61,36)	2,2 – 22,3 12000	9490	8590	8060	7830	7190	6800	6140	5580	5320	4980	4880	4670	4400	4140	3910	3700				
55,0 (R = 56,36)	2,2 – 23,4 12000	10010	9070	8510	8270	7590	7190	6490	5910	5640	5280	5170	4960	4670	4400						
48,33 (R = 49,7)	2,2 – 24,2 12000	10410	9430	8860	8610	7910	7490	6770	6160	5880	5510	5400									
43,33 (R = 44,7)	2,2 – 25,0 12000	10790	9780	9190	8930	8210	7770	7030	6400												
36,67 (R = 38,0)	2,2 – 25,6 12000	11100	10070	9460	9190	8450	8000														
31,67 (R = 33,0)	2,2 – 26,9 12000	11720	10640	10000																	

Geschwindigkeiten

Speeds

Vitesses

	U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 5,0 kW	Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage	Gang Gear Rapport	kg	m/min
	8,0 / 16,0 / 50,0 / 95,0 m/min	4,6 kW	61,0 kW WSB Hubhöhe 87,0 m Hoisting height Hauteur sous crochet	1	12000	1,4 / 14,0
	mit 8 m-Unterwagen 25,0 m/min with 8 m-undercarriage avec 8 m-chariot mit 6 m-Unterwagen 30,0 m/min with 6 m-undercarriage avec 6 m-chariot	2 x 7,5 kW		2	5000	5,1 / 51,0
				3	2100	10,1 / 101,0

Technische Kenngröße nach BGL 2125 - 0250

Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)

Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

Gesamtmotorenleistung 90,6 kW

Total motor output

Puissance totale des moteurs

Gesamtanschlußwert (bei Gleichzeitigkeitsfaktor von 0,8)

95,0 kVA

Total power requirement (with a simultaneity factor of 0,8)

Puissance totale requise (avec un facteur de simultanéité de 0,8)

Technische Daten - Technical data

Caractéristiques techniques

Kolli-Liste

Packing List Liste de colisage

Pos. Item Rep.	Anzahl Quantity Qté	Benennung Description Désignation	Diese Liste kann nicht zur Ermittlung des kleinsten Transportvolumens verwendet werden. This list cannot be used for the calculation of the smallest transport volume. Cette liste ne peut pas être utilisée pour la calculation du plus petit volume de transport.	Länge m Length m Longueur m	Breite m Width m Largeur m	Höhe m Height m Hauteur m	Einzelgew kg Unit weight kg Poids unitaire kg	Gesamtgew kg Total weight kg Poids total kg
1	2	Fahrschemel mit Antrieb Rail bogie with drive Bogie moteur		1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1450 (1080)	2900 (2160)
2	2	Fahrschemel ohne Antrieb Rail bogie without drive Bogie fou		1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1255 (800)	2510 (1600)
3	1	Tragholm lang Support arm long Longeron long		9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)		1650 (2200)
4	2	Tragholm kurz Support arm short Longeron court		4,45 (5,85)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)	1600 (2070)
5	2 + 2 2 + 2	Randträger Border support Traverse		5,46-5,40 (7,52-7,46)	0,11-0,18 0,10-0,17	0,16-0,38 0,10-0,38	175-525 366-912	1400 2556
6	4	Stützbalken Support strut Hauban de châssis		4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)	1320 (2400)
7	1	Führungsstück kpl. Guide section cpl. Cage télescopique cpl.		8,39	2,80	2,50		4070
8	1	Unterwagen-Turmstück Undercarriage tower section Élément de mât de châssis		3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)		2550 (3800)
9	9	Turmstück Tower section Élément de mât		4,14	2,30	2,30	2260	20430
10	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und Kud-Auflage Slewing platform cpl. with ball slewing ring and ring support Ensemble mât cabine avec pivot et couronne d'orientation		6,24	2,74	2,57		9080
11	1	Turmspitze Tower head section Porte-flèche		8,88	1,64	1,80		2560
12	1	Gegenausleger-Kopfstück Counter-jib head Pointe de contre-flèche		8,06	2,42	0,92		2580
13	1	Gegenausleger-Anlenkstück Counter-jib heel section and guying Pied de contre-flèche		8,44	1,77	0,92		2020
14	1	Gegenausleger-Zwischenstück Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche		5,22	1,76	0,92		2580
15	1	Ausleger-Anlenkstück Jib heel section and guying Pied de flèche		12,02	1,84	1,96		2980
16	3	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		12,02	1,63	1,87	2165 2070 1200	5435
17	2	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		5,36 7,03	1,63	1,87	925 1015	1940
18	1	Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément interm. de flèche		10,36	1,63	1,87		1864
19	1	Ausleger-Kopfstück Jib head Pointe de flèche		2,21	1,84	1,14		330
20	1	Laufkatze Trolley Chariot de distribution		1,89	1,83	1,20		335
21	1	Grundturmstück Base tower section Mât de base		8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)		4380 (7550)
22	1	Stapel Podeste Platforms Plates-formes		5,00	1,50	2,00		2300
23	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse Hydraulic system, supporting and climbing cross members Système hydraulique, traverses d'appui et de télescopage		2,10	1,25	1,00		800
24	1	Turmstück lang Long tower section Élément de mât long		12,42	2,3	2,3		5520
25	1	Hubwerksrahmen Hoist gear frame Cadre de treuil de levage		4,12	2,40	1,66		4790
26	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen und Fundamentwinkeln Crate with small parts, ropes and foundation angle irons Caisse contenant des accessoires, câbles et pieds de scellement		1,1	1,0	1,24		3000

* Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen./The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m./Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m.

Datenblatt Nr. 120 P – 1982 H 1 B 3 DIN 15018 – 5.87
Data sheet
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserve de modifications!

Printed in Fed. Rep. of Germany

Nehmen Sie Kontakt auf mit
Contact

Mettez-vous en rapport avec

LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-7950 Biberach an der Riss 1,
Telefon (0 73 51) 41-0, Telex 71 802, Telefax (0 73 51) 412 25

Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

280 EC-H 12 FR.tronic®

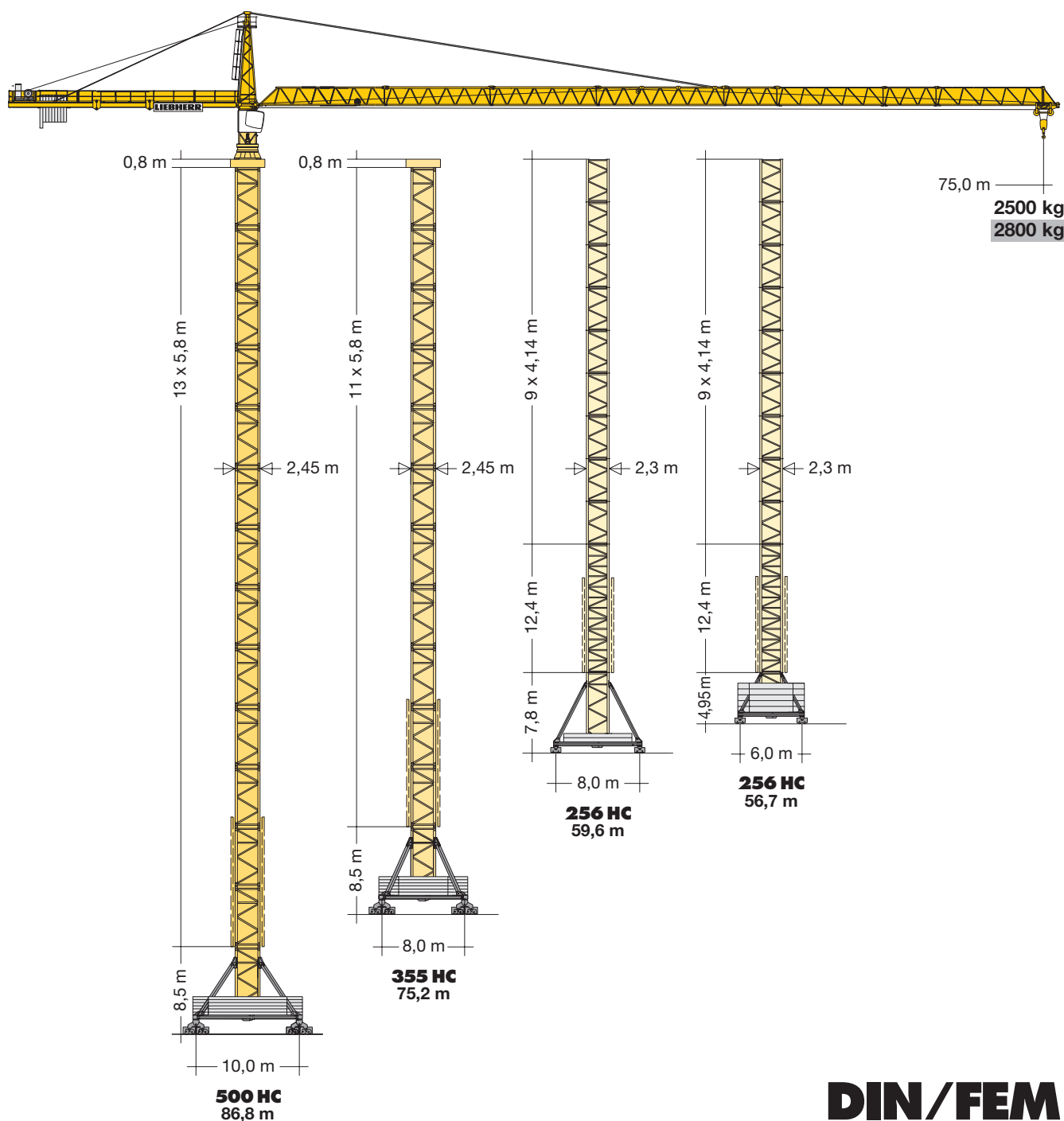
280 EC-H 12 Litronic®

280 EC-H 12 FR.tronic®

280 EC-H 12 Litronic®

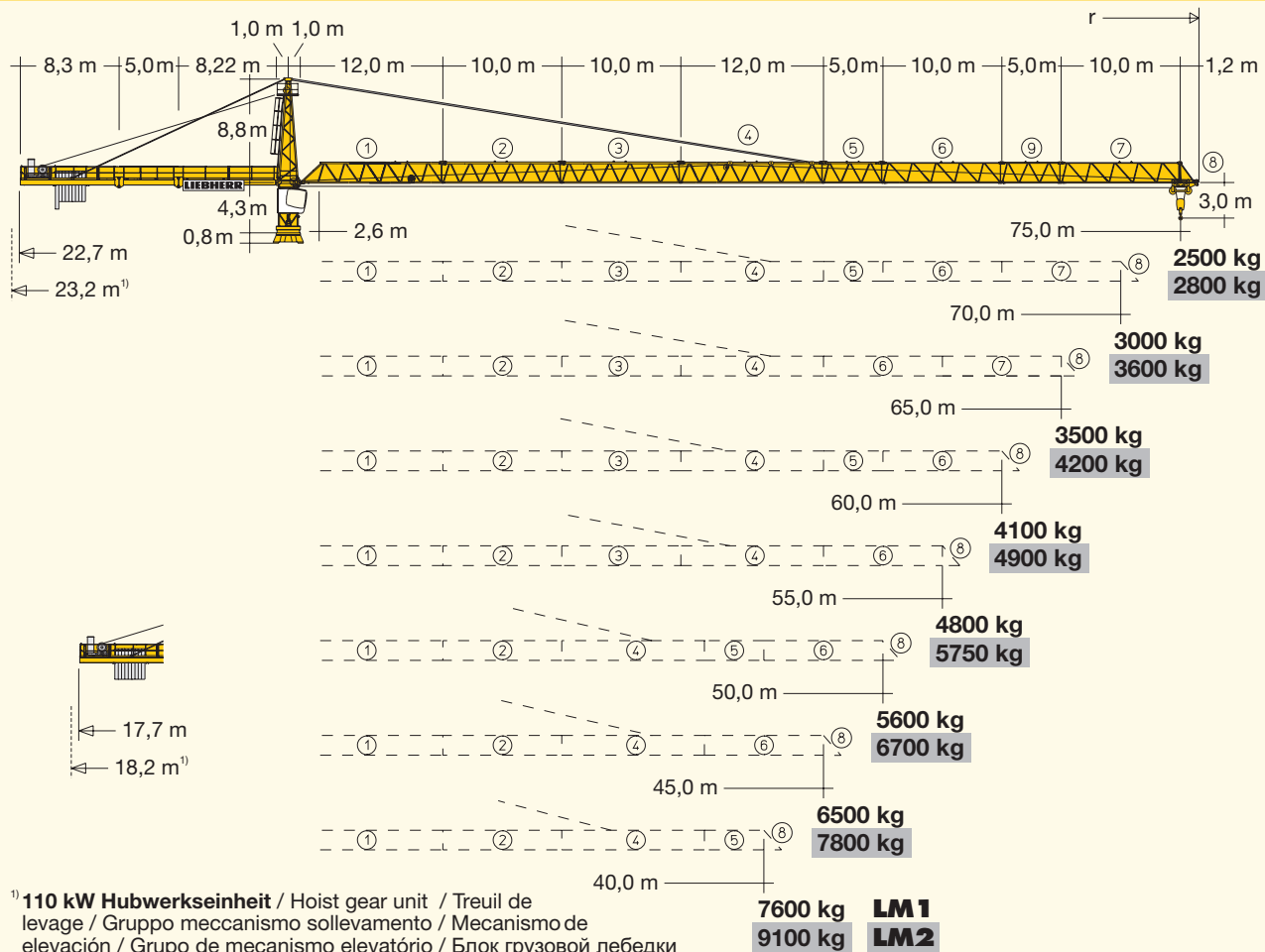
280 EC-H 16 FR.tronic®

280 EC-H 16 Litronic®



DIN/FEM

LIEBHERR



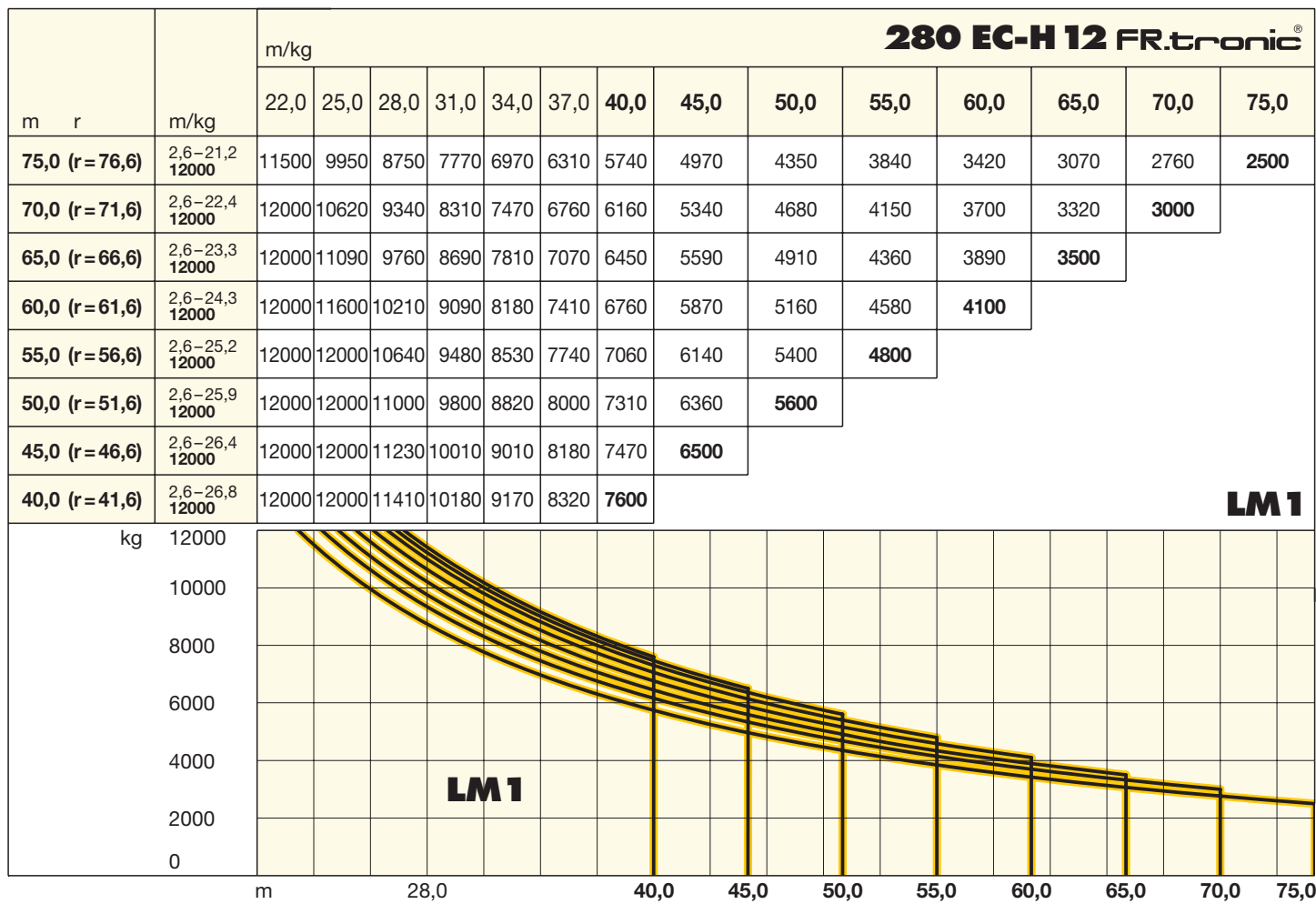
Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

	256 HC		355 HC		500 HC	
13	-	-	-	-	78,7*	86,8*
12	-	-	-	-	72,9	81,0
11	-	-	-	-	67,1	75,2
10	-	-	67,1*	75,2*	61,3	69,4
9	52,0**	56,7**	61,3	69,4	55,5	63,6
8	47,9**	52,6**	55,5	63,6	49,7	57,8
7	43,7	48,4	49,7	57,8	43,9	52,0
6	39,6	44,3	43,9	52,0	38,1	46,2
5	35,4	40,1	38,1	46,2	32,3	40,4
4	31,3	36,0	32,3	40,4	26,5	34,6
3	27,2	31,9	26,5	34,6	20,7	28,8
2	23,0	27,7	20,7	28,8	14,9	23,0
1	18,9	23,6	14,9	23,0	9,1	17,2
0	14,7	19,4	9,1	17,2	3,3	11,4
	m	m	m	m	m	m

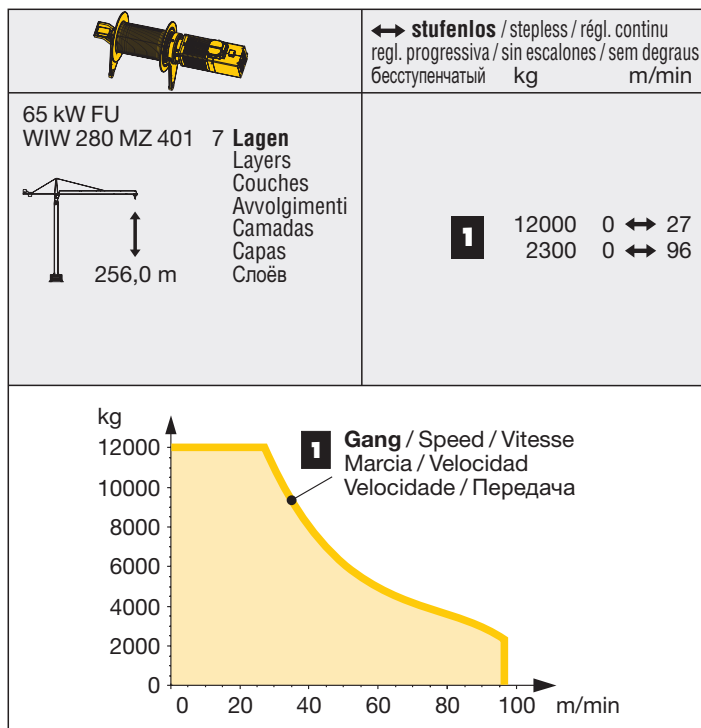
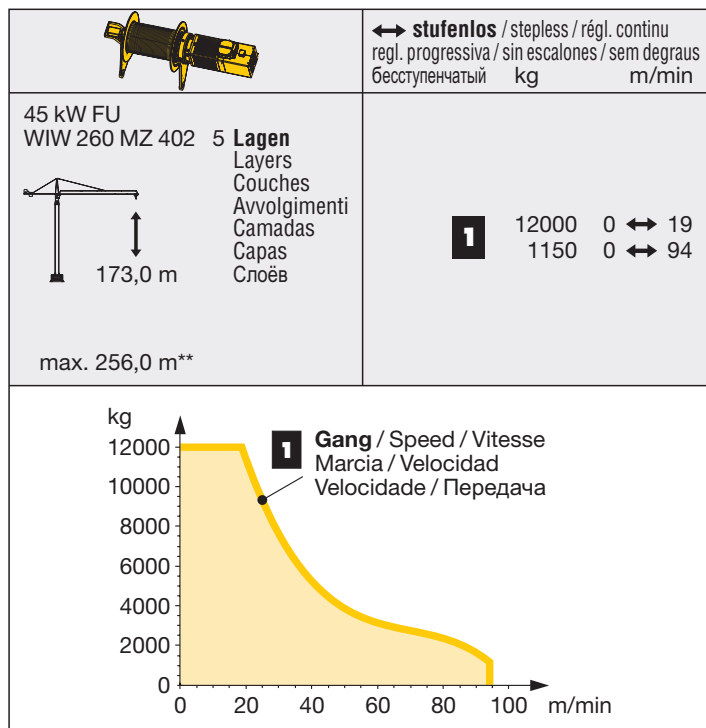
* LM 2 Nicht möglich. / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível. / Не возможно.

** Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

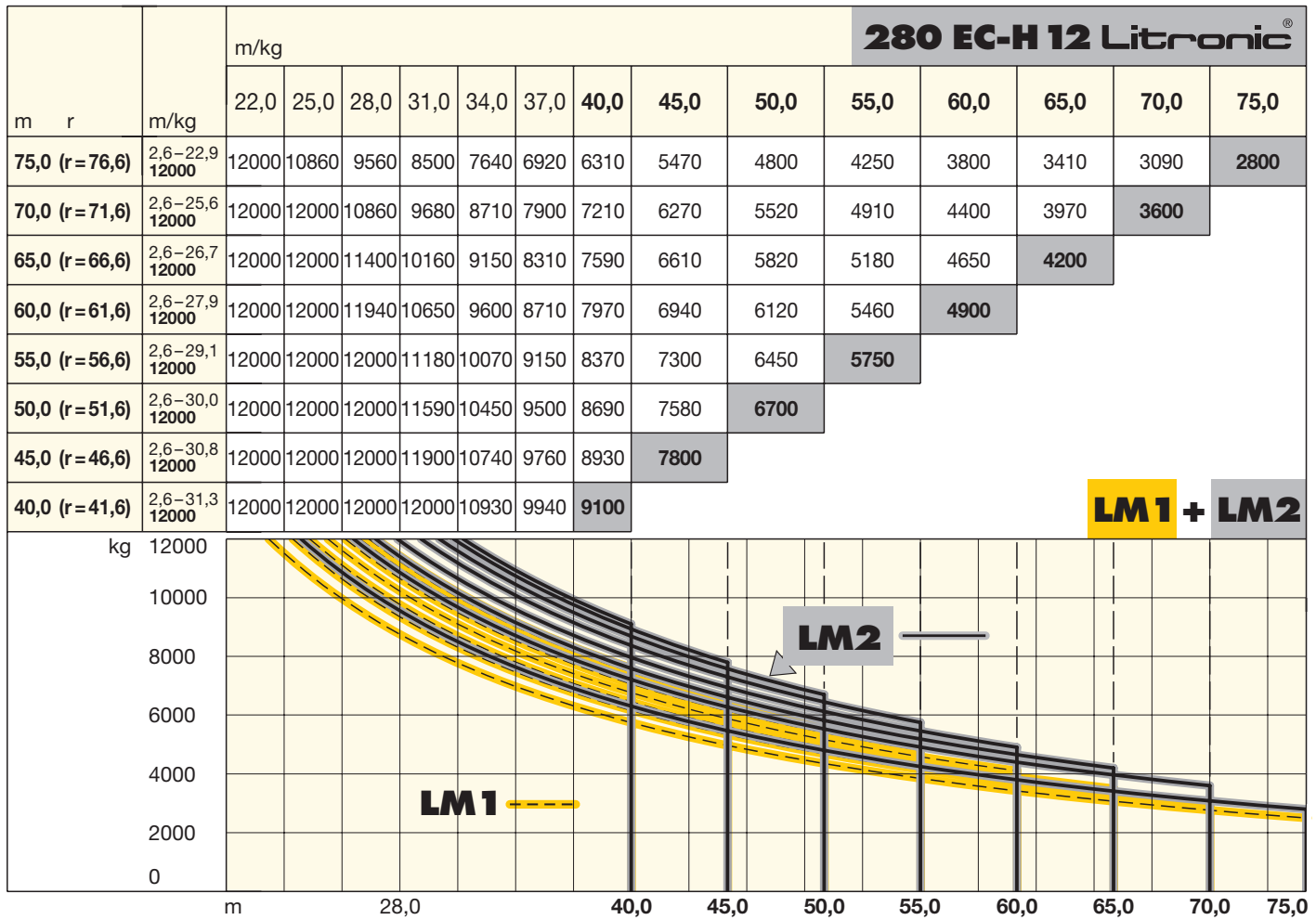


Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

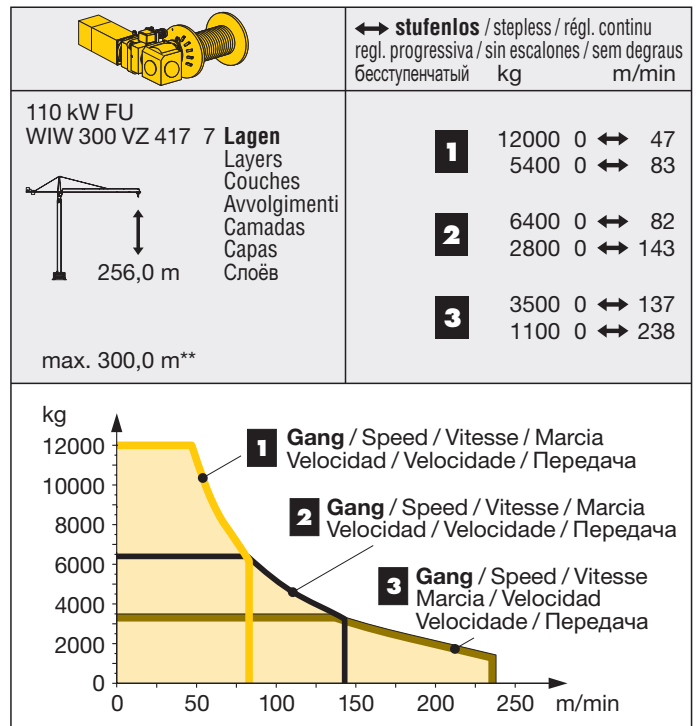
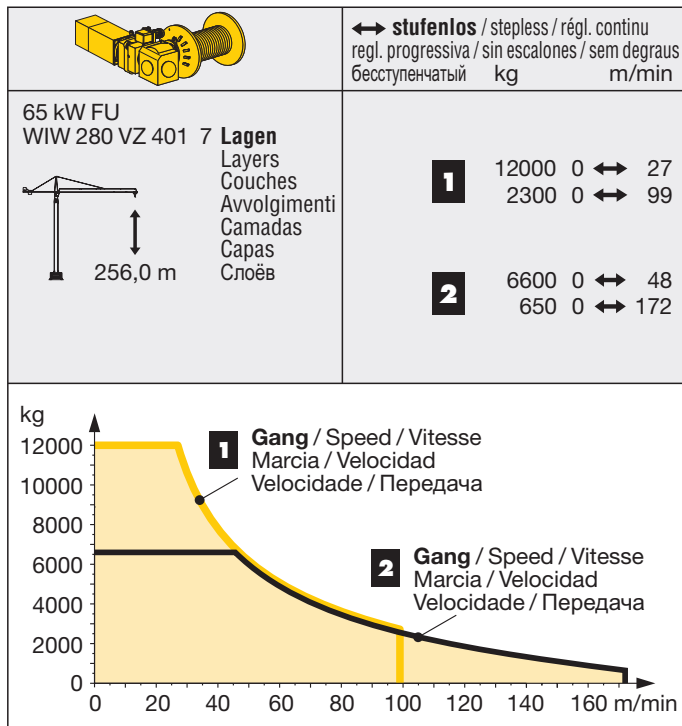


** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

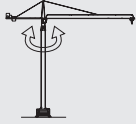
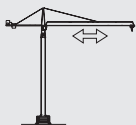


Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

	U/min 0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 110,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 500 HC (550 HC) 4 x 5,5 kW 355 HC (390 HC) 2 x 7,5 kW 256 HC (290 HC)

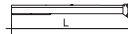
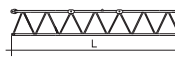
	kVA	45 kW FU 63,0	65 kW FU 86,0	65 kW FU 86,0	110 kW FU 128,0
--	------------	------------------	------------------	------------------	--------------------

Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Pos. Item	Anz. Qty.	Drehbühne / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа				
1	1		5,49	2,74	2,80	10120
2	1	Turmspitze / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança / Оголовок башни				
			9,09	1,70	1,92	2800
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra- lança / Концевая секция консоли противовеса				
			8,48	2,45	0,92	3050
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса				
			8,44	1,77	0,92	2800
5	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса				
			5,22	1,76	0,92	1550
6	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы				
			12,26	1,86	1,96	① 2980
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
			10,26 12,28 5,32 10,27 10,26 5,25	1,63 1,63 1,63 1,63 1,63 1,63	1,87 1,86 1,86 1,86 1,84 1,84	②+③ 1880 ④ 2260 ⑤ 820 ⑥ 1220 ⑦ 800 ⑧ 510
8	1	Ausleger-Popfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы				
			1,70	1,88	2,05	⑧ 280
9	1	Laufkatze und Lashaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк				
			1,89	1,83	1,57	1150
10	1	Hubwerkseinheit / Hoist gear unit / Treuil de levage Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки				
			2,39	2,20	1,74	3300

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня									
11	9	Turmstück / Tower section			256 HC	4,14	2,30	2,30	2300
	11	Elément de mât / Elemento di torre			355 HC	6,28	2,45	2,45	5050
	13	Tramo torre / Torre / Башенная секция			500 HC	6,28	2,45	2,45	6480
12	1	Turmstück lang / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания			256 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)
Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания									
14	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.			256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
					355 HC	12,39	2,75	1,58	8300
					500 HC	12,39	2,75	1,58	8300
15	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescope / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			256 HC	2,10	1,25	1,00	1150
					355 HC	2,10	1,10	1,00	1810
					500 HC	2,10	1,10	1,00	1810
Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама									
16	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			355 HC				
					500 HC	1,60	0,72	1,48	1390
17	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive			256 HC	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
	4	Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore			355 HC	1,40	0,75	0,65	920
	4	Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом			500 HC	1,45	0,82	0,72	1690
18	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive			256 HC	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
	4	Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão			355 HC	1,10	0,60	0,65	880
	4	Подрамник без привода			500 HC	1,30	0,40	0,72	1340
19	1	Tragholm lang / Long support arm / Longerone long			256 HC	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
	2	Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			355 HC	11,82	0,92	0,93	3515
	2				500 HC	7,32	0,92	0,93	2330
20	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longerone court			256 HC	4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)
		Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			355 HC	5,74	0,80	0,90	1600
					500 HC	7,14	0,80	0,90	2135
21	2 + 2	Randträger / Border support / Traverse			256 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17)	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38)	175 – 525 (366 – 912)
		Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo			355 HC	7,30	0,14	0,14	340
		Стяжная балка			500 HC	9,30	0,14	0,14	510
22	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis			256 HC	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
		Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			355 HC	6,06	0,26	0,34	862
					500 HC	6,98	0,26	0,34	1140
23	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция			256 HC	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)
					355 HC	6,61	2,44	2,44	7475
					500 HC	6,61	2,44	2,44	7930
24		Kleinteile, Seile und Abspannungen / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристезжки			256 HC				
					355 HC	9,00	1,60	1,00	4000
					500 HC				

() **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construçao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

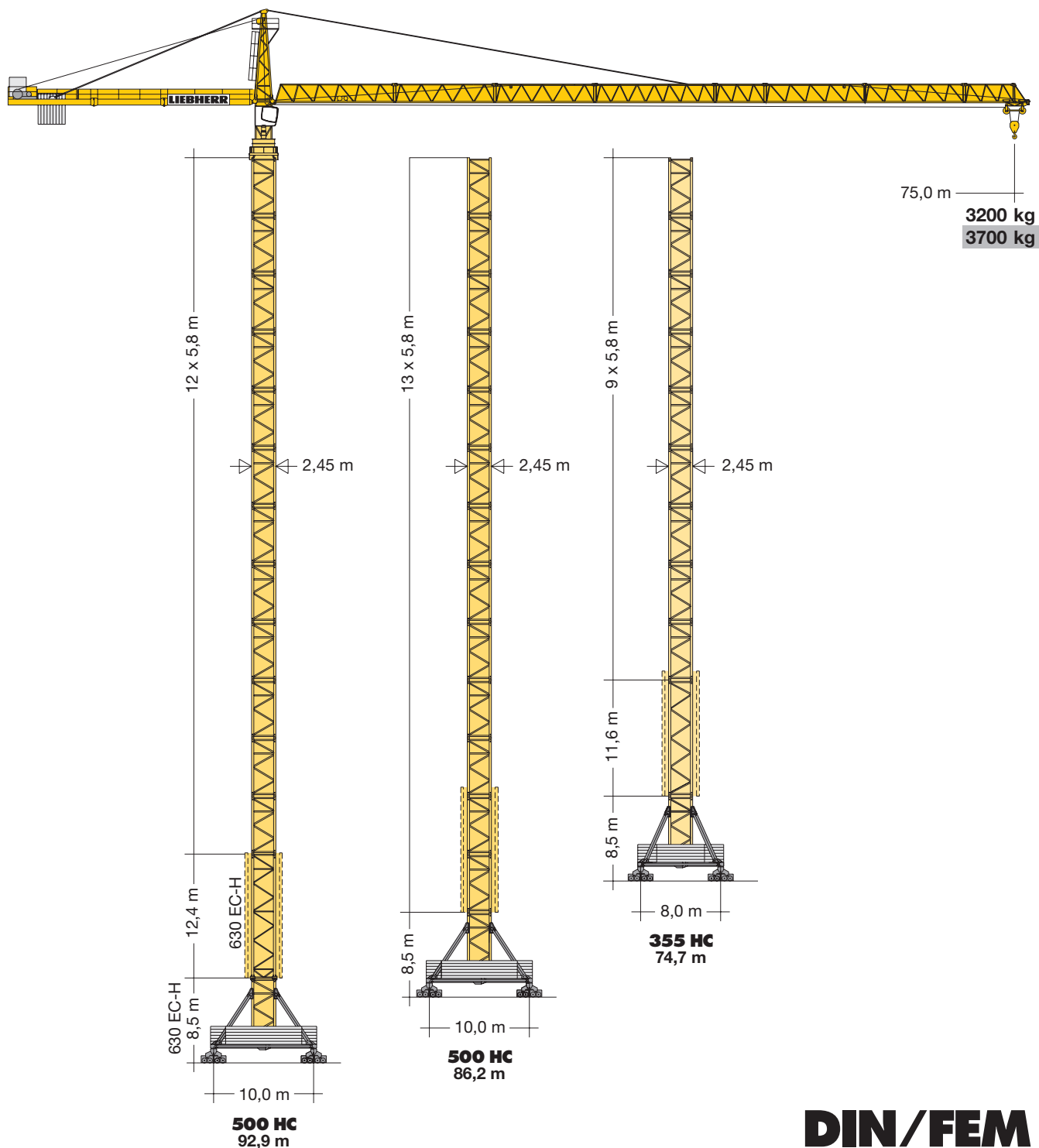
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

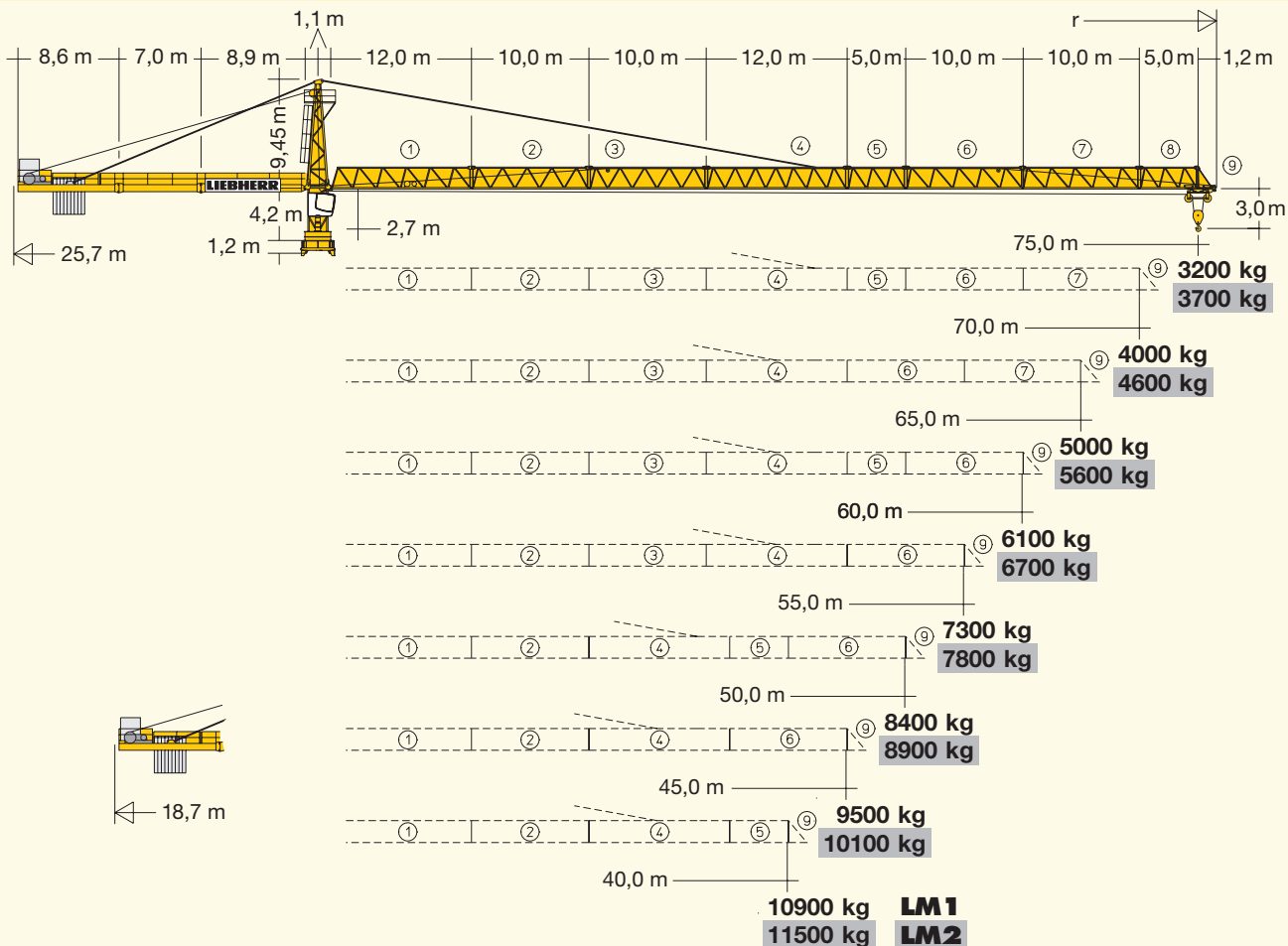
420 EC-H 16 Litronic®

► **420 EC-H 16 Litronic®**

420 EC-H 20 Litronic®



LIEBHERR

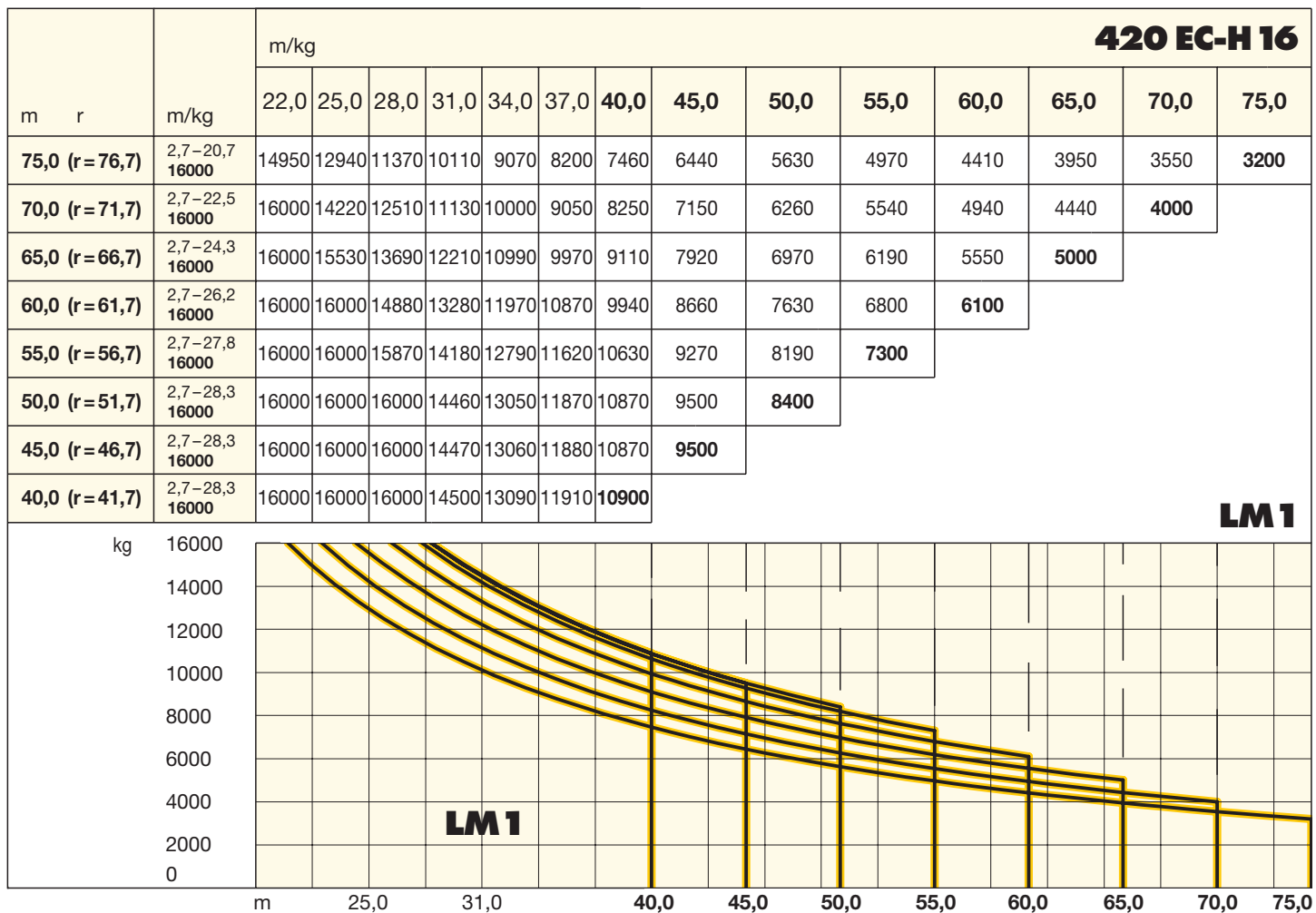


Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

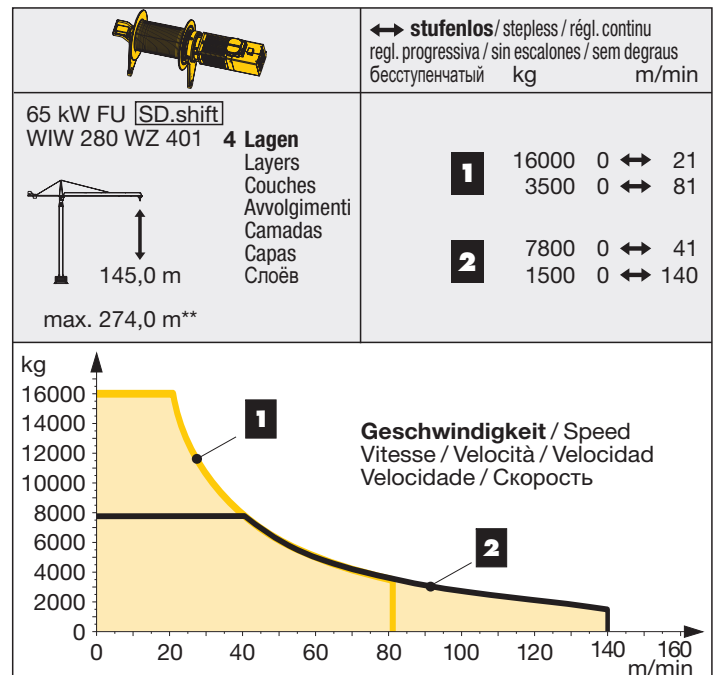
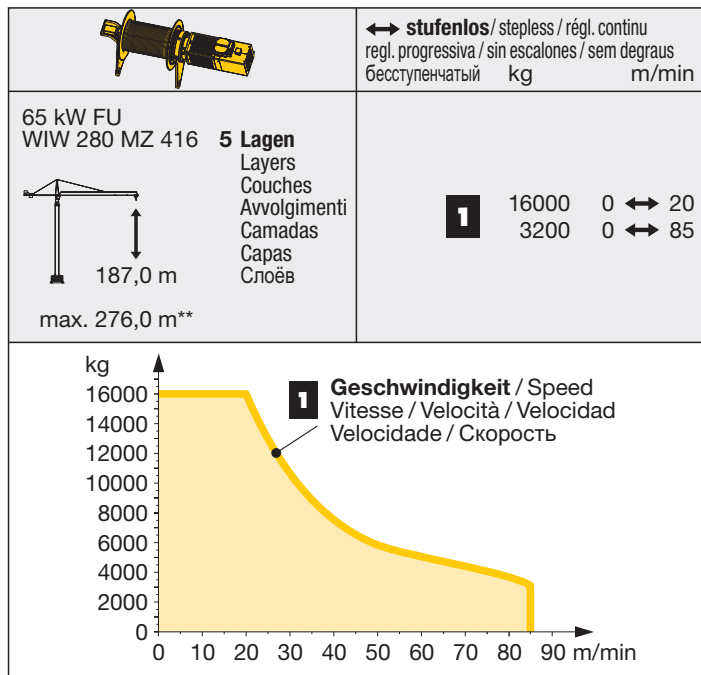
	355 HC		500 HC		630 EC-H	
13	—	—	78,2*	86,2*	—	—
12	—	—	72,4	80,4	84,7*	92,9*
11	—	—	66,6	74,6	78,9	87,1
10	72,4*	—	60,8	68,8	73,1	81,3
9	66,6	74,7*	55,0	63,0	67,3	75,5
8	60,8	68,9	49,2	57,2	61,5	69,7
7	55,0	63,1	43,4	51,4	55,7	63,9
6	49,2	57,3	37,6	45,6	49,9	58,1
5	43,4	51,5	31,8	39,8	44,1	52,3
4	37,6	45,7	26,0	34,0	38,3	46,5
3	31,8	39,9	20,2	28,2	32,5	40,7
2	26,0	34,1	14,4	22,4	26,7	34,9
1	20,2	28,3	8,6	16,6	20,9	29,1
0	14,4	22,5	2,8	10,9	15,1	23,3
	m	m	m	m	m	m

* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании — по запросу.



Antriebe Litronic®

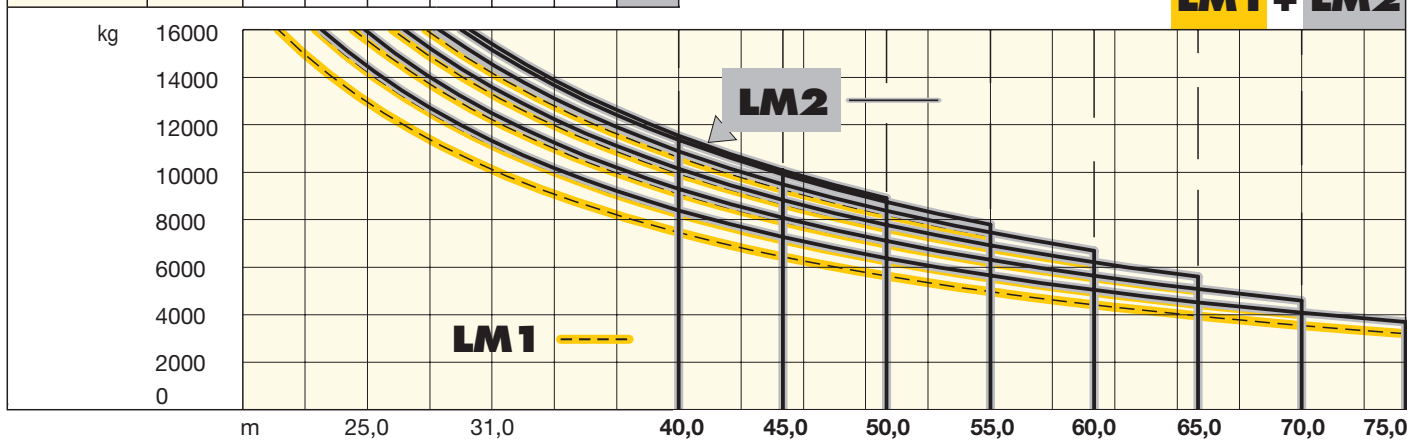
Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

		420 EC-H 16 Litronic®													
m	r	m/kg													
		m/kg	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
75,0 (r = 76,7)	2,7–22,8 16000	16000	14450	12720	11320	10170	9210	8390	7280	6380	5650	5040	4520	4080	3700
70,0 (r = 71,7)	2,7–24,9 16000	16000	15900	14020	12490	11240	10190	9300	8080	7110	6310	5640	5080	4600	
65,0 (r = 66,7)	2,7–26,8 16000	16000	16000	15220	13580	12230	11100	10140	8830	7780	6920	6210	5600		
60,0 (r = 61,7)	2,7–28,4 16000	16000	16000	16000	14540	13110	11910	10890	9490	8370	7460	6700			
55,0 (r = 56,7)	2,7–29,5 16000	16000	16000	16000	15150	13660	12410	11350	9910	8750	7800				
50,0 (r = 51,7)	2,7–29,9 16000	16000	16000	16000	15390	13880	12620	11550	10080	8900					
45,0 (r = 46,7)	2,7–30,0 16000	16000	16000	16000	15430	13920	12650	11570	10100						
40,0 (r = 41,7)	2,7–29,8 16000	16000	16000	16000	15330	13830	12570	11500							

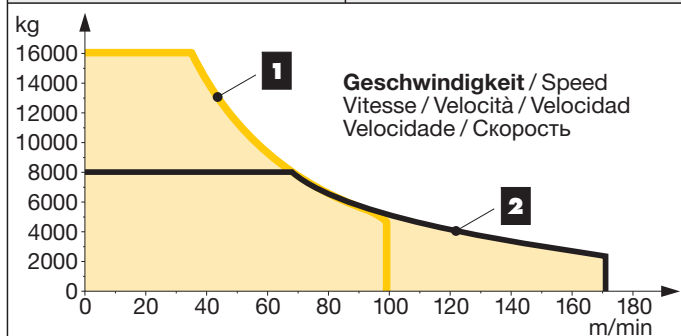
LM1 + LM2



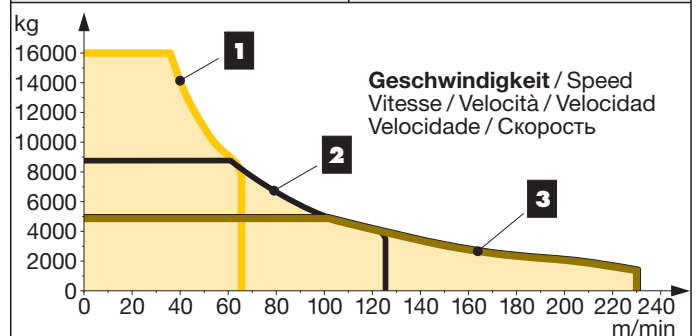
Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

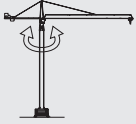
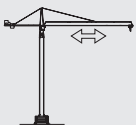
	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый		
		kg	m/min
110 kW FU [SD.shift] WIW 300 WZ 402	5 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
 max. 276,0 m**	1	16000 0 ↔ 36 4700 0 ↔ 99	
	2	8000 0 ↔ 67 2300 0 ↔ 171	



	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый		
		kg	m/min
110 kW FU WIW 300 VZ 434	5 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
 max. 276,0 m**	1	16000 0 ↔ 36 7500 0 ↔ 65	
	2	8800 0 ↔ 61 3500 0 ↔ 125	
	3	4900 0 ↔ 102 1400 0 ↔ 230	



LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

	U/min 0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 95,0 m/min	10,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 500 HC (550 HC) 2 x 5,5 kW 355 HC (390 HC)

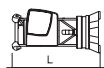
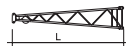
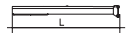
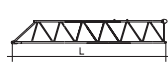
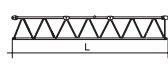
	kVA	65 kW FU 88,0	110 kW FU 124,0
--	------------	------------------	--------------------

Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана		L (m)	B (m)	H (m)	kg*		
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз. 1	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во 1	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.			6,14	2,87	3,18	15000	
2	1	Turmspitze / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança / Оголовок башни			9,40	1,76	1,94	3450	
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса			8,73	2,38	1,05	3740	
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса			9,08	1,93	1,05	3210	
5	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса			7,20	1,87	1,05	2720	
6	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			12,26	1,93	2,05	① 3700	
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,28 10,30 12,33 5,38 10,34 10,27 5,21	1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76	1,99 1,98 1,99 1,97 1,96 1,94 1,94	② 2075 ③ 2040 ④ 2510 ⑤ 985 ⑥ 1500 ⑦ 1000 ⑧ 485	
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,83	1,93	1,91	⑨ 270	
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			2,24	2,07	1,79	1540	
10	1	Hubwerkseinheit (65 kW) / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			280 VZ	2,30	2,70	1,65	5850
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня							
11	10 13	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			355 HC 500 HC	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	5050 6480
12	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			355 HC	12,08	2,45	2,45	10050

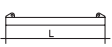
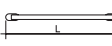
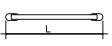
Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

13	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб. 	355 HC 500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроарперат, стойка-упор и трaверса обoймы наращивания 	355 HC 500 HC	2,10	1,10	1,00	1710

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro
Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

15	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibrio con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой 	355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390 1470
16	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом 	355 HC 500 HC	1,40 1,45	0,75 0,82	0,65 0,72	920 1690
17	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода 	355 HC 500 HC	1,10 1,30	0,60 0,40	0,65 0,72	880 1340
18	1	Tragholm lang / Long support arm / Longerone long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная 	355 HC 500 HC	11,82 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	3515 2330
19	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longerone court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая 	355 HC 500 HC	5,74 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	1600 2135
20	4	Randträger / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка 	355 HC 500 HC	7,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	340 510
21	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос 	355 HC 500 HC	6,06 6,06	0,26 0,26	0,34 0,34	862 1140
22	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция 	355 HC 500 HC	6,61 6,61	2,44 2,44	2,44 2,44	7475 7930
23	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами 	355 HC 500 HC	2,00	1,00	1,00	1000

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 4144 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0400 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 • 04.13 / 7

Printed in Germany.

Turmdrehkran

630 EC-H 40

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

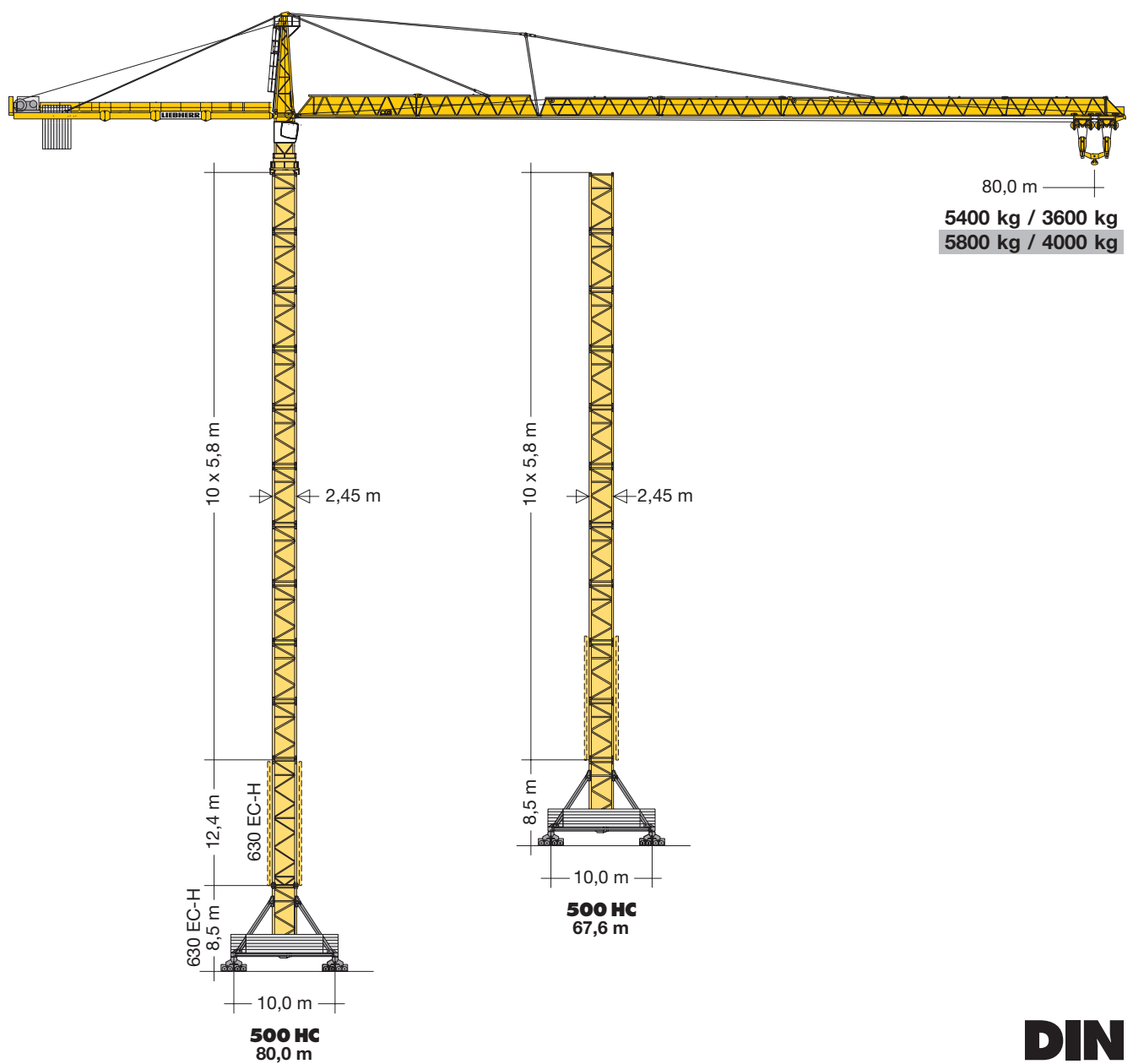
630 EC-H 40 Litronic®

630 EC-H 40

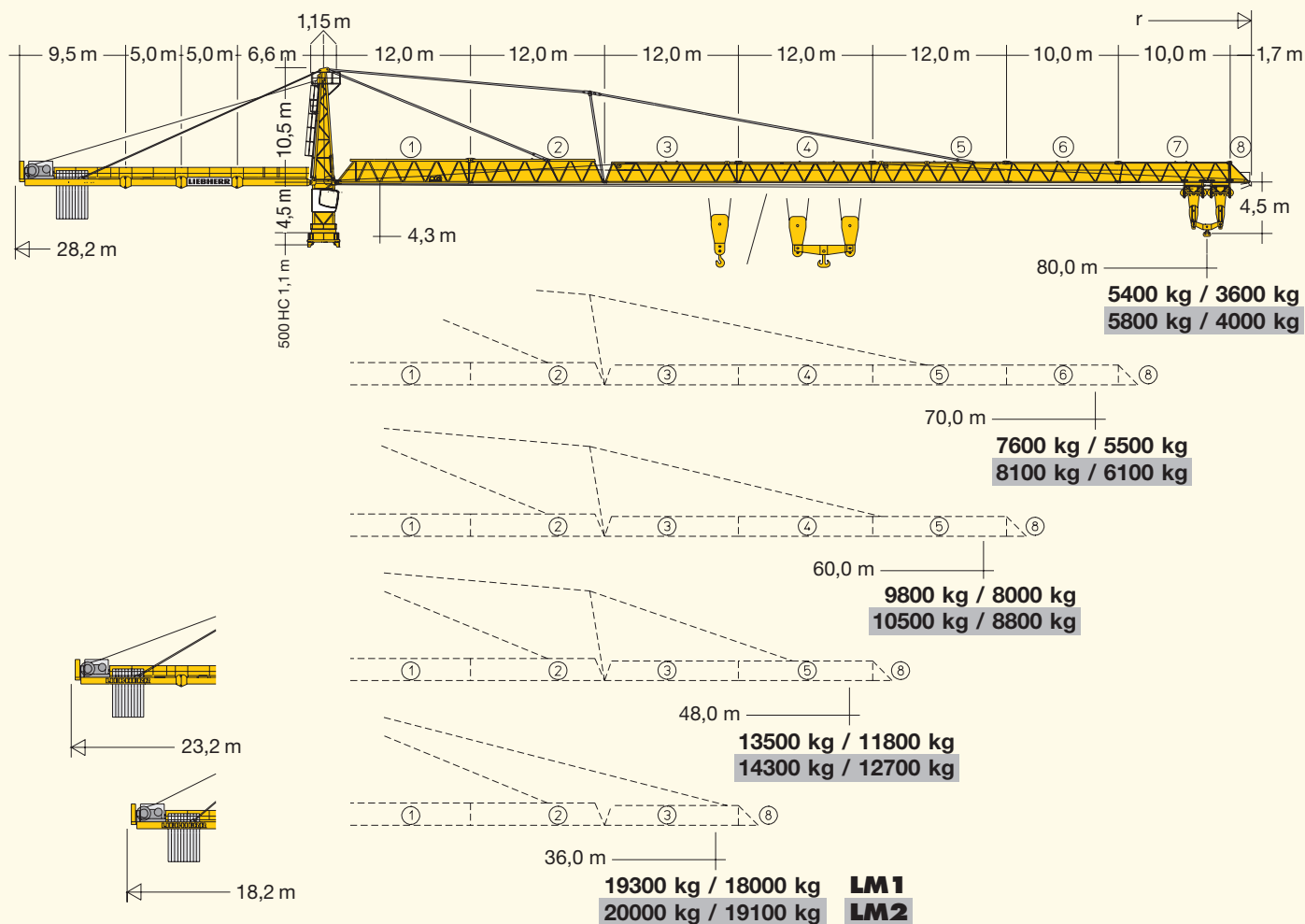
630 EC-H 40 Litronic®

630 EC-H 50

630 EC-H 50 Litronic®



LIEBHERR



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

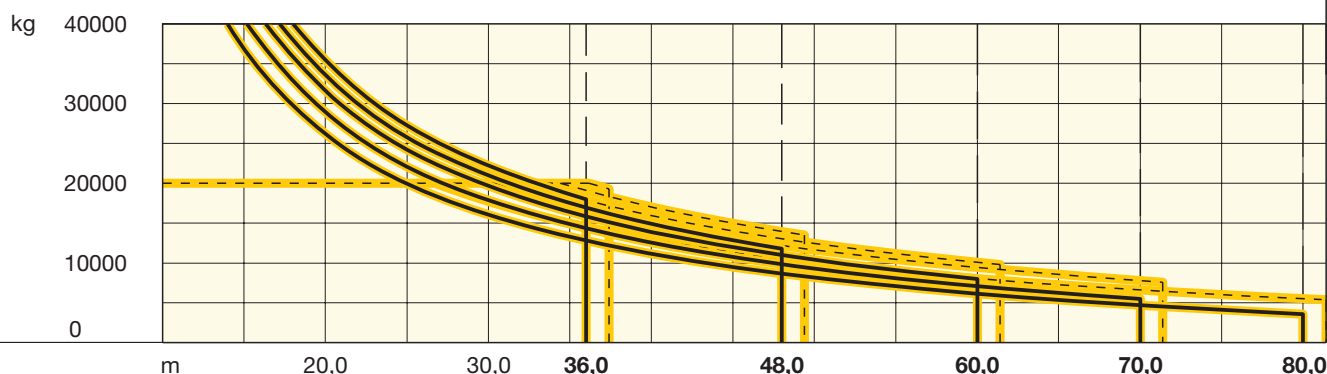
500 HC				
10	59,5*	67,6*	71,7*	80,0*
9	53,7	61,8	65,9	74,2
8	47,9	56,0	60,1	68,4
7	42,1	50,2	54,3	62,6
6	36,3	44,4	48,5	56,8
5	30,5	38,6	42,7	51,0
4	24,7	32,8	36,9	45,2
3	18,9	27,0	31,1	39,4
2	13,1	21,2	25,3	33,6
1	7,2	15,4	19,5	27,8
0	-	9,6	13,7	22,0
	m		m	

* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

		630 EC-H 40													
m	r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	37,4	45,0	49,4	55,0	61,4	65,0	71,4	75,0	81,4
81,4 (r=83,4)	5,5–26,7 20000	20000	20000	20000	17710	13950	11330	10160	8940	7810	7270	6440	6030	5400	
71,4 (r=73,4)	5,5–30,5 20000	20000	20000	20000	20000	16120	13140	11820	10440	9150	8540	7600			
61,4 (r=63,4)	5,5–32,3 20000	20000	20000	20000	20000	17160	14010	12620	11150	9800					
49,4 (r=51,4)	5,5–34,4 20000	20000	20000	20000	20000	18310	14980	13500							
37,4 (r=39,4)	5,5–36,2 20000	20000	20000	20000	20000	19300									

		LM 1													
m	r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	36,0	40,0	48,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0	80,0
80,0 (r=83,4)	4,3–14,0 40000	36890	26190	19910	16060	12810	11160	8670	7070	6150	5370	4700	4110	3600	
70,0 (r=73,4)	4,3–15,2 40000	40000	28920	22080	17880	14340	12550	9830	8090	7080	6230	5500			
60,0 (r=63,4)	4,3–16,4 40000	40000	31610	24210	19670	15840	13900	10970	9080	8000					
48,0 (r=51,4)	4,3–17,2 40000	40000	33560	25760	20980	16940	14900	11800							
36,0 (r=39,4)	4,3–18,0 40000	40000	35440	27250	22240	18000									

LM 1



Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg m/min kg m/min

65 kW FU
WIW 280 MZ 407

5 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

172,0 m / 86,0 m
max. 301,0 m / 151,0 m**

1 20000 0 ↔ 16 40000 0 ↔ 8
3800 0 ↔ 62 7800 0 ↔ 31

1 **Gang** / Speed / Vitesse
Marcia / Velocidad
Velocidade / Передача

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg m/min kg m/min

65 kW FU
WIW 280 VZ 402

6 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

237,0 m / 118,0 m
max. 334,0 m / 167,0 m**

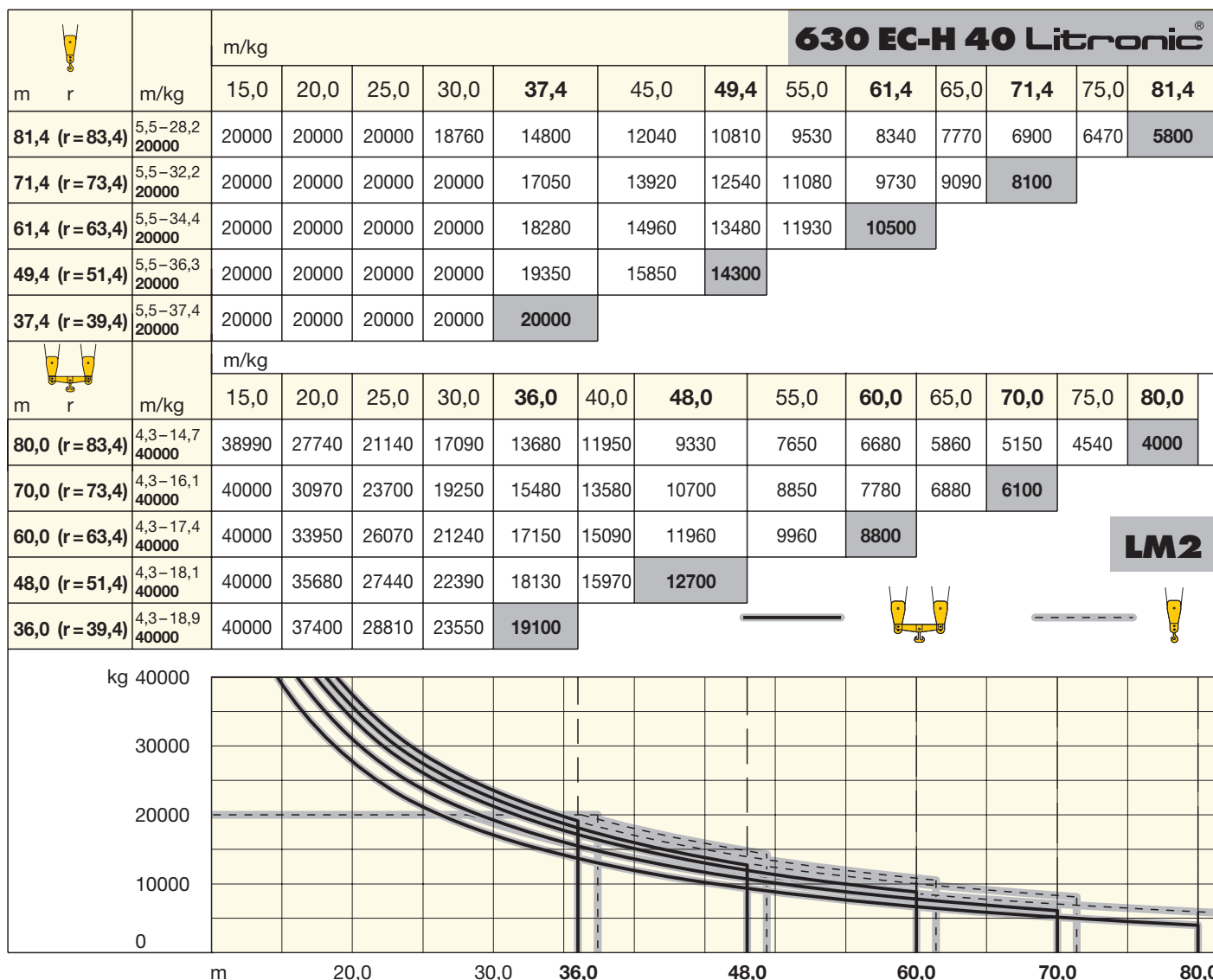
1 20000 0 ↔ 16 40000 0 ↔ 8
3900 0 ↔ 58 8200 0 ↔ 29

2 11200 0 ↔ 28 22000 0 ↔ 14
1250 0 ↔ 102 3800 0 ↔ 51

1 **Gang** / Speed / Vitesse
Marcia / Velocidad
Velocidade / Передача

2 **Gang** / Speed / Vitesse
Marcia / Velocidad
Velocidade / Передача

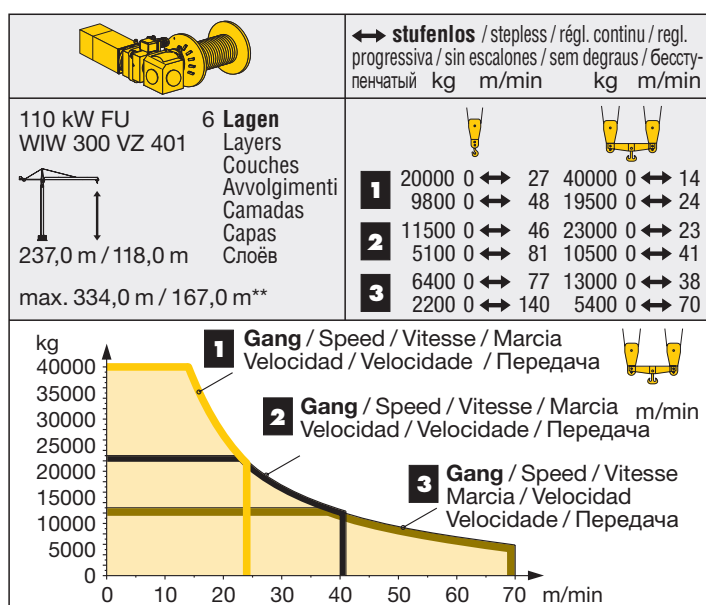
** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.



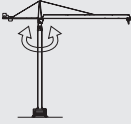
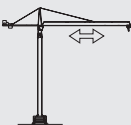
LM2

Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 11,0 kW FU
	0 ↔ 68,0 m/min	11,0 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW

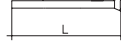
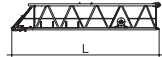
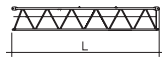
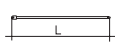
	kVA	65 kW FU 101,0	65 kW FU 101,0	110 kW FU 141,0
--	------------	-------------------	-------------------	--------------------

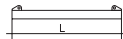
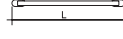
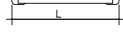
Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejã-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана		L (m)	B (m)	H (m)	kg*		
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Pos.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Cоп-во	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.			6,47	3,16	2,87	21900	
1	1								
2	1	Turmspitze / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança / Оголовок башни			10,44	1,80	2,20	6100	
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса			10,50	2,32	1,05	5800	
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса			6,90	1,98	1,05	3300	
5	2	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса			5,20	1,90	1,05	2700	
6	1	Ausleger-Anlenkstück + KAW / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança Корневая секция стрелы + тележечная лебедка			12,31	1,98	2,34	① 6400	
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			12,31 12,31 12,27 12,27 10,29 10,25	1,77 1,77 1,77 1,77 1,77 1,77	2,23 1,96 1,96 1,96 1,96 1,96	② 4100 ③ 2920 ④ 2650 ⑤ 2750 ⑥ 1640 ⑦ 1190	
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			2,56	1,77	2,25	⑧ 540	
9	2	Laufkatze / Trolley / Chariot de distribution / Carrello / Carrito Carro de ponte / Грузовая тележка			3,25 3,25	2,02 2,02	1,83 1,83	850 750	
10	1	Lasthaken und Traverse / Hook and cross members Crochet et traverses / Gancio e traversa / Gancho y tavessa / Gancho e traviesa / Грузовой крюк и траверса			3,50	1,80	0,50	2000	
11	1	Hubwerkseinheit (65 kW) / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			280 VZ	2,30	2,70	1,65	6750
12	1	Ausleger-Abspannbock / Jib gantry Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio Caballette de pluma / Cavalete de lança Опора расчала стрелы			8,20	1,50	0,30	810	

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня							
13	13	Turmstück / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			500 HC	6,28	2,45	2,45	6480
14	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Torre / Башенная секция			630 EC-H	12,42	2,67	2,67	14100
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício / Обойма наращивания							
15	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., dévisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida Peça de guia, subdividida / Направляющая секция в сб., разъемная			500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
16	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescope / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			500 HC	2,10	1,10	1,00	1710
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама							
17	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			500 HC 630 EC-H	1,60 1,60	0,72 0,72	1,48 1,48	1470 1470
18	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом			500 HC 630 EC-H	1,45 1,45	0,82 0,82	0,72 0,72	1110 1110
19	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода			500 HC 630 EC-H	1,30 1,30	0,40 0,40	0,72 0,72	760 760
20	1	Tragholm lang / Long support arm / Longerone long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			500 HC 630 EC-H	7,32 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	2330 2330
21	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longerone court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			500 HC 630 EC-H	7,14 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	2135 2135
22	4	Randträger / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка			500 HC 630 EC-H	9,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	510 510
23	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			500 HC 630 EC-H	6,98 6,98	0,26 0,26	0,34 0,34	1140 1140
24	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция			500 HC 630 EC-H	6,61 6,61	2,44 2,67	2,44 2,67	7930 9400
25	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами			630 EC-H	2,00	1,00	1,00	2000
26	1	Abspannungen / Holding bars / Tirants Attrezzi di ancoraggio / Tirantes Peças de ancoragem / Пристегжки				7,60	1,00	1,00	7100

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali! / Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construção! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 4495 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0630 • 03.07 / 7

Printed in Germany.

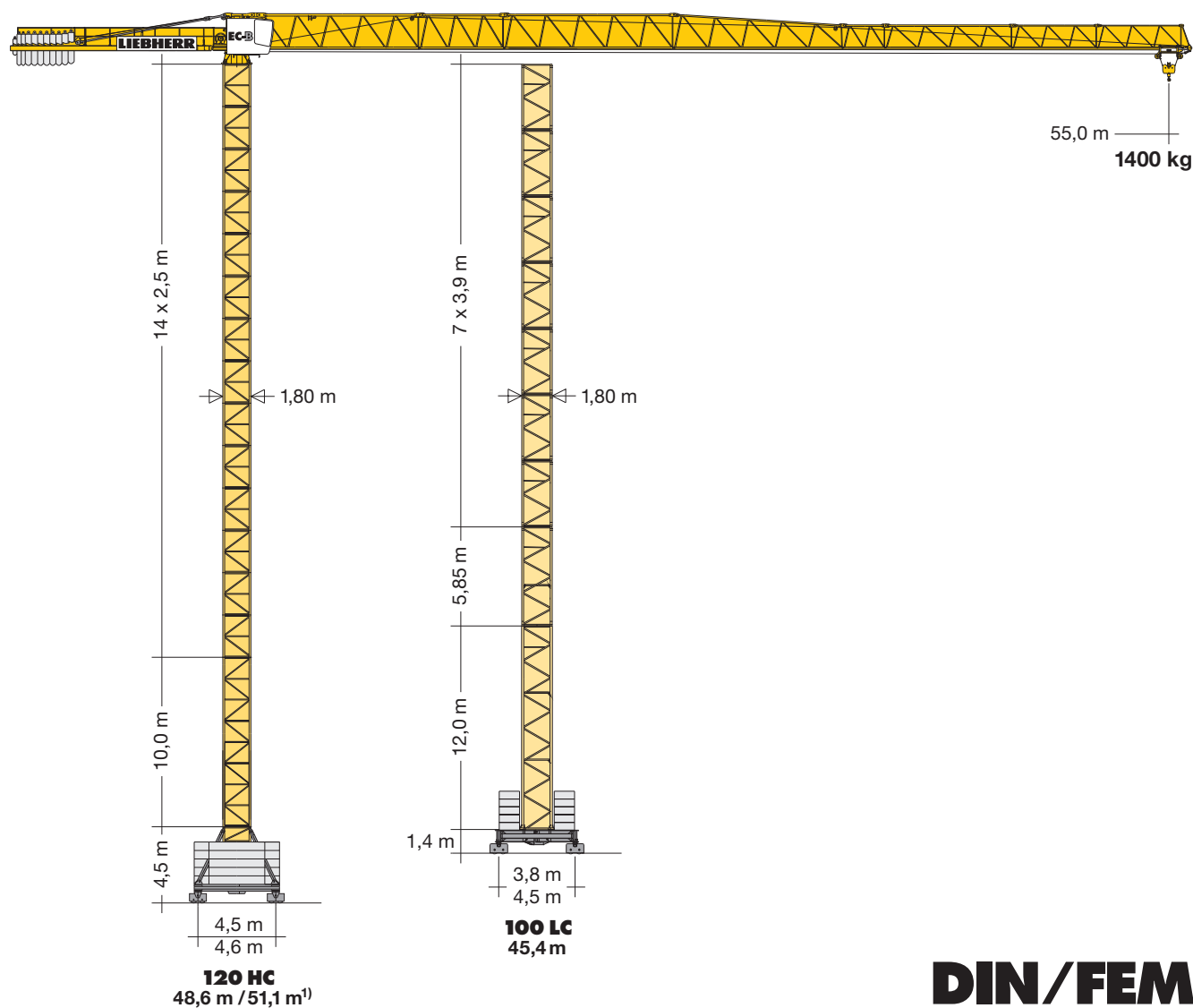
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

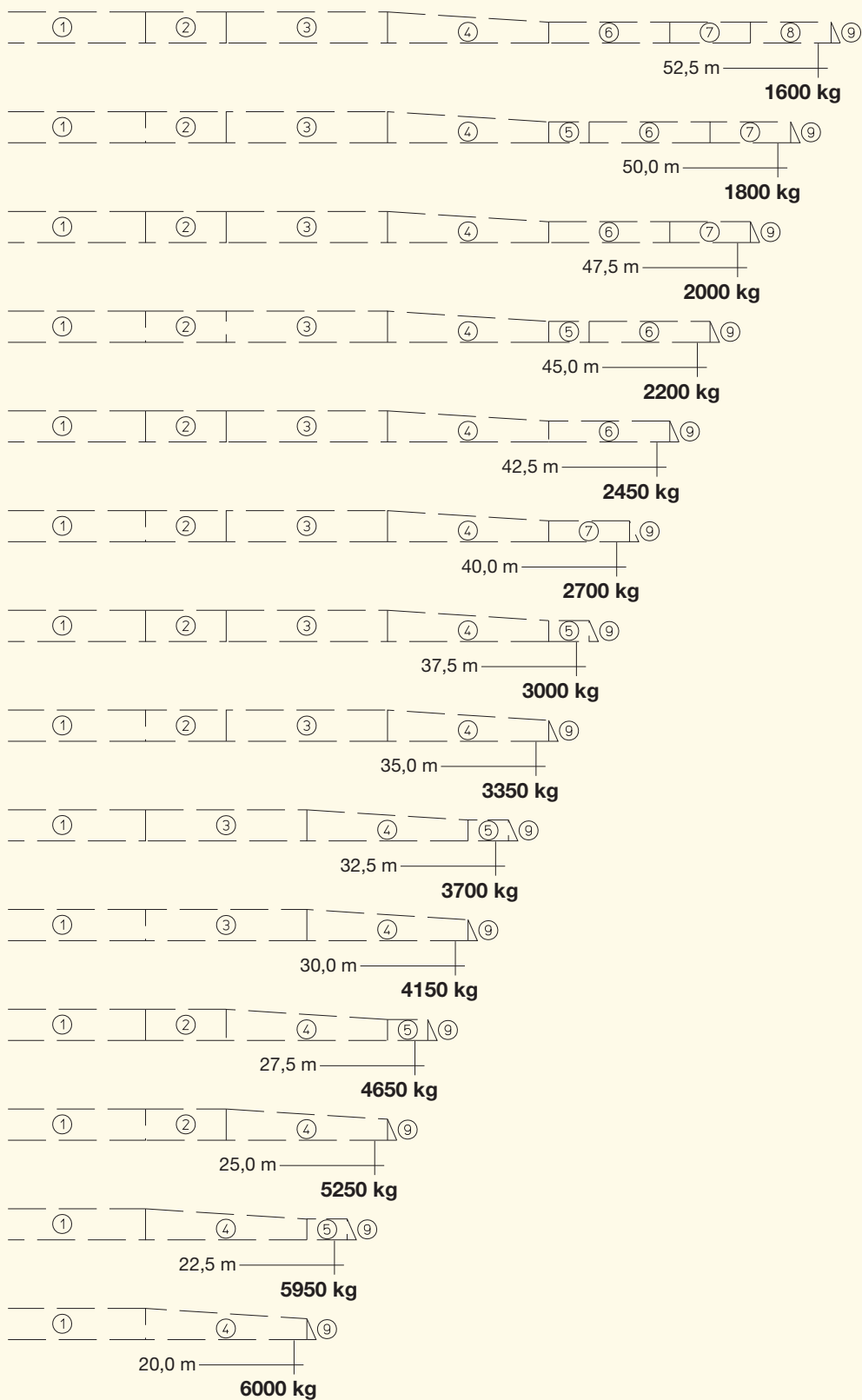
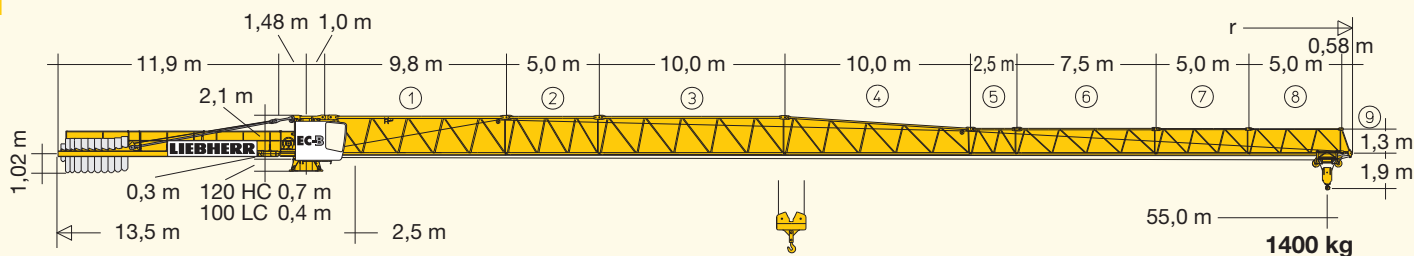
110 EC-B 6 FR.tronic®

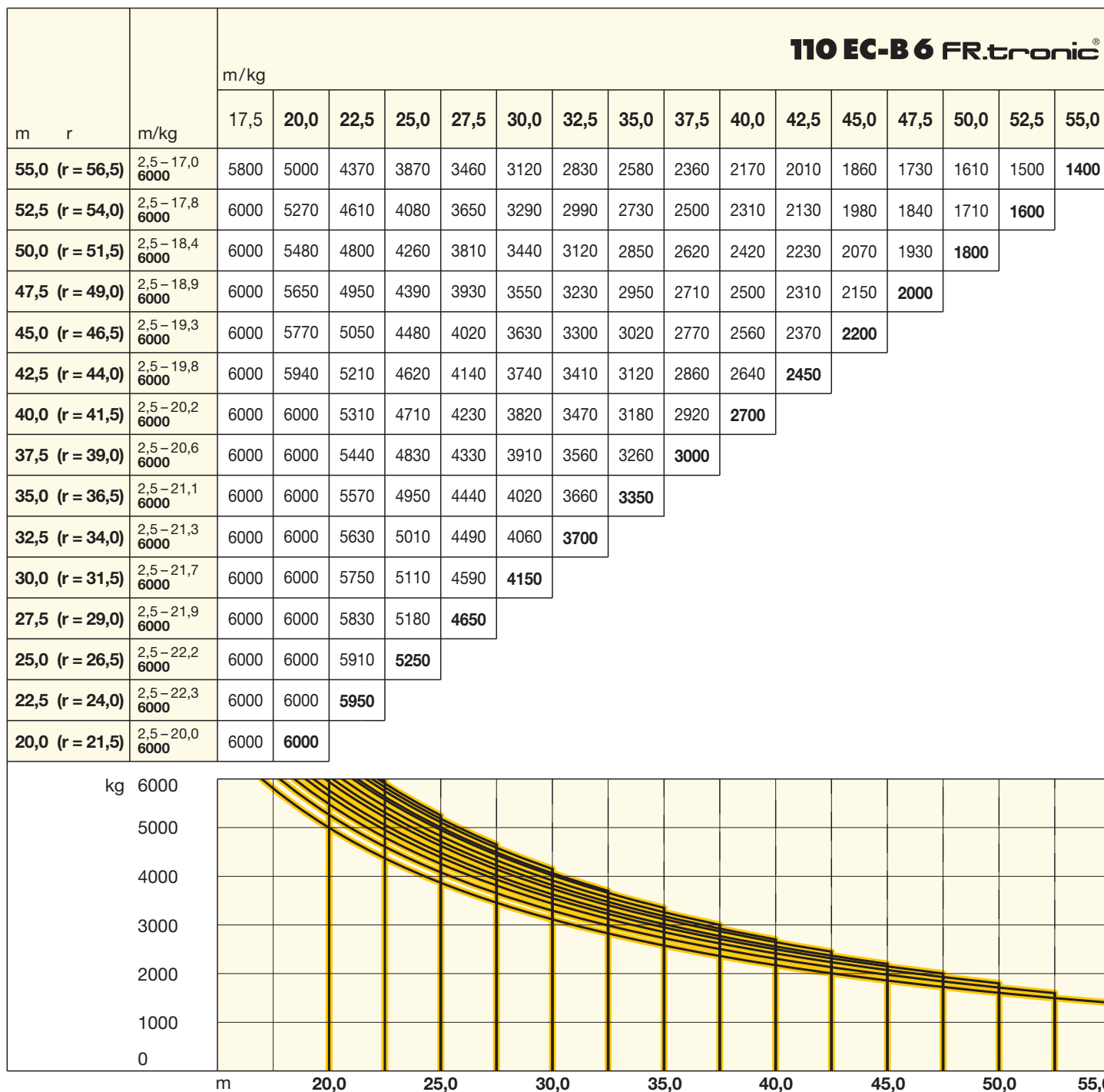
110 EC-B 6

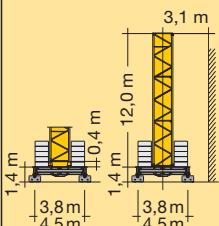
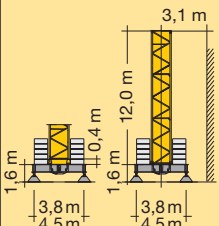
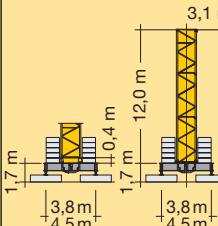
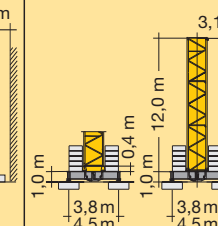
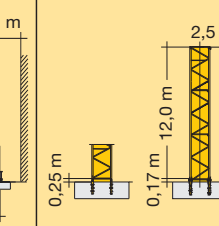
► **110 EC-B 6 FR.tronic®**



LIEBHERR

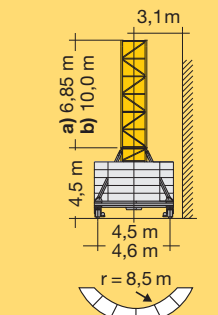
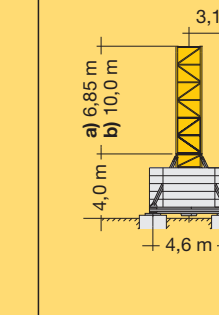
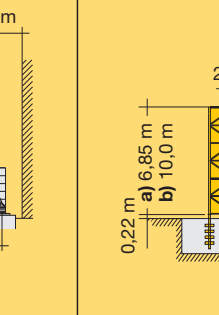
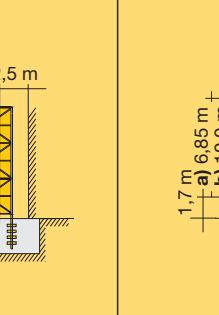
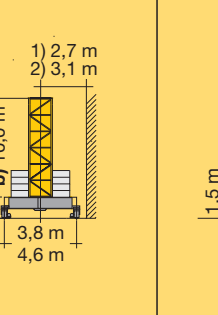


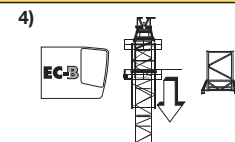
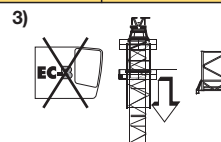
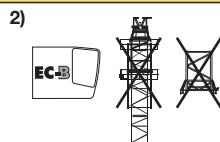
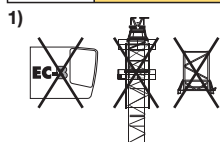


100 LC											
3,9m	3,9m + 5,85m	5,85m	11,7m								
10	9+1	7		—	—	41,8°	—	41,9°	—	41,2°	—
	8+1			—	—	39,8	—	39,9	—	39,2	—
9		6	3	—	—	37,9	49,5°	38,0	49,6°	37,3	48,9°
	7+1			—	—	35,9	47,5	36,0	47,6	35,3	46,9
8				33,8	45,4	34,0	45,6	34,1	45,7	33,4	45,0
	6+1	5		31,8	43,4	32,0	43,6	32,1	43,7	31,4	43,0
7				29,9	41,5	30,1	41,7	30,2	41,8	29,5	41,1
	5+1			27,9	39,5	28,1	39,7	28,2	39,8	27,5	39,1
6		4	2	26,0	37,6	26,2	37,8	26,3	37,9	25,6	37,2
	4+1			24,0	35,6	24,2	35,8	24,3	35,9	23,6	35,2
5				22,1	33,7	22,3	33,9	22,4	34,0	21,7	33,3
	3+1	3		20,1	31,7	20,3	31,9	20,4	32,0	19,7	31,3
4				18,2	29,8	18,4	30,0	18,5	30,1	17,8	29,4
	2+1			16,2	27,8	16,4	28,0	16,5	28,1	15,8	27,4
3		2	1	14,3	25,9	14,5	26,1	14,6	26,2	13,9	25,5
	1+1			12,3	23,9	12,5	24,1	12,6	24,2	11,9	23,5
2				10,4	22,0	10,6	22,2	10,7	22,3	10,0	21,6
	0+1	1		8,4	20,0	8,6	20,2	8,7	20,3	8,0	19,6
1				6,5	18,1	6,7	18,3	6,8	18,4	6,1	17,7
0	0	0	0	4,5	16,1	4,7	16,3	4,8	16,4	4,1	15,7
				—	12,2	—	12,4	—	12,5	—	11,8
				m		m		m		m	
											
											

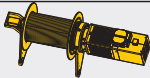
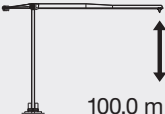
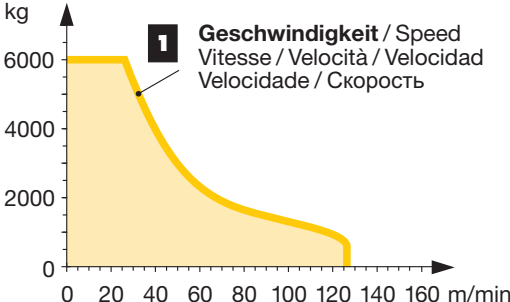
° = Ohne Kabine / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана — по запросу.

120 HC											
16	—	—	—	—	46,2 ¹⁾	—	—	—	—	—	—
15	48,0 ^{2) 3)}	51,1 ¹⁾	47,5 ^{2) 3)}	50,6 ¹⁾	43,7 ^{2) 3)}	46,8 ^{2) 3)}	45,2 ^{2) 3)}	48,3 ^{2) 3)}	45,0 ^{2) 3)}	48,1 ^{2) 3)}	45,6 ⁴⁾
14	45,5 ⁴⁾	48,6 ^{2) 3)}	45,0 ⁴⁾	48,1 ^{2) 3)}	41,2 ⁴⁾	44,3 ⁴⁾	42,7 ⁴⁾	45,8 ⁴⁾	42,5 ⁴⁾	45,6 ⁴⁾	43,1
13	43,0	46,1 ⁴⁾	42,5	45,6 ⁴⁾	38,7	41,8	40,2	43,3	40,0	43,1	40,6
12	40,5	43,6	40,0	43,1	36,2	39,3	37,7	40,8	37,5	40,6	38,1
11	38,0	41,1	37,5	40,6	33,7	36,8	35,2	38,3	35,0	38,1	35,6
10	35,5	38,6	35,0	38,1	31,2	34,3	32,7	35,8	32,5	35,6	33,1
9	33,0	36,1	32,5	35,6	28,7	31,8	30,2	33,3	30,0	33,1	30,6
8	30,5	33,6	30,0	33,1	26,2	29,3	27,7	30,8	27,5	30,6	28,1
7	28,0	31,1	27,5	30,6	23,7	26,8	25,2	28,3	25,0	28,1	25,6
6	25,5	28,6	25,0	28,1	21,2	24,3	22,7	25,8	22,5	25,6	23,1
5	23,0	26,1	22,5	25,6	18,7	21,8	20,2	23,3	20,0	23,1	20,6
4	20,5	23,6	20,0	23,1	16,2	19,3	17,7	20,8	17,5	20,6	18,1
3	18,0	21,1	17,5	20,6	13,7	16,8	15,2	18,3	15,0	18,1	15,6
2	15,5	18,6	15,0	18,1	11,2	14,3	12,7	15,8	12,5	15,6	13,1
1	13,0	16,1	12,5	15,6	8,7	11,8	10,2	13,3	10,0	13,1	10,6
0	a) 10,5 b) 13,6		a) 10,0 b) 13,1		a) 6,2 b) 9,3		a) 7,7 b) 10,8		a) 7,5 b) 10,6		
m				m		m		m		m	
											



	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 63,0 m/min 0 ↔ 80,0 m/min	3,0 kW FU 5,4 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW
 kVA 30 kW FU 42,0		

		↔ stufenlos stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg m/min	
30 kW FU WIW 240 MZ 403 5 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв  100,0 m 174,0 m**		1 6000 0 ↔ 26 550 0 ↔ 126	
 1 Geschwindigkeit / Speed Vitesse / Velocità / Velocidad Velocidade / Скорость			

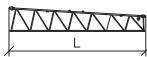
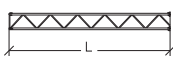
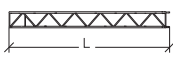
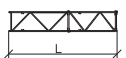
** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejã-se as instruções p. uso. / Массы монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne mit Podesten / Slewing platform with platforms Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками				
1	1		2,71	2,90	2,58	6220
2	1	Drehbühne / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа				
			2,71	2,25	2,58	5940
3	1	Podeste / Platforms / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки				
			2,33 2,40 2,33	0,50 1,04 0,65	1,36 1,33 1,36	120 150 120
4	1	Kabine / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина				
			1,35	2,82	2,28	610
5	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса				
			11,98	1,40	0,81	2720
6	1	Podeste Gegenausleger / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса				
			4,00	0,69	1,35	180
7	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы				
			10,01	1,34	2,23	① 2010

Pos.	Anz.	Item Qty.	Rep. Qte.	Voce Qta.	Pos. Cant.	Ref. Cant.	Поз. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
8	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça complementar da lança / Промежуточная секция стрелы							5,27 10,26 2,72 7,71 5,19 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20	2,15 2,14 1,48 1,48 1,46 1,45	② 740 ③ 1180 ⑤ 200 ⑥ 500 ⑦ 230 ⑧ 200
9	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça complementar da lança / Промежуточная секция стрелы							10,22	1,20	2,08	④ 850
10	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы							1,40	1,21	0,46	⑨ 80
11	1	Laufkatze / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка							1,62	1,38	1,29	530
12	1	Fahrkorb / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа							0,78	0,66	1,25	35
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня												
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания							100 LC 12,00 120 HC 6,85 120 HC 10,00	2,03 1,80 1,80	2,03 1,80 1,80	3820 2610 3530
14	1	Turmstück / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция						3,90 m 100 LC 4,17 5,85 m 100 LC 6,12 11,70 m 100 LC 11,97 120 HC 2,50 120 HC 5,00 120 HC 10,00 120 HC 12,50	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1190 1620 2930 1090 1830 3430 4200	
15	1	Kletterturmstück / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado Tramo de telescopagem / Секция самоподъема						120 HC 2,75 100 LC 4,17	2,20 2,26	2,45 2,26	1450 1440	
Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio / Обойма наращивания												
16	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.						100 LC 8,74 120 HC 6,45 120 HC 9,60	2,27 2,10 2,10	2,35 2,42 2,42	3130 3500 4440	
17	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания						100 LC 2,00 120 HC 2,87	0,90 2,12	0,80 1,06	640 1050	
Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина												
18	1	Tragholm I / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Braço I / Несущая балка I						(3,8 m) 100 LC 5,68 (4,5 m) 100 LC 6,67	0,71 0,71	0,91 0,91	2090 2190	
19	1	Tragholm II / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Braço II / Несущая балка II						(3,8 m) 100 LC 5,68 (4,5 m) 100 LC 6,67	0,78 0,78	0,74 0,74	1870 1970	
20	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppа propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem gruppа de propulsão Подрамник с приводом						100 LC 1,31 120 HC 1,38	0,66 0,88	0,61 0,87	630 900	
21	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppа propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com gruppа de propulsão Подрамник без привода						100 LC 1,04 120 HC 1,17	0,33 0,60	0,61 0,87	330 860	

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5160 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0100 / FEM (Section 1) – Krangruppe A3 • 09.14 / 7

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

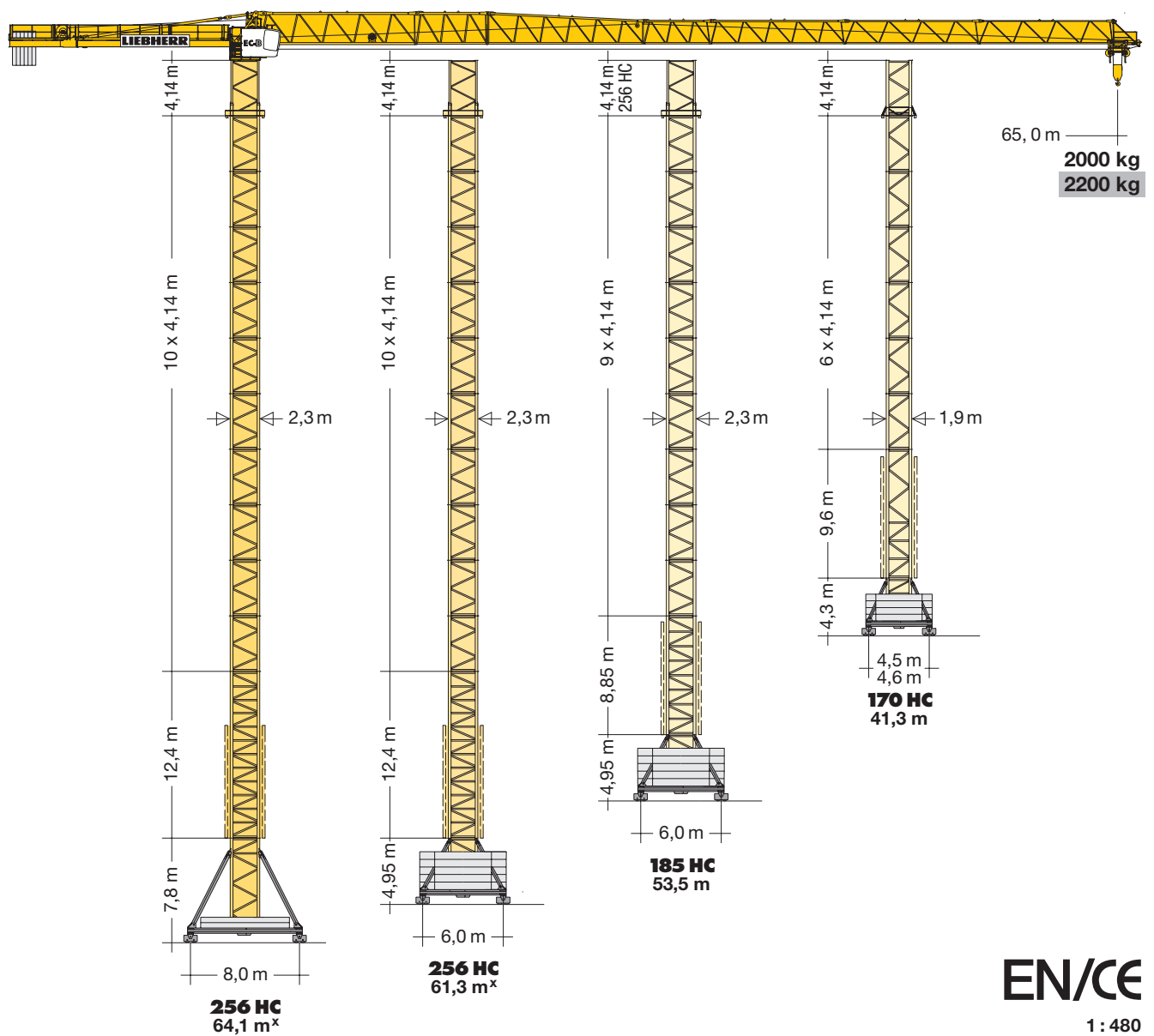
Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, Apartado 4096, E-31014 Pamplona
☎ +34-948-29 70 00, Fax +34-948-29 70 29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com

110 EC-B 6 FR.tronic 6

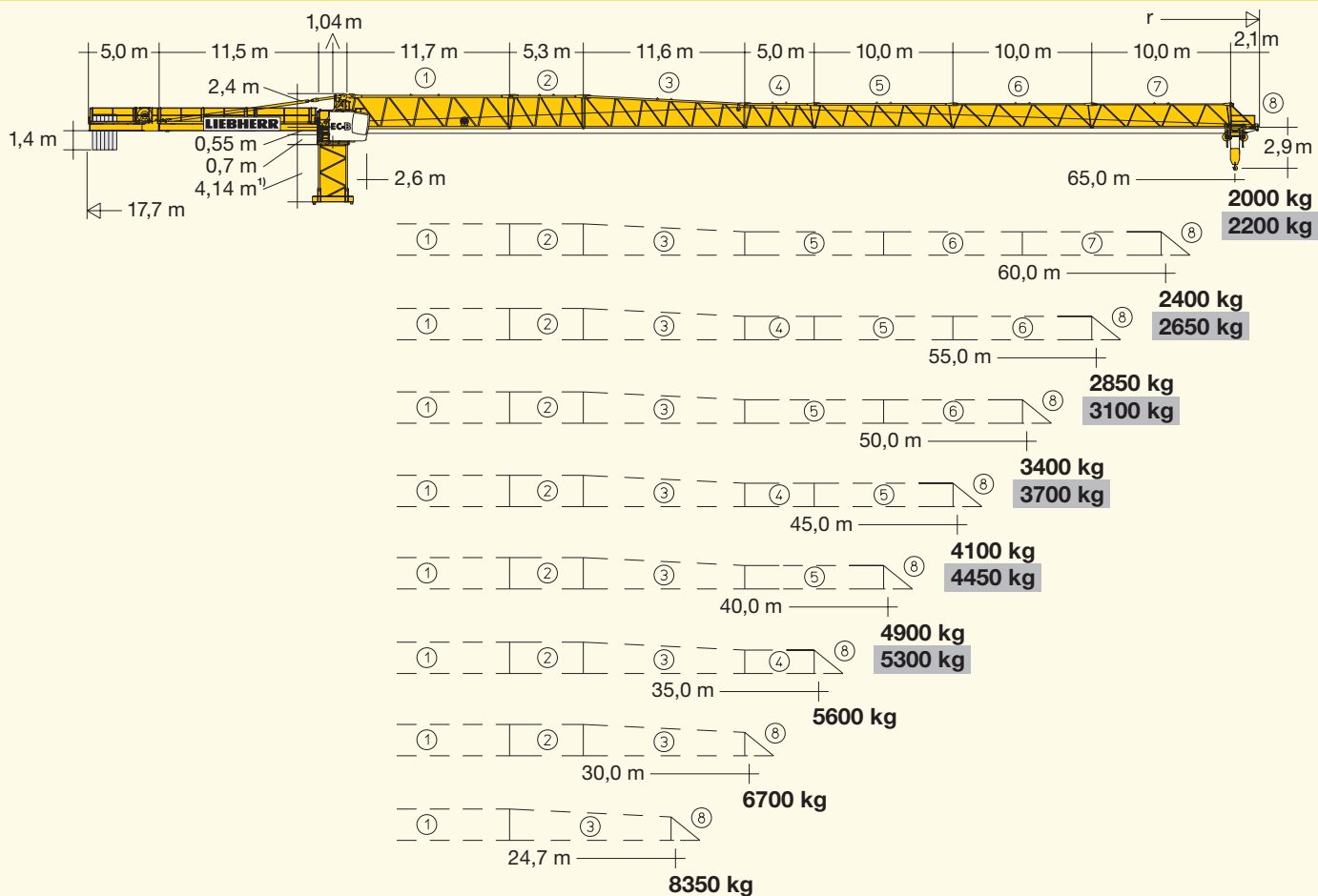
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre

200 EC-B 10 Litronic®



LIEBHERR



¹⁾ **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão.

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

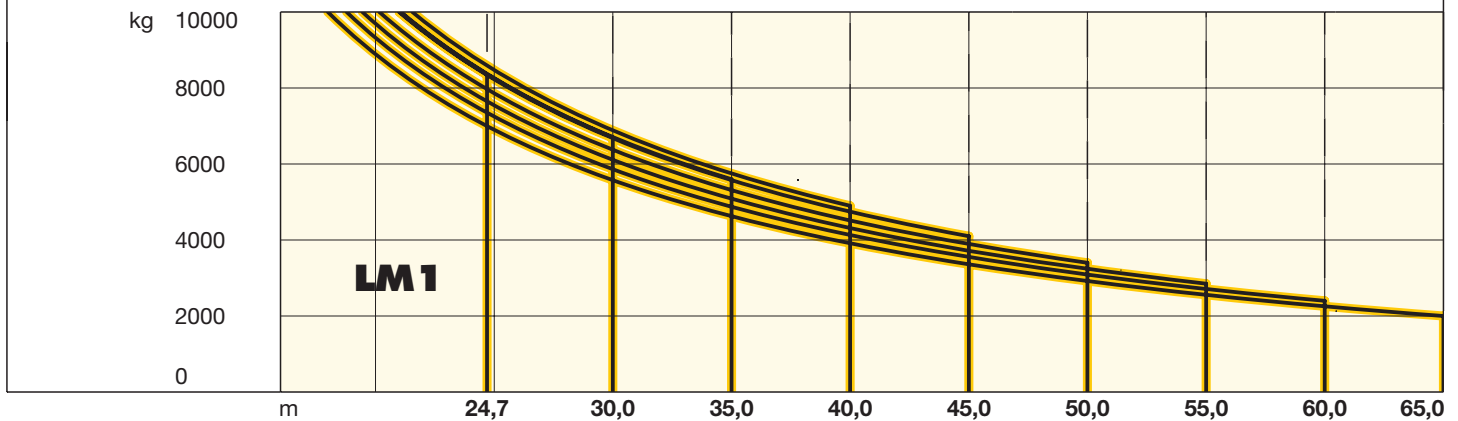
	170 HC			185 HC	
9	—	—	—	48,9*	53,5*
8	—	—	—	44,7	49,3
7	41,3*	50,9*	—	40,6	45,2
6	37,2	46,8	41,3*	36,4	41,0
5	33,0	42,6	37,2	32,3	36,9
4	28,9	38,5	33,0	28,2	32,8
3	24,7	34,3	28,9	24,0	28,6
2	20,6	30,2	24,7	19,9	24,5
1	16,5	26,1	20,6	15,7	20,3
0	12,3	21,9	16,5	11,6	16,2
	m			m	



Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta.

		200 EC-B 10											
		m/kg											
m	r	m/kg	19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r=66,8)	2,6–18,0 10000	9410	7990	6900	5580	4630	3920	3360	2920	2560	2260	2000	
60,0 (r=61,8)	2,6–18,8 10000	9870	8380	7250	5870	4880	4130	3560	3090	2720	2400		
55,0 (r=56,8)	2,6–19,5 10000	10000	8720	7550	6110	5090	4320	3720	3240	2850			
50,0 (r=51,8)	2,6–20,2 10000	10000	9080	7860	6380	5310	4520	3900	3400				
45,0 (r=46,8)	2,6–21,0 10000	10000	9490	8230	6680	5580	4750	4100					
40,0 (r=41,8)	2,6–21,6 10000	10000	9770	8480	6890	5750	4900						
35,0 (r=36,8)	2,6–21,1 10000	10000	9530	8260	6710	5600							
30,0 (r=31,8)	2,6–21,0 10000	10000	9520	8250	6700								
24,7 (r=26,5)	2,6–21,0 10000	10000	9500	24,7 m 8350									

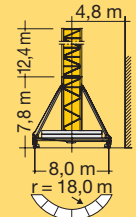
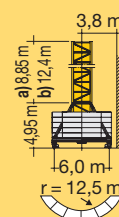
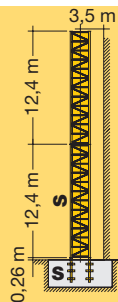
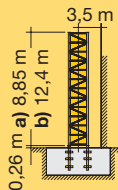
LM 1



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

256 HC						
11	-	60,7*	-	-	-	-
10	53,0*	56,6	69,0*	57,7*	61,3*	64,1*
9	48,9	52,4	64,9	53,6	57,2*	60,0*
8	44,7	48,3	60,7	49,4	53,0	55,8
7	40,6	44,1	56,6	45,3	48,8	51,7
6	36,4	40,0	52,4	41,1	44,7	47,6
5	32,3	35,9	48,3	37,0	40,6	43,4
4	28,2	31,7	44,2	32,9	36,4	39,3
3	24,0	27,6	40,0	28,7	32,3	35,1
2	19,9	23,4	35,9	24,6	28,1	31,0
1	15,7	19,3	31,7	20,4	24,0	26,9
0	11,6	15,2	27,6	16,3	19,9	22,7
	m	a) b)		a) b)		



x = Nur bei Windzone C 10

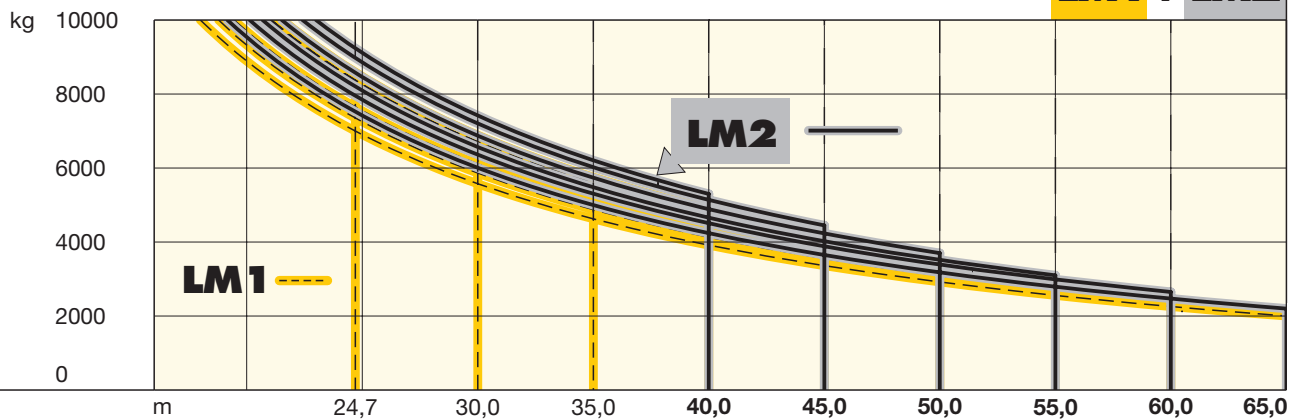
Only in case of wind zone C 10
Seulement en cas de zone de vent C 10
Solo in zona vento C 10
Solo en zona de viento C 10
Só em zona de vento C 10

S = verstärkt

reinforced
renforcé
rinforzato
reforzado
reforçado

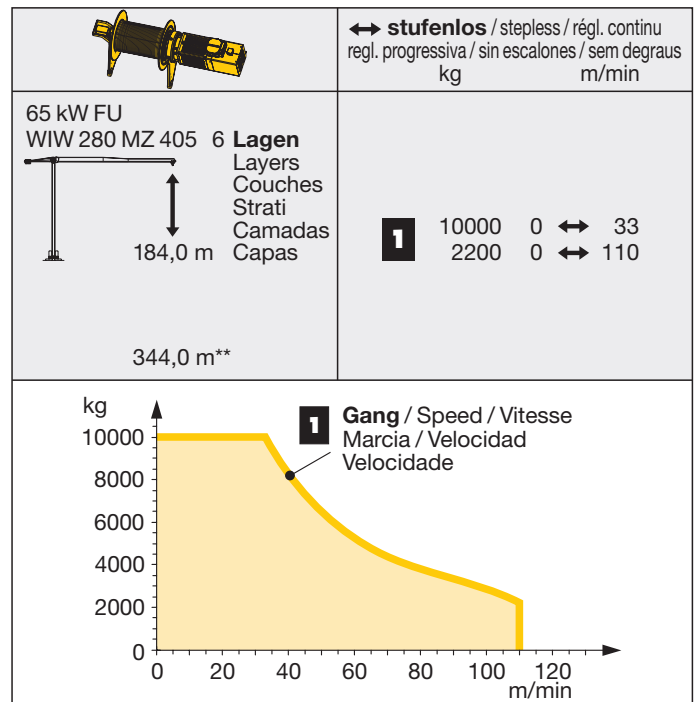
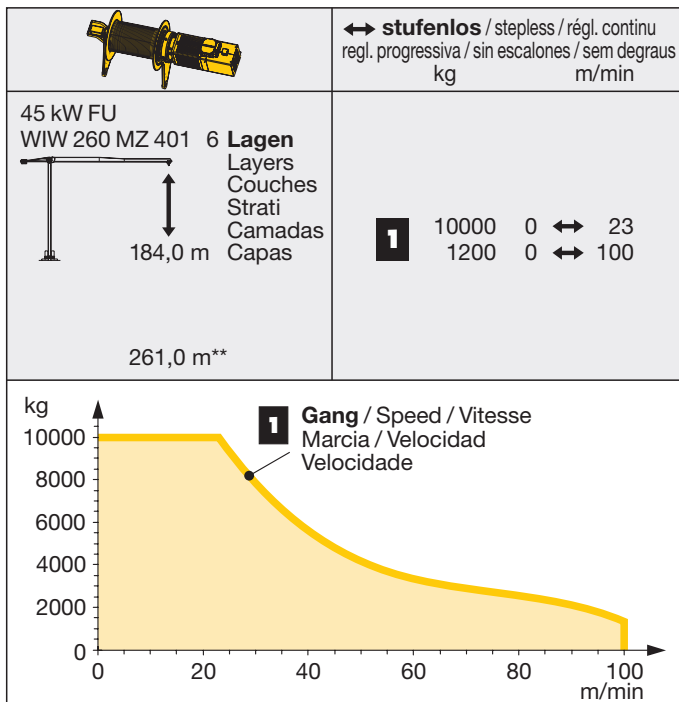
		200 EC-B 10 Litronic®											
		m/kg											
m	r	m/kg	19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r = 66,8)	2,6–19,2 10000	10000	8580	7420	6010	5000	4240	3650	3180	2790	2470	2200	
60,0 (r = 61,8)	2,6–20,1 10000	10000	9060	7850	6360	5300	4510	3890	3390	2990	2650		
55,0 (r = 56,8)	2,6–20,7 10000	10000	9340	8100	6570	5480	4660	4030	3520	3100			
50,0 (r = 51,8)	2,6–21,5 10000	10000	9760	8460	6880	5740	4890	4230	3700				
45,0 (r = 46,8)	2,6–22,4 10000	10000	10000	8860	7210	6030	5140	4450					
40,0 (r = 41,8)	2,6–23,0 10000	10000	10000	9120	7420	6210	5300						

LM1 + LM2



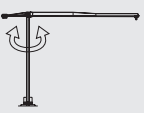
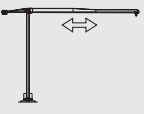
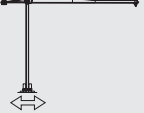
Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos



LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 5,5 kW (170 HC, 185 HC) 2 x 7,5 kW (256 HC)

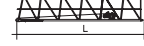
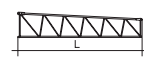
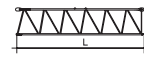
	kVA	45 kW FU 61,0	65 kW FU 84,0
--	------------	------------------	------------------

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesos de montaje: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejäm-se as instruções p. uso.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru		L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qta. Cant. Cant.							
1	1	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl.			5,62	2,30	2,54	10400
2	1	Gegenausleger / Counter-jib Contre-flèche / Controbraccio Contrapluma / Contra-lança			11,80	2,45	2,54	10300
3	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio / Pluma tramo primero Base articulada de lança			11,98	1,41	2,56	① 4000
4	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança			5,60	1,35	2,49	② 1340
5	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança			11,90	1,35	2,43	③ 2200
6	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança			5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	④ 860 ⑤ 1370 ⑥ 1020 ⑦ 720
7	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança			2,20	1,54	2,05	⑧ 260
8	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho			1,87	1,54	1,51	930
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre						
9	8 9 11 1	Turmstück / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre			170 HC 4,14 185 HC 4,14 256 HC 4,14 256 HC S 4,14	1,90 2,30 2,30 2,30	1,90 2,30 2,30 2,30	1850 2240 2300 2850
10	1	Turmstück lang / Long tower section Elément de mât long / Elemento di torre, lungo Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida			170 HC 12,42 185 HC 12,42 256 HC 12,42	1,90 2,30 2,30	1,90 2,30 2,30	4780 5460 5770
11	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre			170 HC 9,60 170 HC S 9,60 185 HC 8,85 256 HC 8,85 (12,42) 256 HC S 12,42	1,90 1,90 2,30 2,30 (2,30) 2,30	1,90 1,90 2,30 2,30 (2,30) 2,30	4480 5355 4280 4830 (7940) 8000
12	1	Kletterturmstück / Climbing tower section, complete / Élément de mât télescopable, complet / Elemento torre allungabile completo Conjunto tramo torre de montaje / Segmento de torre de ascensão completo			170 HC 4,29 256 HC 4,14	2,29 2,30	2,41 2,45	2380 3300

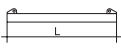
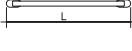
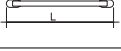
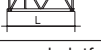
Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício

13	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl.			170 HC 185 HC 256 HC	9,04 8,39 8,39	2,31 2,68 2,68	2,28 2,58 (3,04) 2,58 (3,04)	1850 2200 2300 2850
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida			170 HC 185 HC 256 HC	2,00 2,30 2,30	1,10 1,25 1,25	1,00 1,00 1,00	1100 1150 1150

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro della gru
Carro con mástil / Carro de guindaste

15	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão			170 HC 185 HC 256 HC	1,46 1,46 1,63	0,84 0,84 (1,46)	0,87 0,87 0,92 (0,84)	920 920 1690 (920)
16	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão			170 HC 185 HC 256 HC	1,15 1,15 1,37	0,60 0,60 (1,15)	0,87 0,87 0,62 (0,60)	880 880 1340 (880)
17	1	Tragholm lang / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida			170 HC 185 HC 256 HC	7,15 9,10 9,10	0,80 0,82 (11,95)	0,70 0,74 0,80 (0,82)	1070 1350 1650 (2200)
18	2	Tragholm kurz / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta			170 HC 185 HC 256 HC	3,45 4,41 4,45	0,60 0,62 (5,58)	0,70 0,71 0,77 (0,65)	500 615 800 (1035)
19	2+2	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo			170 HC 185 HC 256 HC	4,08 – 4,30 5,48 – 5,46 5,46 – 5,40	0,16 – 0,33 0,11 – 0,17 0,11 – 0,18	0,11 – 0,14 0,16 – 0,38 0,16 – 0,38	80 – 200 118 – 454 175 – 525
						(7,52 – 7,46)	(0,1 – 0,17)	(0,1 – 0,38)	(366 – 912)
20	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio			170 HC 185 HC 256 HC	3,53 4,23 4,14	0,25 0,17 (6,55)	0,17 0,25 0,18 (0,22)	240 275 320 (600)
21	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis			170 HC 185 HC 256 HC	3,30 3,73 3,73	2,15 2,52 (6,70)	2,15 2,52 2,62 (2,53)	2000 1950 2550 (3800)
22	1	Stapel Aufstiege und Podeste / Bundle of ladders and platforms Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares				3,50	1,20	1,00	1000
23	1	Kiste mit Kleinteilen / Crate with small parts Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori Caja con accesorios / Caixa de acessórios				2,00	1,00	1,00	2000

() **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesì di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

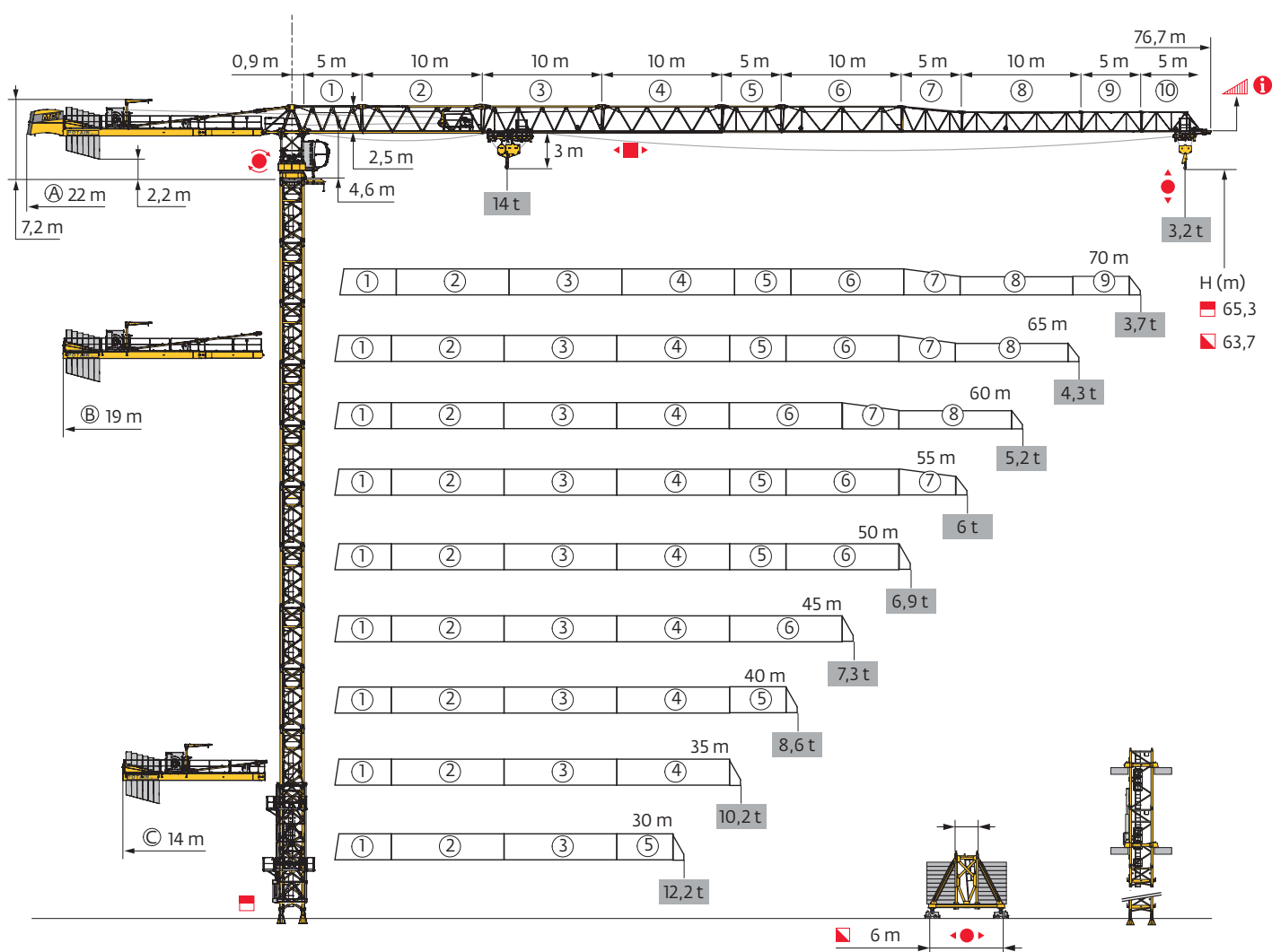
Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construçao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.

This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.

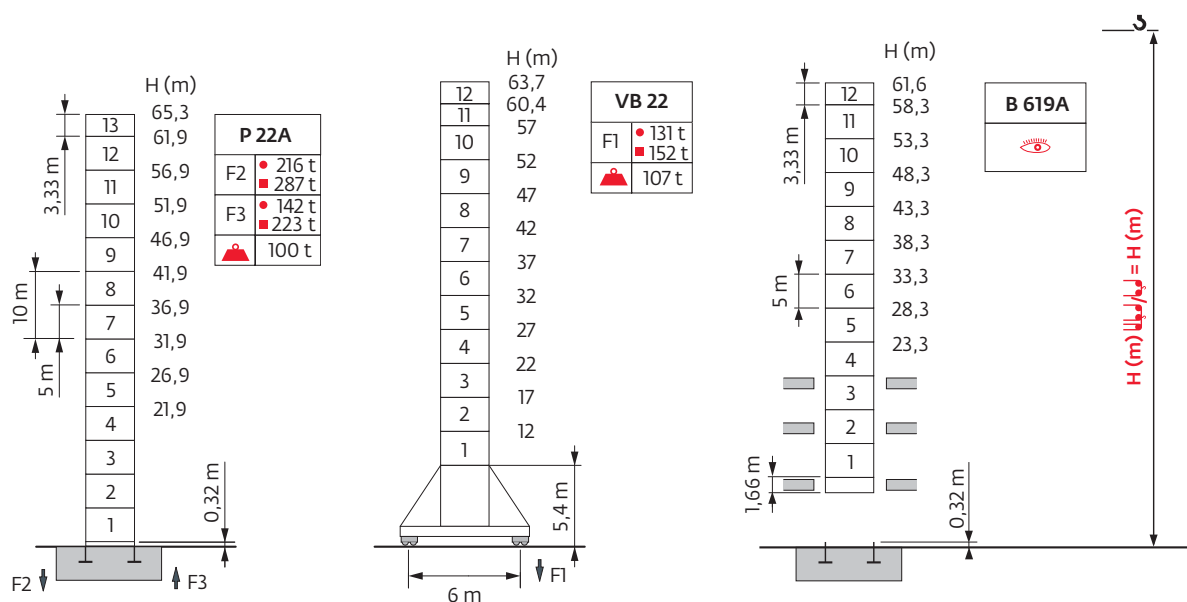
Potain MCT 385 L14



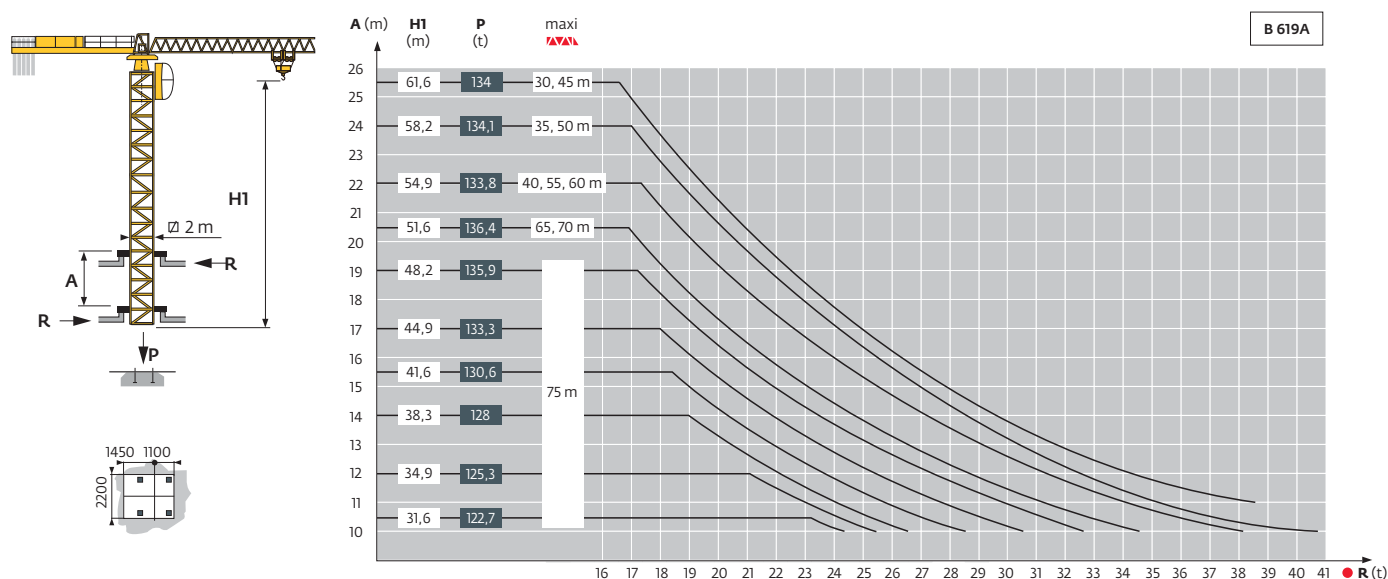
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2 m

30 m → 75 m

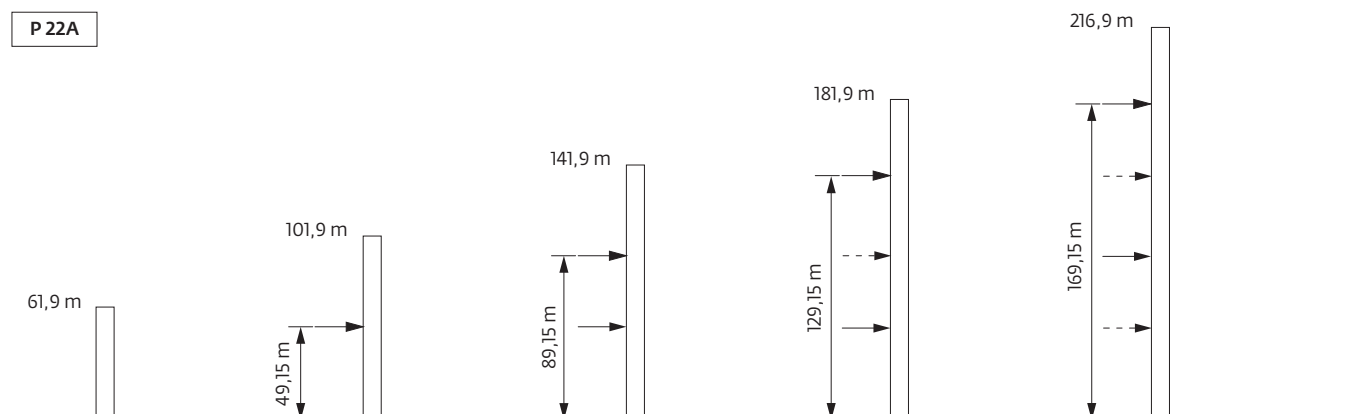


Télescopage sur dalles / Kletterkrane im Gebäude / Climbing Crane / Telescopage grua trepadora / Gru in cavedio
Telescopagem sobre lajes / Кран, ползущий внутри здания



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

P 22A

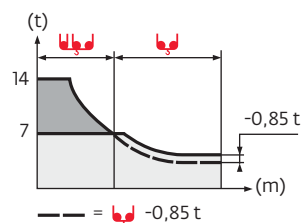


H > 216,5m

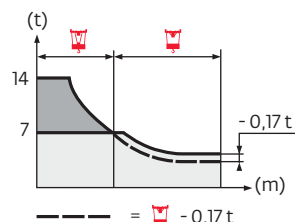
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



75 m	3,4	▶	20,4	22	25	27	30	32	35	36	39,6	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
			14	12,8	11	10	8,8	8,1	7,3	7	7	6,5	6	5,7	5,3	5,1	4,7	4,5	4,3	4,1	3,8	3,7	3,5	3,4	3,2	t
70 m	3,4	▶	21,2	22	25	27	30	32	35	37,6	41,1	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70			m
			14	13,4	11,5	10,5	9,3	8,6	7,7	7	7	6,8	6,3	6	5,6	5,3	5	4,8	4,5	4,3	4,1	3,9	3,7			t
65 m	3,4	▶	22,1	25	27	30	32	35	37	39,5	43	45	47	50	52	55	57	60	62	65						m
			14	12,1	11,1	9,8	9,1	8,1	7,6	7	7	6,6	6,3	5,9	5,6	5,3	5	4,7	4,6	4,3						t
60 m	3,4	▶	23,9	25	27	30	32	35	37	40	42,7	46,4	47	50	52	55	57	60								m
			14	13,3	12,1	10,7	9,9	8,9	8,3	7,6	7	7	6,9	6,4	6,1	5,8	5,5	5,2								t
55 m	3,4	▶	24,7	25	27	30	32	35	37	40	42	44,2	48,1	50	52	55										m
			14	13,8	12,6	11,2	10,4	9,3	8,7	7,9	7,5	7	7	6,7	6,4	6										t
50 m	3,4	▶	25,4	27	30	32	35	37	40	42	45,4	49,4	50													m
			14	13	11,5	10,7	9,6	9	8,2	7,7	7	7	6,9													t
45 m	3,4	▶	26	27	30	32	35	37	40	42	45															m
			14	13,4	11,9	11	9,9	9,3	8,4	7,9	7,3															t
40 m	3,4	▶	26,4	27	30	32	35	37	40																	m
			14	13,7	12,1	11,2	10,1	9,4	8,6																	t
35 m	3,4	▶	26,7	27	30	32	35																			m
			14	13,8	12,2	11,3	10,2																			t
30 m	3,4	▶	26,6	27	30																					m
			14	13,8	12,2																					t



75 m	2,4	▶	20,6	22	25	27	30	32	35	36,6	37,3	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
			14	13	11,1	10,2	9	8,3	7,4	7	7	6	5,5	5,2	4,8	4,6	4,2	4	3,8	3,6	3,3	3,2	3	2,9	2,7	t
70 m	2,4	▶	21,4	22	25	27	30	32	35	38,2	39	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70			m
			14	13,5	11,7	10,7	9,4	8,7	7,8	7	7	6,4	5,9	5,5	5,1	4,9	4,5	4,3	4	3,9	3,6	3,5	3,3			t
65 m	2,4	▶	22,2	25	27	30	32	35	37	39,9	40,7	45	47	50	52	55	57	60	62	65						m
			14	12,2	11,2	9,9	9,1	8,2	7,7	7	7	6,2	5,9	5,4	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,9						t
60 m	2,4	▶	24,1	25	27	30	32	35	37	40	43,4	44,2	47	50	52	55	57	60								m
			14	13,4	12,3	10,9	10,1	9,1	8,5	7,7	7	7	6,5	6	5,7	5,4	5,1	4,8								t
55 m	2,4	▶	24,9	25	27	30	32	35	37	40	42	44,9	45,8	50	52	55										m
			14	14	12,8	11,3	10,5	9,5	8,9	8,1	7,6	7	7	6,3	6	5,6										t
50 m	2,4	▶	25,6	27	30	32	35	37	40	42	46,1	47	50													m
			14	13,2	11,7	10,8	9,7	9,1	8,3	7,8	7	7	6,5													t
45 m	2,4	▶	26,2	27	30	32	35	37	40	42	45															m
			14	13,6	12	11,1	10	9,4	8,6	8,1	7,4															t
40 m	2,4	▶	26,7	27	30	32	35	37	40																	m
			14	13,8	12,2	11,4	10,2	9,6	8,7																	t
35 m	2,4	▶	26,9	27	30	32	35																			m
			14	13,9	12,4	11,5	10,3																			t
30 m	2,4	▶	26,9	27	30																					m
			14	13,9	12,3																					t



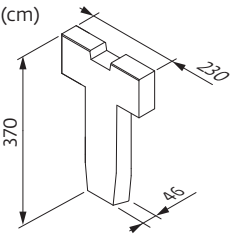
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

 2 m	VB 22	H (m)	63,7	60,4	57	52	47	42	37	32	27	22	17	12
		 (t)	132	120	108	96	96	96	96	96	96	96	96	96

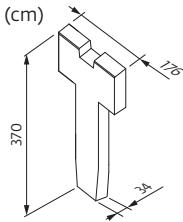
Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

	4850 kg	3150 kg	 (kg)
75 m	6	0	29 100
70 m	5	1	27 400
65 m	5	1	27 400
60 m	5	0	24 250
55 m	5	0	24 250
50 m	4	1	22 550
45 m	3	2	20 850
40 m	4	0	19 400
35 m	6	0	29 100
30 m	4	2	25 700

CCE - 4850kg



CCD - 3150kg



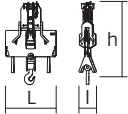
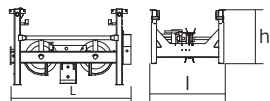
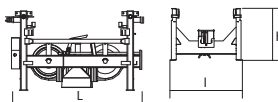
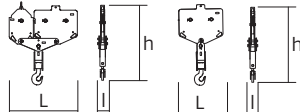
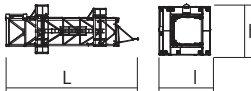
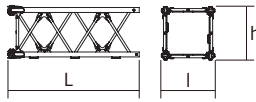
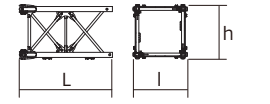
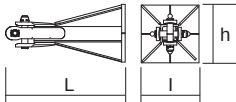
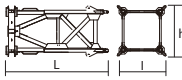
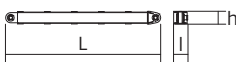
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 75 m - 75 LVF / 100 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		20,4 17,2 14,8	4,4 4,4 4,4	3 1,75 1,75	9950 9500 8000
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		5,55	1,5	1,7	1500
cabine / Kabine cab / cabina cabina / cabina кабина		V140S 3,9	1,95	2,47	1115
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		4,8	2,45	2,3	9850
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		75 LVF 100 LVF 2,47 3,09	0,22 1,6	1,4 1,73	3540 4275
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 8,7	1,6	2,5	6350
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② 10,5	2,4	2,45	5400
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ④ ⑥ 10,5 10,5 10,5	1,4 1,4 1,4	2,42 2,42 2,42	3075 2275 1565
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑤ 5,4	1,4	2,42	1060
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑦ 5,3	1,4	2,3	605
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑧ 10,2	1,4	1,8	1100
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑨ ⑩ 5,2 5,2	1,4 1,4	1,8 1,8	390 330
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 14 t 2,21	1,94	1,16	560

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 14 t	1,22	0,44	2,12	400
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 14 t	3,37	1,72	0,99	700
		 7 t	1,8	1,72	0,99	350
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 14 t	1,72	1,72	0,99	350
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 14 t	1,65	0,25	1,77	500
		 7 t	1,09	0,23	1,99	275
Equipement de télescope / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования						
Cage de télescope / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		 2 m	11,5	4,21	4,36	8235
Mât / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты						
M619 A		 2 m	5,32	2,13	2,13	3517
		A	-	-	-	47
		B	-	-	-	55
		C	-	-	-	122
		D	-	-	-	165
		E	-	-	-	148
M619 C		 2 m	3,66	2,13	2,13	2492
		A	-	-	-	29
		B	-	-	-	41
		C	-	-	-	98
		D	-	-	-	140
		E	-	-	-	138
Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран						
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 22A	1,35	0,65	0,65	390
		R 22A	0,82	0,65	0,65	325
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		VB 22	5,01	2,41	2,41	4720
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		VB 22	4,51	0,29	0,29	420
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		VB 22	6,7	0,7	2,31	1600

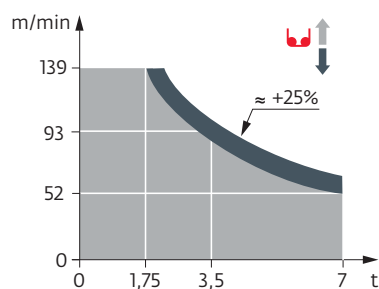
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	75 LVF 35 Optima	m/min	40	46	81	96	20	23	41	48	75	55	766 m
		t	7	6	3	2,25	14	12	6	4,5			
	100 LVF 35 Optima	m/min	52	62	108	140	26	31	54	70	100	75	
		t	7	6	3	1,75	14	12	6	3,5			
	6 DVF 6	m/min	0 → 42 (14 t) → 84 (7 t) → 100 (3,5 t)								5,5	4	
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 10	2 x 7,5	
	RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 → 27								4 x 7	4 x 5,2	

 IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA

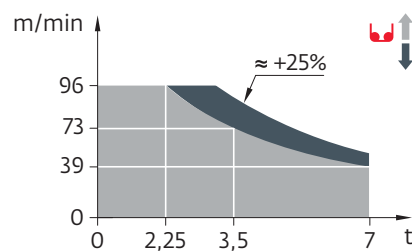
480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW	
	75 LVF 35 Optima	m/min	40	46	81	96	20	23	41	48	75	55	766 m
		t	7	6	3	2,25	14	12	6	4,5			
	100 LVF 35 Optima	m/min	52	62	108	140	26	31	54	70	100	75	
		t	7	6	3	1,75	14	12	6	3,5			
	6 DVF 6	m/min	0 → 42 (14 t) → 84 (7 t) → 100 (3,5 t)								5,5	4	
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 1								2 x 10	2 x 7,5	
	RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	m/min	16 → 32								4 x 7	4 x 5,2	

 IEC 60204-32	
480 V (+10% -10%) 60 Hz	75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA

100 LVF 35



75 LVF 35



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40"	Container High Cube 40"	Container High Cube 40"	Contenedor High cube 40"	Container High Cube 40"	Contentor 40"	Контейнер повышенной вместимости длиной 40"
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance nominale	Nennleistung	Rated power	Potencia nominal	Potenza nominale	Potência nominal	Номинальная мощность
	Voir télescopage sur dalles	Siehe Kletterkrane im Gebäude	See climbing crane	Vea grua trepadora	Consultare gru in cavedio	Ver telescopagem sobre lages	См. кран, ползущий внутри здания
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento commercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

www.manitowoc.com

Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

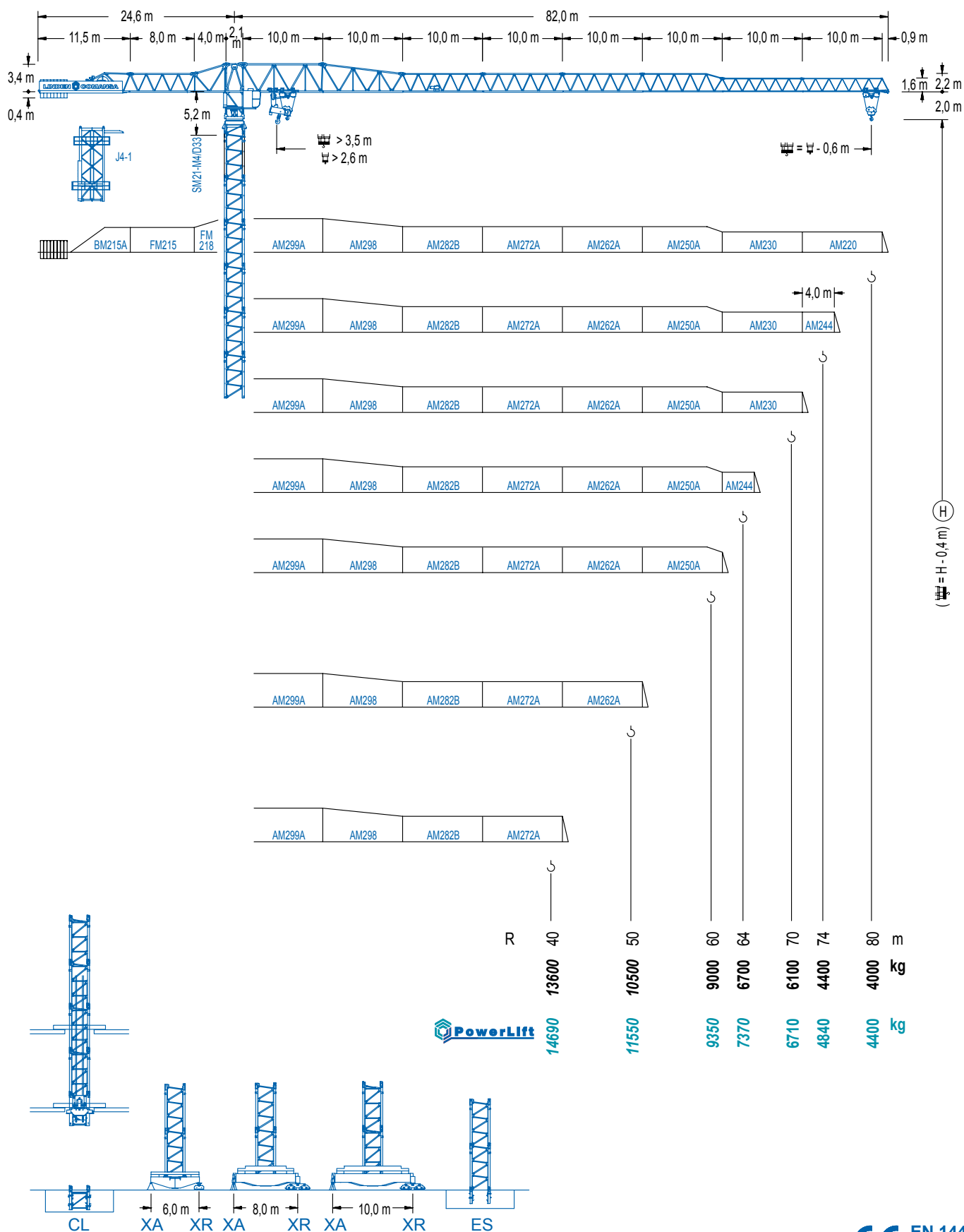
China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040

LC 2100

21 LC 550

18 t



LC 2100

DIAGRAMA DE CARGAS

Load chart / Diagramme de charges / Lastdiagramm / Diagramma di carico / Диаграмма распределения нагрузки

R (m)														
80	20,6 18000	24 15175	30 11750	37,7 9000	38,7 9000	44 7825	50 6795	54 6240	60 5550	64 5160	70 4660	74 4375	80,0 4000	m kg
74	20,6 18000	24 15170	30 11745	37,7 9000	38,9 9000	44 7865	50 6835	54 6275	60 5580	64 5190	70 4690	74,0 4400	m kg	
70		25,6 18000	30 15035	34 13045	40 10830	46,9 9000	49,1 9000	54 8115	60 7230	64 6735	70,0 6100	m kg		
64		25,3 18000	30 14885	34 12915	40 10720	46,5 9000	48,9 9000	54 8070	60 7195	64,0 6700	m kg			
60			30,7 18000	34 16045	40 13370	44 12005	50 10375	56,9 9000	60,0 9000	m kg				
50			30,6 18000	34 16000	40 13335	44 11970	49,4 10500	m kg						
40			30,6 18000	34 16020	39,4 13600	m kg								

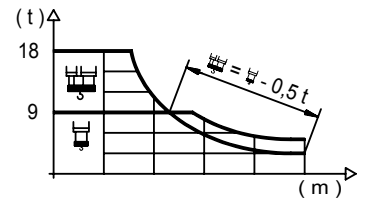
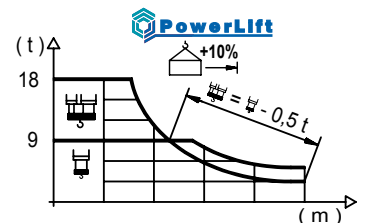


DIAGRAMA DE CARGAS POWERLIFT

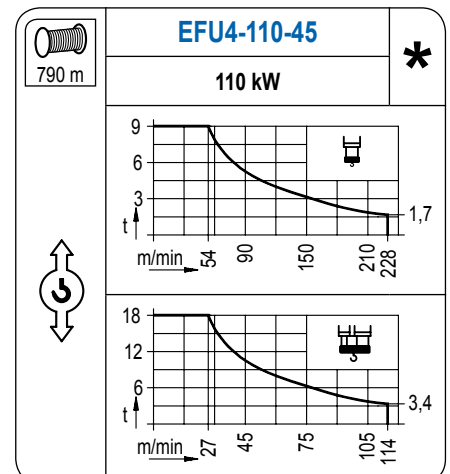
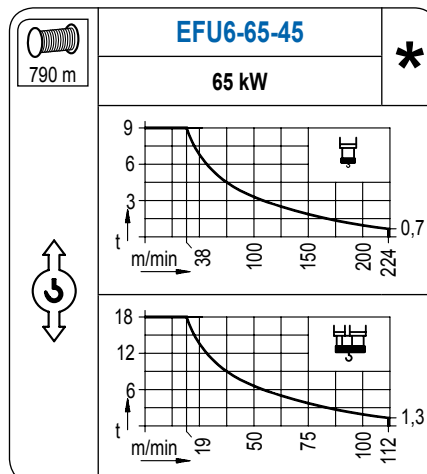
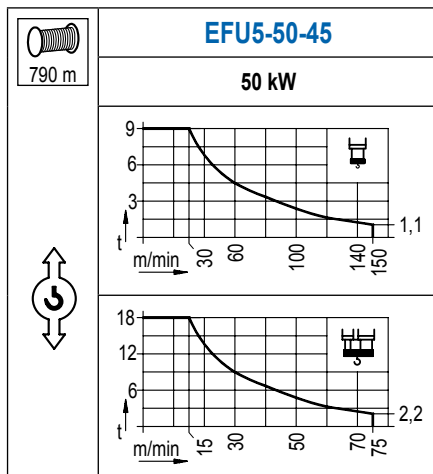
Load chart PowerLift / Diagramme de charges PowerLift / Lastdiagramm PowerLift / Diagramma di carico PowerLift / Диаграмма распределения нагрузки PowerLift

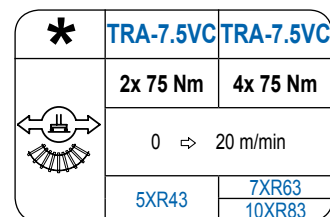
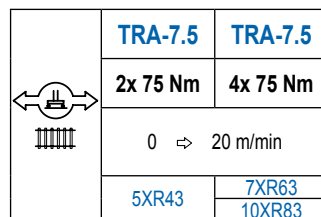
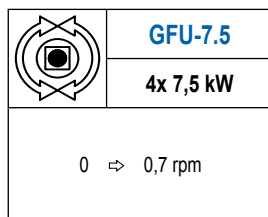
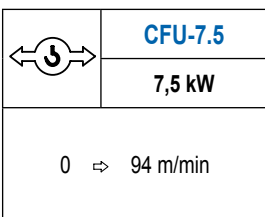
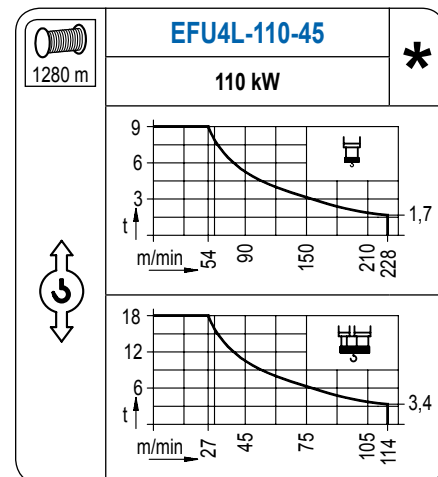
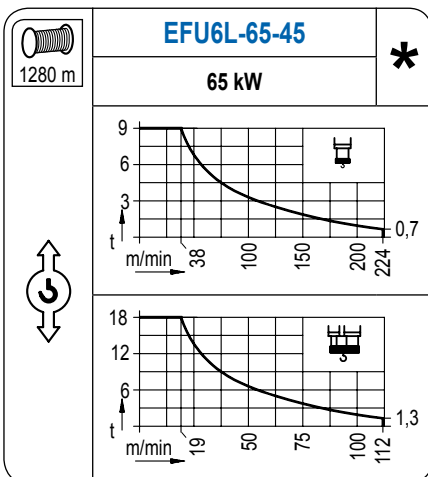
R (m)														
80	22,1 18000	28 13740	32 11790	36 10290	40,3 9000	42,0 9000	50 7440	54 6840	60 6080	64 5660	70 5120	74,0 4810	80,0 4400	m kg
74	22,1 18000	28 13760	32 11810	36 10310	40,4 9000	42,3 9000	50 7490	54 6880	60 6120	64 5700	70 5150	74,0 4840	m kg	
70		27,6 18000	32 15210	36 13320	40 11810	44 10590	50,6 9000	53,5 9000	60 7940	64 7400	70,0 6710	m kg		
64		27,3 18000	32 15080	36 13210	40 11710	44 10500	50,2 9000	53,3 9000	60 7910	64,0 7370	m kg			
60			33,3 18000	36 16490	40 14660	44 13170	50 11390	54 10430	59,4 9350	m kg				
50			33,2 18000	36 16470	40 14640	44 13160	49,4 11550	m kg						
40			33,3 18000	36 16520	39,4 14960	m kg								



MECANISMOS

Mechanisms / Mécanismes / Antriebe / Meccanismi / Механизмы





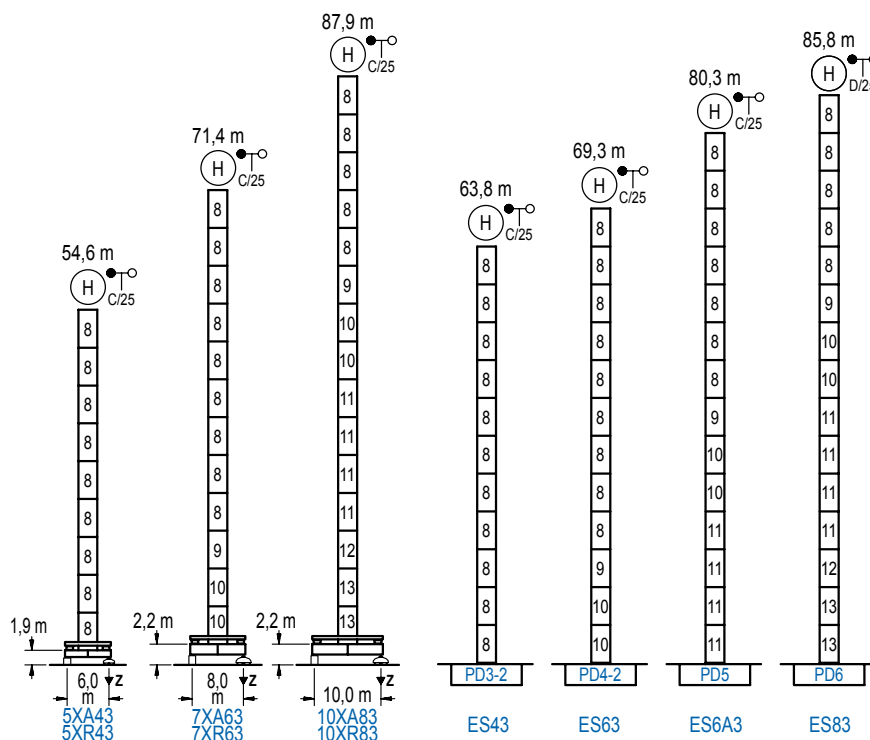
POTENCIA / POWER / PUISSANCE / LEISTUNG / POTENZA / МОЩНОСТЬ				Tensión de alimentación / Operating voltage / Tension de service / Betriebsspannung / Tensione di alimentazione / Напряжение источника питания	
Elevación / Hoist / Levage / Hub / Sollevamento / Тип механизма (подъем)	Carro / Trolley / Chariot / Laufkatze / Carrelo / Грузовая тележка	Giro / Slewing / Rotation / Drehbewegung / Rotazione / Поворот	Traslación / Travel / Translation / Verfahrbewegung / Traslazione / Ход	Generador / Generator / Générateur / Generator / Generatore / Генератор	
EFU5-50-45	CFU-7.5	(4x) GFU-7.5	(2x) TRA-7.5 (4x) TRA-7.5	400 V 3ph 50 Hz	170 kVA
EFU6-65-45					195 kVA
EFU6L-65-45					195 kVA
EFU4-110-45					260 kVA
EFU4L-110-45					260 kVA

Optional /
Optional / En
option / Kaufoption
/ Opzionale /
Опционально

ALTURAS BAJO GANCHO

Heights under hook / Hauteurs sous crochet / Hakenhöhen / Altezza sotto gancio / Высота под крюком

Ø 2,5 m



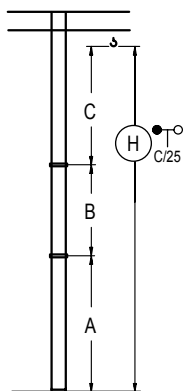
n°	Ref.	h	h
8	D33	2,5	5,5
9	TD34	2,5	5,5
10	D34	2,5	5,5
11	D35	2,5	5,5
12	TD36B	2,5	5,5
13	D36	2,5	5,5

Z máx.	En servicio / In operation / En service / In Betrieb / In servizio / При работе	5XR43..... 128 t 7XR63..... 121 t 10XR83..... 124 t
	Fuera de servicio / Out of service / Hors service / Ausser Betrieb / Fuori servizio / В стационарном состоянии	5XR43..... 91 t 7XR63..... 115 t 10XR83..... 193 t

Otras zonas de viento o alturas superiores consultar / Other wind zones or additional hook heights on request / Autres zones de vent ou des hauteurs supplémentaires sur demande / Andere Windzonen oder weitere Hakenhöhen auf Anfrage / Per zone con velocità del vento particolari o altezze superiori consultare il fabbricante / При других ветренных зонах о при большой высоте проконсультируйтесь с нами

GRÚA ARRIOSTRADA

Braced crane / Grue à entretoisement / Abgespannter Kran /
Gru ancorata / Нарастиваемый кран

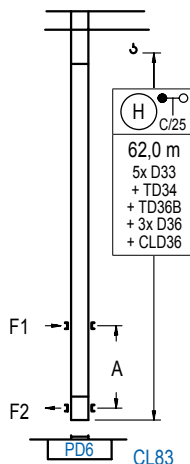


	5XA43	7XA63	10XA83
A max	40,4	57,2	73,7
B max	- 33,0	- 33,0	- 33,0
C max	52,7 47,2	47,2 47,2	47,2 47,2
H max	93,1 120,6	104,4 137,4	120,9 153,9

	ES43	ES63	ES6A3	ES83
A max	49,6	55,1	66,1	71,6
B max	- 33,0	- 33,0	- 33,0	- 33,0
C max	47,2 47,2	47,2 47,2	47,2 47,2	47,2 47,2
H max	96,8 129,8	102,3 135,3	113,3 146,3	118,8 151,8

GRÚA TREPADORA

Internal climbing crane / Grue avec cage de télescopage intérieure / Kran
mit klettern im Gebäude / Gru in rampante in cavedio / Монтажная клет



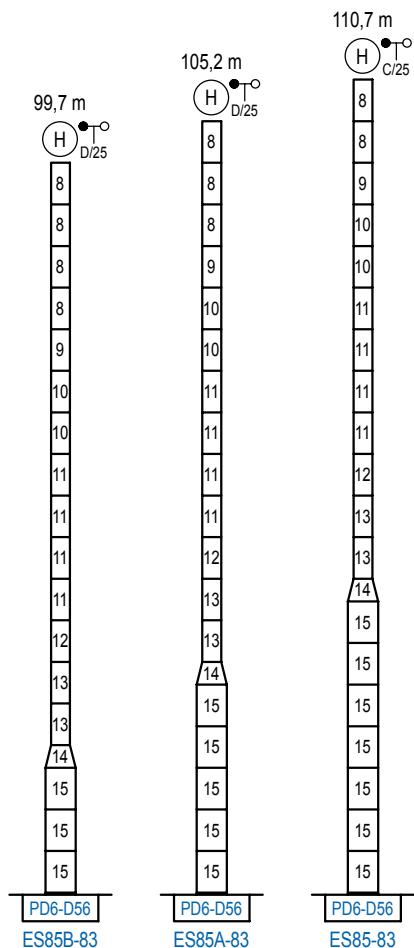
n°	Ref.	h (m)	h (m)
8	D33	2,5	5,5
9	TD34	2,5	5,5
12	TD36B	2,5	5,5
13	D36	2,5	5,5
19	CLD36	2,5	3,8

Otras zonas de viento, alturas superiores, arriostramientos o trepado interno consultar / Other wind zones, additional hook heights, tie frames or internal climbing on request / Autres zones de vent, des hauteurs supplémentaires, entretoisements ou grues avec cage de télescopage intérieure, sur demande / Andere Windzonen, weitere Hakenhöhen, Abspannungen zum Gebäude oder Klettern im Gebäude auf Anfrage / Per zone con velocità del vento particolari, altezze superiori, ancoraggi o rampante in cavedio, consultare il fabbricante / При других ветренных зонах, при большой высоте, привязках к зданию или наращивании крана внутри здания проконсультируйтесь с нами

ALTURAS ESPECIALES

Special heights / Spéciaux hauteurs / Extra Höhen / Conformazioni raccordate per altezze speciali / Для специальной высоты

Ø 4,0 m



n°	Ref.	h (m)	h (m)
8	D33	2,5	5,5
9	TD34	2,5	5,5
10	D34	2,5	5,5
11	D35	2,5	5,5
12	TD36B	2,5	5,5
13	D36	2,5	5,5
14	TD56D36	4,0	3,0
15	D56	4,0	5,5

Otras zonas de viento o alturas superiores consultar / Other wind zones or additional hook heights on request / Autres zones de vent ou des hauteurs supplémentaires sur demande / Andere Windzonen oder weitere Hakenhöhen auf Anfrage / Per zone con velocità del vento particolari o altezze superiori consultare il fabbricante / При других ветренных зонах о большой высоте проконсультируйтесь с нами



**LINDEN
COMANSA**

Construcciones Metálicas COMANSA S. A.

Tel.: (34) 948 335 020 / Fax: (34) 948 330 810

e-mail: info@comansa.com / www.comansa.com

Polígono Urbizkain

E-31620 HUARTE-PAMPLONA.- SPAIN

DS.1308.13

02/13

21LC550/18 t

FLAT TOP TOWER CRANE

**Specifications:**

- ▶ Max jib length: 84,00 m
- ▶ Capacity at max length: 2,20 t
- ▶ Max capacity: 20,00 t

WORKS FOR YOU.™

KEY

Zeichenerklärung · Légende · Leyenda · Legenda



Hoisting · Heben · Levage · Elevación · Sollevamento



Trolleying · Katzfahren · Distribution · Distribución · Traslazione carrello



Slewing · Schwenken · Orientation · Orientació · Rotazione



Travelling · Schienenfahren · Translation · Traslación · Traslazione



Directive on noise level · Richtlinie für den Schall-Leistungspegel · Directive sur le niveau acoustique · Directiva sobre el nivel acustico · Direttiva sul livello acustico



Consult us · Auf Anfrage · Nous consulter · Consultarnos · Consultateci



Power requirements · Geforderte Stromstärke · Puissance totale nécessaire · Potencia necesaria · Potenza totale richiesta



Power supply · Stromversorgung · Alimentation · Alimentación · Alimentazione



In service · In Betrieb · En service · En servicio · In servizio



Out of service · Außer Betrieb · Hors service · Fuera de servicio · Fuori servizio



Max. under hook height · Höchste Hakenhöhe · Hauteur maxi. sous crochet · Maxima altura bajo gancho · Altezza max. sotto gancio



Without load, without ballast, max. jib and max. height · Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe · A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum · Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima · A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max.



Counterweight · Gegengewicht · Lest de contre-flèche · Lastre de contra flecha · Zavorra controbraccio

C25

FEM 1004 Out of service wind condition · FEM 1004 Windverhältnisse im Außerbetriebszustand · FEM 1004 Conditions de vent hors service · FEM 1004 Condiciones de viento fuera de servicio · FEM 1004 Condizioni del vento in fuori servizio



TEREX®



FEM



CONTENTS

CTT 561A-20 HD23

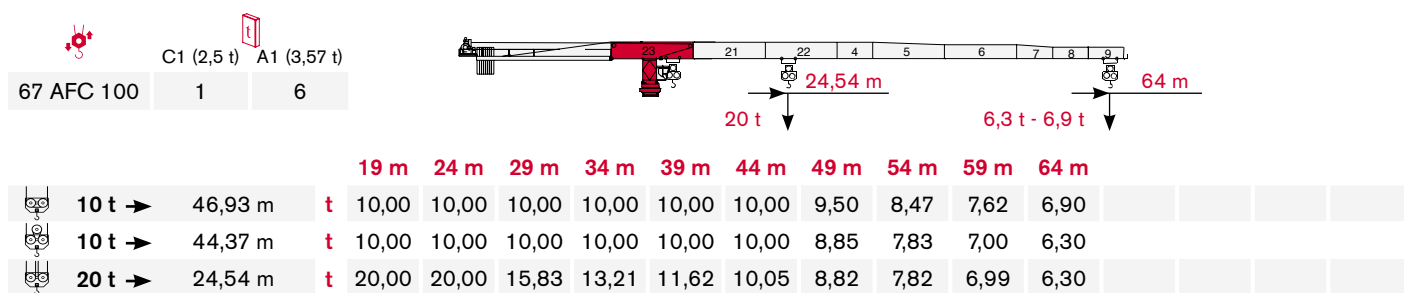
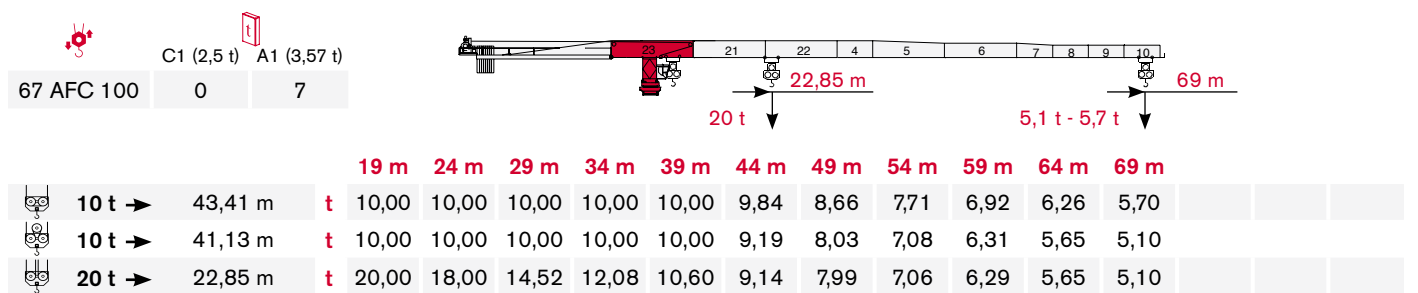
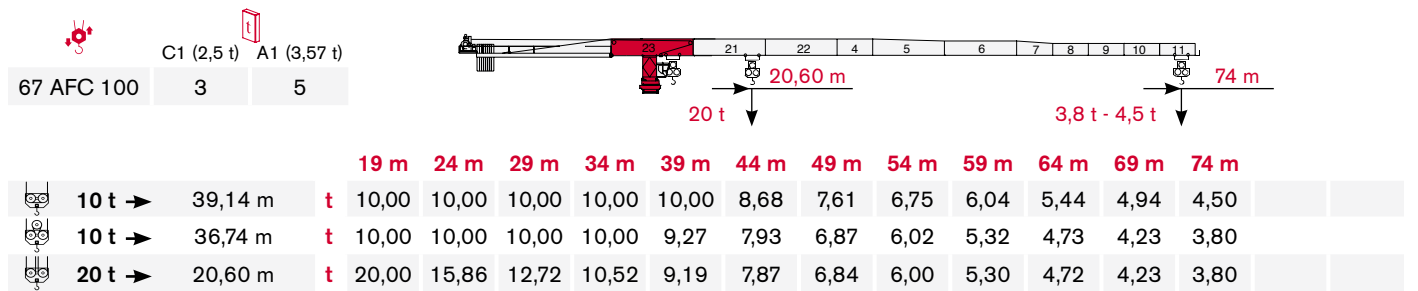
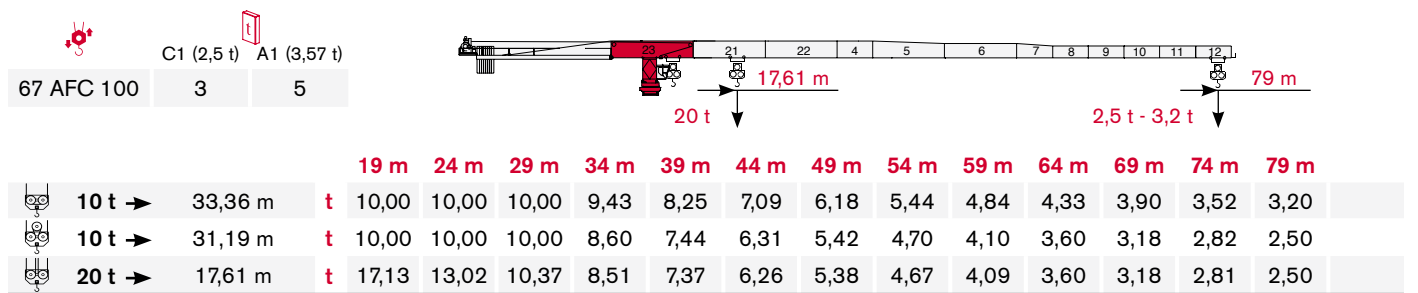
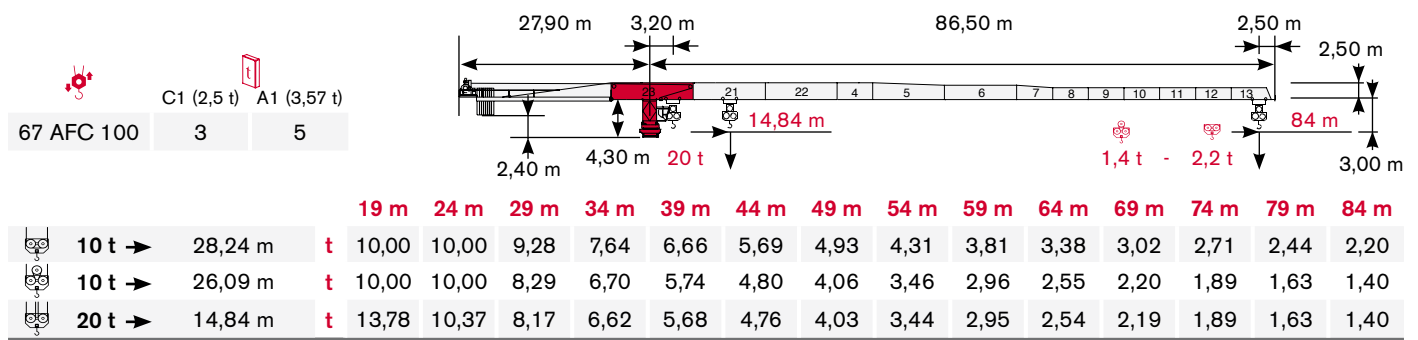
Inhalt · Contenu · Contenido · Indice

Page · Seite · Page · Pàgina · Pagina:

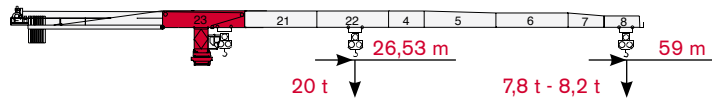
Load Diagram · Lastkurven · Courbes de charges · Curvas de cargas · Diagramma di portata	4
Tower · Turm · Tour · Torre · Torre	6
Other configurations · Aufstellmöglichkeiten · Autres Implantations	
Otras Implantaciones · Altre Installazioni	8
Mechanisms · Antriebe · Mécanismes · Mecanismos · Meccanismi	9
Transportation · Transport · Transportation · Transportation · Trasporto	11

LOAD DIAGRAM

Lastkurven · Courbes de charges · Curvas de cargas · Diagramma di portata

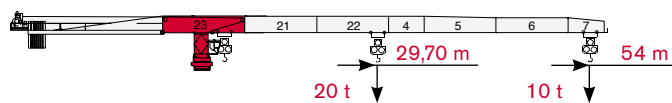


67 AFC 100 C1 (2,5 t) A1 (3,57 t)
1 6



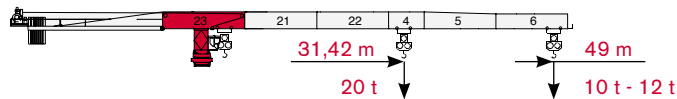
			19 m	24 m	29 m	34 m	39 m	44 m	49 m	54 m	59 m						
10 t →	49,89 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	9,11	8,20						
10 t →	48,18 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	9,80	8,70	7,80						
20 t →	26,53 m	t	20,00	20,00	17,36	14,53	12,81	11,11	9,77	8,69	7,80						

67 AFC 100 C1 (2,5 t) A1 (3,57 t)
2 5



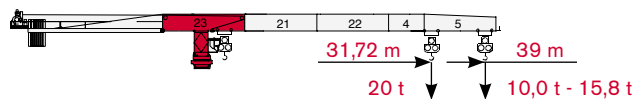
			19 m	24 m	29 m	34 m	39 m	44 m	49 m	54 m							
10 t →	54,00 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00							
10 t →	54,00 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00							
20 t →	29,70 m	t	20,00	20,00	20,00	16,58	14,64	12,73	11,22	10,00							

67 AFC 100 C1 (2,5 t) A1 (3,57 t)
3 4



			19 m	24 m	29 m	34 m	39 m	44 m	49 m								
10 t →	49,00 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00								
10 t →	49,00 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00								
20 t →	31,42 m	t	20,00	20,00	20,00	17,69	15,63	13,60	12,00								

67 AFC 100 C1 (2,5 t) A1 (3,57 t)
0 5



			19 m	24 m	29 m	34 m	39 m										
10 t →	39,00 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00										
10 t →	39,00 m	t	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00										
20 t →	31,72 m	t	20,00	20,00	20,00	17,88	15,80										

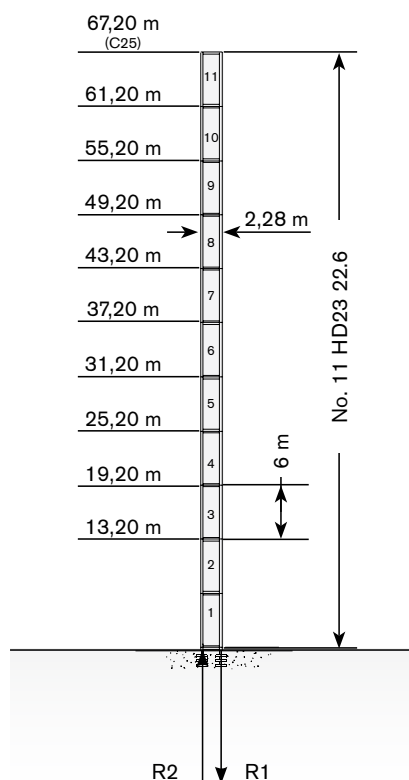
TOWER

Turn · Tour · Torre · Torre

Standard Configurations · Standardkonfiguration ·
Standard Implantations · Implantaciones Standard · Installazioni Standard

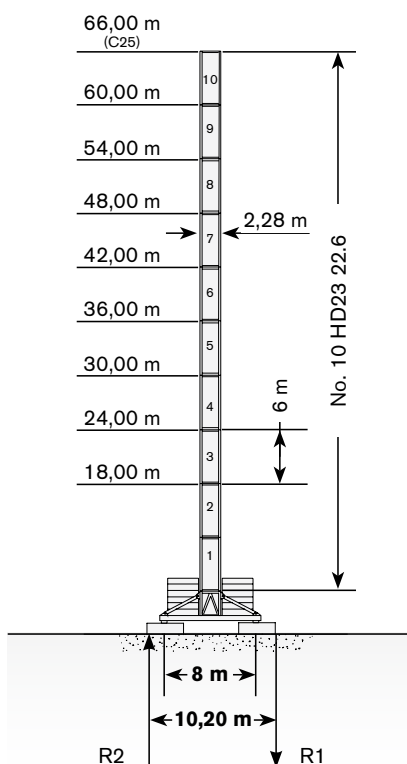
Tower: HD23 & Basement: R1

	●	◊
R1	-3460 kN	-4123 kN
R2	2652 kN	3451 kN
	1150 kN	



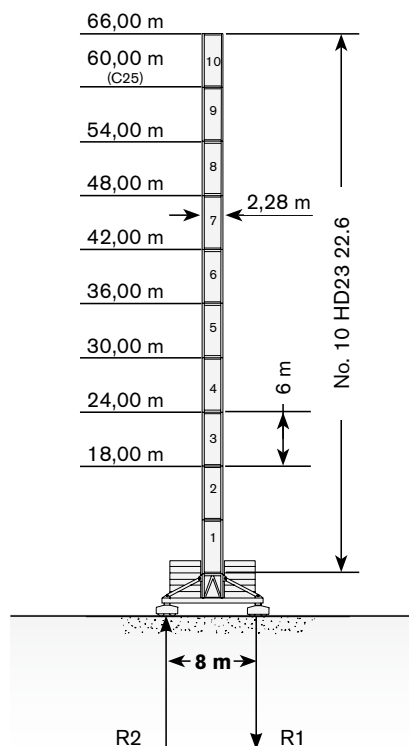
Tower: HD23 & Basement: FP1

	●	◊
R1	-1717 kN	-1585 kN
R2	0 kN	0 kN
	1300 kN	



Tower: HD23 & Basement: T1

	●	◊
R1	-1717 kN	-1585 kN
R2	0 kN	0 kN
	1300 kN	

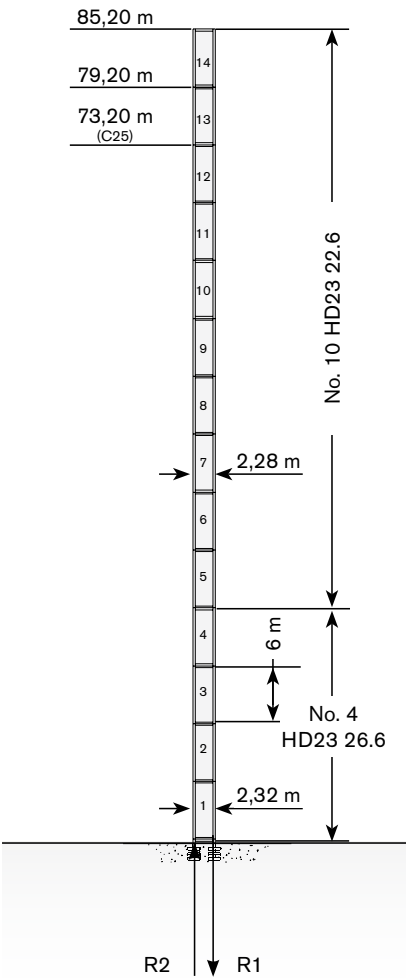


Max. under hook height · Höchste Hakenhöhe · Hauteur maxi. sous crochet · Maxima altura bajo gancho · Altezza max. sotto gancio

Different heights and tower combinations are available; please consult us · Andere Höhen und Turmkombinationen auf Anfrage · Différentes hauteurs et combinaisons de tour sont disponibles; nous consulter · Hay diferentes alturas y combinaciones de torre disponibles. Consúltanos · Altezze diverse e combinazioni di torre sono disponibili; consultateci

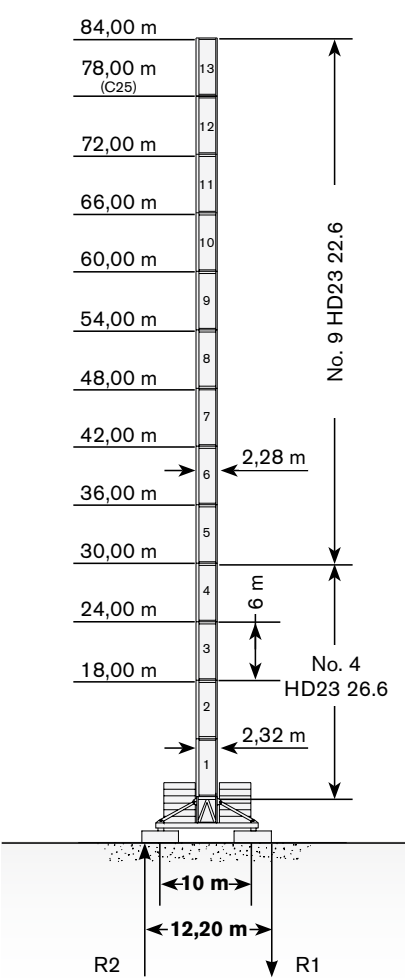
Tower: HD23 & Basement: R2

	●	◊
R1	-4291 kN	-5546 kN
R2	3377 kN	4772 kN
	1350 kN	



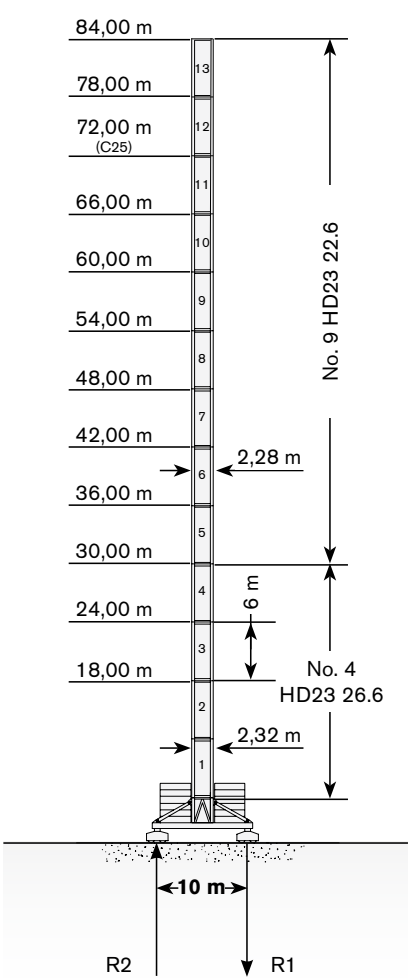
Tower: HD23 & Basement: FP6

	●	◊
R1	-1550 kN	-1878 kN
R2	0 kN	0 kN
	1600 kN	



Tower: HD23 & Basement: T6

	●	◊
R1	-1763 kN	-1859 kN
R2	0 kN	0 kN
	1650 kN	



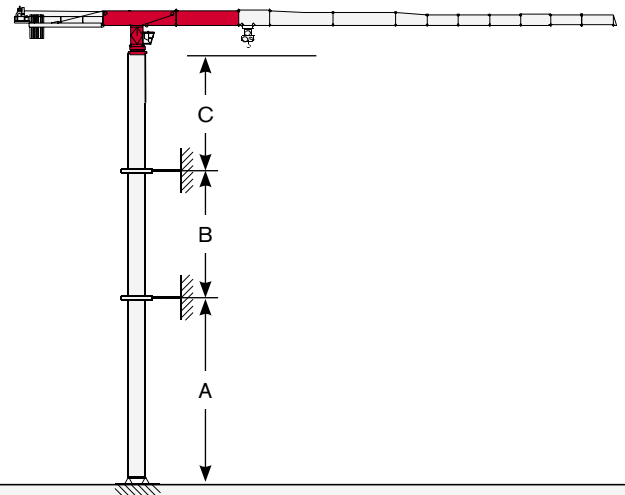
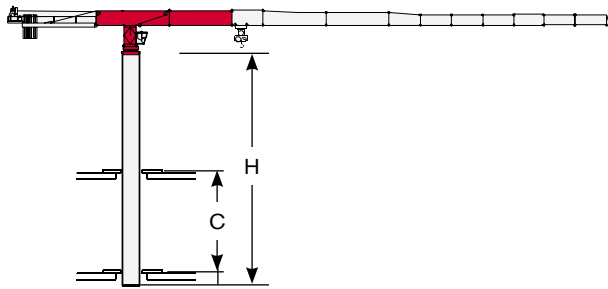
TOWER

Turn · Tour · Torre · Torre

Other configurations · Aufstellmöglichkeiten · Autres Implantations · Otras Implantaciones · Altre Installazioni

Bottom climbing crane · Kletterkran im Gebäude · Télescopage sur dalles · Telescopage grúa trepadora · Gru climbing

Crane tied to the structure · Geankerter Kran · Grue ancrée · Grúa anclada · Gru ancorata



Tower: HD23-22

C min	H max
12 m	36 m
14 m	42 m
16 m	48 m

Tower: HD23 & Basement: R1

	min	max
A	36 m	60 m
B	24 m	42 m
C	42 m	

Tower: HD23 & Basement: R2

	min	max
A	36 m	72 m
B	24 m	42 m
C	42 m	

MECHANISMS

CTT 561A-20 HD23

Antriebe · Mécanismes · Mecanismos · Meccanismi

Power supply · Stromversorgung ·

Alimentation · Suministro eléctrico · Alimentazione

				
	67 AFC 100 F18	160 kVA*	400V - 50Hz / 460V - 60Hz	2000/14/CE modificata

* Crane without travelling equipment – Three movements simultaneous at 90% · Krane ohne Schienenfahren – Drei gleichzeitige Bewegungen mit 90% · Grue sans translation – Trois mouvements simultanés à 90% · Grúa sin traslación – Tres movimientos contemporáneos hechos al 90% · Gru senza traslazione – Tre movimenti contemporanei al 90%

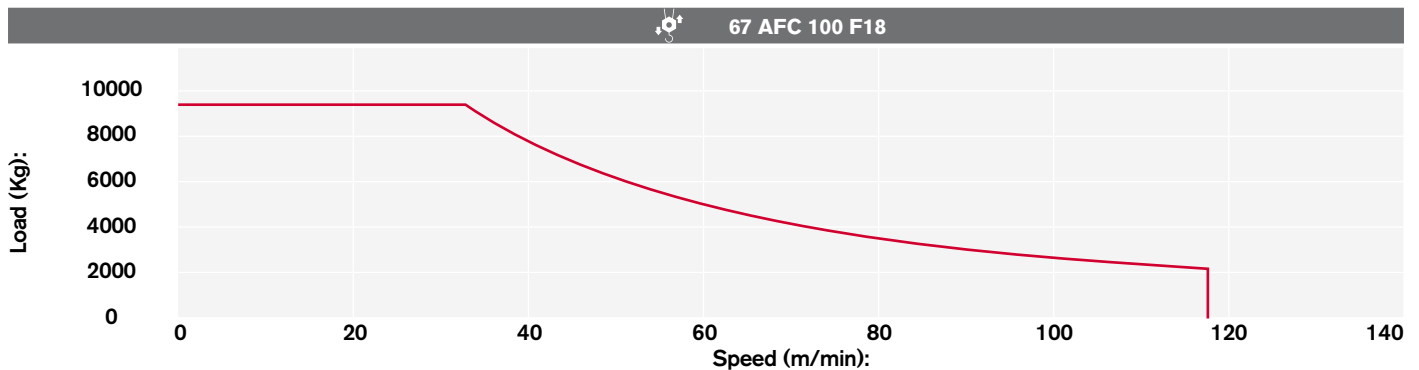
Hoisting · Heben · Levage · Elevación · Sollevamento

			t	m/min	kW	
	67 AFC 100 F18 (Vector)		10	0 → 34	67	500 m
			8	0 → 41		
			6	0 → 54		
			4	0 → 77		
			2,4	0 → 118		
			20	0 → 17		
			16	0 → 20,5		
			12	0 → 27		
			8	0 → 38,5		
			4,8	0 → 59		

MECHANISMS

Antriebe · Mécanismes · Mecanismos · Meccanismi

Hoisting Speed · Heben Geschwindigkeit · Vitesse de Levage ·
Velocidad de Elevación · Velocità' di Sollevamento



Additional Specifications · Weitere Leistungsdaten ·
Spécifications additionnelles · Otras prestaciones · Altre movimentazioni

	DVF 5 11	0 → 100 m/min	11 kW
	SSR 4 4 80	0,73 r.p.m.	4 x 80 Nm
	TVF 2RG 4M9 D1	0 → 24 m/min	4 x 9 kw
	TSR 2RG 4M8	12 → 24 m/min (50 Hz) 14 → 28 m/min (60 Hz)	4 x 80 Nm
	TSR 4RG 4M8	12 → 24 m/min (50 Hz) 14 → 28 m/min (60 Hz)	4 x 80 Nm
			

Tower height max.

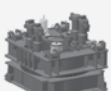
		T1	T6
	TVF 2RG 4M9 D1	47,60 m	47,60 m
	TSR 2RG 4M8	47,60 m	47,60 m
	TSR 4RG 4M8	> 47,60 m	> 47,60 m

TRANSPORTATION

CTT 561A-20 HD23

Transport · Transport · Conducción · Trasporto

Packing list

CTT 561A -20 HD23	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO
	8x8 m UNDERCARRIAGE STRUT MOUNTING TOWER SECTION	2,90 m	2,90 m	2,90 m	1	9150 kg
	8x8 m UNDERCARRIAGE STRUT	4,30 m	0,30 m	2,25 m	4	1820 kg
	8x8 m UNDERCARRIAGE INTERNAL BEAM	4,00 m	0,16 m	0,33 m	4	210 kg
	8x8 m UNDERCARRIAGE EXTERNAL BEAM	5,96m	0,30 m	0,33 m	4	626 kg
	10x10 m UNDERCARRIAGE STRUT MOUNTING TOWER SECTION	3,00m	3,00 m	3,10 m	1	10450 kg
	10x10 m LEFT + RIGHT UNDERCARRIAGE STRUT	5,70 m	2,60 m	0,70 m	2 left + 2 right	3825 kg
	CROSSBEAM FOR TRAVELLING 10x10 m UNDERCARRIAGE	7,00 m	2,20 m	0,40 m	2	2030 kg
	10x10 m UNDERCARRIAGE ELECTRICAL BOX SUPPORT PLATFORM FOR TVF 4RT 4M9 TRAVELLING DRIVE UNIT	5,70 m	2,20 m	2,40 m	1	1300 kg
	10x10 m UNDERCARRIAGE ELECTRICAL BOX SUPPORT PLATFORM FOR TSR 4RG 4M8 TRAVELLING DRIVE UNIT	5,60 m	2,10 m	3,70 m	1	645 kg
	TOWER SECTION HD23 26.6	6,00 m	2,43 m	2,32 m	1	6473 kg*
	TOWER SECTION HD23 22.6	6,00 m	2,28 m	2,29 m	1	4823 kg*
	TOWER SECTION HD23 22.3	3,00 m	2,29 m	2,28 m	1	2550 kg*
	SLEWING UNIT	2,96 m	2,32 m	2,24 m	1	11500 kg

* inclusive of ladders, platforms and assembly equipment

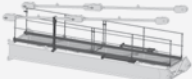
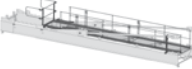
** inclusive of tie-bars and safety rails

*** inclusive of trolley winch and accessories

**** ballast plates not included

TRANSPORTATION

Transport · Transport · Conducción · Trasporto

CTT 561A -20 HD23	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO
	CAB SUPPORT PLATFORM	5,54 m	1,87 m	2,69 m	1	2000 kg
	CAB TOWER SECTION	1,90 m	2,50 m	3,23 m	1	3050 kg
	COUNTERJIB "1C"	7,16 m	1,99 m	0,86 m	1	3950 kg**
	COUNTERJIB "3C"	11,66 m	2,21 m	1,10 m	1	5800 kg**
	JIB SECTION-23 23TT19 23.12	12,00 m	2,54 m	2,54 m	1	11000 kg***
	JIB TROLLEY 20-24 t	2,38 m	2,29 m	1,45 m	1	765 kg
	JIB SECTION-21 21TT19 23.10	10,29 m	1,87 m	2,54 m	1	4900 kg
	JIB SECTION-22 22TT19 23.10	10,34 m	1,87 m	2,50 m	1	4000 kg
	JIB SECTION-04 TT19 23.05	5,00 m	1,87 m	2,50 m	1	1800 kg
	JIB SECTION-05 TT19 23.10	10,00 m	1,87 m	2,50 m	1	2700 kg
	JIB SECTION-06 TT19 20.10	10,29 m	1,87 m	2,18 m	1	1930 kg
	JIB SECTION-07 TT1920.05	5,28 m	1,87 m	2,18 m	1	900 kg
	JIB SECTION-08 TT1917.05	5,25 m	1,87 m	1,86 m	1	780 kg
	JIB SECTION-09 TT1917.05	5,22 m	1,87 m	1,86 m	1	940 kg

* inclusive of ladders, platforms and assembly equipment

** inclusive of tie-bars and safety rails

*** inclusive of trolley winch and accessories

**** ballast plates not included



TEREX®

CTT 561A -20 HD23	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO
	JIB SECTION-10 TT1917.05	5,19 m	1,87 m	1,86 m	1	520 kg
	JIB SECTION-11 TT1917.05	5,16 m	1,87 m	1,86 m	1	452 kg
	JIB SECTION-12 TT1917.05	5,16 m	1,87 m	1,77 m	1	380 kg
	JIB SECTION-13 TT1917.05	5,16 m	1,87 m	1,77 m	1	325 kg
	JIB POINT 20/24 t	2,13 m	1,18 m	1,61 m	1	270 kg
	4-PART LINE HOIST BLOCK 20-24 t	1,59 m	0,60 m	1,65 m	1	845 kg****
	HOIST WINCH 67AFC 100 F18 VECTOR (without platforms, safety rails and rope)	3,30 m	2,13 m	2,37 m	1	4410 kg

NOTES

Notizen · Note · Apunte · Appunti

[illegible]

Effective Date: July 2013.

Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries.

Gültig ab: Juli 2013.

Produktbeschreibungen und Preise können jederzeit und ohne Verpflichtung zur Ankündigung geändert werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung dieser Ausrüstung entnehmen Sie bitte dem zugehörigen Betriebshandbuch. Nichtbefolgung des Betriebshandbuchs bei der Verwendung unserer Produkte oder anderweitig fahrlässiges Verhalten kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder Tod führen. Für dieses Produkt wird ausschließlich die entsprechende, schriftlich niedergelegte Standardgarantie gewährt. Terex leistet keinerlei darüber hinaus gehende Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Die Bezeichnungen der aufgeführten Produkte und Leistungen sind gegebenenfalls Marken, Servicemarken oder Handelsnamen der Terex Corporation und/oder ihrer Tochtergesellschaften in den USA und anderen Ländern. Alle Rechte vorbehalten. „TEREX“ ist eine eingetragene Marke der Terex Corporation in den USA und vielen anderen Ländern.

Date d'effet : Juillet 2013.

Les spécifications et prix des produits sont sujets à modification sans avis ou obligation. Les photographies et/ou dessins contenus dans ce document sont uniquement pour illustration. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation appropriée pour les instructions quant à l'utilisation correcte de cet équipement. Tout manquement au suivi de la notice d'utilisation appropriée lors de l'utilisation de notre équipement ou tout acte autrement irresponsable peut résulter en blessure corporelle sérieuse ou mortelle. La seule garantie applicable à notre équipement est la garantie standard écrite applicable à un produit et à une vente spécifique. Terex n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Les produits et services proposés peuvent être des marques de fabrique, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou ses filiales aux Etats Unis et dans les autres pays, et tous les droits sont réservés. «TEREX» est une marque déposée de Terex Corporation aux Etats Unis et dans de nombreux autres pays.

Fecha efectiva: julio 2013.

Los precios y las especificaciones de productos pueden sufrir cambios sin aviso previo u obligación. Las fotografías o dibujos de este documento tienen un fin meramente ilustrativo. Consulte el manual de instrucciones del operador correspondiente para más información sobre el uso correcto de este equipo. El hecho de no respetar el manual del operador correspondiente al utilizar el equipo o actuar de forma irresponsable puede suponer lesiones graves o fatales. La única garantía aplicable a nuestro equipo es la garantía escrita estándar correspondiente a cada producto y venta, y TEREX no amplía dicha garantía de forma expresa o implícita. Los productos y servicios mencionados pueden ser marcas registradas, marcas de servicio o nombres de marca de TEREX Corporation o de sus filiales en Estados Unidos de América y otros países, y se reservan todos los derechos. „TEREX“ es una marca comercial registrada de Terex Corporation en Estados Unidos de América y muchos otros países.

Data di inizio validità: luglio 2013.

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario, contenute nell'opportuno Manuale dell'operatore. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. „TEREX“ è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi.

Data de vigência: julho 2013.

Especificações e preços dos produtos sujeitos a alteração sem aviso prévio ou obrigações. As fotografias e/ou desenhos deste documento servem apenas para fins ilustrativos. Consulte o respectivo Manual de Instruções para instruções sobre o uso correto deste equipamento. A falta de atenção ao respectivo Manual do Operador no uso de nosso equipamento ou a operação da máquina em condições impróprias pode resultar em lesão grave ou morte. A única garantia aplicável aos nossos equipamentos é a garantia padrão por escrito, aplicável ao produto específico e à sua venda, sem que nenhuma outra, expressa ou implícita, seja oferecida pela Terex. Os produtos e serviços listados podem ser marcas comerciais, marcas de serviço ou nomes-fantasia da Terex Corporation e/ou suas subsidiárias nos EUA e em outros países. Todos os direitos reservados. Terex® é marca registrada da Terex Corporation nos EUA e muitos outros países.

Вступает в силу: июль 2013 г.

Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств для производителя. Фотографии и (или) чертежи, использованные в документе, приведены исключительно в качестве иллюстраций. Инструкции по правилам эксплуатации даются в соответствующих руководствах для операторов данного оборудования. Невыполнение рекомендаций руководства по эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей в отношении нашего оборудования, является стандартная форма письменной гарантии на данный тип оборудования и на условия его продажи.

Copyright 2013 Terex Corporation

Terex Cranes, Global Marketing, Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany
Tel. +49 (0) 6332 830, Email: info.cranes@terex.com, www.terexcranes.com



Brochure Reference: TC-DS-M-E/F/G//S-CTT561A-20 HD23-07/13

www.terexcranes.com

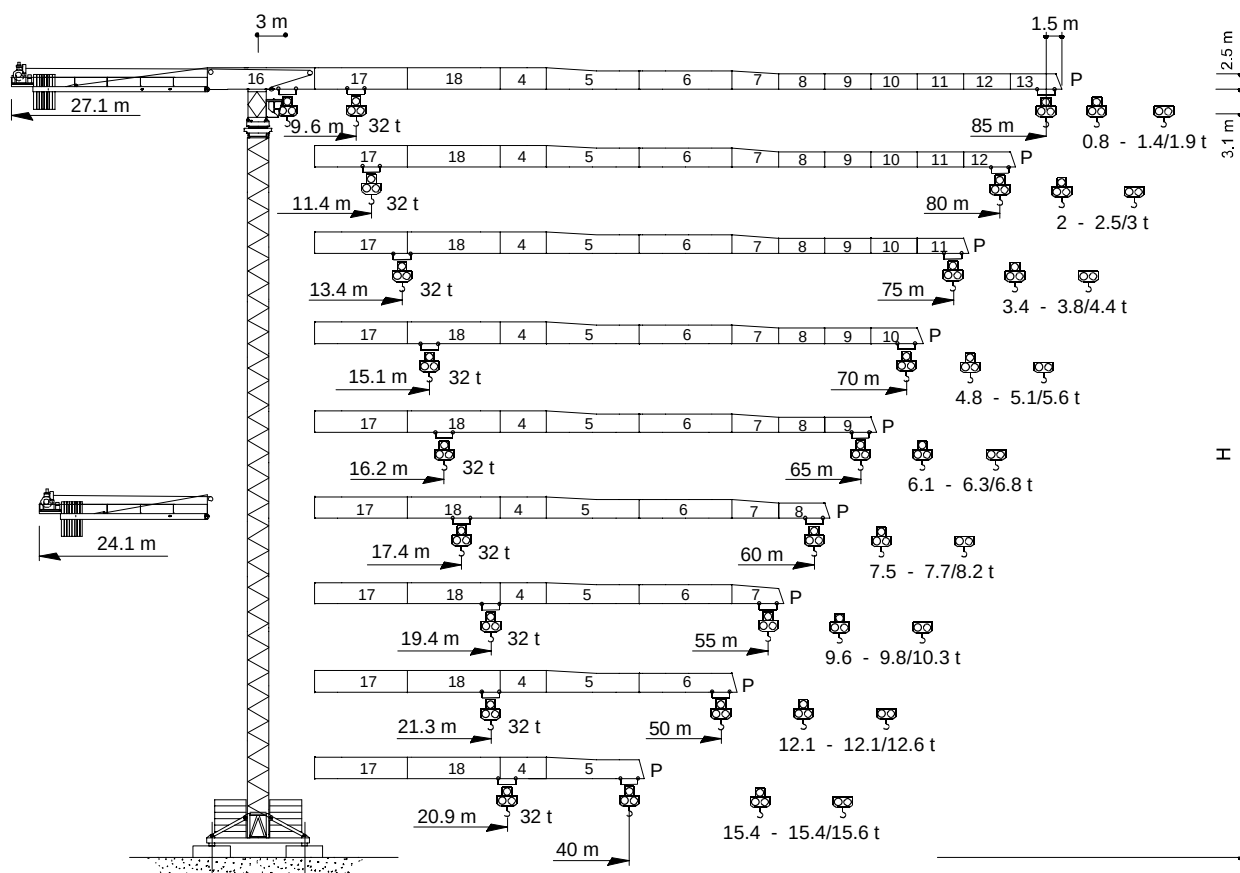


WORKS FOR YOU.™

Gru a torre "Flat Top"

"Flat Top" Tower Crane • Grue à tour "Flat Top"

"Flat Top" Turmdrehkran • Grua torre "Flat Top"



CE FEM 1.001 A3
(A2)

THE **ULTIMATE** CRANE™

Dati illustrativi non impegnativi
Con riserva di modifica senza preavviso

Angaben und Beschreibung unverbindlich
Änderungen vorbehalten ohne weitere Mitteilung

Specifications and data not binding
Subject to modification without notice

Dibujos y datos sin compromiso
Modificaciones reservadas sin preaviso

Données techniques seulement indicatives
Modifications réservées sans préavis

UTEDOC.REV.001 09_2002

CTT 561-32 HD23

Diagramma di portata
Load Diagram

I
GB

Curbes de charges
Lastkurven

F
D

Curvas de cargas

E

CTT 561 - 32

	m	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85
16 t - 17,8 m	t	13,94	10,70	8,58	7,08	5,96	5,10	4,41	3,86	3,39	3,00	2,67	2,38	2,12	1,90
16 t - 17,1 m	t	13,27	10,08	7,98	6,50	5,40	4,55	3,88	3,33	2,87	2,48	2,15	1,87	1,62	1,40
32 t - 9,6 m	t	13,01	9,73	7,57	6,05	4,92	4,05	3,35	2,78	2,31	1,92	1,58	1,28	1,03	0,80
16 t - 21,4 m	t	16,00	13,36	10,79	8,98	7,64	6,60	5,77	5,09	4,53	4,06	3,66	3,31	3,00	
16 t - 20,7 m	t	16,00	12,74	10,21	8,42	7,08	6,06	5,24	4,57	4,02	3,55	3,15	2,80	2,50	
32 t - 11,4 m	t	16,43	12,47	9,88	8,05	6,69	5,64	4,80	4,12	3,55	3,07	2,66	2,31	2,00	
16 t - 25,7 m	t	16,00	16,00	13,43	11,25	9,62	8,37	7,37	6,56	5,88	5,31	4,82	4,40		
16 t - 24,5 m	t	16,00	15,61	12,60	10,47	8,89	7,67	6,69	5,90	5,24	4,69	4,21	3,80		
32 t - 13,4 m	t	20,10	15,42	12,35	10,19	8,58	7,33	6,34	5,54	4,87	4,30	3,82	3,40		
16 t - 28,6 m	t	16,00	16,00	15,14	12,72	10,92	9,53	8,42	7,52	6,77	6,14	5,60			
16 t - 27,7 m	t	16,00	16,00	14,58	12,17	10,38	9,00	7,90	7,01	6,26	5,64	5,10			
32 t - 15,1 m	t	23,14	17,87	14,41	11,98	10,16	8,76	7,64	6,74	5,98	5,34	4,80			
16 t - 30,8 m	t	16,00	16,00	16,00	13,88	11,94	10,45	9,26	8,29	7,48	6,80				
16 t - 29,9 m	t	16,00	16,00	15,92	13,33	11,41	9,92	8,74	7,78	6,98	6,30				
32 t - 16,2 m	t	25,21	19,55	15,84	13,22	11,27	9,77	8,57	7,59	6,78	6,10				
16 t - 33,3 m	t	16,00	16,00	16,00	15,13	13,03	11,41	10,12	9,07	8,20					
16 t - 32,3 m	t	16,00	16,00	16,00	14,59	12,51	10,89	9,61	8,57	7,70					
32 t - 17,4 m	t	27,44	21,31	17,30	14,46	12,36	10,73	9,43	8,38	7,50					
16 t - 37,1 m	t	16,00	16,00	16,00	16,00	14,73	12,92	11,48	10,30						
16 t - 36,1 m	t	16,00	16,00	16,00	16,00	14,21	12,41	10,97	9,80						
32 t - 19,4 m	t	30,91	24,06	19,57	16,41	14,05	12,23	10,78	9,60						
16 t - 39,2 m	t	16,00	16,00	16,00	16,00	15,64	13,73	12,20							
16 t - 39,2 m	t	16,00	16,00	16,00	16,00	15,63	13,66	12,10							
32 t - 21,3 m	t	32,00	26,76	21,80	18,31	15,71	13,70	12,10							
16 t - 40,2 m	t	16,00	16,00	16,00	16,00	15,60									
16 t - 39,1 m	t	16,00	16,00	16,00	16,00	15,40									
32 t - 20,9 m	t	32,00	26,26	21,39	17,95	15,40									

Altre installazioni
Other configurations

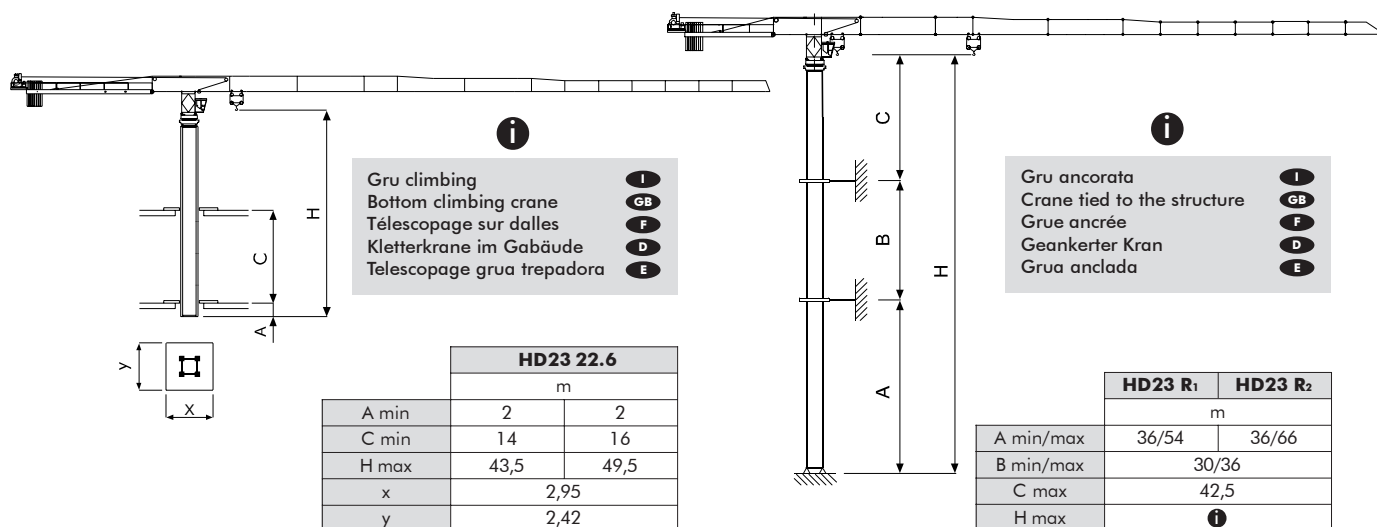
I
GB

Autres implantations
Aufstellmöglichkeiten

F
D

Otras implantaciones

E



i Consultateci

I Consult us

GB Nous consulter

F Consultamos

E Auf Anfrage

D



CTT 561-32

Torre
Mast

I
GB

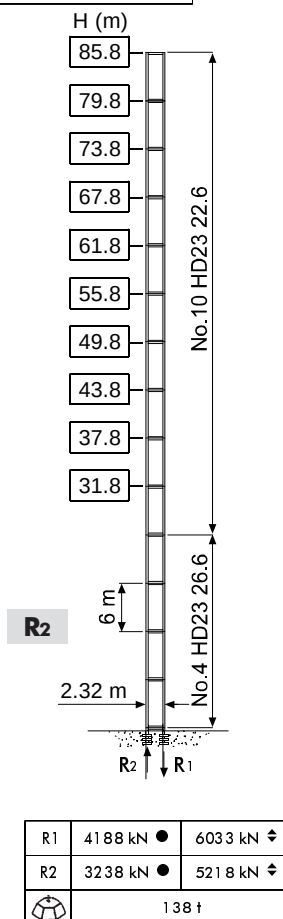
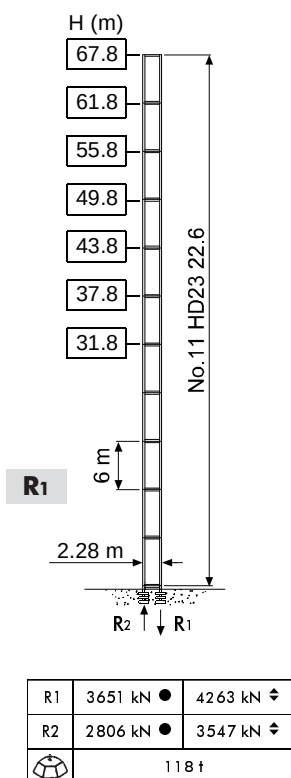
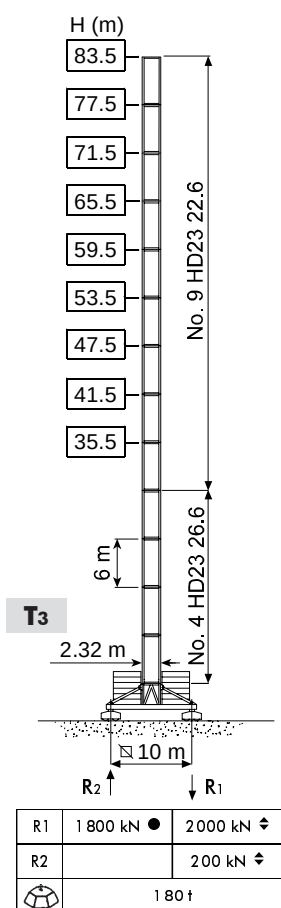
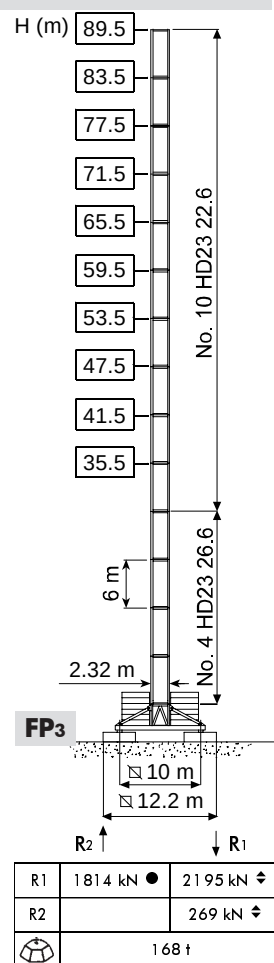
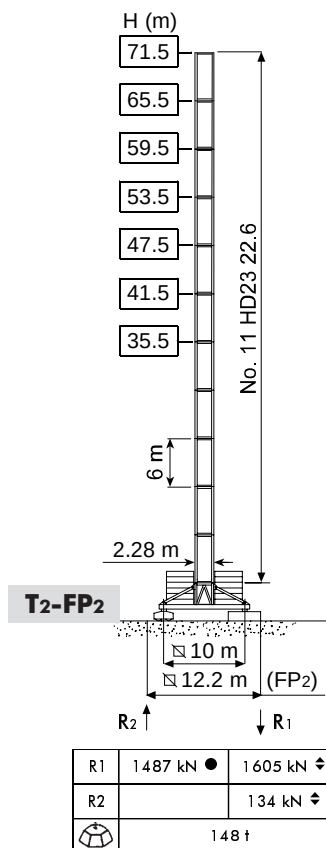
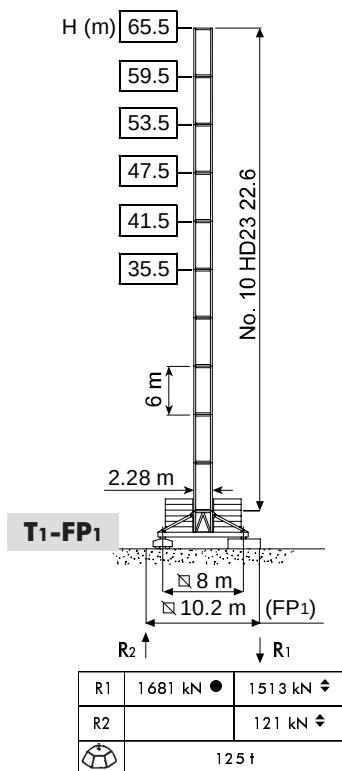
Mât
Turm

F
D

Mástil

E

HD23



H	Altezza massima sotto gancio	I
●	In servizio	
◆	Fuori servizio	
	A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max.	
H	Max. under hook height	GB
●	In service	
◆	Out of service	
	Without load, without ballast, max. jib and max. height	
H	Hauteur maxi. sous crochet	F
●	En service	
◆	Hors service	
	A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum	
H	Höchste Hackenhöhe	D
●	In Betrieb	
◆	Alternativlösung	
	Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe	
H	Maxima altura bajo gancho	E
●	En servicio	
◆	Fuera de servicio	
	Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima	

**CTT 561-32****Meccanismi
Mechanisms****I
GB****Mécanismes
Antriebe****F
D****Mecanismos****E**

	SR WB 102 160/5 110 AWL 160	220 * kVA 216 * kVA	400 V - 50 Hz / 460 V - 60 Hz
			CE 87/405

* Gru senza traslazione / Crane without travelling equipment / Grue sans translation / Krane ohne Schienenfahren / Grúa sin traslación

			m/min	t	kW	
	SR WB 102 160/5		0 ⇌ 32	16	102	450 m
			0 ⇌ 50	10		
			0 ⇌ 80	6		
			0 ⇌ 125	3.5		
			0 ⇌ 16	32		
			0 ⇌ 25	20		
			0 ⇌ 40	12		
			0 ⇌ 63	7		
	110 AWL 160 LLC 110 AWL 160 LLC D1		0 ⇌ 26	16	110	280 m (340 m D1)
			0 ⇌ 36	11.3		
			0 ⇌ 50	8.1		
			0 ⇌ 69	5.6		
			0 ⇌ 80	0.8		
			0 ⇌ 13	32		
			0 ⇌ 18	22.6		
			0 ⇌ 25	16.2		
			0 ⇌ 35	11.2		
			0 ⇌ 40	1.6		

		400 V - 50 Hz	
	DCC 5 112 D1	0 ⇨ 80 m/min	11 kW
	SSR 4 4 80	0.73 r.p.m.	4 × 80 Nm
	▲ TSR 2RG 4M8	12 ⇨ 24 m/min	4 × 80 Nm
	● TSR 4RG 4M8		
			

	▲	●
	Max. H [m]	
T ₁	53.5	> 53.5
T ₂	65.5	> 65.5
T ₃	-	83.5

	Sollevamento	I	Hoisting	GB	Levage	F	Heben	D	Elevación	E
	Traslazione carrello		Trolleying		Distribution		Katzfahren		Distribución	
	Rotazione		Slewing		Orientation		Schwenken		Orientación	
	Traslazione		Travelling		Translation		Schienenfahren		Traslación	
	Direttiva sul livello acustico		Directive on noise level		Directive sur le niveau acoustique		Richtlinie für den Schall-Leistungspegel		Directiva sobre el nivel acustico	
	Consultateci		Consult us		Nous consulter		Auf Anfrage		Consultarnos	
	Potenza totale richiesta		Power requirements		Puissance totale nécessaire		Geforderte Stromstärke		Potencia necesaria	
	Alimentazione		Power supply		Alimentation		Stromversorgung		Alimentación	

Gru Comedil s.r.l.

A Terex Company

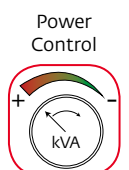
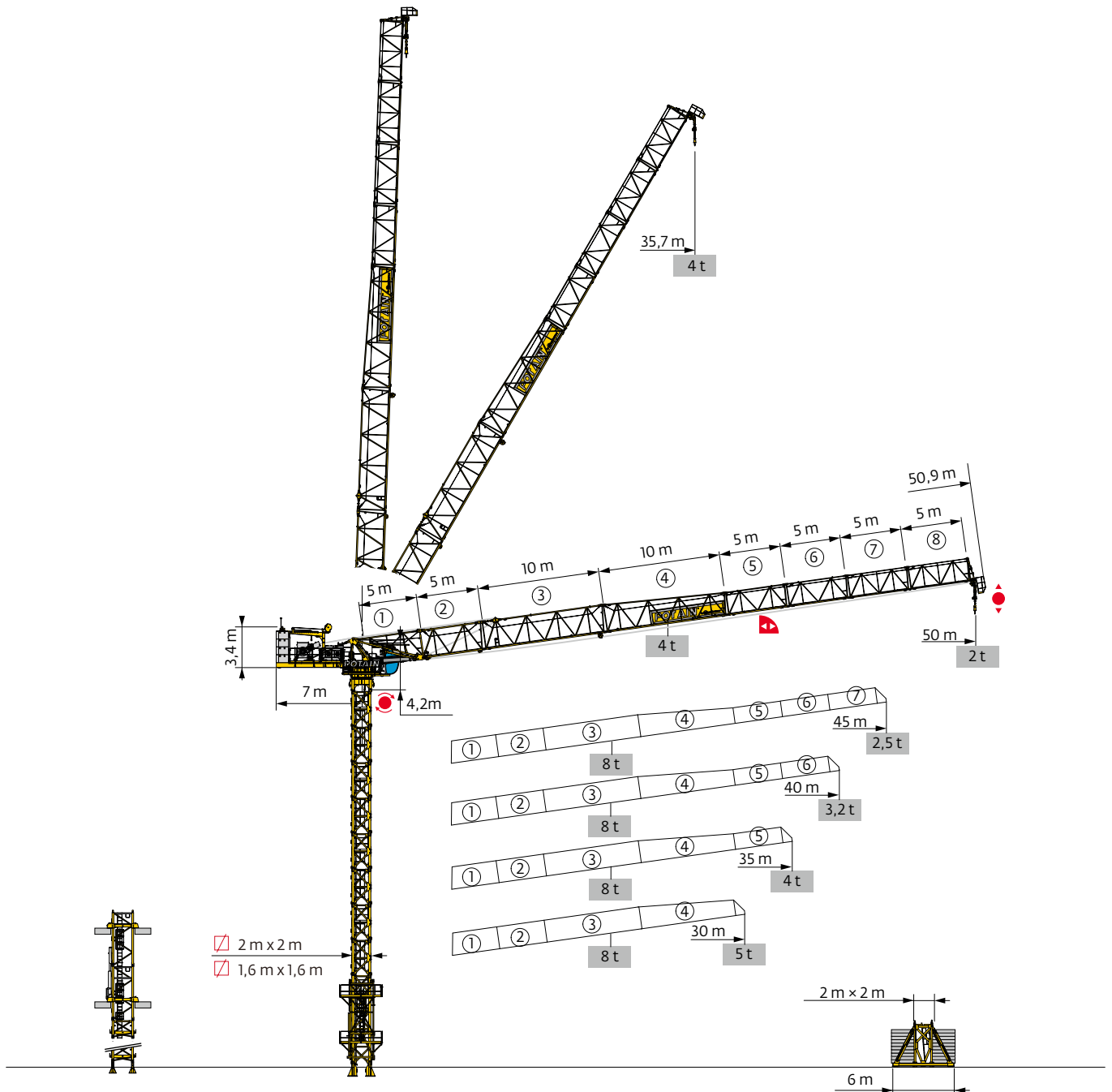
Via S. Egidio 42/A, 33074 Fontanafredda (PN) - Italy
Tel. (+39) 0434 567 311 - Telefax (+39) 0434 998631Internet e-mail: info@comedil.com
Internet home page: http://www.comedil.com**Divisione Automontanti**Via Alessandrina, 25 - 20095 Cusano Milanino (MI) - Italy
Tel. (+39) 02 613 16011 - Telefax (+39) 02 613 16034

Internet e-mail: info.CBR@comedil.com

Terex Internet home page: http://www.terex.com

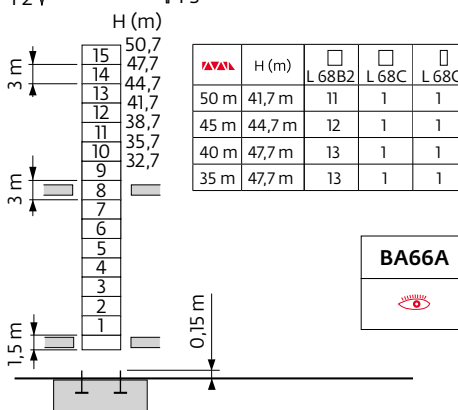
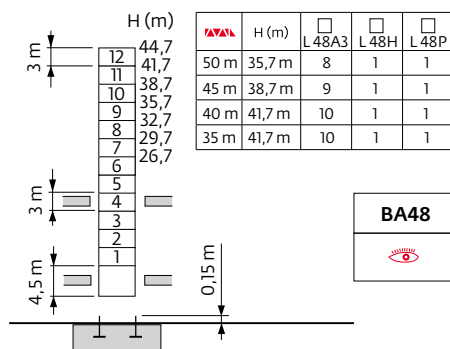
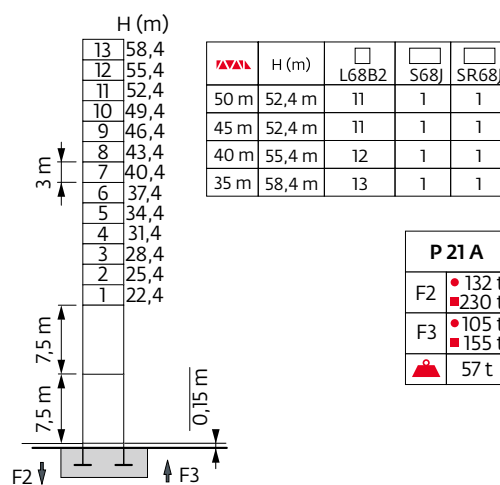
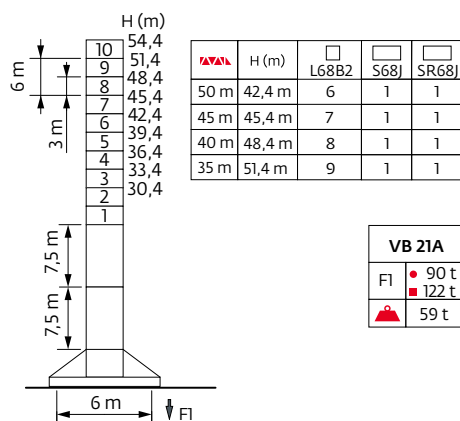
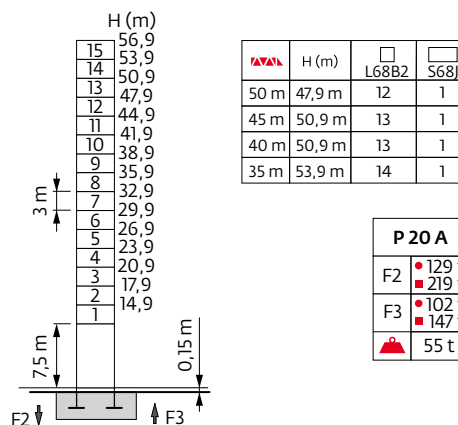
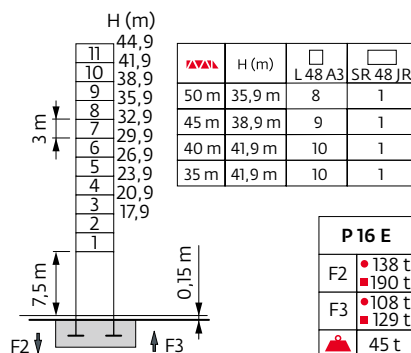


MCH 125

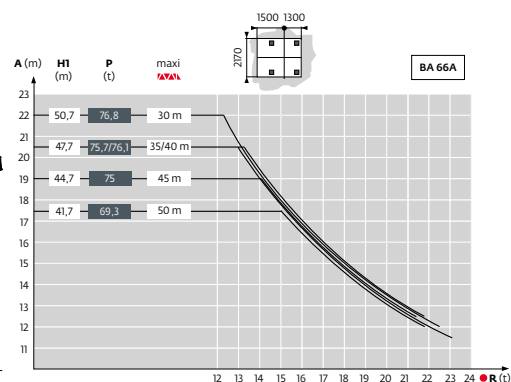
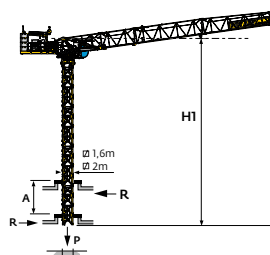
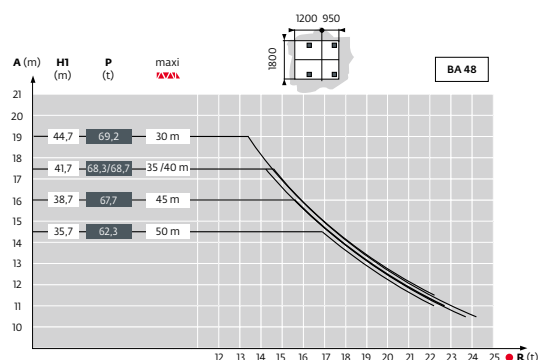


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

30 m



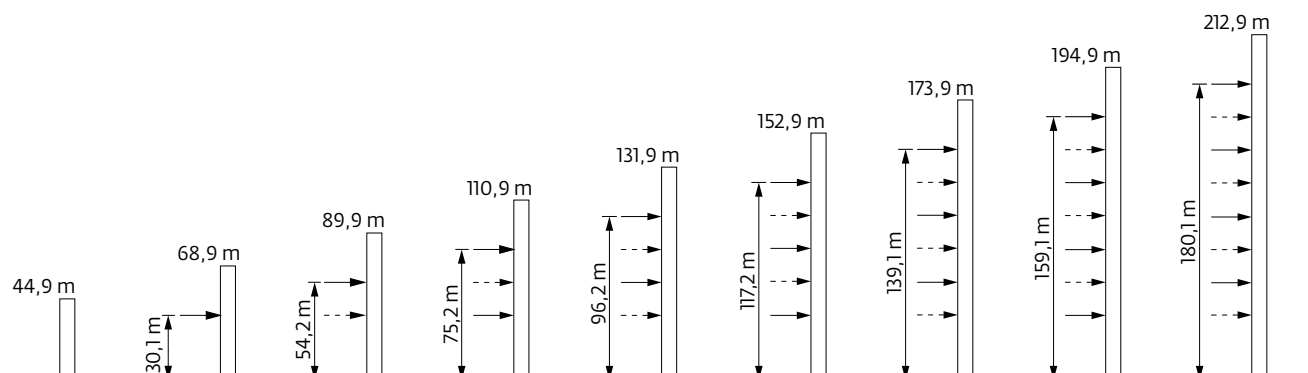
Télescopage sur dalles / Kletterkrane im Gebäude / Climbing Crane / Telescopage grua trepadora / Gru in cavedio
Telescopagem sobre lages / Кран, ползущий внутри здания



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

P 16E

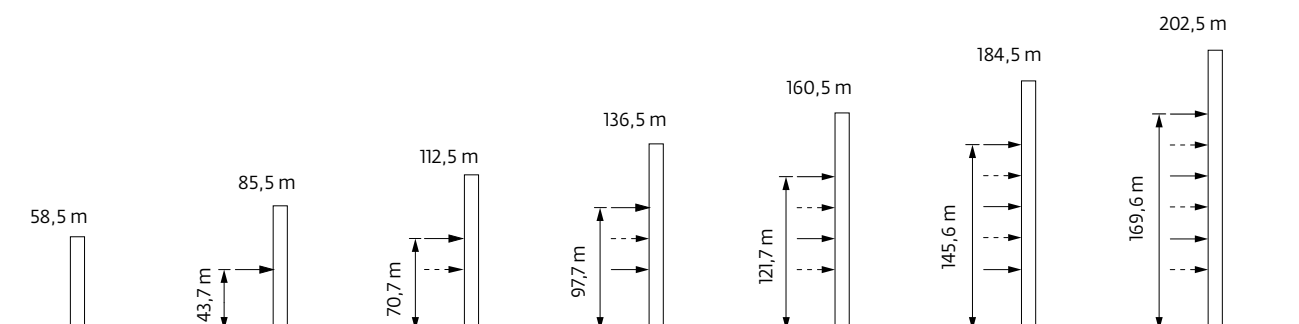
AL 401

 30 m

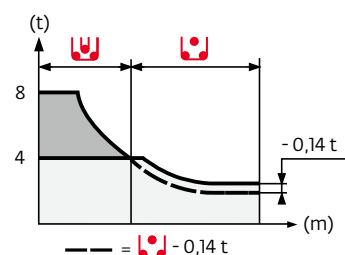
P 21A

AL 600

30 m



Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок

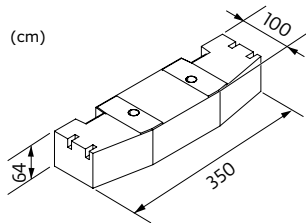
[illegible]

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

	4750 kg	 (kg)
30 m	4	19000
35 m	4	19000
40 m	4	19000
45 m	4	19000
50 m	4	19000

CCL - 4750 kg

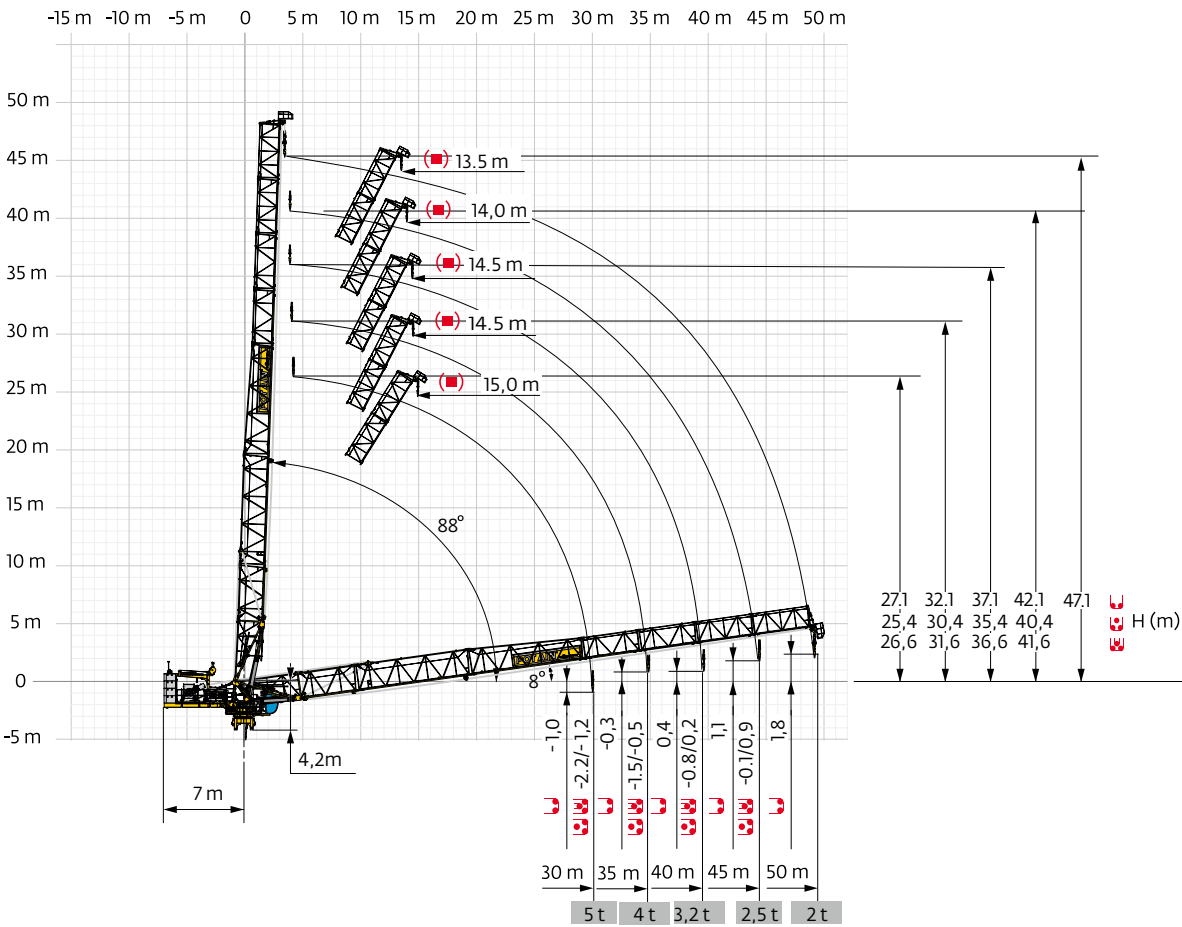
(cm)



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

	VB 21	 (t)	30 m	35 m	40 m	45 m	50 m
2 m		H (m)	54,4	51,4	48,4	45,4	42,4
		 (t)	132	132	132	132	120

Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato
Lança inclinada / Маховая стрела



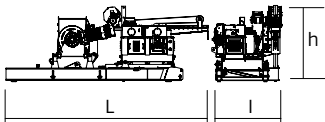
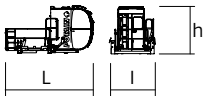
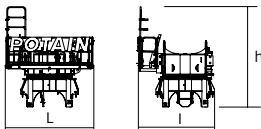
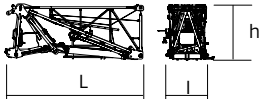
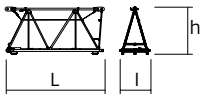
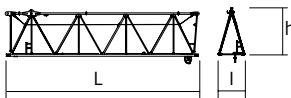
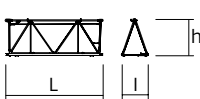
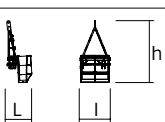
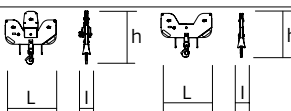
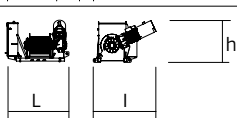
Encombement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

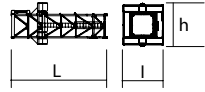
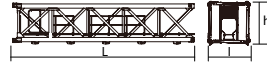
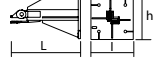
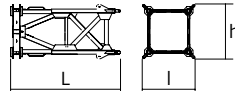
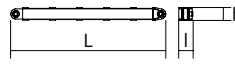
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  50 m -  40LVF / 60LVF

 x 4

 x 4

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		40LVF 60LVF	6,63 6,63	2,18 2,18	2,47 2,47	5513 5912
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		V140SR	4,85	2,28	2,37	1800
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		1.6 m 2.0 m	3,17 3,17	2,8 2,8	3,6 3,6	5200 6300
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	6,24	2,08	2,56	5901
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		②	5,23	1,59	2,52	986
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③	10,25	1,44	2,5	1455
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		④	10,21	1,42	2,37	1426
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑤ ⑥ ⑦ ⑧	5,17 5,15 5,15 5,15	1,42 1,39 1,38 1,38	1,96 1,93 1,92 1,91	473 375 329 285
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы			1,23	1,48	3,05	180
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,46 1,46	0,36 0,22	1,50 1,25	380 200
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		40 LVF 60 LVF	2,04 2,02	2,08 2,03	1,37 1,35	1439 1538

Equipement de télescopage / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		 2 m  1,6 m	7,3 6,8	4,3 3,65	4,3 3,6	4605 3730
Mâtüre / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты						
S 68J SR 68J SR 48 JR		 2 m  2 m  1,6 m	7,74 7,74 7,8	2,1 2,1 1,8	2,1 2,1 1,7	4170 5175 3185
L 68 B3 L 48 A3		 2 m  1,6 m	3,26 3,24	2,12 1,67	2,12 1,73	1530 1363
Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран						
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 16 E P 20 A P 21 A	1,3 1,4 1,3	0,8 0,6 0,8	0,8 0,6 0,8	500 300 500
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		VB 21 A	5,07	2,39	2,39	4360
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		VB 21 A	4,51	0,26	0,27	390
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		VB 21 A	6,7	0,7	2,31	1600

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

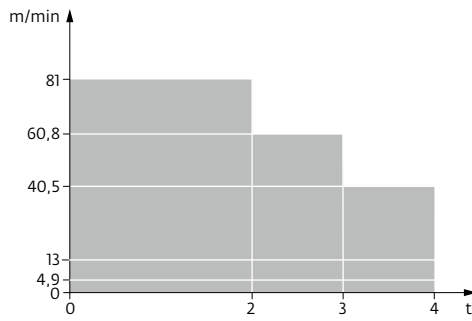
400 V - 50 Hz													hp	kW	
	40 LVF 20	m/min	4,9	13	40,5	60,8	81	2,5	6,5	20,3	30,4	40,5	40	30	456 m
		t	4	4	4	3	2	8	8	8	6	4			
	60 LVF 20	m/min	6	16	50	75	100	3	8	25	37,5	50	60	45	553 m
		t	4	4	4	3	2	8	8	8	6	4			
	40 VVH 80	min	2										40	30	
	RVF 152 Optima +	rpm	0 → 0,8										2 x 6	2 x 4,4	
VB 21A		m/min													

 IEC 60204-32	 kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	40 LVF : 74 kVA 60 LVF : 90 kVA 

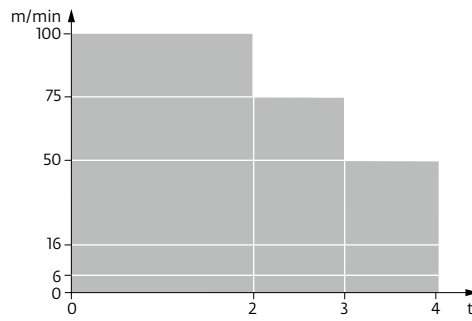
480 V - 60 Hz													hp	kW	
	40 LVF 20	m/min	4,9	13	40,5	60,8	81	2,5	6,5	20,3	30,4	40,5	40	30	456 m
		t	4	4	4	3	2	8	8	8	6	4			
	60 LVF 20	m/min	6	16	50	75	100	3	8	25	37,5	50	60	45	553 m
		t	4	4	4	3	2	8	8	8	6	4			
	40 VVH 80	min	2										40	30	
	RVF 152 Optima +	rpm	0 → 0,8										2 x 7,2	2 x 5,3	
VB 21A		m/min													

 IEC 60204-32	 kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	40 LVF : 80 kVA 60 LVF : 96 kVA 

40 LVF 20



60 LVF 20



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13.4 m	Lkw 13.4 m	Lorry 13.4 m	Camión 13.4 m	Camion 13.4 m	Camião 13.4 m	Резусовой автомобиль 13.4 м
	Conteneur High Cube 40"	Container High Cube 40"	Container High Cube 40"	Contenedor High cube 40"	Container High Cube 40"	Contentor 40"	Контейнер повышенной вместимости длиной 40"
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Relevage	AL-Verstellen	Luffing	Izado	Brandeggio	Levantamento	Маховый подъем
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance nominale	Nennleistung	Rated power	Potencia nominal	Potenza nominale	Potência nominal	Номинальная мощность
	Fonction Power Control : vitesses levage «montée» adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control : An die verfügbare Leistung angepasste Hubgeschwindigkeiten „Heben“	Power Control function: „Hoisting“ speeds adapted to the available power	Función Power control (control de la potencia): velocidades de elevación "arriba" adaptada a la energía disponible	Funzione Power control : velocità del sollevamento «salita» adattate alla potenza elettrica disponibile	Função Power control (controlo de potência): velocidades de elevação "subir" adaptada a energia disponível	Функция Power control: изменение скорости подъема в зависимости от мощности источника питания
	Voir télescopage sur dalles	Siehe Kletterkrane im Gebäude	See climbing crane	Vea grúa trepadora	Consultare gru in cavedio	Ver telescopagem sobre lages	См. кран, ползущий внутри здания
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

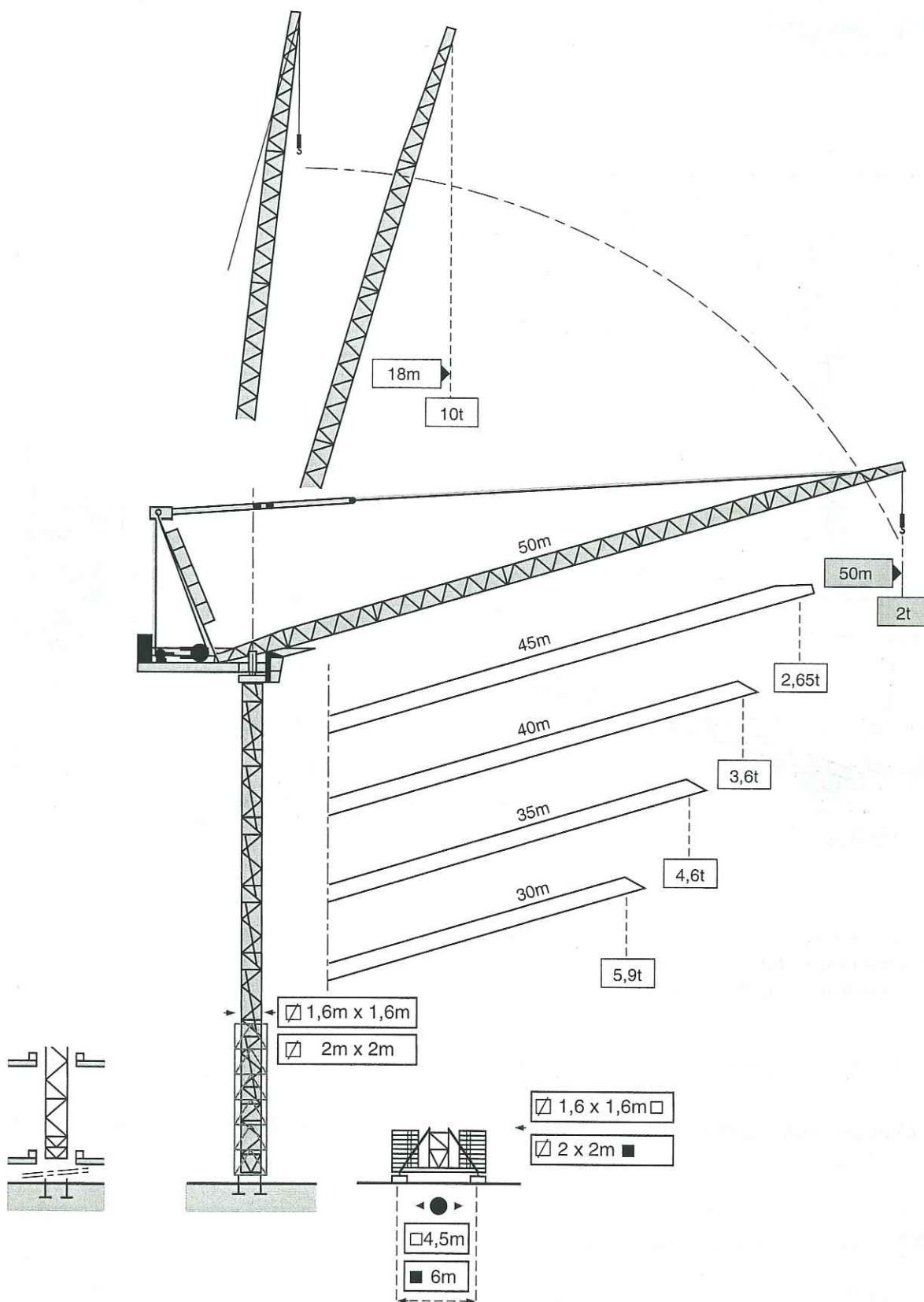
Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040

MR 150

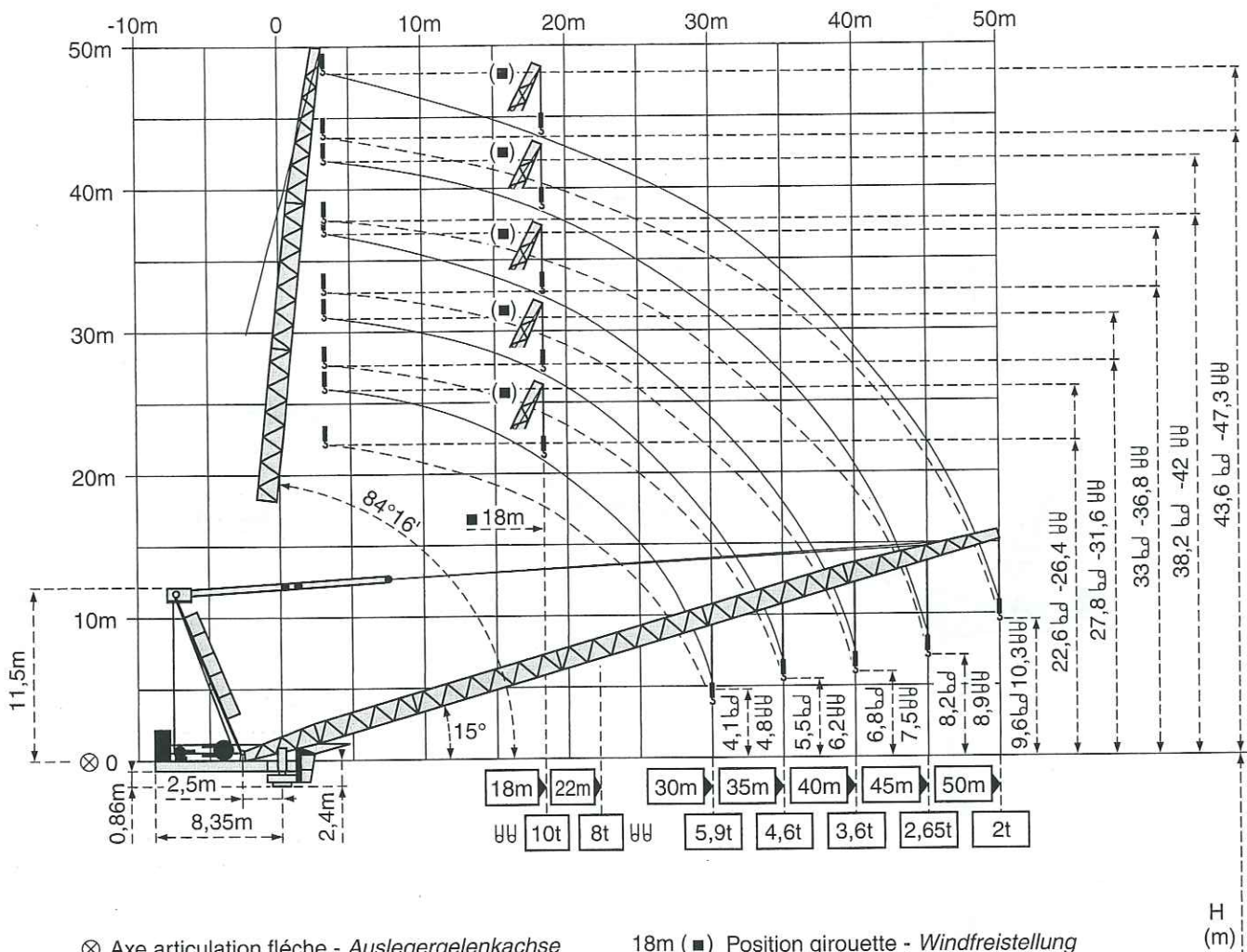


MR 150

LIB 1

POTAIN  [®]





⊗ Axe articulation flèche - Auslegergelenkachse
Jib hinge shaft - Eje articulación de flecha
Asse cerniera braccio - 吊臂铰接销轴

18m (■) Position girouette - Windfreistellung
Weathervaning position - Posición eleta
Libera rotazione - 风向标状态

Courbes de charges - Lastkurven - Load diagrams - Curvas de cargas - Curve di carico - 负荷曲线

 Flèche - Ausleger - Jib - Flecha - Braccio - 起重臂

3,5 →	18	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	m
50m	10	9	8	6,8	6,1	5,2	4,75	4,1	3,7	3,2	2,9	2,5	2,3	2	t

3,5 →	18	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	m
45m	10	9	8	7,1	6,4	5,4	4,95	4,3	3,95	3,4	3,1	2,65	t

3,5 →	18	20	22	25	27	30	32	35	37	40	m
40m	10	9	8	7,3	6,6	5,6	5,15	4,45	4,1	3,6	t

	3,5 →	18	20	22	25	27	30	32	35	m
35m		10	9	8	7,5	6,8	5,8	5,3	4,6	t

3,5 →	18	20	22	25	27	30	m
30m	10	9	8	7,7	7	5,9	t

TELESCOPABLE - TELESKOPIERBAR - TELESOPIC - TELESOPICO - TELESCOPICO - 可顶升

K 407 B

K 407 E



Mats - Maste - Masts - Mástil - Torre - 塔身 □ 1,6m

K 407 A

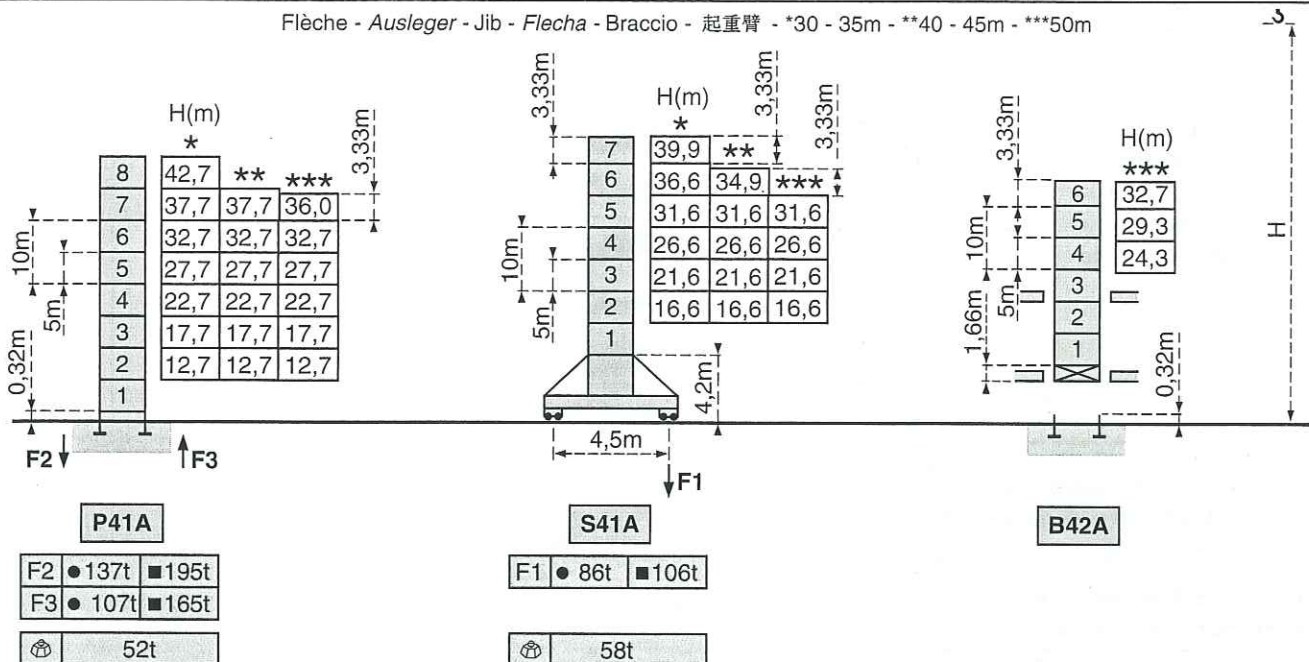
K 409 A



K 407 C



Flèche - Ausleger - Jib - Flecha - Braccio - 起重臂 - *30 - 35m - **40 - 45m - ***50m



F = Réactions - Eckdrücke - Reactions - Reacciones - Reazioni - 反力

K 607 E

K 609 B



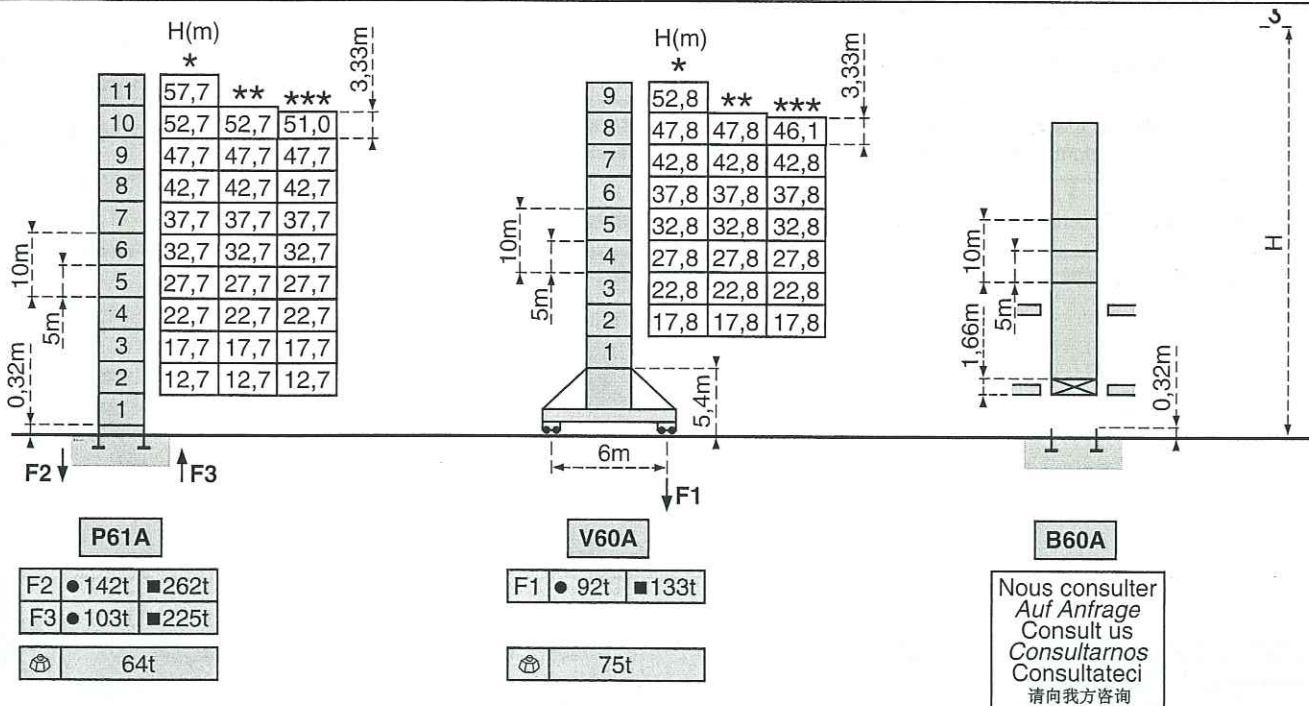
Mats - Maste - Masts - Mástil - Torre - 塔身 □ 2m

K 607 A

K 609 A



K 609 C



F = Réactions - Eckdrücke - Reactions - Reacciones - Reazioni - 反力

● En service
■ Hors service
⊗ A vide sans
lest avec flèche
et hauteur
maximum.

● In Betrieb
■ Ausser Betrieb
⊗ Ohne Last und
Ballast mit
Maximalausleger
und Maximalhöhe.

● In service
■ Out of service
⊗ Without load
and ballast with
longest jib and
maximum height.

● En servicio
■ Fuera de servicio
⊗ Sin carga, sin
lastre con flecha y
altura máxima.

● In servizio
■ Fuori servizio
⊗ A vuoto senza
zavorra e con
braccio massimo
e altezza massima.

● 工作状态
■ 非工作状态
⊗ 空载, 无配重,
起重臂和高度均为最大值

Mécanismes - Antriebe - Mechanisms - Mecanismos - Meccanismi - 机构

				m/min	t		ch -PS hp	kW	
Levage Heben Hoisting Elevación Sollevamento 起升	55 RCS 20 ▲ ● ▼	b d		0 → 52	4	552 m	55	40	
				0 → 104	2				
		b b		0 → 26	8				>552 m*
				0 → 52	4				
	55 RCS 25 ▲ ● ▼	b d		0 → 42	5	430 m	55	40	
				0 → 84	2,5				
		b b		0 → 21	10				>430 m*
				0 → 42	5				
Relevage - Ausleger-Einziehen - Luffing Elevación de flecha - Brandeggio - 升降		75 VTV 50		1mn 36s			75	55	
Orientation - Schwenken - Slewing Orientación - Rotazione - 回转		RCV 145		0 → 0,8 tr/min U/min-rpm			2x6	2x4,4	
Translation Kranfahren Travelling Traslación Traslazione 行走	S 41 A  V 60 A	RT 443 A1 2V		15 - 30			4 x 5	4x 3,7	
		RT 544 A1 2V		13,5 - 27			4 x 7	4 x 5,2	
Réseau - <i>Netzstrom</i> - Mains supply - <i>Red</i> - Rete elettrica - 电网							CEI 38 IEC 38	400V (+6%,-10%) 50Hz	
Puissance électrique nécessaire - <i>Anschlusswert</i> - Necessary electric power <i>Potencia eléctrica necesaria</i> - Potenza elettrica necessaria - 所需功率							150 KVA		
Groupe électrogène - <i>Stromaggregat</i> - Generator set - <i>Grupo electrogeno</i> - Gruppo elettrogeno - 发电机组							*		

*Nous consulter - *Auf Anfrage* - Consult us - *Consultarnos* - Consultateci - 请向我方咨询

Conforme aux directives CEE 84/534 et 87/405 sur le niveau acoustique - *Gemäss EWG-Richtlinien 84/534 und 87/405 für den Schall- Leistungspegel*
 In compliance with the EEC 84/534 and 87/405 Instructions on noise level - *Conforme con las directivas CEE 84/534 y 87/405 sobre el nivel acustico*
 Conforme alle direttive CEE 84/534 e 87/405 sul livello acustico - 符合 CEE 84/534 - CEE 87/405 声晌度规定



FEM 1.001-A3

Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 1997

POTAIN 
 GROUPE LEGRIS INDUSTRIES

.Rue de Charbonnières, B.P. 173-F 69132 ECULLY Cedex
 I. (33)04.72.20.20.20 - Fax (33)04.72.20.20.00
 p://www.potain.fr - E-mail : mkt@potain.fr

POTAIN GmbH Deutschland Tel : 06.105.704.0
 VMAPOTAIN Italia Tel : 039.65.631
 上海宝通 POTAIN China Tel : 520 877 1451

MR 150

Réf. 1997.06 LIB 1

修改权

riserv

Mc

s rese

Modific

dificat

Subjec

reba

aderur

iservé

a

a

France

Print

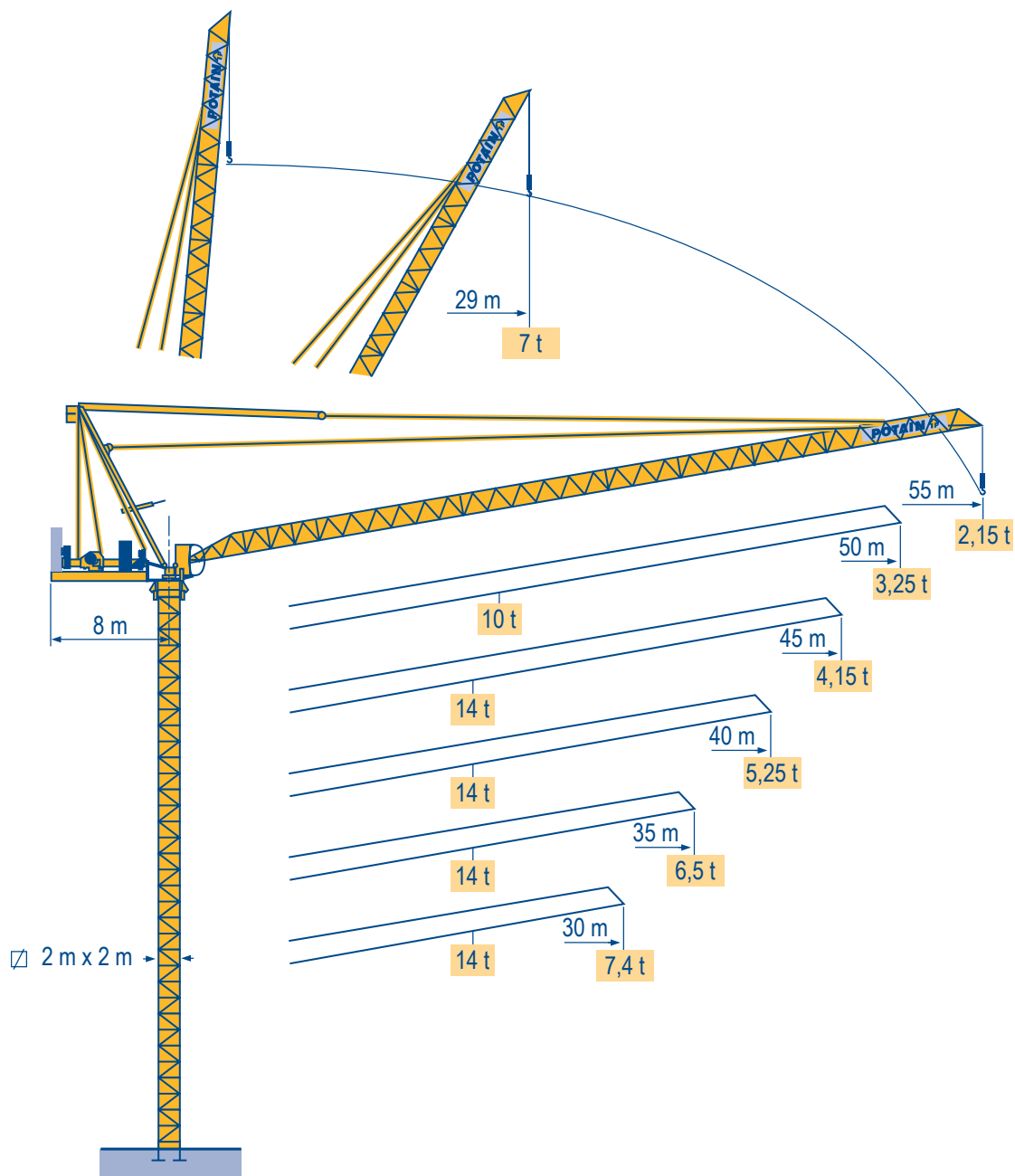
Realiz

Realiz

Realiz

Realiz

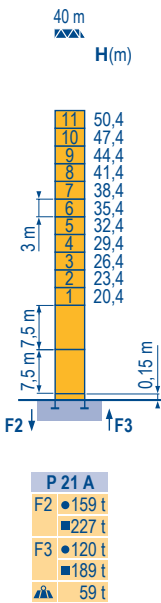
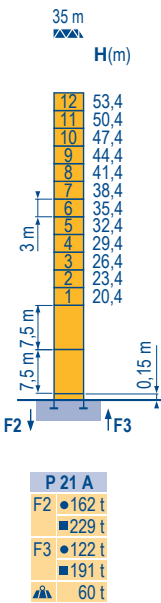
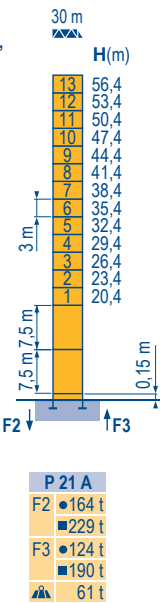
Potain MCR 225 A



Masts /
Reactions
Композиции
башни /
Реакции

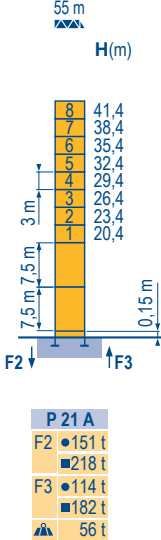
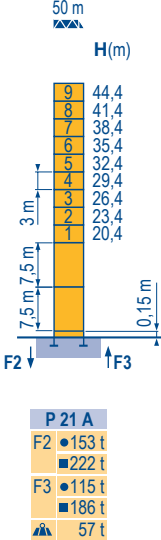
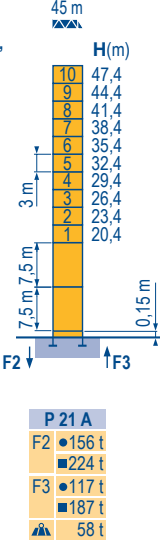
MCM 3

Telescopic 2 m
Телескопируемый,
башня 2м



H

Telescopic 2 m
Телескопируемый,
башня 2м



H

MCR 225 A

Potain

GB

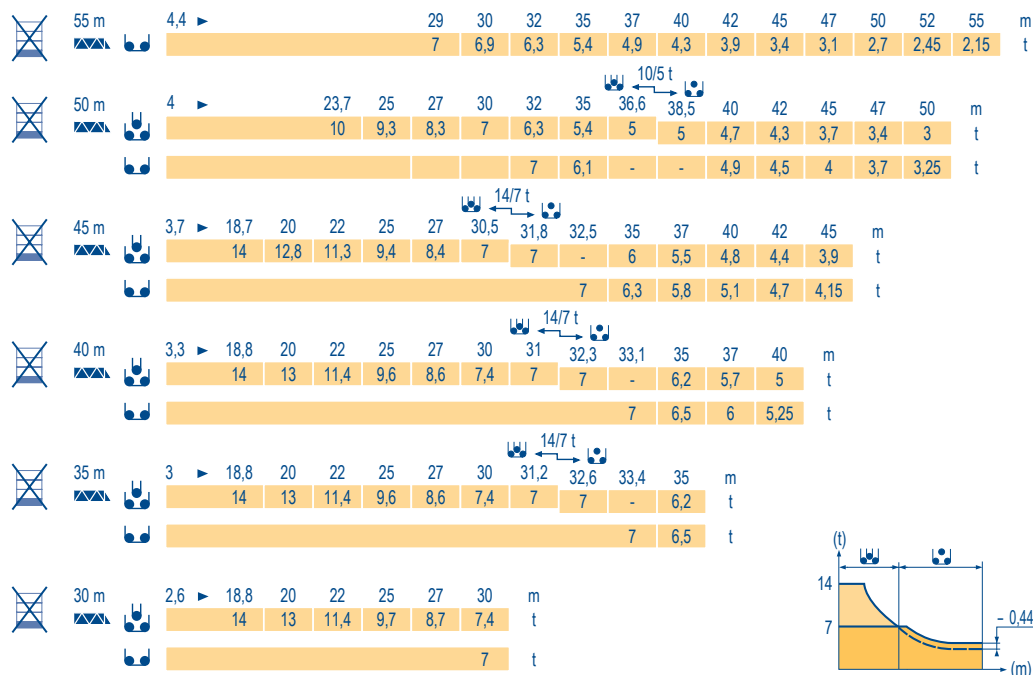
- Reactions in service
- Reactions out of service
- ▲ Without load, ballast (or transport axles), with maximum jib and maximum height.

RU

- Реакции при работе
- Реакции в покое
- ▲ Вес без груза, балласта (или транспортных осей), с максимальной длиной стрелы и максимальной высотой.

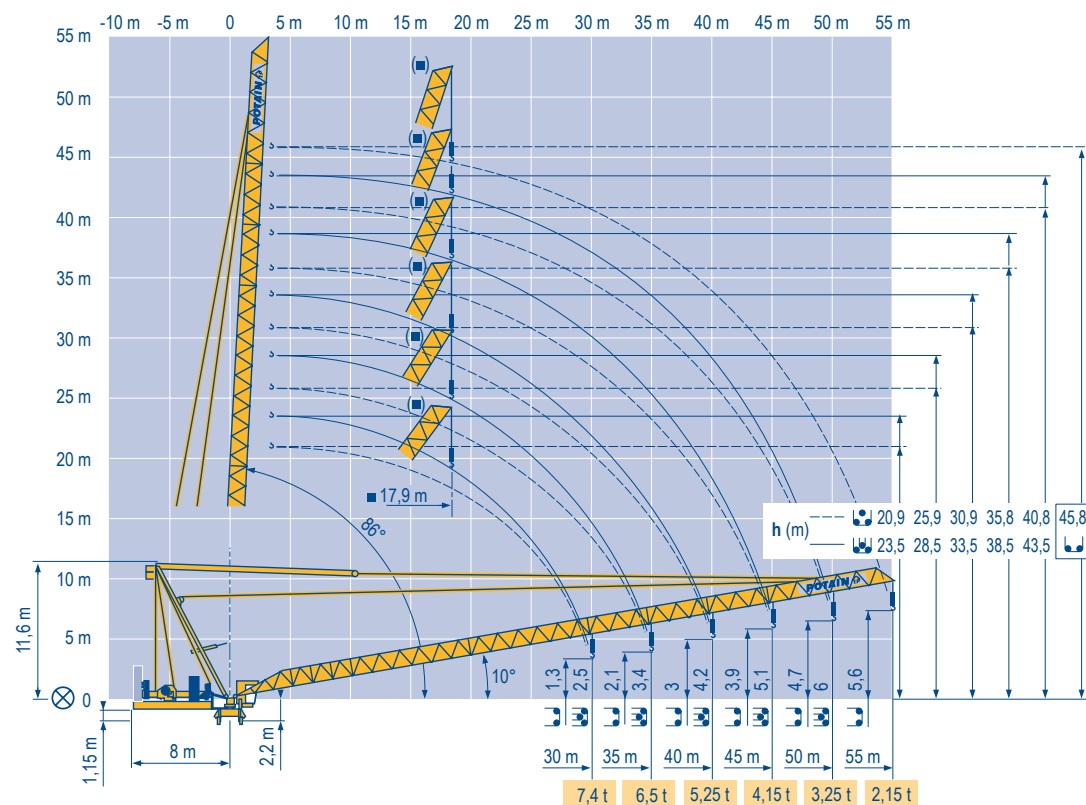
Load diagrams Диаграммы грузоподъемностей

MDM 2



Luffing jib Маховая стрела

MDM 2



MCR 225 A

Potain



GB

Load diagrams without jib-end inspection platform



Load diagrams with jib-end inspection platform deduct 0,1 t



Jib hinge shaft



Weathervaning position

RU

Диаграммы грузоподъемностей без площадки для осмотра стрелы

Диаграммы грузоподъемностей с площадкой для осмотра стрелы за вычетом 0,1т

Ось шарнира стрелы

Флюгирование

Mechanisms
Механизмы

MDM 3

MCR 225 A - 50 Hz													hp	kW								
	75 LVF 35 Optima	m/min	0 → 40 → 46 → 81 → 96		0 → 20 → 23 → 41 → 48		75		55		766 m											
		t	7 6 3 2,25		14 12 6 4,5																	
	100 LVF 35 Optima	m/min	0 → 52 → 62 → 108 → 140		0 → 26 → 31 → 54 → 70		100		75		1146 m											
		t	7 6 3 1,75		14 12 6 3,5																	
	150 LCC 35	m/min	0 → 84 → 100 → 124 → 166 → 200		0 → 42 → 50 → 62 → 83 → 100		150		110		1004 m											
		t	7 5,25 3,5 1,75 0,875		14 10,5 7 3,5 1,75																	
	75 V VF 30	m/min	2 min										75	55								
	RVF 162 Optima +	rpm	0 → 0,7										2 x 7,5	2 x 5,5								
CEI 38			IEC 38					kVA														
400 V (+6% -10%)													75 LVF : 165 kVA 100 LVF : 190 kVA 150 LCC : 240 kVA									

MCR 225 A - 60 Hz													hp	kW		
	75 LVF 35 Optima	m/min	0 → 40 → 46 → 81 → 96		0 → 20 → 23 → 41 → 48				75		55		766 m			
		t	7 6 3 2,25		14 12 6 4,5											
	100 LVF 35 Optima	m/min	0 → 52 → 62 → 108 → 140		0 → 26 → 31 → 54 → 70				100		75		1146 m			
		t	7 6 3 1,75		14 12 6 3,5											
	150 LCC 35	m/min	0 → 84 → 100 → 124 → 166 → 200		0 → 42 → 50 → 62 → 83 → 100				150		110		1004 m			
		t	7 5,25 3,5 1,75 0,875		14 10,5 7 3,5 1,75											
	75 V VF 30	m/min	2 min										75	55		
	RVF 162 Optima +	rpm	0 → 0,7										2 x 7,5	2 x 5,5		
CEI 38		IEC 38					kVA									
480 V (+6% -10%)					75 LVF : 165 kVA 100 LVF : 190 kVA 150 LCC : 270 kVA											

GB



Hoisting



Luffing



Slewing

RU

Подъем

Подъем стрелы

Поворот



This commercial document is not legally binding.
For any technical information, please refer to the corresponding instructions.

Этот коммерческий документ не является юридически обязательным.
Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Asia-Pacific Factories

China • No.55 East Zhen Bei Road, Zhangjiagang Economic Development Zone (South), Jiangsu Province, China 215618
Tel 86 512 58780 088 Fax 86 512 5878 0098

India • 72-76, Mundhwa Industrial Estate, Pune - 411 036, Maharashtra, India Tel 91 20 6644 5500 Fax 91 20 6644 5599

Regional Headquarters

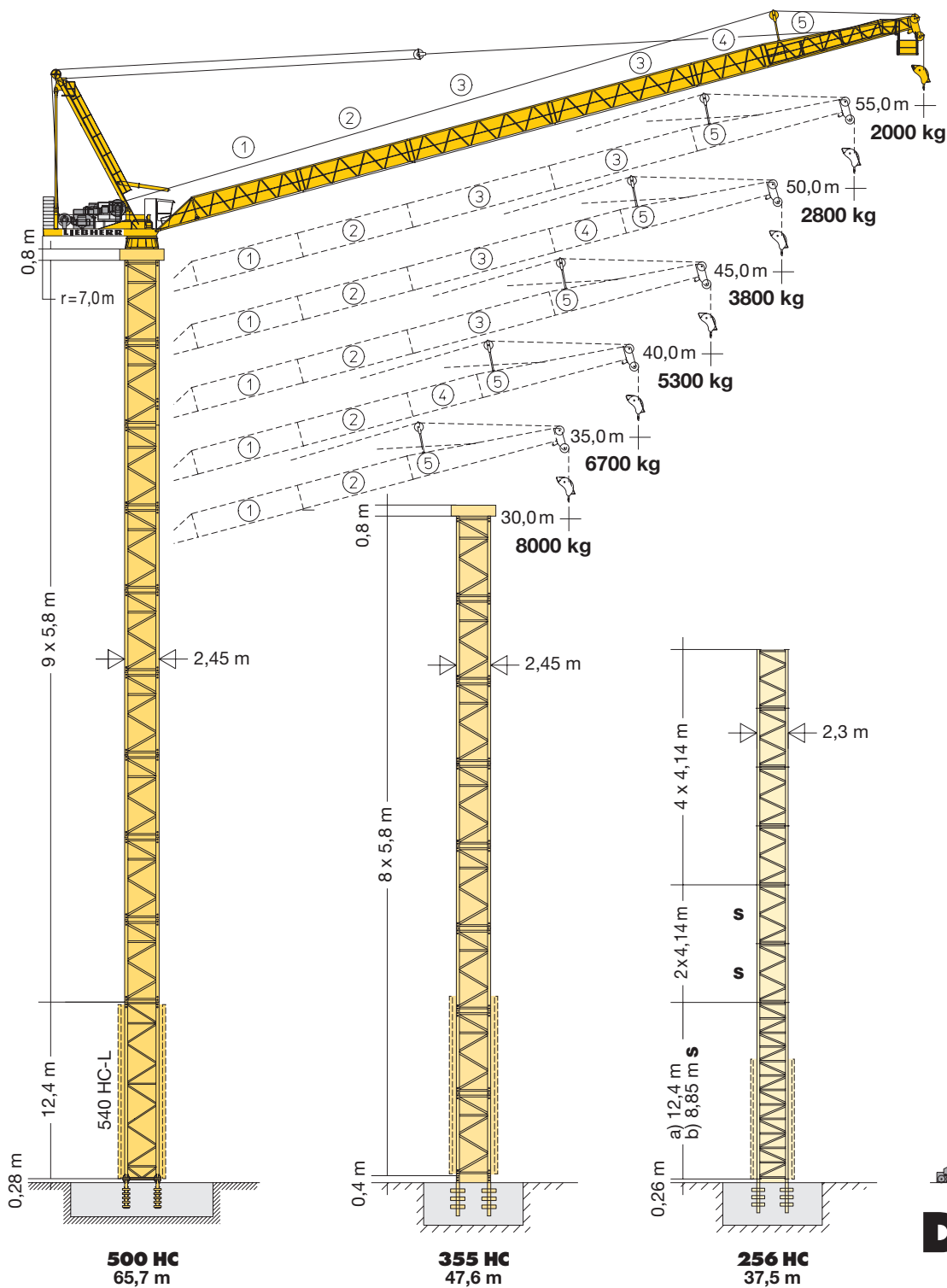
Americas • Manitowoc, Wisconsin, USA • Tel 1 920 684 6621 Fax 1 920 683 6278

Europe, Middle East & Africa • Ecully, France • Tel 33 472 18 2020 Fax 33 472 18 2000

Asia Pacific • Shanghai, China • Tel 86 21 6457 0066 Fax 86 21 6457 4955

160 HC-L 8/16 Litronic®

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre



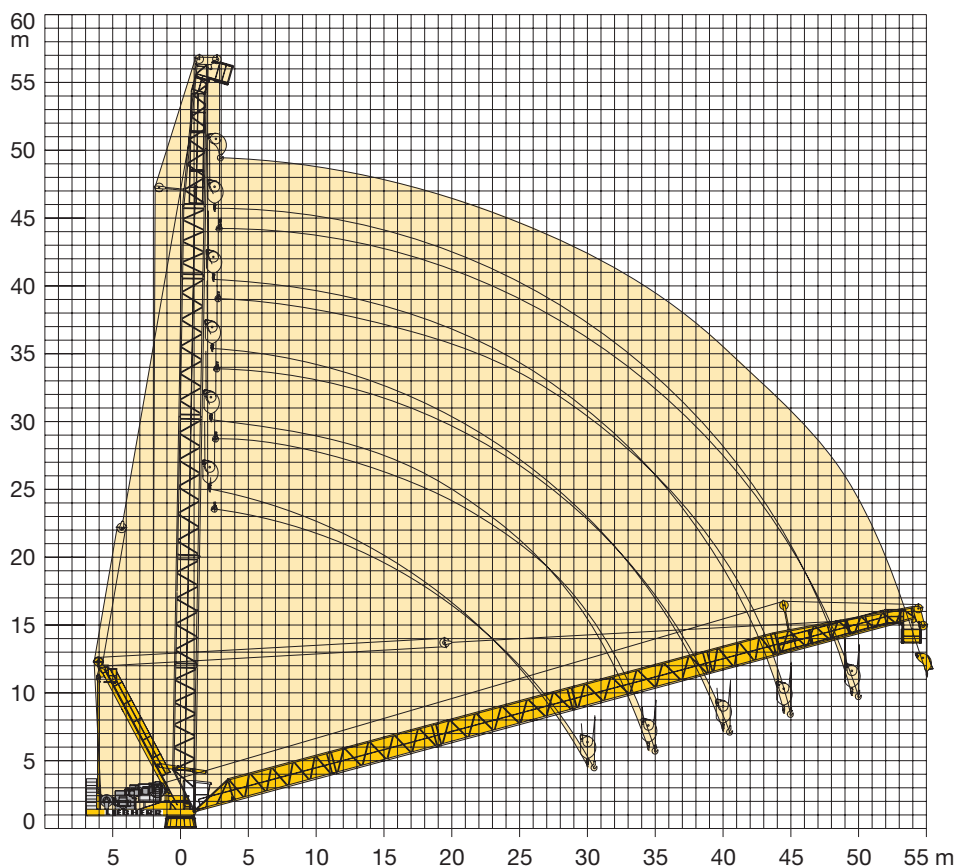
DIN/FEM

1 : 455

LIEBHERR

Ausladung und Hubhöhe

Radius and hoisting height / Portée et hauteur de levage
Sbraccio e altezza di sollevamento / Alcance y altura de elevación
Alcance e altura de elevação



Turmhöhen

Tower heights / Hauteur de mât / Altezze torre / Alturas de torre / Alturas de torre

	256 HC						355 HC			500 HC			500 HC			
	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança															
	30,0 m		35,0 m		40,0/45,0 m 50,0/55,0 m		30,0 m	35,0/40,0/ 45,0 m	50,0 m	30,0 m	40,0 m/ 45,0 m	50,0 m	30,0 m	35,0 m/ 40,0 m	45,0 m/ 50,0 m	55,0 m
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	70,0*	—	—	82,3*	—	—	—
11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64,2	64,2*	—	76,5	76,5*	—	—
10	—	—	—	—	—	—	58,4*	—	—	58,4	58,4	58,4*	70,7	70,7	70,7*	—
9	—	—	—	—	—	—	52,6	52,6*	—	52,6	52,6	52,6	64,9	64,9	64,9	64,9*
8	42,2*	45,8*	—	—	—	—	46,8	46,8	46,8*	46,8	46,8	46,8	59,1	59,1	59,1	59,1
7	38,1	41,7	38,1*	41,7*	—	—	41,0	41,0	41,0	41,0	41,0	41,0	53,3	53,3	53,3	53,3
6	33,9	37,5	33,9	37,5	33,9*	37,5*	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	47,5	47,5	47,5	47,5
5	29,8	33,4	29,8	33,4	29,8	33,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	41,7	41,7	41,7	41,7
4	25,7	29,3	25,7	29,3	25,7	29,3	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	35,9	35,9	35,9	35,9
3	21,5	25,1	21,5	25,1	21,5	25,1	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	30,1	30,1	30,1	30,1
2	17,4 S	21,0 S	17,4 S	21,0 S	17,4 S	21,0 S	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	24,3	24,3	24,3	24,3
1	13,2 S	16,8 S	13,2 S	16,8 S	13,2 S	16,8 S	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	18,5	18,5	18,5	18,5
0	a) 9,1 S b) 12,7	a) 9,1 S b) 12,7	a) 9,1 S b) 12,7	a) 9,1 S b) 12,7	a) 9,1 S b) 12,7	a) 9,1 S b) 12,7	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	12,7	12,7	12,7	12,7
	m						m			m			m			

* **Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°.** / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°.
Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°.
Kombination der Turmsysteme 355 HC und 500 HC auf Anfrage. / Combinations of tower systems 355 HC and 500 HC on request.
Combinaison de systèmes de mât 355 HC et 500 HC sur demande. / Combinazioni dei sistemi di torre 355 HC e 500 HC su richiesta.
Combinaciones de los sistemas de torre 355 HC y 500 HC bajo consulta. / Combinações dos sistemas de torre 355 HC e 500 HC sob consulta.
S = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m		m/kg	m/kg															
			17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0
55,0		3,0–25,4 8000	8000	8000	8000	8000	7120	6240	5510	4880	4350	3880	3480	3120	2800	2510	2250	2000
50,0		3,0–26,9 8000	8000	8000	8000	8000	7750	6810	6020	5360	4790	4290	3850	3470	3120	2800		
		3,0–18,1 12000	12000	10500	8950	7730	6740	5930	5250	4670	4170	3740	3360	3020	2720	49,5 m 2500		
45,0		3,0–28,4 8000	8000	8000	8000	8000	8000	7380	6550	5840	5230	4700	4230	3800				
		3,0–16,5 14000	13010	10950	9390	8170	7180	6360	5680	5100	4600	4170	3780	44,5 m 3500				
40,0		3,0–29,7 8000	8000	8000	8000	8000	8000	7890	7090	6420	5830	5300						
		3,0–16,0 16000	14330	12140	10490	9180	8130	7260	6540	5920	5390	39,5 m 5000						
35,0		3,0–31,2 8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	7530	6700								
		3,0–16,8 16000	15220	12900	11140	9760	8640	7720	6950	34,5 m 6400								
30,0		3,0–30,0 8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000										
		3,0–17,5 16000	16000	13550	11680	10210	9020	29,5 m 8200										

kg

16000

14000

12000

10000

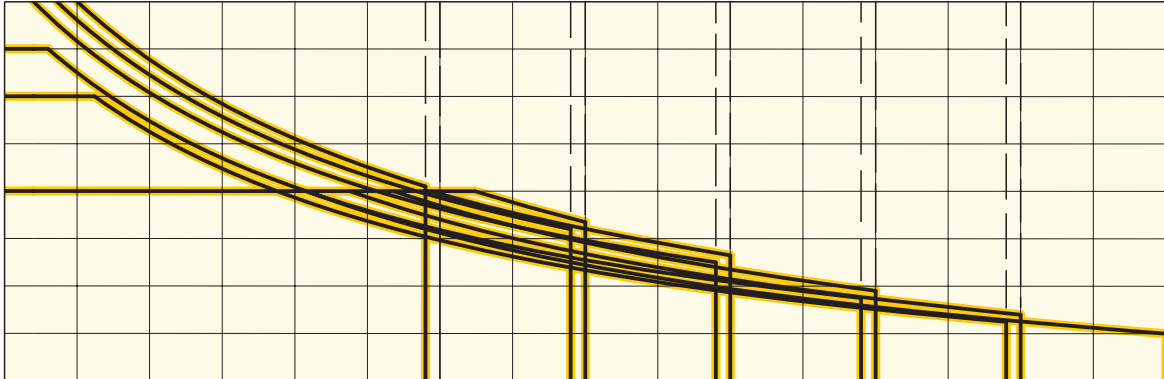
8000

6000

4000

2000

0



m

20,0

30,0

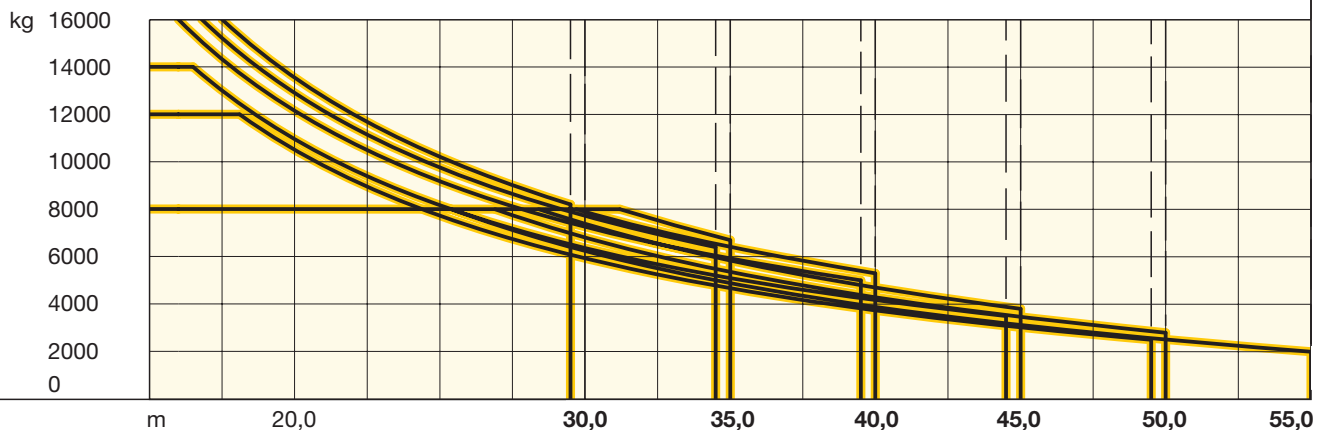
35,0

40,0

45,0

50,0

55,0



Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. / Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. / Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. Portate valide fino a 100 d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. / Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. / Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo.

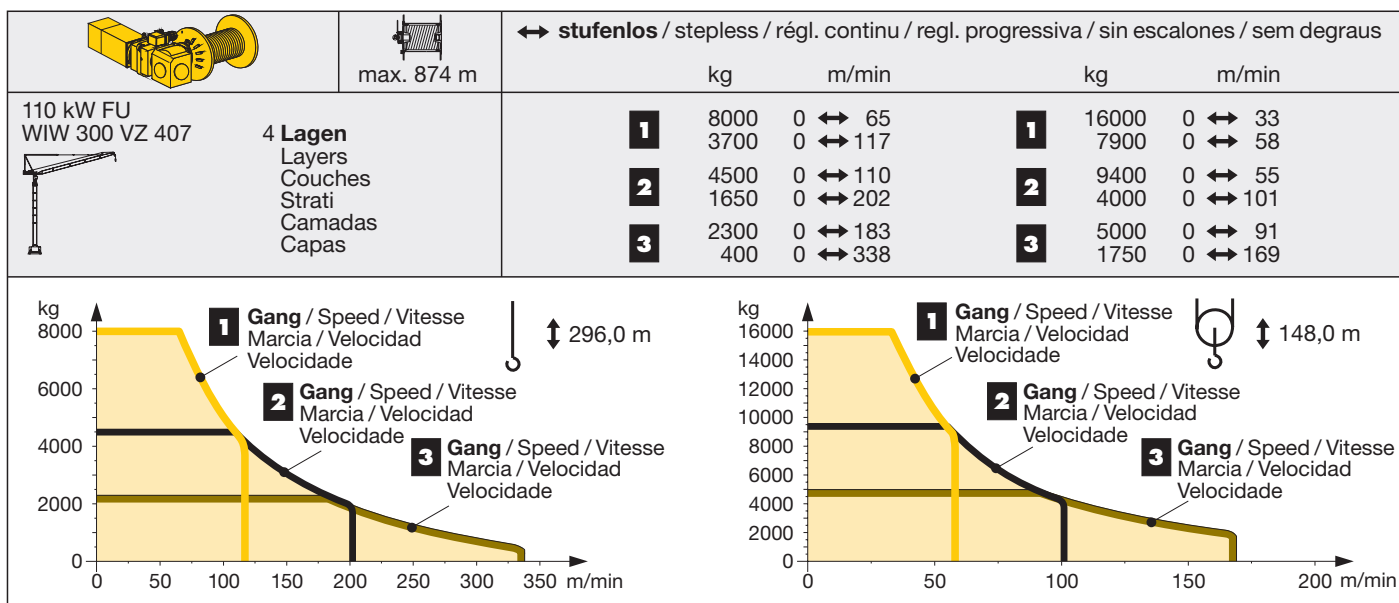
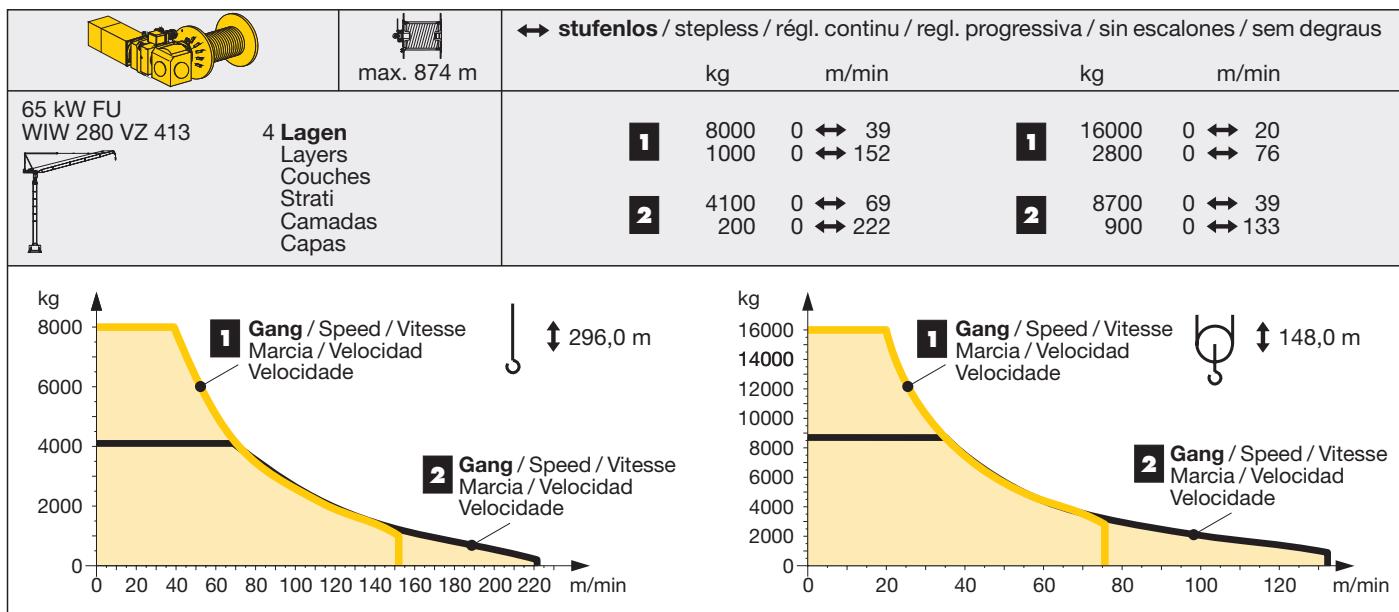
Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	1,9 min 1,3 min	45 kW FU 65 kW FU
	Unterwagen auf Anfrage / Undercarriage on request / Chassis sur demande / Carro su richiesta / Carretón bajo consulta / Chassis sob consulta	

	65 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	45 kW FU	65 kW FU	65 kW FU
	121,0	143,0	185,0

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

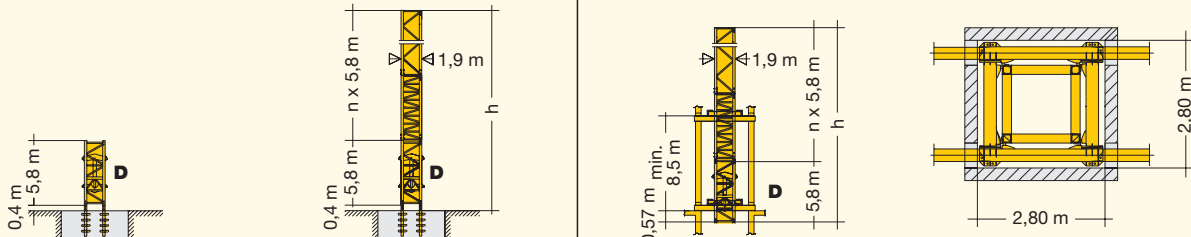


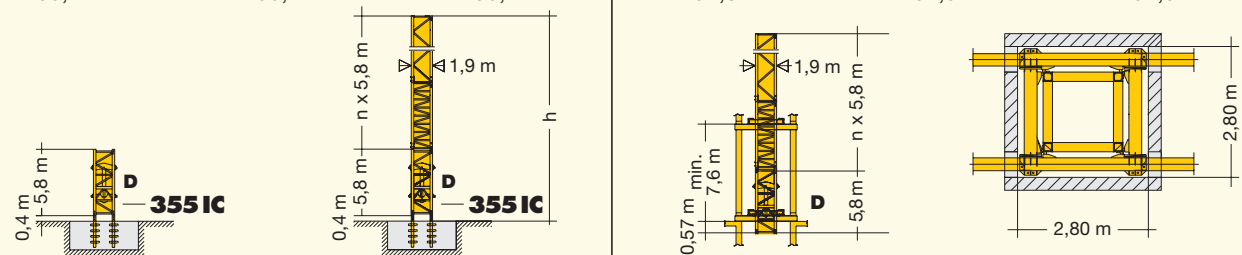
Klettern im Gebäude

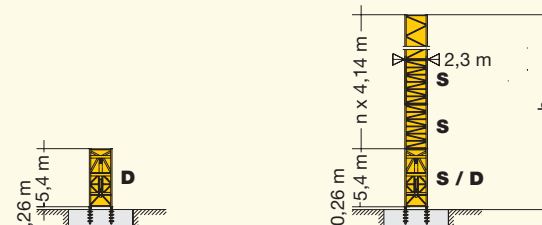
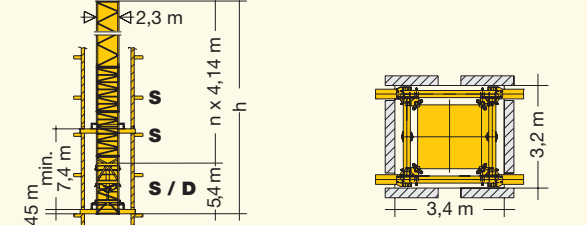
Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure
varianti di gru allungabili / Subida no edificio / Trepado dentro del edificio

Ausladung und Turmhöhen

Radius and tower height / Portée et hauteur de mât / Sbraccio
ed altezze torri / Alcance y alturas de torre / Alcances e alturas da torre

355 IC									
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança				Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança				
	30,0 m	35,0/40,0 m	45,0/50,0 m	55,0 m	30,0 m	35,0/40,0 m	45,0/50,0 m	55,0 m	
10	h 64,2 ¹⁾	—	—	—	h 63,8 ¹⁾	—	—	—	
9	58,4 ¹⁾	58,4 ¹⁾	—	—	58,0 ¹⁾	58,0 ¹⁾	—	—	
8	52,6 ¹⁾	52,6 ¹⁾	52,6 ¹⁾	—	52,2 ¹⁾	52,2 ¹⁾	52,2 ¹⁾	—	
7	46,8 ¹⁾	46,8 ¹⁾	46,8 ¹⁾	46,8 ¹⁾	46,4 ¹⁾	46,4 ¹⁾	46,4 ¹⁾	46,4 ¹⁾	

256 IC									
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança		
	30,0 m	35,0/40,0 m 45,0 m	50,0/55,0 m	30,0 m	35,0/40,0 m 45,0 m	50,0/55,0 m	30,0 m	35,0/40,0 m 45,0 m	50,0/55,0 m
8	h	52,6 ¹⁾	—	—	h	52,2 ¹⁾	—	—	—
7		46,8 ¹⁾	46,8 ¹⁾	—		46,4 ¹⁾	46,4 ¹⁾	—	—
6		41,0 ¹⁾	41,0 ¹⁾	41,0 ¹⁾		40,6 ¹⁾	40,6 ¹⁾	40,6 ¹⁾	40,6 ¹⁾
5		35,2 ¹⁾	35,2 ¹⁾	35,2 ¹⁾		34,8 ¹⁾	34,8 ¹⁾	34,8 ¹⁾	34,8 ¹⁾
									

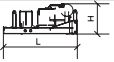
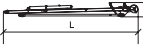
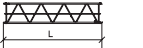
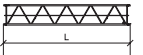
256 HC								
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança				
	30,0/35,0 m	40,0/45,0 m 50,0 m	55,0 m	30,0/35,0 m	40,0/45,0 m	50,0 m	55,0 m	
8	h	38,7 ¹⁾	—	—	h	38,5 ¹⁾	—	—
7		34,6 ¹⁾	34,6 ¹⁾	—		34,4 ¹⁾	34,4 ²⁾	—
6		30,5 ¹⁾	30,5 ¹⁾	30,5 ¹⁾		30,2 ¹⁾	30,24 ¹⁾	30,24 ¹⁾
								

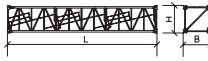
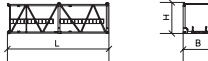
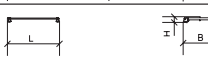
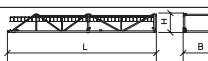
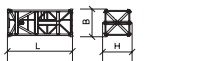
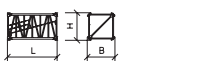
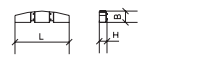
- ¹⁾ **Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°.** / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°.
- ²⁾ **Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 60°.** / Out of operation, jib position 15° – 60°. / Hors service, position de flèche 15° – 60°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 60°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 60°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 60°.
- S=verstärkt** / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesos di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru				L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste										
Pos. Item	Anz. Qty.	Drehbühne / Slewing platform				256 HC	2,29	2,74	7250	
Rep. Qte.	Qte.	Ensemble mât cabine / Piattaforma girevole								
Voce Qta.	Qta.	Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória				256 IC	3,05	2,55	8250	
Pos. Ref	Cant.									
1	1									
2	1	Getriebebühne / Gear platform / Plate-forme des mécanismes / Piattaforma meccanismi / Plataforma de mecanismos / Plataforma de mecanismos					6,14	2,31	2,51	11100
3	1	Kabine mit Podest / Cabin with platform / Cabine avec plate-forme / Cabina con pedana / Cabina con plataforma / Cabina com plataforma					4,34	1,83	2,55	1550
4	1	Ausleger-Abspannbock / Jib gantry / Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio / Caballete de pluma / Cavalete da lança					11,18	1,92	1,19	3750
5	1	Ausleger-Anlenkstück 10,70 m / Jib heel section / Pied de flèche / Settore articolato di braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança					10,89	1,73	1,76	1700
6	1	Ausleger-Zwischenstück 8,0 m / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança					8,17	1,73	1,71	1000
7	1	Ausleger-Zwischenstück 10,35 m / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança					10,52	1,73	1,71	1200
8	1	Ausleger-Zwischenstück 5,18 m / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança					5,35	1,73	1,71	550

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.					L (m)	B (m)	H (m)	kg*
9	1	Ausleger-Kopfstück 10,85 m / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança				11,45	1,67	2,05	1700
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre									
10	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre		256 HC	8,85	2,30	2,30	6000	
				256 HC	12,42	2,30	2,30	8000	
				540 HC-L	12,42	2,68	2,68	14461	
11	1	Turmstück 4,14 m / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre		256 HC	4,14	2,30	2,30	2300	
				256 HC S	4,14	2,30	2,30	2850	
12	1	Turmstück 5,8 m / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre		256 IC	6,28	1,90	1,90	4600	
				355 HC	6,28	2,45	2,45	5000	
				355 IC	6,28	1,90	1,90	5700	
				500 HC	6,28	2,45	2,45	6450	
Klettern am Gebäude Climbing on the building / Télescopage à l'extérieur du bâtiment / Telescopaggio esterno all'edificio Trepado exterior a edificio / Telescopagem exterior ao edificio									
13	1	Führungsstück / Guide section Cage télescopique / Gabbia di sopraelevazione Torre de montaje / Peça de guia		256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	4800	
				355 IC	12,30	2,30	2,55	6900	
14	1	Führungsstück-Vorderwand / Guide section-face / Face de cage télescopique / Sezione guida anteriore / Torre de montaje, parte delantera / Torre de montagem, parte da frente		256 HC	4,32	2,80	0,47	850	
15	1	Führungsstück (2 Teile) und Podeste / Guide section with platform / Cage télescopique avec plate-forme / Sezione guida (2 parti) e pedana / Torre de montaje (2 piezas) y plataformas / Torre de montagem (2 peças) e plataformas		500 HC	12,36	2,77	1,60	3100	
					12,36	2,77	1,60	3500	
								950	
16	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescopage / Implanto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y travesía de trepado Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem		256 HC	2,20	1,20	0,50	1200	
				256 IC	2,20	1,20	0,50	1500	
				500 HC	2,60	1,50	0,60	1900	
Klettern im Gebäude Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili Subida no edificio / Trepado dentro del edificio									
17	1	Kletterturmstück (D-St.) / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem		256 HC S	5,40	2,30	2,45	7900	
				355 HC	6,28	2,45	2,81	10200	
				355 IC	6,28	1,90	2,81	9300	
18	1	Hydraulikanlage / Hydraulic unit Système hydraulique / Sistema idraulico Sistema hidráulico / Instalação hidráulica		256 IC	2,50	0,80	0,60	1200	
				355 HC	2,55	0,80	0,60	1200	
				355 IC	2,50	0,80	0,60	1500	
19	1	Einspannturmstück (B-St.) / Anchoring tower section Elément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado Tramo de telescopagem inferior		256 HC S	4,14	2,30	2,30	3800	
				256 IC	6,28	1,90	1,90	5400	
				355 IC	6,28	1,90	1,90	6600	
20	3	Führungsrahmen / Guide frame Cadre de hissage / Telaio guida Bastidor guía / Bastidor de guia		256 HC	3,30	0,80	0,90	2700	
				355 HC	3,80	1,30	1,40	5000	
				355 IC	3,50	1,10	0,90	2500	
Ballast Ballast / Lest / Zavorra Lastre / Lastro									
21	1	Betonballast (5 St. 23 t) / Concrete ballast Lest de beton / Zavorra in calcestruzzo Lastre de hormigón / Lastro de betão			4,50	0,94	0,64	4600	
Kleinteile Small parts / Accessoires / Accessori Accesorios / Acessórios									
22	1	Seile, Haken, Podeste, Kleinteile / Ropes, load hook, platforms, small parts Câbles, crochet de levage, plates-formes, accessoires / Funì, gancio, pedana, minuteria Cables, ganchos, plataformas, piezas pequeñas / Cabos, ganchos, plataformas e peças pequenas						5700	

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesì di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construçao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.

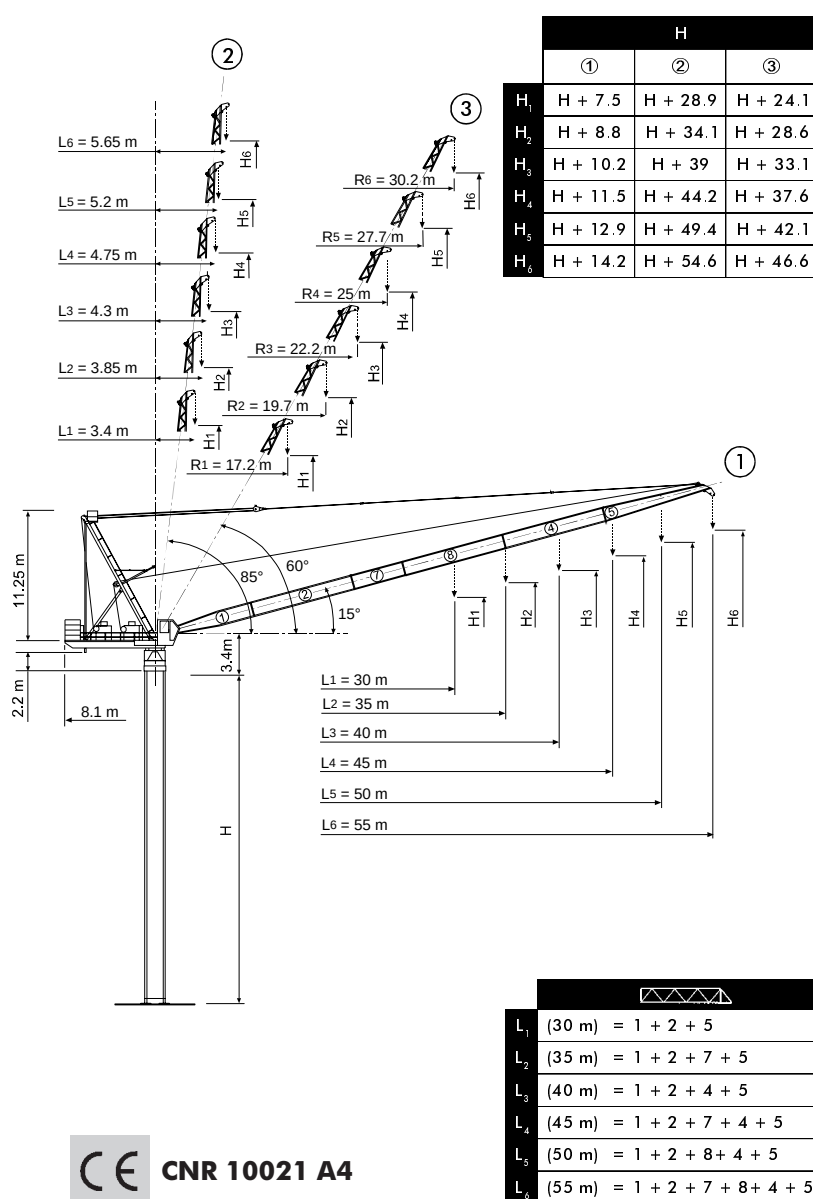
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.

- **Gru a torre a braccio impennabile**

Luffing Jib Tower Crane • Grue à tour à flèche relevable

- **Turmdrehkran mit Steilstellung-Ausleger**

- **Grúa torre de pluma abatible**



	H		
	①	②	③
H ₁	H + 7.5	H + 28.9	H + 24.1
H ₂	H + 8.8	H + 34.1	H + 28.6
H ₃	H + 10.2	H + 39	H + 33.1
H ₄	H + 11.5	H + 44.2	H + 37.6
H ₅	H + 12.9	H + 49.4	H + 42.1
H ₆	H + 14.2	H + 54.6	H + 46.6

	
L_1	$(30 \text{ m}) = 1 + 2 + 5$
L_2	$(35 \text{ m}) = 1 + 2 + 7 + 5$
L_3	$(40 \text{ m}) = 1 + 2 + 4 + 5$
L_4	$(45 \text{ m}) = 1 + 2 + 7 + 4 + 5$
L_5	$(50 \text{ m}) = 1 + 2 + 8 + 4 + 5$
L_6	$(55 \text{ m}) = 1 + 2 + 7 + 8 + 4 + 5$

- | H | Altezza torre | I |
|---|---------------------------------------|---|
| R | Raggio min. braccio in fuori servizio | |
| ① | Sbraccio massimo | |
| ② | Sbraccio minimo in servizio | |
| ③ | Sbraccio minimo in fuori servizio | |

- | | | |
|---|--|----|
| H | Tower height | GB |
| R | Min. jib parking radius (out-of-service) | |
| ① | Maximum jib | |
| ② | Minimum jib (in service) | |
| ③ | Minimum jib (out of service) | |

- | | | |
|----------|--------------------------------|----------|
| H | Hauteur mât | F |
| R | Rayon flèche min. hors service | |
| ① | Portée maxi. | |
| ② | Portée min. en service | |
| ③ | Portée min. hors service | |

- | H | Turmhöhe | D |
|---|--------------------------------------|---|
| R | Mindst. Auslegerradius außer Betrieb | |
| ① | Max. Ausleger | |
| ② | Mindst. Ausleger in Betrieb | |
| ③ | Mindst. Ausleger außer Betrieb | |

- | H | Altura torre | E |
|---|--------------------------------------|---|
| R | Radio pluma minimo fuera de servicio | |
| ① | Pluma maxima | |
| ② | Pluma minima en servicio | |
| ③ | Pluma minima fuera de servicio | |

THE ULTIMATE CRANE™

Dati illustrativi non impegnativi
Con riserva di modifica senza preavviso

Angaben und Beschreibung unverbindlich
Änderungen vorbehalten ohne weitere Mitteilung

Specifications and data not binding
Subject to modification without notice

Dibujos y datos sin compromiso
Modificaciones reservadas sin preaviso

Données techniques seulement indicatives
Modifications réservées sans préavis

UTE.DOC. REV.000 09 2002

CTL 250/A-16 H2O

**SMITH**
CRANE & CONSTRUCTION**CTL 250/A-16**Diagramma di portata
Load Diagramwww.smithcranes.co.nz
Curbes de charges
LastkurvenF
D

Curvas de cargas

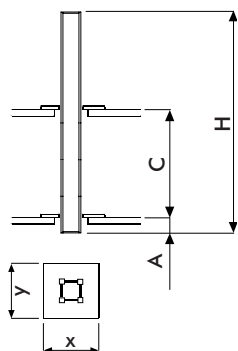
E

CTL 250/A-16																			
 8 t	 16 t		m	18	20	23	25	28	30	33	35	38	40	43	45	48	50	53	55
8 t	- 22.2	m	t	8,00	8,00	7,67	6,95	6,05	5,56	4,93	4,57	4,10	3,82	3,46	3,24	2,95	2,78	2,54	2,40
16 t	-		t																
8 t	- 28.7	m	t	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	7,59	6,78	6,31	5,70	5,35	4,88	4,60	4,22	4,00		
16 t	- 15.5	m	t	13,58	12,08	10,33	9,39	8,23	7,59	6,78	6,31	5,70	5,35	4,88	4,60	4,22	4,00		
8 t	- 29.2	m	t	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	7,74	6,91	6,44	5,82	5,46	4,98	4,70				
16 t	- 15.8	m	t	13,83	12,31	10,53	9,57	8,40	7,74	6,91	6,44	5,82	5,46	4,98	4,70				
8 t	- 31.5	m	t	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	7,57	7,06	6,39	6,00						
16 t	- 17	m	t	15,03	13,39	11,46	10,43	9,17	8,46	7,57	7,06	6,39	6,00						
8 t	- 32	m	t	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	7,72	7,20								
16 t	- 17.3	m	t	15,31	13,64	11,68	10,64	9,35	8,63	7,72	7,20								
8 t	- 30	m	t	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00										
16 t	- 18.3	m	t	16,00	14,49	12,42	11,32	9,96	9,20										

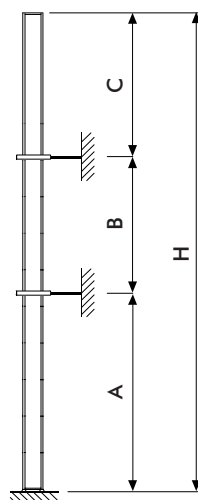
Altre installazioni
Other configurationsI
GBAutres implantations
AufstellmöglichkeitenF
D

Otras implantaciones

E



i

Gru climbing
Bottom climbing crane
Télescopage sur dalles
Kletterkrane im Gebäude
Telescopage grua trepadoraI
GB
F
D
E

i

Gru ancorata
Crane tied to the structure
Grue ancrée
Geankerter Kran
Grúa ancladaI
GB
F
D
E

H 20							
[m]							
	L ₁	L ₂₋₃	L ₄₋₅	L ₆	L ₁	L ₂₋₃	L ₄₋₅₋₆
C _{min}	11			10			
H _{max}	41.25	37.5	33.75	30	37.5	33.75	---
A _{min}	1						
x	2.6						
y	2.08						

H 20 RTL			
[m]			
	L ₁₋₂₋₃	L ₄₋₅	L ₆
A _{min/max}	25/35	25/32	25/28
B _{min/max}	18/26	18/22	18/22
C _{max}	29	27	25
H _{max}	i		

i Consultateci

I Consult us

GB Nous consulter

F Consultarnos

E Auf Anfrage

D



SMITH
CRANE & CONSTRUCTION

CTL 250/A-16

www.smithcranes.co.nz

Torre
Mast

I
GB

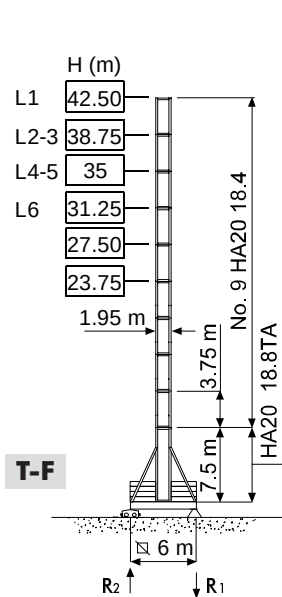
Mât
Turm

F
D

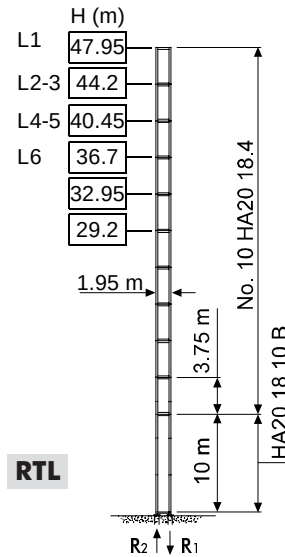
Mástil

E

H 20

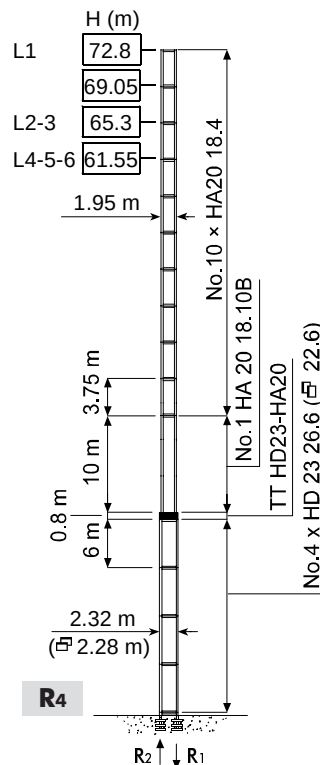


R1	1100 kN ●	1140 kN ◆
R2		
	88 t	



R1	1920 kN ●	2650 kN ◆
R2	1350 kN ●	2160 kN ◆
	76 t	

H 20/HD23



R1	2510 kN ●	5170 kN ◆
R2	1850 kN ●	4560 kN ◆
	102 t	

H	Altezza torre	I
●	In servizio	
◆	Fuori servizio	
	Alternativa	
	A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max.	
H	Tower height	GB
●	In service	
◆	Out of service	
	Alternative	
	Without load, without ballast, max. jib and max. height	
H	Hauteur mât	F
●	En service	
◆	Hors service	
	Alternative	
	A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum	
H	Turmhöhe	D
●	In Betrieb	
◆	Außer Betrieb	
	Alternativlösung	
	Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe	
H	Altura torre	E
●	En servicio	
◆	Fuera de servicio	
	Alternativa	
	Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima	

**CTL 250/A-16****www.smithcranes.co.nz****Meccanismi
Mechanisms****I
GB****Mécanismes
Antriebe****F
D****Mecanismos****E**

AWL-R 9008	228 * kVA	400 - 460 V / 50 - 60 Hz	CE 87/405

* Gru senza traslazione / Crane without travelling equipment / Grue sans translation / Krane ohne Schienenfahren / Grúa sin traslación

			m/min	t	kW	
	AWL-R 9008		0 ⇌ 46	8	90	576 m max.
			0 ⇌ 60	5.6		
			0 ⇌ 79	4		
			0 ⇌ 114	2.7		
			0 ⇌ 127	0.6		
			0 ⇌ 23	16		
			0 ⇌ 30	11.2		
			0 ⇌ 39.5	8		
			0 ⇌ 57	5.4		
			0 ⇌ 63.5	1.2		

	LWL 9000	2 min	90 kW
	SCC 2 2 112	0 ⇌ 0.8 r.p.m.	2 × 11 kW
	TSR 2 RG 4 M 8	12 ⇌ 24 m/min	4 × 80 Nm
	i		

	Sollevamento	I	Hoisting	GB	Levage	F	Heben	D	Elevación	E
	Brandeggio		Luffing		Relevage		Ausleger-Einziehen		Elevación de pluma	
	Rotazione		Slewing		Orientation		Schwenken		Orientación	
	Traslazione		Travelling		Translation		Schienenfahren		Traslación	
	Direttiva sul livello acustico		Directive on noise level		Directive sur le niveau acoustique		Richtlinie für den Schall-Leistungspegel		Directiva sobre el nivel acústico	
	Consultateci		Consult us		Nous consulter		Auf Anfrage		Consultarnos	
	Potenza totale richiesta		Power requirements		Puissance totale nécessaire		Geforderte Stromstärke		Potencia necesaria	
	Alimentazione		Power supply		Alimentation		Stromversorgung		Alimentación	

Gru Comedil s.r.l.

A Terex Company

Via S. Egidio 42/A, 33074 Fontanafredda (PN) - Italy
Tel. (+39) 0434 567 311 - Telefax (+39) 0434 998631Internet e-mail: info@comedil.com
Internet home page: http://www.comedil.com**Divisione Automontanti**Via Alessandrina, 25 - 20095 Cusano Milanino (MI) - Italy
Tel. (+39) 02 613 16011 - Telefax (+39) 02 613 16034

Internet e-mail: info.CBR@comedil.com



Terex Internet home page: http://www.terex.com

LUFFING JIB TOWER CRANE

**Specifications:**

- ▶ Max jib length: 55,00 m
- ▶ Capacity at max length: 3,10 t
- ▶ Max capacity: 18,00 t

WORKS FOR YOU.™

KEY

Zeichenerklärung · Légende · Leyenda · Legenda · Legenda · Условные обозначения

	Hoisting · Heben · Levage · Elevación · Sollevamento · Elevação · Подъем
	Trolleying · Katzfahren · Distribution · Distribución · Traslazione carrello · Distribuição · Передвижение каретки
	Slewing · Schwenken · Orientation · Orientació · Rotazione · Giro · Поворот
	Luffing · Ausleger-Einziehen · Relevage · Elevación de pluma · Brandeggio · Lança basculante · Наклон стрелы
	Travelling · Schienenfahren · Translation · Traslación · Traslazione · Móvel · Передвижение
	Directive on noise level · Richtlinie für den Schall-Leistungspegel · Directive sur le niveau acoustique · Directiva sobre el nivel acustico · Direttiva sul livello acustico · Diretiva sobre nível de ruídos · Директива по уровню шума
	Consult us · Auf Anfrage · Nous consulter · Consultarnos · Consultateci · Consulte-nos · Проконсультироваться с нами
	Power requirements · Geforderte Stromstärke · Puissance totale nécessaire · Potencia necesaria · Potenza totale richiesta · Requisitos de energia · Требования по питанию
	Power supply · Stromversorgung · Alimentation · Alimentación · Alimentazione · Fonte de alimentação · Питание
	In service · In Betrieb · En service · En servicio · In servizio · Em serviço · При работе
	Out of service · Außer Betrieb · Hors service · Fuera de servicio · Fuori servizio · Fora de serviço · В режиме простоя
	Max. under hook height · Höchste Hakenhöhe · Hauteur maxi. sous crochet · Maxima altura bajo gancho · Altezza max. sotto gancio · Alt. máx. sob o gancho · Макс высота крюка
	Jib · Ausleger · Flèche · Pluma · Braccio · Lança · Стрела
	Without load, without ballast, max. jib and max. height · Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe · A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum · Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima · A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max. · Sem carga, sem lastro, lança máxima, altura máxima · Без груза, без балласта, на макс. Длине вспомогательной стрелы и макс. Высоте
	Counterweight · Gegengewicht · Lest de contre-flèche · Lastre de contra flecha · Zavorra controbraccio · Contrapeso · Противовес
C25	EN 14439-C25 out of service proof with LC1 & LC3 - wind coming from each side 100 Km/h - For different requirement please contact us · EN 14439 - C25 außer Betrieb mit LC1 & LC3 - Wind von jeder Seite 100 km/h - für abweichende Anforderungen kontaktieren Sie uns bitte · EN14439 - C25 hors service avec LC1 & LC3 - vent 100km/h de chaque côté - Nous contacter pour des caractéristiques différentes · EN 14439 - C25 fuera de servicio con LC1 & LC3 - viento de cada lado 100 km/h - contáctenos si necesita más información · EN 14439 - C25 fuori servizio con LC1 & LC 3 - vento in ogni direzione 100 km/h - contattateci per differenti richieste · EN 14439 - C25 fora de serviço com LC1 e LC3 - vento de cada lado 100 kmh - para pedidos especiais, entre em contato conosco · EN14439 - C25 не совместим с LC1 & LC3 - ветровая нагрузка не более 100км/ч - для уточнения спецификаций обращайтесь, пожалуйста, к нам

CONTENTS

CTL 260-18

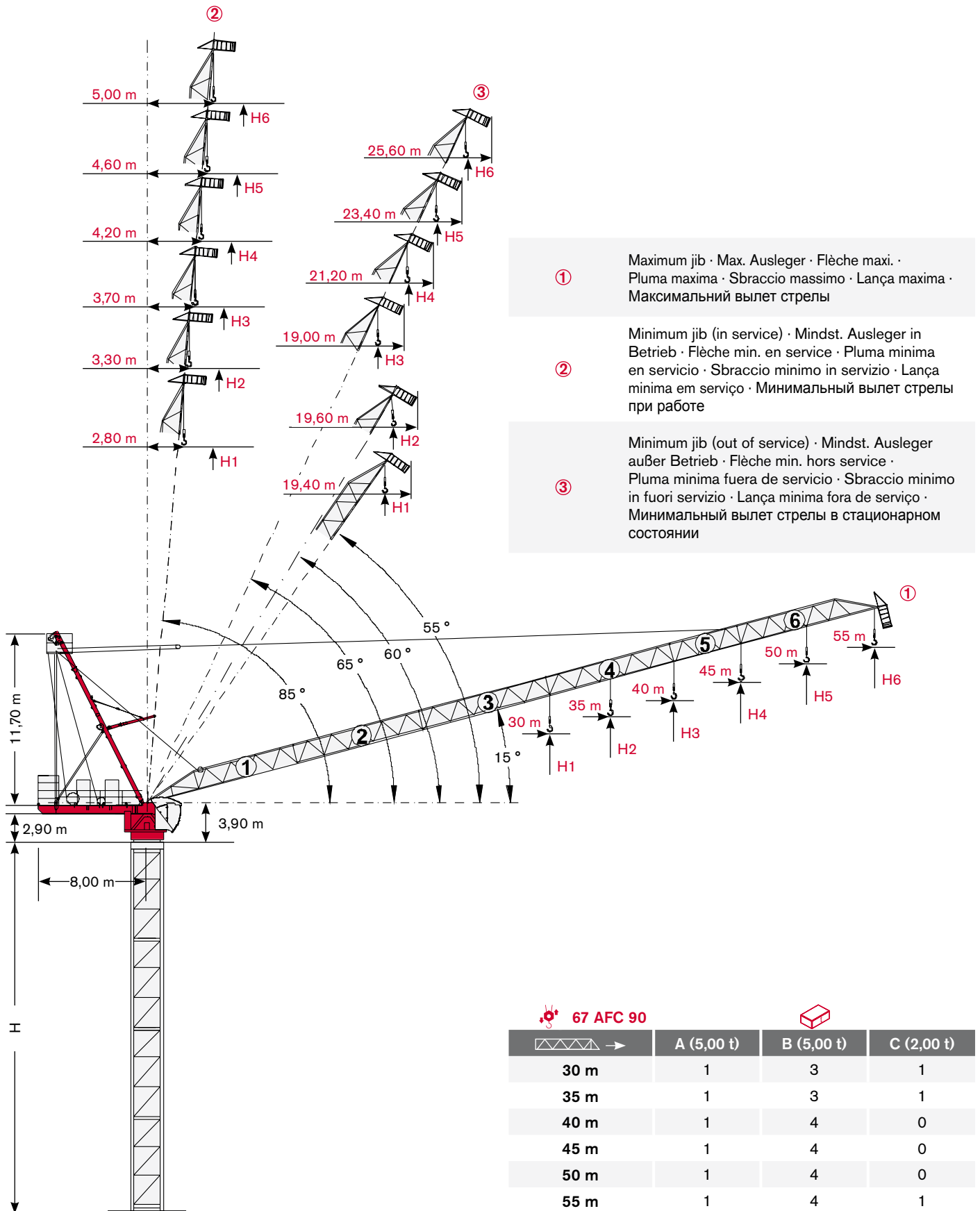
Inhalt · Contenu · Contenido · Indice · Sumário · Содержание

Page · Seite · Page · Página · Pagina · Página · Страница:

Load Diagram · Lastkurven · Courbes de charges · Curvas de cargas · Diagramma di portata · Diagrama de carga · Диаграмма грузоподъёмности	4
Tower · Turm · Tour · Torre · Torre · Torre · Башня	6
Mechanisms · Antriebe · Mécanismes · Mecanismos · Meccanismi · Mecanismo · Механизм	12
Transportation · Transport · Transport · Transporte · Trasporto · Transporte · Транспортировка	14

LOAD DIAGRAM

Lastkurven · Courbes de charges · Curvas de cargas · Diagramma di portata · Diagrama de carga · Схема нагрузок



Load Diagram · Lastkurven · Courbes de charges · Curvas de cargas · Diagramma di portata · Diagrama de carga · Диаграмма грузоподъемности

				15 m	20 m	25 m	30 m	35 m	40 m	45 m	50 m	55 m
	9 t →	27,90 m	t	9,00	9,00	9,00	8,12	6,54	5,36	4,44	3,70	3,10
	13,5 t →	20,40 m	t	13,50	13,50	10,45	8,14	6,50	5,26	4,30	3,53	2,90
	9 t →	31,90 m	t	9,00	9,00	9,00	9,00	7,92	6,54	5,46	4,60	
	13,5 t →	22,60 m	t	13,50	13,50	11,91	9,34	7,50	6,13	5,05	4,20	*
	18 t →	17,90 m	t	18,00	15,76	11,91	9,34	7,50	6,13	5,05	4,20	
	9 t →	32,80 m	t	9,00	9,00	9,00	9,00	8,28	6,88	5,80		
	13,5 t →	23,20 m	t	13,50	13,50	12,30	9,71	7,86	6,48	5,40	*	
	18 t →	18,20 m	t	18,00	16,19	12,30	9,71	7,86	6,48	5,40		
	9 t →	33,70 m	t	9,00	9,00	9,00	9,00	8,60	7,20			
	13,5 t →	23,70 m	t	13,50	13,50	12,64	10,04	8,19	6,80	*		
	18 t →	18,50 m	t	18,00	16,54	12,64	10,04	8,19	6,80			
	9 t →	34,00 m	t	9,00	9,00	9,00	9,00	8,70				
	13,5 t →	23,80 m	t	13,50	13,50	12,70	10,13	8,30	*			
	18 t →	18,60 m	t	18,00	16,55	12,70	10,13	8,30				
	9 t →	30,00 m	t	9,00	9,00	9,00	9,00					
	13,5 t →	23,90 m	t	13,50	13,50	12,77	10,20	*				
	18 t →	18,70 m	t	18,00	16,63	12,77	10,20					

* = + 200 kg [ -  50 m - 45 m - 40 m - 35 m - 30 m]

Load diagram not consider rope weight: $p = 1.3 \text{ Kg/m}$ · Lastkurven beinhalten nicht das Eigengewicht des Hubseils: $p = 1,3 \text{ Kg/m}$ ·

La courbe de charge ne tient pas compte du poids du câble $p = 1,3 \text{ kg/m}$ · La tabla de cargas no incluye el peso del cable: $p = 1,3 \text{ kg/m}$ ·

Diagramma di carico senza peso fune di sollevamento: $p = 1.3 \text{ kg/m}$ · Diagrama de carga não considera o peso da corda: $p = 1,3 \text{ kg / m}$ ·

Грузовысотная характеристика составлена без учета веса каната: $p = 1.3 \text{ кг/м}$

Jib and Tower Height Configurations · Ausleger- und Turmkonfigurationen · Configurations de la flèche et du mât · Configuraciones de pluma y torre · Configurazioni torre e braccio · Configuração de lança e altura de torre · Конфигурация башни и стрелы

	
30 m	1 + 2 + 6
35 m	1 + 2 + 5 + 6
40 m	1 + 2 + 3 + 6
45 m	1 + 2 + 3 + 5 + 6
50 m	1 + 2 + 3 + 4 + 6
55 m	1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6

	H		
	①	②	③
H1	H + 8,50 m	H + 29,20 m	H + 23,70 m
H2	H + 9,80 m	H + 34,40 m	H + 29,60 m
H3	H + 11,10 m	H + 39,60 m	H + 35,80 m
H4	H + 12,50 m	H + 44,80 m	H + 40,50 m
H5	H + 13,80 m	H + 49,90 m	H + 45,20 m
H6	H + 15,10 m	H + 55,00 m	H + 49,90 m

TOWER

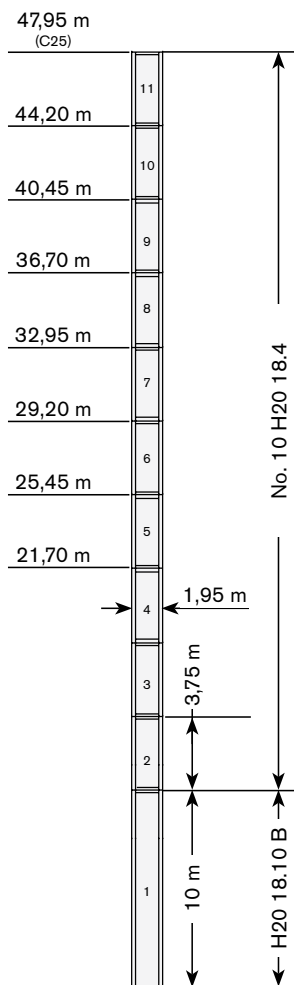
Turn · Tour · Torre · Torre · Torre · Башня

Standard Configurations · Standardkonfiguration · Standard Implantations ·
Implantaciones Standard · Installazioni Standard · Configuração padrão ·
Стандартная конфигурация крана

H20

Tower: H20 & Basement: RTL

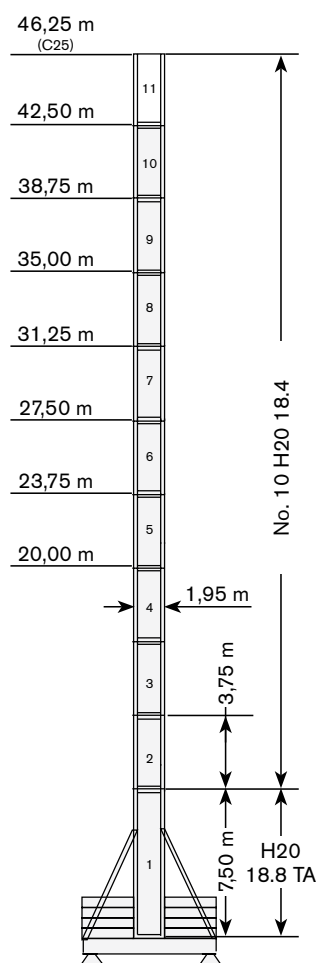
	●	◊
R1	-2300 kN	-3089 kN
R2	1700 kN	2614 kN
	750 kN	



	R2	R1
→	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	47,95	47,95
35 m	44,20	47,95
40 m	44,20	47,95
45 m	40,45	44,20
50 m	40,45	40,45
55 m	36,70	40,45

Tower: H20 & Basement: F4

	●	◊
R1	-1282 kN	-1526 kN
R2	-166 kN	0 kN
	830 kN	



	R2	R1
→	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	46,25	46,25
35 m	42,50	42,50
40 m	38,75	38,75
45 m	38,75	38,75
50 m	35,00	38,75
55 m	35,00	35,00

Tower height · Turmhohe · Hauteur mat · Altura torre · Altezza torre · Altura torre · Высота башни

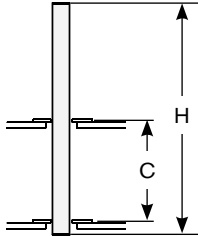


TEREX®

Different heights and tower combinations are available; please consult us · Andere Höhen und Turmkombinationen auf Anfrage · Différentes hauteurs et combinaisons de tour sont disponibles; nous consulter · Hay diferentes alturas y combinaciones de torre disponibles. Consúltanos · Altezze diverse e combinazioni di torre sono disponibili; consultateci · Diferentes alturas e combinações de torres disponíveis; fale conosco · Возможны другие сочетания высоты и конфигурации башни; проконсультируйтесь с нами

Other configurations · Aufstellmöglichkeiten · Autres Implantations · Otras Implantaciones · Altre Installazioni · Outras configurações · Другие конфигурации

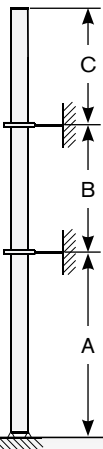
Bottom climbing crane · Kletterkran im Gebäude · Télescopage sur dalles · Telescopage grúa trepadora · Gru climbing · Guindaste automontante interno · Самоподъемный кран



Tower: H20

	C	H
30 m	10,00 m	37,50 m
	11,00 m	41,25 m
	12,00 m	41,25 m
	14,00 m	41,25 m
35 m	10,00 m	33,75 m
	11,00 m	37,50 m
	12,00 m	37,50 m
	14,00 m	37,50 m
40 m	10,00 m	33,75 m
	11,00 m	37,50 m
	12,00 m	37,50 m
	14,00 m	37,50 m
45 m	11,00 m	33,75 m
	12,00 m	33,75 m
	14,00 m	33,75 m
50 m	11,00 m	33,75 m
	12,00 m	33,75 m
	14,00 m	33,75 m
55 m	11,00 m	30,00 m
	12,00 m	30,00 m
	14,00 m	30,00 m

Crane tied to the structure · Geankerter Kran · Grue ancrée · Grúa anclada · Gru ancorata · Guindaste ancorado na estrutura · Кран, крепящийся к сооружению



Tower: H20

	A min/max	B min/max	C max
30 m	25 m/35 m	18 m/26 m	29 m
35 m	25 m/35 m	18 m/26 m	29 m
40 m	25 m/35 m	18 m/26 m	29 m
45 m	25 m/32 m	18 m/22 m	27 m
50 m	25 m/32 m	18 m/22 m	27 m
55 m	25 m/28 m	18 m/22 m	25 m

TOWER

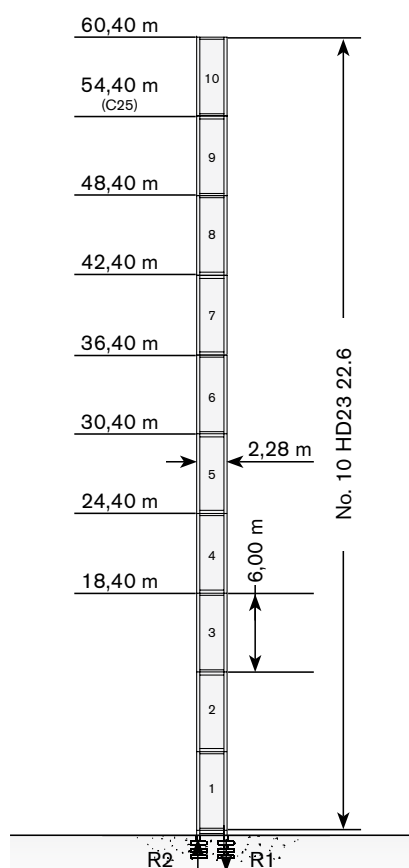
Turn · Tour · Torre · Torre · Torre · Башня

Standard Configurations · Standardkonfiguration · Standard Implantations ·
Implantaciones Standard · Installazioni Standard · Configuração padrão ·
Стандартная конфигурация крана

HD23

Tower: HD23 & Basement: R1

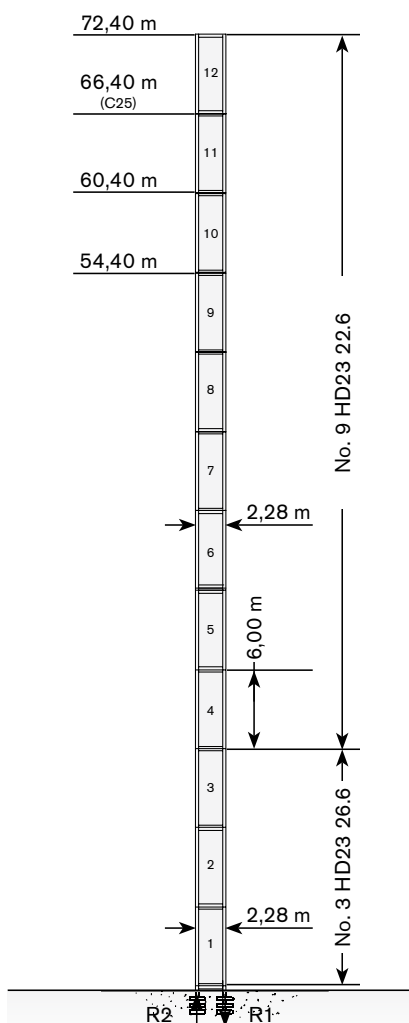
	●	◊
R1	-2300 kN	-3749 kN
R2	1650 kN	3219 kN
	880 kN	



→ 	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	54,40	60,40
35 m	54,40	60,40
40 m	54,40	54,40
45 m	48,40	54,40
50 m	48,40	54,40
55 m	48,40	48,40

Tower: HD23 & Basement: R2

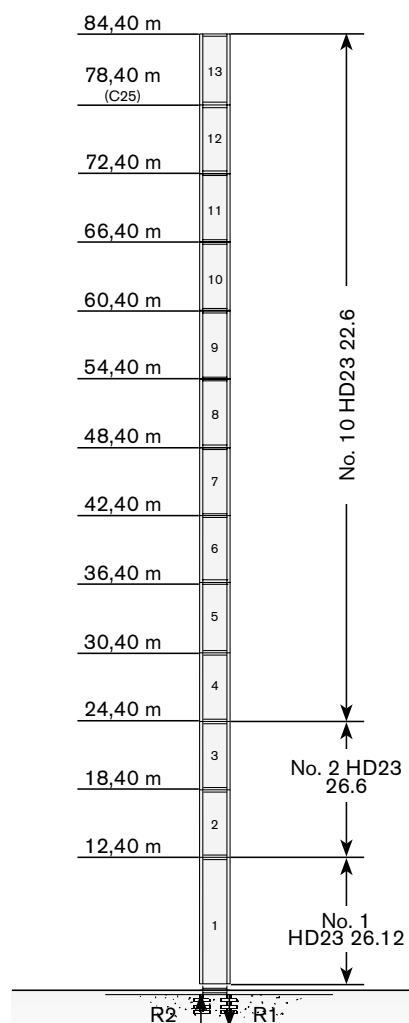
	●	◊
R1	-2680 kN	-5000 kN
R2	1950 kN	4450 kN
	1020 kN	



→ 	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	66,40	72,40
35 m	66,40	72,40
40 m	60,40	66,40
45 m	60,40	66,40
50 m	60,40	60,40
55 m	54,40	60,40

Tower: HD23 & Basement: R3

	●	◊
R1	-3150 kN	-6433 kN
R2	2333 kN	5785 kN
	1130 kN	



→ 	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	78,40	84,40
35 m	72,40	84,40
40 m	72,40	78,40
45 m	72,40	78,40
50 m	66,40	78,40
55 m	66,40	72,40

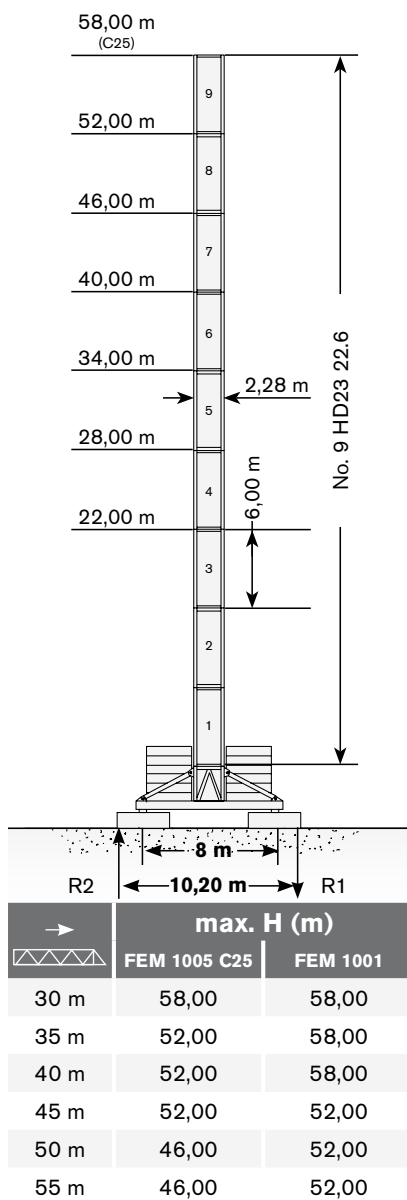
Tower height · Turmhohe · Hauteur mat · Altura torre · Altezza torre · Altura torre · Высота башни



Different heights and tower combinations are available; please consult us · Andere Höhen und Turmkombinationen auf Anfrage · Différentes hauteurs et combinaisons de tour sont disponibles; nous consulter · Hay diferentes alturas y combinaciones de torre disponibles. Consultémos · Altezze diverse e combinazioni di torre sono disponibili; consultateci · Diferentes alturas e combinações de torres disponíveis; fale conosco · Возможны другие сочетания высоты и конфигурации башни; проконсультируйтесь с нами

Tower: HD23 & Basement: FP1

	●	◊
R1	-1350 kN	-1749 kN
R2	0 kN	0 kN
	1050 kN	

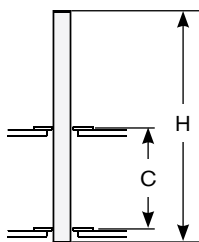


TOWER

Turn · Tour · Torre · Torre · Torre · Башня

Other configurations · Aufstellmöglichkeiten · Autres Implantations ·
Otras Implantaciones · Altre Installazioni · Outras configurações ·
Другие конфигурации

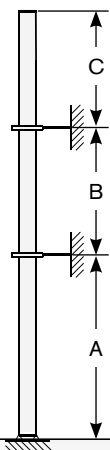
Bottom climbing crane · Kletterkran im Gebäude · Télescopage
sur dalles · Telescopage grúa trepadora · Gru climbing · Guindaste
automontante interno · Самоподъемный кран



Tower: HD23-22

	C	H
30 m	10,00 m	42,00 m
	12,00 m	48,00 m
	14,00 m	54,00 m
	16,00 m	54,00 m
35 m 40 m	10,00 m	36,00 m
	12,00 m	42,00 m
	14,00 m	48,00 m
	16,00 m	48,00 m
45 m 50 m 55 m	10,00 m	30,00 m
	12,00 m	36,00 m
	14,00 m	42,00 m
	16,00 m	42,00 m

Crane tied to the structure · Geankerter Kran · Grue ancrée ·
Grúa anclada · Gru ancorata · Guindaste ancorado na estrutura ·
Кран, крепящийся к сооружению



Tower: HD23-22

	A min/max	B min/max	C max
30 m	36 m/48 m	24 m/36 m	30 m
35 m	36 m/42 m	24 m/36 m	24 m
40 m	36 m/42 m	24 m/36 m	24 m
45 m	30 m/36 m	24 m/36 m	21 m
50 m	30 m/36 m	24 m/36 m	21 m
55 m	30 m/36 m	24 m/36 m	21 m



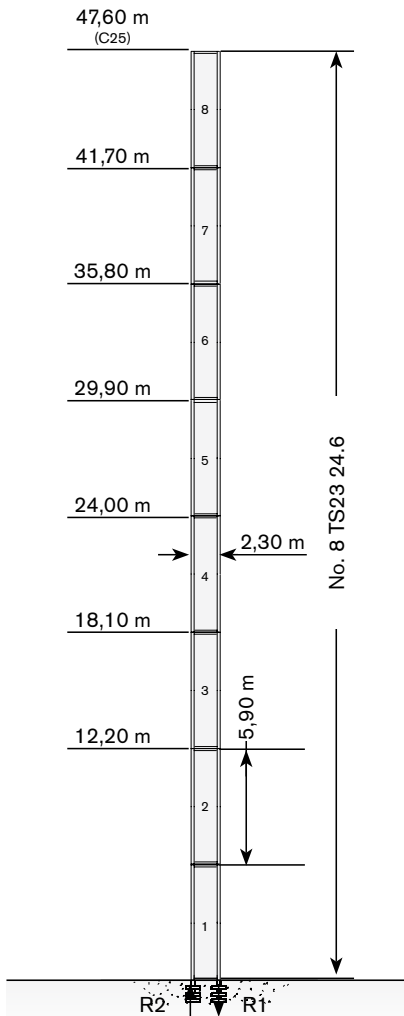
TEREX®

**Standard Configurations · Standardkonfiguration · Standard Implantations ·
Implantaciones Standard · Installazioni Standard · Configuração padrão ·
Стандартная конфигурация крана**

TS23

Tower: TS23 & Basement: R

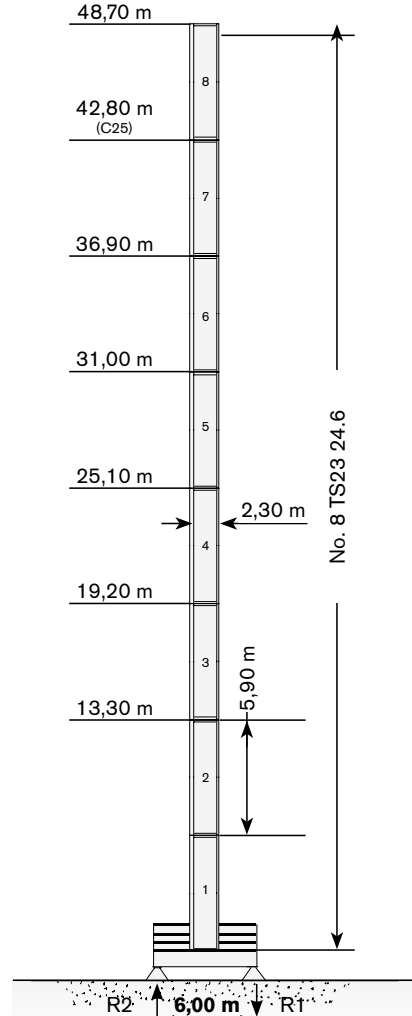
	●	◊
R1	-1900 kN	-2457 kN
R2	1350 kN	2021 kN
	640 kN	



	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	47,60	47,60
35 m	47,60	47,60
40 m	41,70	47,60
45 m	41,70	47,60
50 m	41,70	41,70
55 m	35,80	41,70

Tower: TS23 & Basement: F

	●	◊
R1	-1380 kN	-1685 kN
R2	-175 kN	0 kN
	785 kN	



	max. H (m)	
	FEM 1005 C25	FEM 1001
30 m	42,80	48,70
35 m	42,80	42,80
40 m	36,90	42,80
45 m	36,90	36,90
50 m	36,90	36,90
55 m	31,00	31,00

Tower height · Turmhohe · Hauteur mat · Altura torre · Altezza torre · Altura torre · Высота башни

Different heights and tower combinations are available; please consult us · Andere Höhen und Turmkombinationen auf Anfrage · Différentes hauteurs et combinaisons de tour sont disponibles; nous consulter · Hay diferentes alturas y combinaciones de torre disponibles. Consúltenos · Altezze diverse e combinazioni di torre sono disponibili; consultateci · Diferentes alturas e combinações de torres disponíveis; fale conosco · Возможны другие сочетания высоты и конфигурации башни; проконсультируйтесь с нами

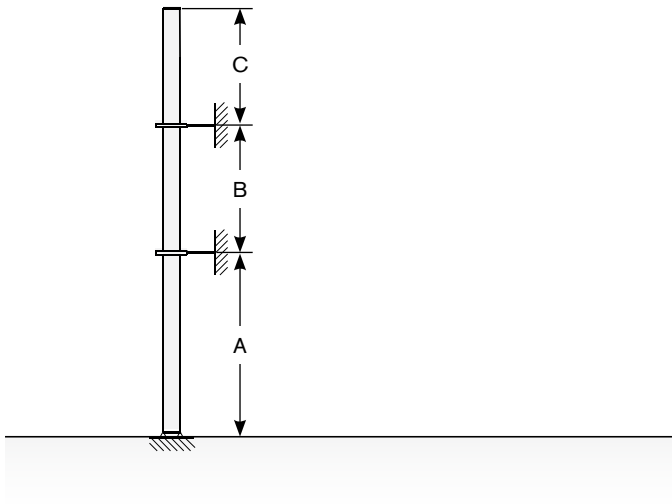
WORKS FOR YOU.™

TOWER

Turm · Tour · Torre · Torre · Torre · Башня

**Other configurations · Aufstellmöglichkeiten · Autres Implantations ·
Otras Implantaciones · Altre Installazioni · Outras configurações ·
Другие конфигурации**

Crane tied to the structure · Geankerter Kran · Grue ancrée ·
Grúa anclada · Gru ancorata · Guindaste ancorado na estrutura ·
Кран, крепящийся к сооружению



Tower: TS23

 →	A min/max	B min/max	C max
30 m	28 m/34 m	23,6 m/29,5 m	31 m
35 m	22 m/28 m	23,6 m/29,5 m	25 m
40 m	22 m/28 m	23,6 m/29,5 m	25 m
45 m	22 m/28 m	23,6 m/29,5 m	25 m
50 m	16 m/22 m	23,6 m/29,5 m	25 m
55 m	16 m/22 m	23,6 m/29,5 m	25 m

MECHANISMS

CTL 260-18

Antriebe · Mécanismes · Mecanismos · Meccanismi · Mecanismo · Механизм

Power supply · Stromversorgung · Alimentation · Suministro eléctrico · Alimentazione · Requisitos de energia · Требования по питанию

				
	67 AFC 90 - LFC 45	123 kVA*	400V - 50Hz / 460V - 60Hz	2000/14/CE modificata
	67 AFC 90 - LFC 67	165 kVA*	400V - 50Hz / 460V - 60Hz	2000/14/CE modificata

* Average consumption · Durchschnittsverbrauch · Consommation moyenne · Consumo medio · Consumo medio · Consumo médio · Среднее потребление

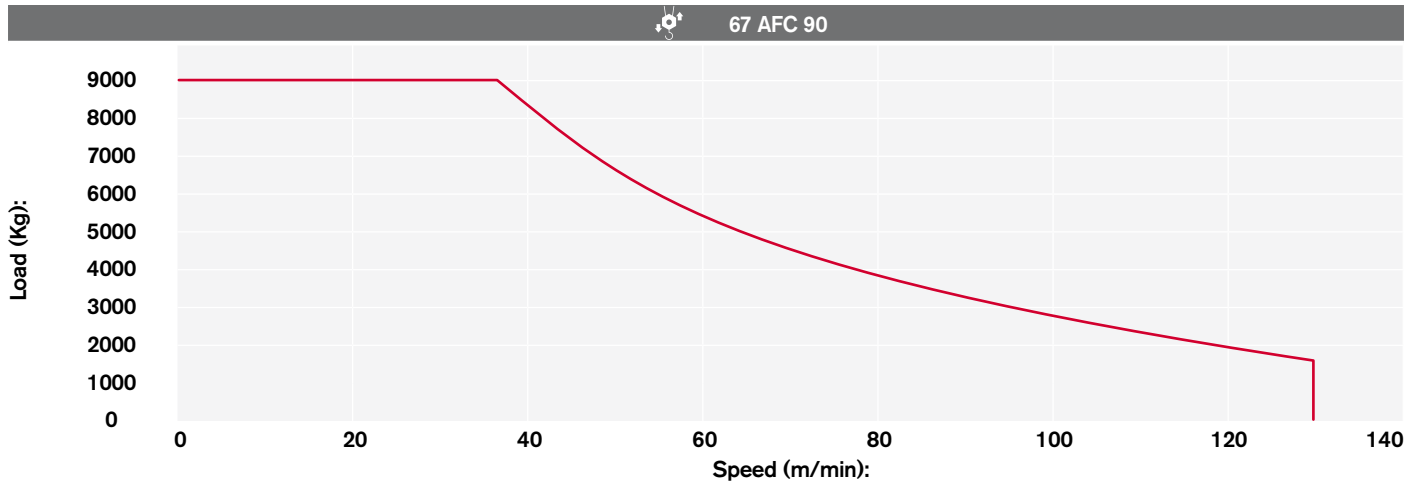
Hoisting · Heben · Levage · Elevación · Sollevamento · Elevação · Подъем

			t	m/min	kW	
	67 AFC 90 R00 67 AFC 90 R01 (vector)		9	0 → 37	67	560 m (R00) 940 m (R01)
			6	0 → 54		
			4	0 → 77		
			3,7	0 → 82		
			1,5	0 → 130		
			13,5	0 → 25		
			9	0 → 36		
			6	0 → 51		
			5,5	0 → 55		
			2,25	0 → 87		
			18	0 → 19		
			12	0 → 27		
			8	0 → 39		
			7,4	0 → 41		
			3	0 → 65		

MECHANISMS

Antriebe · Mécanismes · Mecanismos · Meccanismi · Mecanismo · Механизм

Hoisting Speed · Heben Geschwindigkeit · Vitesse de Levage ·
Velocidad de Elevación · Velocità di Sollevamento · Velocidade de içamento ·
Скорость подъема

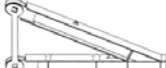


Additional Specifications · Weitere Leistungsdaten · Spécifications
additionnelles · Otras prestaciones · Altre movimentazioni · Especificações
adicionais · Дополнительные спецификации

	LFC 45 R00 / R001 (vector)	2,5 min	45 kW
	LFC 67 R00 / R001 (vector)	1,8 min	67 kW
	SCC 2 2 112	0 → 0,75 r.p.m.	2 x 9,8 kW

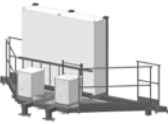
Packing list

Undercarriage

CTL 260-18 H20	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE · DESCRIÇÃO · ОПИСАНИЕ	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA · COMPRIMENTO · ДЛИНА	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA · LARGURA · ШИРИНА	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA · ALTURA · ВЫСОТА	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ · QUANTIDADE · КОЛИЧЕСТВО	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO · ВЕС
	6×6 m UNDERCARRIAGE LONG BEAM	8,95 m	0,50 m	1,05 m	1	2088 kg
	6×6 m UNDERCARRIAGE SHORT BEAM	4,40 m	0,50 m	1,05 m	2	1010 kg
	6×6 m UNDERCARRIAGE JOINING SLEEPER	5,50 m	0,15 m	0,48 m	2	280 kg
	6×6 m UNDERCARRIAGE JOINING SLEEPER	5,50 m	0,15 m	0,48 m	2	220 kg
	6×6 m UNDERCARRIAGE STRUT	5,10 m	0,24 m	0,30 m	4	500 kg
	STRUT MOUNTING TOWER ELEMENT HA20 18.8TA FOR 6×6 m UNDERCARRIAGE	7,50 m	2,30 m	2,30 m	1	6660 kg*
CTL 260-18 HD23						
	8×8 m UNDERCARRIAGE STRUT MOUNTING TOWER SECTION	2,90 m	2,90 m	2,90 m	1	9150 kg
	8×8 m UNDERCARRIAGE STRUT	4,30 m	0,30 m	2,25 m	4	1820 kg
	8×8 m UNDERCARRIAGE INTERNAL BEAM	4,00 m	0,16 m	0,33 m	4	210 kg
	8×8 m UNDERCARRIAGE EXTERNAL BEAM	5,96 m	0,30 m	0,33 m	4	626 kg
	10×10 m UNDERCARRIAGE STRUT MOUNTING TOWER SECTION	3,00 m	3,00 m	3,10 m	1	10450 kg
	10×10 m LEFT + RIGHT UNDERCARRIAGE STRUT	5,70 m	2,60 m	0,70 m	2 left + 2 right	3825 kg

TRANSPORTATION

Transport · Transport · Transporte · Trasporto · Transporte · Транспортировка

CTL 260-18 HD23	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE · DESCRIÇÃO · ОПИСАНИЕ	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA · COMPRIMENTO · ДЛИНА	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA · LARGURA · ШИРИНА	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA · ALTURA · ВЫСОТА	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ · QUANTIDADE · КОЛИЧЕСТВО	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO · ВЕС
	CROSSBEAM FOR TRAVELLING 10×10 m UNDERCARRIAGE	7,00 m	2,20 m	0,40 m	2	2030 kg
	10×10 m UNDERCARRIAGE ELECTRICAL BOX SUPPORT PLATFORM FOR TVF 4RT 4M9 TRAVELLING DRIVE UNIT	5,70 m	2,20 m	2,40 m	1	1300 kg
	10×10 m UNDERCARRIAGE ELECTRICAL BOX SUPPORT PLATFORM FOR TSR 4RG 4M8 TRAVELLING DRIVE UNIT	5,60 m	2,10 m	3,70 m	1	645 kg

CTL 260-18 TS23						
	"A" BEAM FOR 6x6 m TS23 UNDERCARRIAGE	8,89 m	0,85 m	1,24 m	1	4620 kg
	"B" BEAM FOR 6x6 m TS23 UNDERCARRIAGE	8,89 m	0,55 m	1,44 m	1	5010 kg
	CROSSBEAM FOR UNDERCARRIAGE TS23 (Travelling version)	5,41 m	0,45 m	0,18 m	2	440 kg

Tower

CTL 260-18 H20						
	HA20 18.10 B TOWER ELEMENT	10,00 m	2,00 m	1,95 m	1	7000 kg*
	HA20 18.4 S TOWER ELEMENT	3,75 m	2,00 m	1,95 m	1	2955 kg*
	H20 SLEWING RING SUPPORT	2,65 m	2,30 m	3,70 m	1	10140 kg

* including ladders, platforms, assembly equipment and strut mounting brackets

CTL 260-18 HD23	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE · DESCRIÇÃO · ОПИСАНИЕ	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA · COMPRIMENTO · ДЛИНА	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA · LARGURA · ШИРИНА	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA · ALTURA · ВЫСОТА	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ · QUANTIDADE · КОЛИЧЕСТВО	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO · ВЕС
	TOWER SECTION HD23 26.6	6,00 m	2,34 m	2,32 m	1	6300 kg**
	TOWER SECTION HD23 26.3	3,00 m	2,34 m	2,32 m	1	3658 kg**
	TOWER SECTION HD23 22.6	6,00 m	2,28 m	2,29 m	1	4675 kg**
	TOWER SECTION HD23 22.3	3,00 m	2,29 m	2,28 m	1	2660 kg**
	HD23 SLEWING RING SUPPORT	2,97 m	2,30 m	2,75 m	1	10520 kg

CTL 260-18 TS23						
	TS23 24.3 TOWER SECTION	2,95 m	2,33 m	2,25 m	1	2150 kg
	TS23 24.6 TOWER SECTION	5,90 m	2,33 m	2,25 m	1	3700 kg
	TS23 SLEWING RING SUPPORT	2,98 m	2,30 m	2,75 m	1	9500 kg

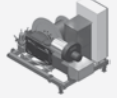
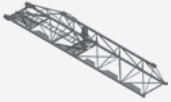
Cab

CTL 260-18						
	CAB SUPPORT PLATFORM + CAB + ELECTRICAL BOX	4,00 m	1,51 m	2,50 m	1	1140 kg

TRANSPORTATION

Transport · Transport · Transporte · Trasporto · Transporte · Транспортировка

Upper Part

CTL 260-18	DESCRIPTION · BESCHREIBUNG · DESCRIPTION · DESCRIPCIÓN · DESCRIZIONE · DESCRIÇÃO · ОПИСАНИЕ	LENGTH · LÄNGE · LONGUEUR · LONGITUD · LUNGHEZZA · COMPRIMENTO · ДЛИНА	WIDTH · BREITE · LARGEUR · ANCHURA · LARGHEZZA · LARGURA · ШИРИНА	HEIGHT · HÖHE · HAUTEUR · ALTURA · ALTEZZA · ALTURA · ВЫСОТА	QUANTITY · MENGE · QUANTITÉ · CANTIDAD · QUANTITÀ · QUANTIDADE · КОЛИЧЕСТВО	WEIGHT · GEWICHT · POIDS · PESO · PESO · ВЕС
	COUNTERJIB (complete of handrails, hold-to-position frame without winches)	8,40 m	3,60 m	1,95 m	1	7200 kg
	LUFFING WINCH 45 kW R00 / R01 (complete of ropes)	2,73 m	1,85 m	1,75 m	1	3230 kg
	LUFFING WINCH 67 kW R00 / R01 (complete of ropes)	2,82 m	1,93 m	1,95 m	1	3850 kg
	HOIST WINCH 67 kW R00 (complete of ropes)	2,37 m	2,23 m	1,95 m	1	3855 kg
	HOIST WINCH 67 kW R01 (complete of ropes)	2,37 m	2,23 m	1,95 m	1	4412 kg
	COUNTERJIB A-FRAME UNIT	7,88 m	2,45 m	12,11 m	1	4650 kg
	JIB SECTION-1	10,56 m	1,76 m	1,87 m	1	1782 kg
	JIB SECTION-2	10,53 m	1,76 m	1,70 m	1	1235 kg
	JIB SECTION-3	10,53 m	1,76 m	1,70 m	1	1084 kg
	JIB SECTION-4	10,53 m	1,76 m	1,70 m	1	983 kg
	JIB SECTION-5	5,63 m	1,76 m	1,70 m	1	532 kg
	JIB SECTION-6	10,61 m	1,76 m	1,84 m	1	1310 kg
	2-PART LINE HOIST BLOCK	1,20 m	0,53 m	1,03 m	1	360 kg
	4-PART LINE HOIST BLOCK	0,52 m	0,26 m	0,98 m	1	300 kg

NOTES

CTL 260-18

Notizen · Note · Apunte · Appunti · Notas · Заметки

Effective Date: June 2015.

Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries.

Gültig ab: Juni 2015.

Produktbeschreibungen und Preise können jederzeit und ohne Verpflichtung zur Ankündigung geändert werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung dieser Ausrüstung entnehmen Sie bitte dem zugehörigen Betriebshandbuch. Nichtbefolgung des Betriebshandbuchs bei der Verwendung unserer Produkte oder anderweitig fahrlässiges Verhalten kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder Tod führen. Für dieses Produkt wird ausschließlich die entsprechende, schriftlich niedergelegte Standardgarantie gewährt. Terex leistet keinerlei darüber hinaus gehende Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Die Bezeichnungen der aufgeführten Produkte und Leistungen sind gegebenenfalls Marken, Servicemarken oder Handelsnamen der Terex Corporation und/oder ihrer Tochtergesellschaften in den USA und anderen Ländern. Alle Rechte vorbehalten. „TEREX“ ist eine eingetragene Marke der Terex Corporation in den USA und vielen anderen Ländern.

Date d'effet : Juin 2015.

Les spécifications et prix des produits sont sujets à modification sans avis ou obligation. Les photographies et/ou dessins contenus dans ce documents sont uniquement pour illustration. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation appropriée pour les instructions quant à l'utilisation correcte de cet équipement. Tout manquement au suivi de la notice d'utilisation appropriée lors de l'utilisation de notre équipement ou tout acte autrement irresponsable peut résulter en blessure corporelle sérieuse ou mortelle. La seule garantie applicable à notre équipement est la garantie standard écrite applicable à un produit et à une vente spécifique. Terex n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Les produits et services proposés peuvent être des marques de fabrique, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou ses filiales aux Etats Unis et dans les autres pays, et tous les droits sont réservés. «TEREX» est une marque déposée de Terex Corporation aux Etats Unis et dans de nombreux autres pays.

Fecha efectiva: Junio 2015.

Los precios y las especificaciones de productos pueden sufrir cambios sin aviso previo u obligación. Las fotografías o dibujos de este documento tienen un fin meramente ilustrativo. Consulte el manual de instrucciones del operador correspondiente para más información sobre el uso correcto de este equipo. El hecho de no respetar el manual del operador correspondiente al utilizar el equipo o actuar de forma irresponsable puede suponer lesiones graves o fatales. La única garantía aplicable a nuestro equipo es la garantía escrita estándar correspondiente a cada producto y venta, y TEREX no amplía dicha garantía de forma expresa o implícita. Los productos y servicios mencionados pueden ser marcas registradas, marcas de servicio o nombres de marca de TEREX Corporation o de sus filiales en Estados Unidos de América y otros países, y se reservan todos los derechos. „TEREX“ es una marca comercial registrada de Terex Corporation en Estados Unidos de América y muchos otros países.

Data di inizio validità: Giugno 2015.

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario, contenute nell'opportuno Manuale dell'operatore. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. „TEREX“ è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi.

Data de vigência: Junho 2015.

Especificações e preços dos produtos sujeitos a alteração sem aviso prévio ou obrigações. As fotografias e/ou desenhos deste documento servem apenas para fins ilustrativos. Consulte o respectivo Manual de Instruções para instruções sobre o uso correto deste equipamento. A falta de atenção ao respectivo Manual do Operador no uso de nosso equipamento ou a operação da máquina em condições impróprias pode resultar em lesão grave ou morte. A única garantia aplicável aos nossos equipamentos é a garantia padrão por escrito, aplicável ao produto específico e à sua venda, sem que nenhuma outra, expressa ou implícita, seja oferecida pela Terex. Os produtos e serviços listados podem ser marcas comerciais, marcas de serviço ou nomes-fantasia da Terex Corporation e/ou suas subsidiárias nos EUA e em outros países. Todos os direitos reservados. Terex® é marca registrada da Terex Corporation nos EUA e muitos outros países.

Вступает в силу: Июнь 2015.

Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств для производителя. Фотографии и (или) чертежи, использованные в документе, приведены исключительно в качестве иллюстраций. Инструкции по правилам эксплуатации даются в соответствующих руководствах для операторов данного оборудования. Невыполнение рекомендаций руководства по эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей в отношении нашего оборудования, является стандартная форма письменной гарантии на данный тип оборудования и на условия его продажи.



Copyright 2015 Terex Corporation

Terex Cranes, Global Marketing, Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany
Tel. +49 (0) 6332 830, Email: info.cranes@terex.com, www.terexcranes.com

Brochure Reference: TC-DS-M-E/F/G//S/P/R-CTL260-18-06/15

www.terexcranes.com



WORKS FOR YOU.™

- **Grua torre de pluma abatible**



	
L_1	(30 m) = 1 + 2 + 6
L_2	(40 m) = 1 + 2 + 3 + 6
L_3	(50 m) = 1 + 2 + 3 + 5 + 6
L_4	(60 m) = 1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6

H	Altura torre	E
R	Radio pluma minimo fuera de servicio	
①	Pluma maxima	
②	Pluma minima en servicio	
③	Pluma minima fuera de servicio	

UTE.DOC. REV.002



CTL 400/A-24

Diagramma di portata
Load Diagram

I
GB

Courbes de charges
Lastkurven

F
D

Curvas de cargas

E

i		CTL 400/A-24																	
				m	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	45	50	55	60
12 t	- 25.7	m	t	†	12	12	12	11.84	10.99	10.23	9.56	8.98	8.45	7.99	7.57	6.68	5.97	5.38	4.9
12 t	- 32.9	m	t	†	12	12	12	12	12	12	12	11.59*	10.9*	10.27*	9.71*	8.53*	7.6*		
18 t	- 23.1	m	t	†	18	18	17.26	15.89	14.72	13.7	12.81	12.02	11.33	10.7	10.14	8.95	8		
12 t	- 36.3	m	t	†	12	12	12	12	12	12	12	12	11.43*	10.85*					
18 t	- 25.3	m	t	†	18	18	18	17.53	16.24	15.12	14.14	13.28	12.51	11.82	11.24				
24 t	- 18.9	m	t	†	22.66	20.52	18.74	17.23	15.94	14.73	13.75	12.89	12.12	11.43	10.85				
12 t	- 30	m	t	†	12	12	12	12	12	12									
18 t	- 26.1	m	t	†	18	18	18	18	16.75	15.64									
24 t	- 19.4	m	t	†	23.29	21.09	19.25	17.7	16.36	15.25									

* = + 400 kg [L₃ - 30 m - 40 m - 50 m] i

Altre installazioni
Other configurations

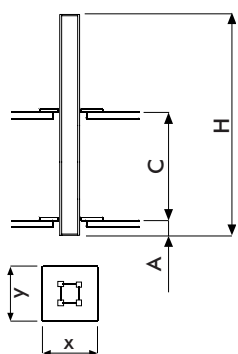
I
GB

Autres implantations
Aufstellmöglichkeiten

F
D

Otras implantaciones

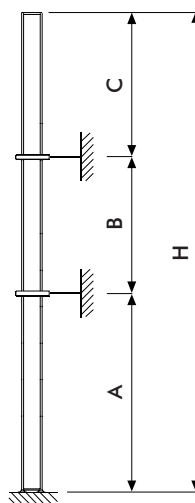
E



i

Gru climbing
Bottom climbing crane
Télescopage sur dalles
Kletterkrane im Gebäude
Telescopage grua trepadora

I
GB
F
D
E



i

Gru ancorata
Crane tied to the structure
Grue ancrée
Geankerter Kran
Grúa anclada

I
GB
F
D
E

HD 23 22.6														
[m]														
	L ₁	L ₁	L ₂₋₃	L ₄	L ₁	L ₂	L ₃	L ₄	L ₁₋₂	L ₃	L ₄	L ₁	L ₂₋₃	L ₄
C _{min}	10	12			14				16			18		
H _{max}	36	48	36	30	54	48	42	36	54	48	42	60	54	48
A _{min}	2													
x	2.95													
y	2.42													

HD 23 26.6																	
[m]																	
C _{min}	10	12		14		16		18		20		22		24			
H _{max}	36	48	36	30	54	48	42	36	54	48	42	60	54	48	60	54	60
A _{min}	2																
x	3																
y	2.47																

HD 23 R2				HD 23 R3			
[m]							
	L ₁	L ₂₋₃	L ₄	L ₁	L ₂	L ₃	L ₄
A _{min/max}	30/54	30/48	30/42	30/66	30/66	30/60	30/54
B _{min/max}	24/36	24/36	24/30	24/36	24/36	24/36	24/30
C _{max}	34	30	26	34	30	30	26
H _{max}	i						



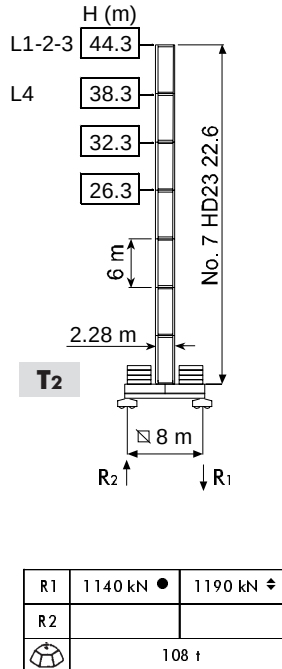
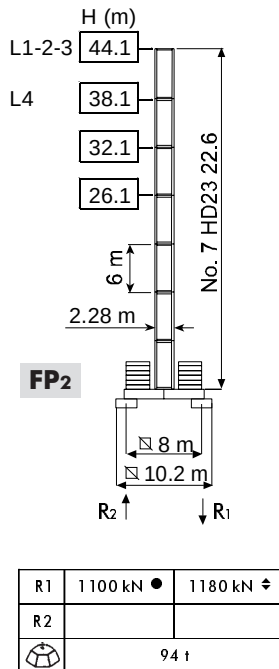
CTL 400/A-24

Torre **I**
Tower **GB**

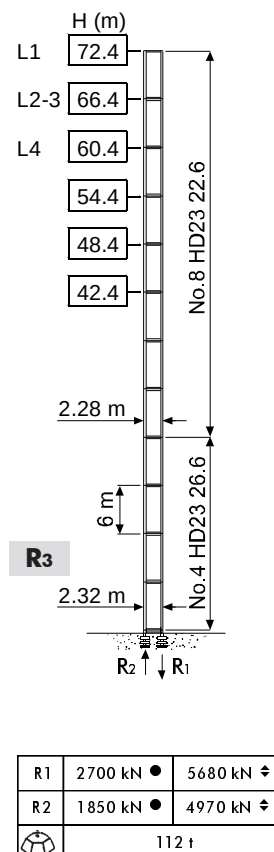
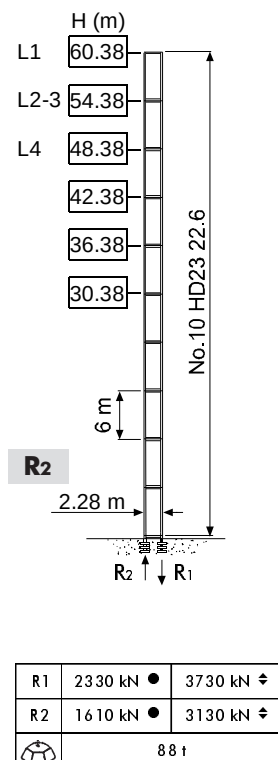
Tour **F**
Turm **D**

Mástil **E**

HD23



H	Altezza torre	I
●	In servizio	
◆	Fuori servizio	
	A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max.	
H	Tower height	GB
●	In service	
◆	Out of service	
	Without load, without ballast, max. jib and max. height	
H	Hauteur mât	F
●	En service	
◆	Hors service	
	A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum	
H	Turmhöhe	D
●	In Betrieb	
◆	Außer Betrieb	
	Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe	
H	Altura torre	E
●	En servicio	
◆	Fuera de servicio	
	Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima	





CTL 400/A-24

Meccanismi
Mechanisms

I
GB

Mécanismes
Antriebe

F
D

Mecanismos

E

258 * kVA	400 - 460 V / 50 - 60 Hz	2000/14/CE

* Gru senza traslazione / Crane without travelling equipment / Grue sans translation / Krane ohne Schienenfahren / Grúa sin traslación

			m/min	t	kW	
	110 AWL 120 LLC D1 110 AWL 120 LLC D2		0 ⇌ 40	12	110	630 m (LLC D1) 1140 m (LLC D2)
			0 ⇌ 55	8.6		
			0 ⇌ 75	6		
			0 ⇌ 102	4.2		
			0 ⇌ 116	0.6		
			0 ⇌ 27	18		
			0 ⇌ 37	12.9		
			0 ⇌ 50	9		
			0 ⇌ 68	6.3		
			0 ⇌ 77	0.9		
			0 ⇌ 20	24		
			0 ⇌ 27.5	17.2		
			0 ⇌ 37.5	12		
			0 ⇌ 51	8.4		
			0 ⇌ 58	1.2		

	LWL 9000/D2	2.1 min	90 kW
	SCC 2 2 132	0 ⇌ 0.65 r.p.m.	2 × 14 kW
	TSR 2 RG 4 M 8	12 ⇌ 24 m/min	4 × 80 Nm
	i		

	Sollevamento	I	Hoisting	GB	Levage	F	Heben	D	Elevación	E
	Brandeggio		Luffing		Relevage		Ausleger-Einziehen		Elevación de pluma	
	Rotazione		Slewing		Orientation		Schwenken		Orientación	
	Traslazione		Travelling		Translation		Schienenfahren		Traslación	
	Direttiva sul livello acustico		Directive on noise level		Directive sur le niveau acoustique		Richtlinie für den Schall-Leistungspegel		Directiva sobre el nivel acustico	
	Consultateci		Consult us		Nous consulter		Auf Anfrage		Consultarnos	
	Potenza totale richiesta		Power requirements		Puissance totale nécessaire		Geforderte Stromstärke		Potencia necesaria	
	Alimentazione		Power supply		Alimentation		Stromversorgung		Alimentación	

Gru Comedil s.r.l.

A Terex Company



Divisione Automontanti

Via S. Egidio 42/A, 33074 Fontanafredda (PN) - Italy
Tel. (+39) 0434 567 311 - Telefax (+39) 0434 998631

Internet e-mail: info@comedil.com
Internet home page: www.comedil.com

Via Alessandrina, 25 - 20095 Cusano Milanino (MI) - Italy
Tel. (+39) 02 613 16011 - Telefax (+39) 02 613 16034

Internet e-mail: info.CBR@comedil.com

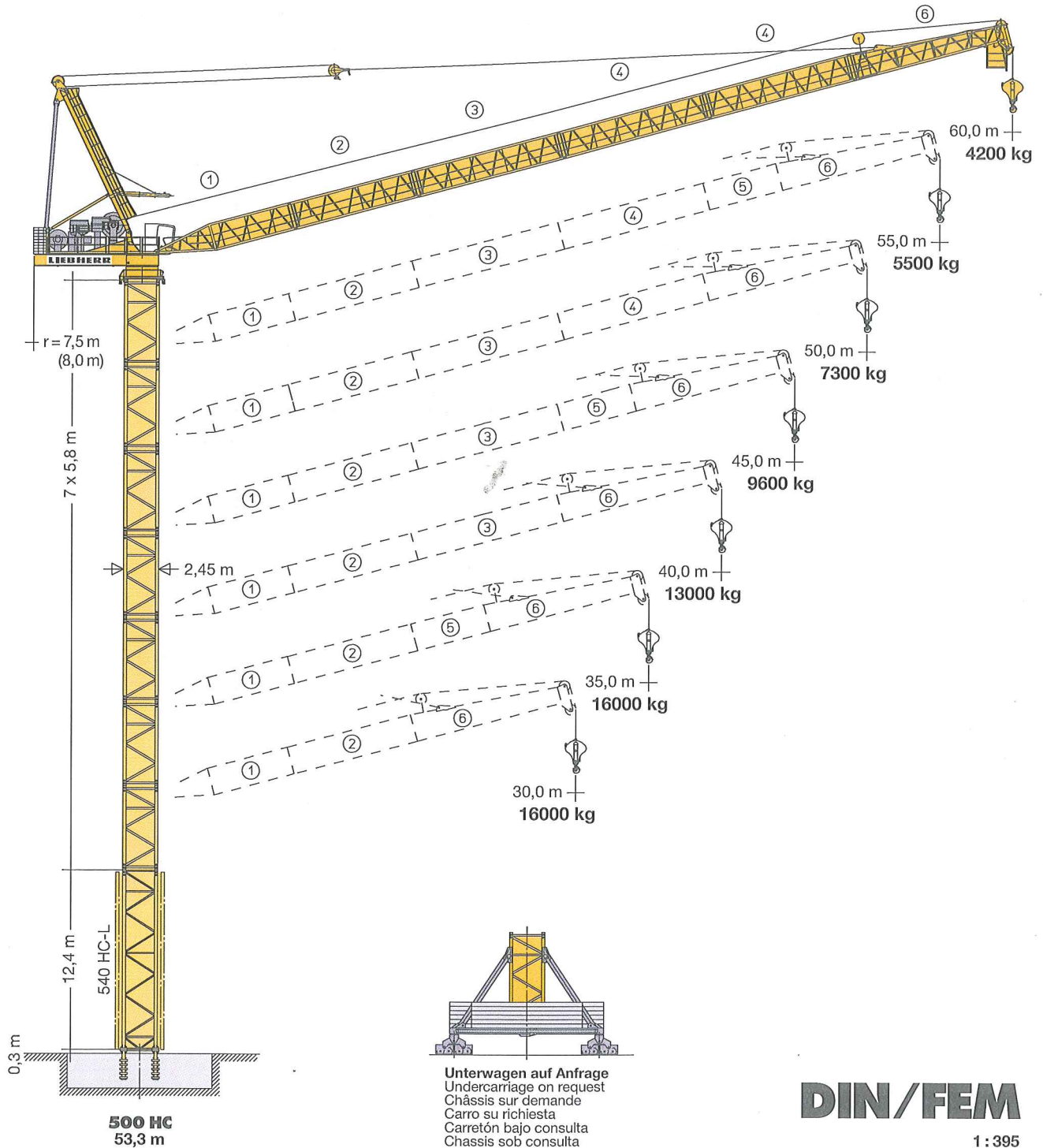
Turmdrehkran

355 HC-L 16/32

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre

355 HC-L 12/24

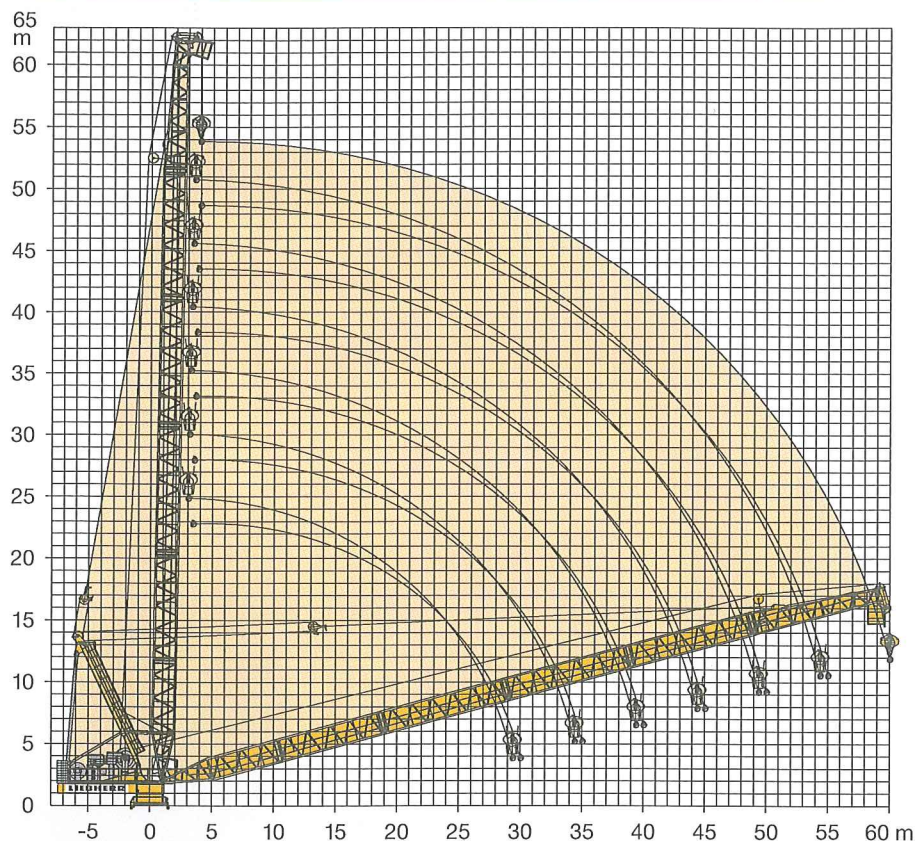
355 HC-L 16/32



LIEBHERR

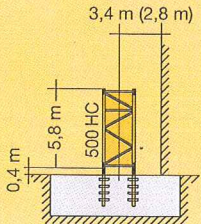
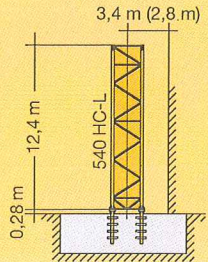
Ausladung und Hubhöhe

Radius and hoisting height / Portée et hauteur de levage
Sbraccio e altezza di sollevamento / Alcance y altura de elevación
Alcance e altura de elevação



Turmhöhen

Tower heights / Hauteur de mât / Altezze torre / Alturas de torre / Alturas de torre

500 HC								
Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança					Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			
30,0 m 35,0 m 45,0 m 55,0 m					30,0 m 35,0 m 50,0 m 60,0 m			
40,0 m 50,0 m 60,0 m					40,0 m 55,0 m 45,0 m			
11	64,2*	—	—	—	—	—	—	—
10	58,4	58,4*	—	—	70,7*	—	—	—
9	52,6	52,6	52,6*	—	64,9	64,9*	—	—
8	46,8	46,8	46,8	46,8*	59,1	59,1	59,1*	—
7	41,0	41,0	41,0	41,0	53,3	53,3	53,3	53,3*
6	35,2	35,2	35,2	35,2	47,5	47,5	47,5	47,5
5	29,4	29,4	29,4	29,4	41,7	41,7	41,7	41,7
4	23,6	23,6	23,6	23,6	35,9	35,9	35,9	35,9
3	17,8	17,8	17,8	17,8	30,1	30,1	30,1	30,1
2	12,0	12,0	12,0	12,0	24,3	24,3	24,3	24,3
1	6,2	6,2	6,2	6,2	18,5	18,5	18,5	18,5
0	0,4	0,4	0,4	0,4	12,7	12,7	12,7	12,7
m					m			
								

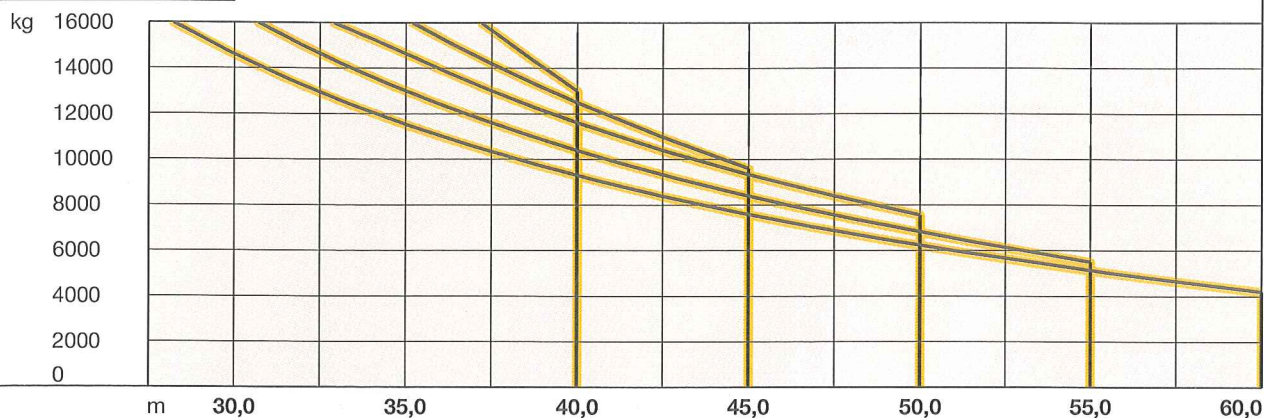


* Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°. / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°.
Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°.

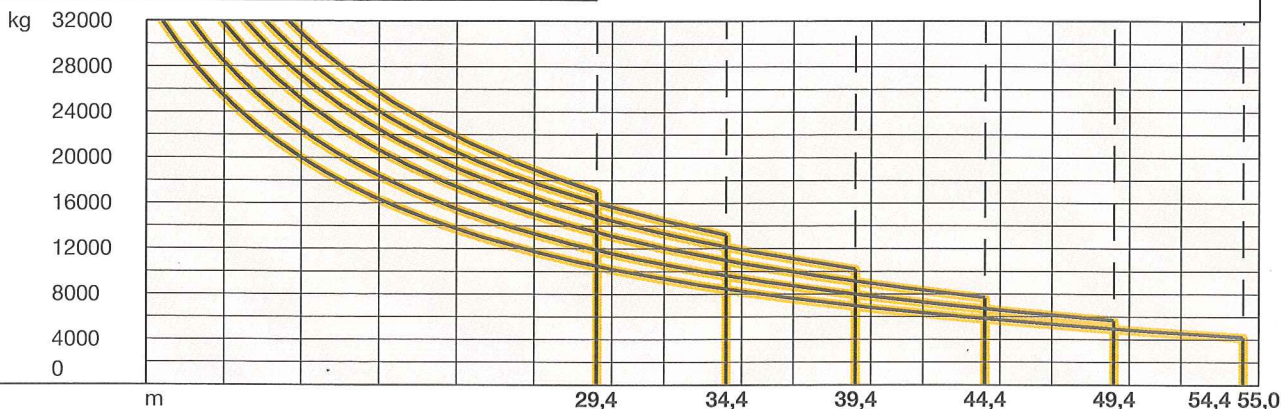
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m		m/kg	m/kg												
			30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0
60,0	⌋	4,0-28,2 16000	14600	12940	11530	10330	9290	8380	7580	6870	6230	5650	5130	4650	4200
55,0	⌋	4,0-30,7 16000	16000	14640	13010	11600	10390	9330	8390	7560	6810	6130	5500		
50,0	⌋	4,0-32,9 16000	16000	16000	14450	12840	11450	10230	9150	8190	7300				
45,0	⌋	4,0-35,2 16000	16000	16000	16000	14200	12480	10970	9600						
40,0	⌋	4,0-37,2 16000	16000	16000	16000	15660	13000								
35,0	⌋	4,0-35,0 16000	16000	16000	16000										
30,0	⌋	4,0-30,0 16000	16000												



m		m/kg	m/kg													
			15,0	18,0	21,0	24,0	27,0	30,0	32,0	35,0	37,0	40,0	42,0	45,0	47,0	50,0
55,0	⌋	4,0-12,6 32000	25380	19990	16340	13720	11740	10190	9330	8240	7620	6810	6330	5710	5340	4840
50,0	⌋	4,0-13,7 32000	28410	22430	18390	15480	13280	11560	10600	9390	8700	7800	7280	6580	6160	49,4 m 5700
45,0	⌋	4,0-14,9 32000	31730	25120	20650	17430	15000	13090	12040	10700	9930	8930	8340	7700		
40,0	⌋	4,0-15,8 32000	32000	27180	22460	19050	16480	14460	13340	11910	11090	39,4 m 10200				
35,0	⌋	4,0-16,6 32000	32000	28980	24040	20470	17770	15650	14460	34,4 m 13200						
30,0	⌋	4,0-17,5 32000	32000	30920	25650	21830	18920	29,4 m 17000								

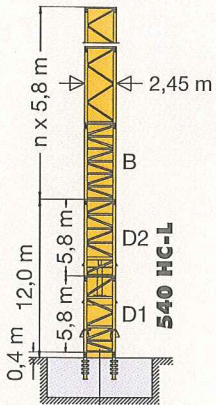
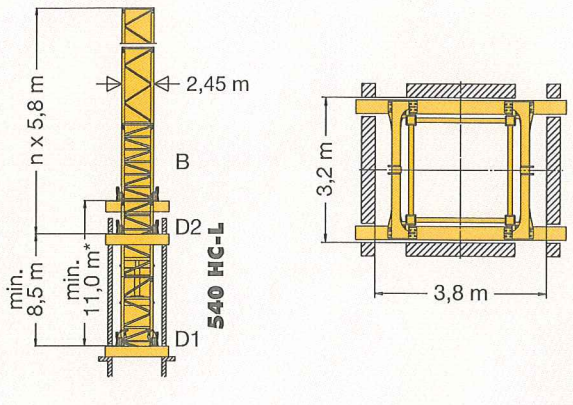


Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. / Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. / Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. / Portate valide fino a 100 d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. / Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. / Cargas válidas ate à altura de 100 m. Para alem dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo.

Ausladung und Turmhöhen

Radius and tower height / Portée et hauteur de mât / Sbraccio
ed altezze torri / Alcance y alturas de torre / Alcances e alturas da torre

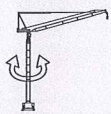
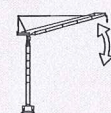
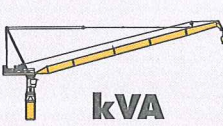
n	500 HC							
	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança				Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			
	30,0 m	35,0/40,0 m	45,0/50,0 m	55,0/60,0 m	30,0/35,0/40,0 m	45,0/50,0 m	55,0/60,0 m	
9	64,2	—	—	—	52,2*	—	—	
8	58,4	58,4	—	—	46,4	46,4*	—	
7	52,6	52,6	52,6	—	40,6	40,6	40,6*	
6	46,8	46,8	46,8	46,8	34,8	34,8	34,8	
5	41,0	41,0	41,0	41,0	29,0	29,0	29,0	
4	35,2	35,2	35,2	35,2	23,2	23,2	23,2	
3	29,4	29,4	29,4	29,4	17,4	17,4	17,4	
2	23,6	23,6	23,6	23,6	11,6	11,6	11,6	
1	17,8	17,8	17,8	17,8	5,8	5,8	5,8	
0	m 12,0	12,0	12,0	12,0	m 0,0	0,0	0,0	

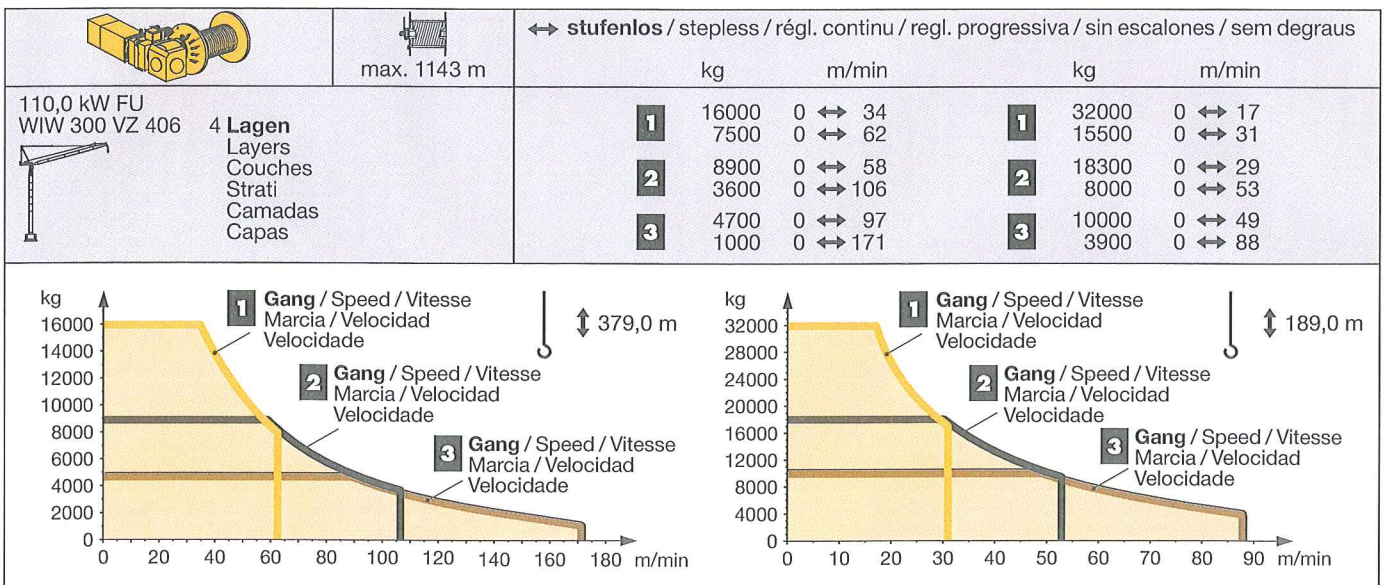
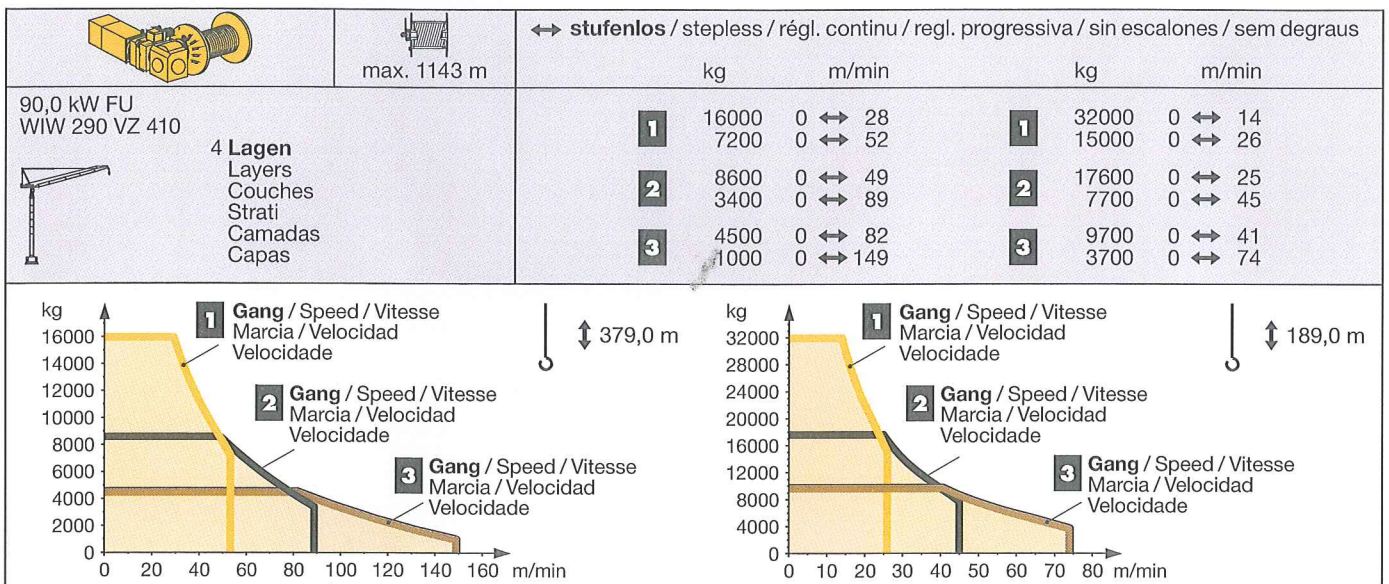
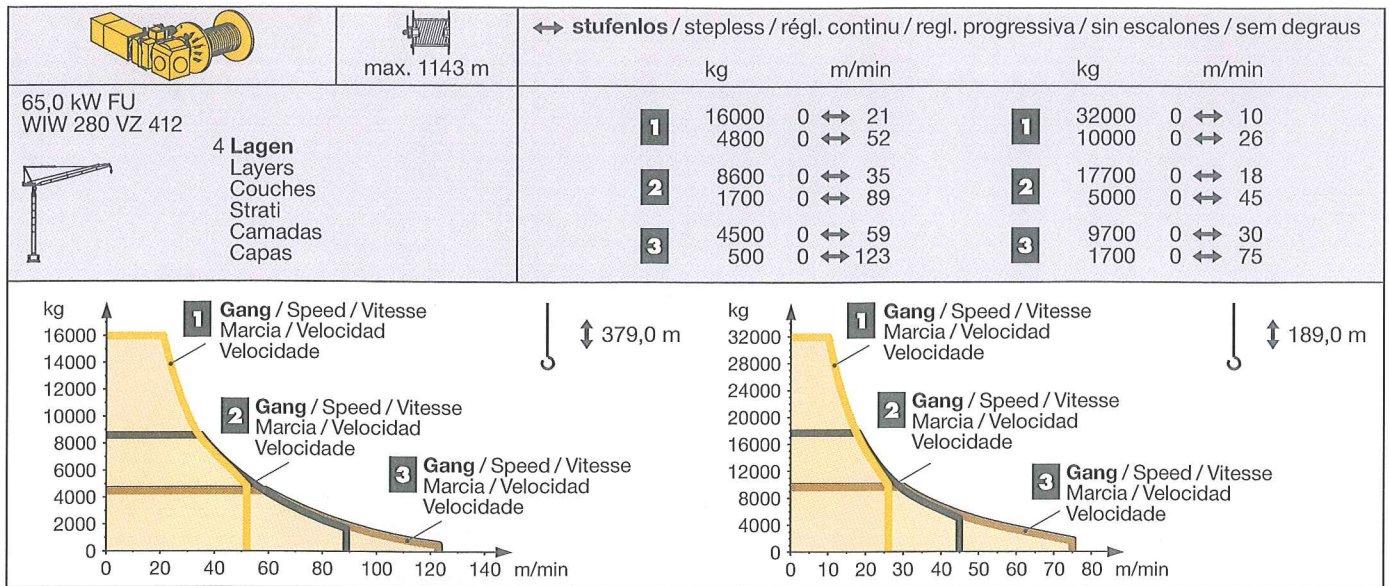



Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°. / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°.
Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°.

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU			
	2,8 min 2,3 min 1,8 min	65 kW FU 90 kW FU 110 kW FU			
	Unterwagen auf Anfrage / Undercarriage on request / Chassis sur demande / Carro su richiesta / Carretón bajo consulta / Chassis sob consulta				
	kVA		65,0 kW FU	90,0 kW FU	110,0 kW FU
			65,0 kW FU	90,0 kW FU	110,0 kW FU
		143,0	190,0	228,0	



Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service.
Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Peso para el montaje: según manual.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item	Anz. Qty.	Drehkranz-Auflage / Slewing ring support Pivot / Ralla Corona de giro / Cremalheira			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1a	1				2,90	2,47	2,15	4270
1b	4	Konsole / Bracket / Console Supporto / Soporte / Suporte			1,13	0,70	0,25	215
2	1	Drehbühne mit Drehkranz und Drehwerken / Slewing platform with slewing ring and slewing gears / Plate-forme tournante avec couronne d'orientation et mécanismes d'orientation / Piattaforma girevole con ralla e gruppo di rotazione / Plataforma de giro con corona y mecanismos de giro / Plataforma de giratoira completa			2,95	2,27	1,85	7370
3	1	Getriebebühne / Gear platform Plate-forme des mécanismes / Piattaforma meccanismi Plataforma de mecanismos / Plataforma de mecanismos			6,90	2,22	2,45	8700
4	1	Hubwerk / Hoist gear Mécanisme de levage / Argano di sollevamento Mecanismo de elevación / Mecanismo de elevação			3,27	2,75	1,89	6500
5	1	Einziehwerk mit Sekundärbremse / Luffing gear with secondary brake / Mécanisme de relevage avec frein secondaire / Argano di sollevamento braccio con freno ausiliario / Mecanismo de pluma batiente con freno secundario / Mecanismo de Lanea batente con freio auxiliar			2,80	2,20	1,60	4100
6	1	Fahrerhauspodest mit Kabine / Driver's cabin with platform Cabine de grutier avec plate-forme / Pedana gruista con cabina Plataforma con cabina / Plataforma com cabina			5,30	1,90	2,57	1650
7	3	Seitenpodest / Side platform / Plate-forme latérale Pedana laterale / Plataforma lateral / Plataforma lateral			5,50	1,10	1,85	250
8	1	Auslegerhaltebock / Jib retaining frame / Chevalet de retenue de flèche / Cavalletto tirante braccio / Caballete de soporte de pluma / Cavalete de suporte da lança			11,97	2,30	1,50	5535
9	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero			9,91	1,90	1,90	2550
10	1	Ausleger-Zwischenstück 8,78 m (Festpunkt) / Intermediate jib section (fixed point) / Élément intermédiaire de flèche (point fixe) Spezzone di braccio (punto fisso) / Peça suplementar da lança (punto fijo) / Tramo intermedio pluma (ponto fixo)			8,95	1,90	2,10	2120
11	1	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m (Festpunkt) / Intermediate jib section (fixed point) / Élément intermédiaire de flèche (point fixe) Spezzone di braccio (punto fisso) / Peça suplementar da lança (punto fijo) / Tramo intermedio pluma (ponto fixo)			10,60	1,90	2,10	2250
12	1	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma			10,60	1,90	1,90	1650
13	1	Ausleger-Zwischenstück 5,18 m / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma			5,50	1,90	1,90	900
14	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma			11,10	2,00	2,10	3150
15	1	Unterflasche / Bottom hook block / Moufle inférieure Bozzello inferiore / Polipasto inferior / Gincho inferior			2,50	1,45	0,80	1900
16	1	Einziehseilflasche / Luffing rope pulley block / Tambour de relevage / Bozzello di sollevamento braccio / Polipasto cable de retracción / Gincho de cabo de retração			1,50	1,20	1,10	600

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre

17	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base / Peça de base de torre			540 HC-L	12,42	2,68	2,68	14461
18	1	Turmstück / Tower section / Élément de mât Elemento di torre / Torre / Torre			500 HC	6,28	2,45	2,45	6480

Klettern am Gebäude

Climbing on the building / Télescopage à l'extérieur du bâtiment / Telescopaggio esterno all'edificio
Trepado exterior a edificio / Telescopagem exterior ao edificio

19	2	Führungsstück-Hälfte mit Podesten / Guide section with platforma Cage télescopique avec plate-formes / Sezione guida con pedane Tramo guía con plataforma / Tramo guía com plataforma				12,60	2,77	1,60	3500
20	1	Hydraulikanlage und Klettereinrichtung / Hydraulic unit and climbing equipment / Système hydraulique et équipement de télescopage / Implanto idraulico e dispositivo di telescopaggio Sistema hidráulico y equipo de trepado / Sistema hidráulico e telescopagem				2,52	1,42	0,55	1760

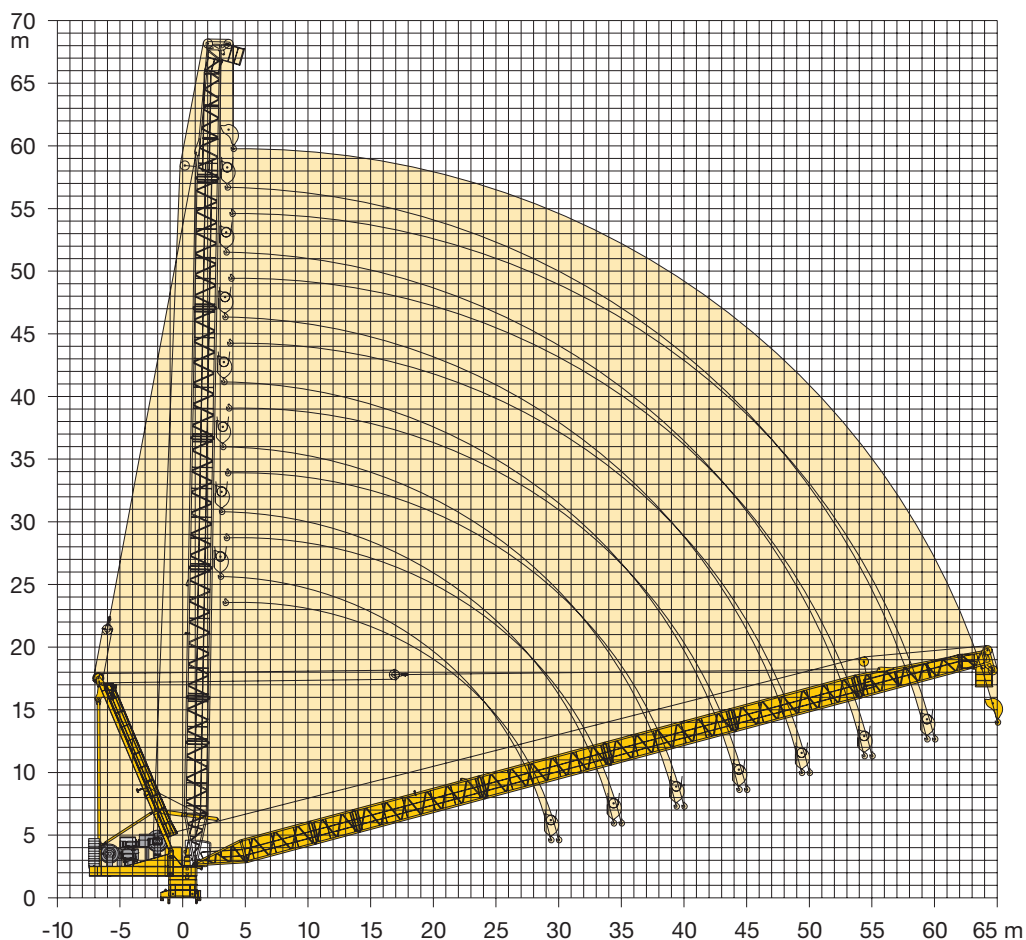
Klettern im Gebäude

Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili
Subida no edificio / Trepado dentro del edificio

21	1	Kletterturmstück (D1) / Climbing tower section Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem				6,30	2,45	2,45	9600
22	1	Kletterturmstück (D2) / Climbing tower section Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem				6,30	2,45	2,45	9400

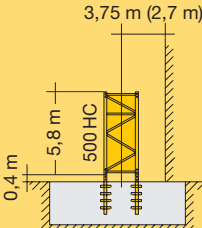
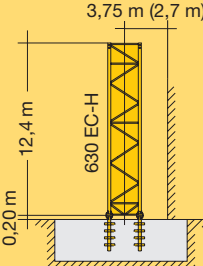
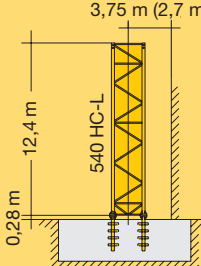
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*		
23	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescopage / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y traviesa de trepado/Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem					—	—	—	3150
24	1	Einspannturmstück (B) / Anchoring tower section / Élément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado / Tramo de telescopagem inferior					6,30	2,45	2,45	8400
25	6	Führungsrahmen (Hälfte) / Guide frame (half) / Cadre de hissage (moitié) / Telaio guida (metà) / Bastidor guía (mitad) / Bastidor de guia (metade)					3,05	0,95	0,65	1700
Ballast		Ballast / Lest / Zavorra Lastre / Lastro								
26	8	Stahlballast / Steel ballast / Lest en acier / Contrappeso di acciaio / Lastres metálicos / Lastro metálico					4,50	0,90	0,20	4900
27	1	Stahlballast / Steel ballast / Lest en acier / Contrappeso di acciaio / Lastres metálicos / Lastro metálico					4,50	0,90	0,20	2900
Kleinteile		Small parts / Accessoires / Accessori Accesorios / Acessórios								
28	1	Seile, Kleinteile / Ropes, small parts / Câbles, accessoires / Funi, accessori / Cables, accesorios / Cabos, acessórios								4000

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Pesì di componenti. / Pesos de peças componentes. / Pesos unitarios.



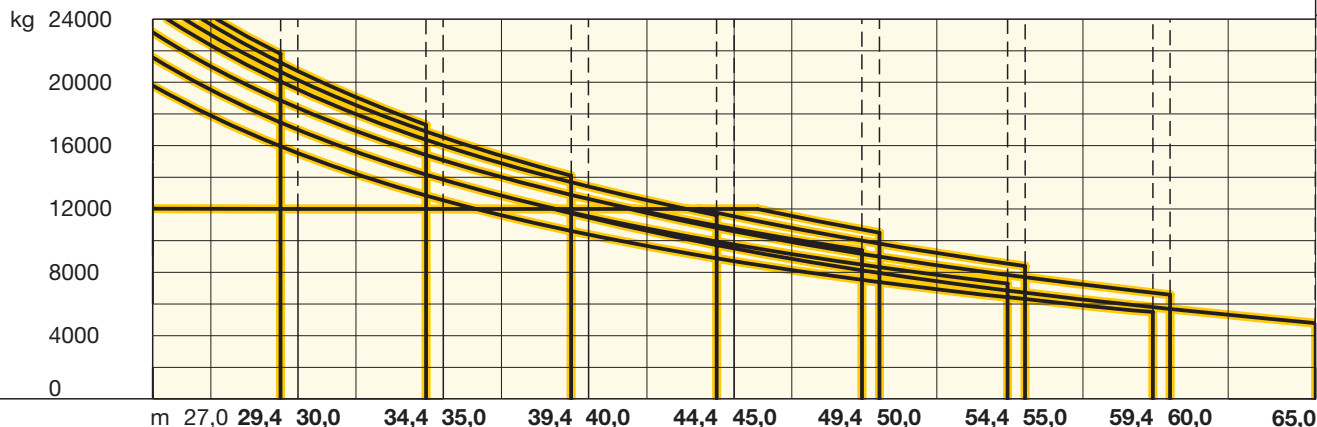
Turmhöhen

Tower heights / Hauteur de mât / Altezzre torre / Alturas de torre / Alturas de torre / Высота башни

 C 25	500 HC									
	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела									
	30,0 m / 35,0 m 40,0 m / 45,0 m 50,0 m		55,0 m 60,0 m 65,0 m	30,0 m 35,0 m 40,0 m 45,0 m 50,0 m 55,0 m 60,0 m 65,0 m				30,0 m 35,0 m 40,0 m 45,0 m 50,0 m 55,0 m 60,0 m 65,0 m		
	8 7 6 5 4 3 2 1 0	46,8* 41,0 35,2 29,4 23,6 17,8 12,0 6,2 0,4	— 41,0* 35,2 29,4 23,6 17,8 12,0 6,2 0,4	59,1* 53,3 47,5 41,7 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7	— 53,3* 47,5 41,7 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7	— — 47,5* 41,7* 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7	— — — 41,7* 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7	59,1* 53,3 47,5 41,7 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7	— 53,3* 47,5 41,7 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7	— — 47,5* 41,7 35,9 30,1 24,3 18,5 12,7
m			m				m			
										

* **Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°.** / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°. / Вне работы, положение стрелы под углом 15° – 70°.

m		m/kg	m/kg															
			27,0	30,0	32,0	35,0	37,0	40,0	42,0	45,0	47,0	50,0	52,0	55,0	57,0	60,0	62,0	65,0
65,0		4,0-38,8 12000	12000	12000	12000	12000	12000	11450	10610	9500	8850	7960	7440	6710	6280	5680	5320	4800
60,0		4,0-41,4 12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	11750	10590	9910	8990	8450	7690	7240	6600		
		4,0-21,6 24000	17880	15510	14210	12540	11600	10370	9650	8700	8130	7380	6920	6300	5920	59,4 m 5500		
55,0		4,0-43,8 12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	11520	10800	9810	9220	8400				
		4,0-23,0 24000	19510	17000	15610	13840	12830	11520	10760	9750	9140	8330	7850	54,4 m 7300				
50,0		4,0-45,8 12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	11550	10500						
		4,0-24,3 24000	21010	18370	16910	15060	14000	12620	11810	10740	10100	49,4 m 9400						
45,0		4,0-45,0 12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000								
		4,0-25,5 24000	22330	19530	17980	16010	14880	13410	12540	44,4 m 11600								
40,0		4,0-40,0 12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000										
		4,0-26,1 24000	23000	20140	18550	16520	15360	39,4 m 14100										
35,0		4,0-35,0 12000	12000	12000	12000	12000												
		4,0-26,7 24000	23660	20710	19050	34,4 m 17300												
30,0		4,0-30,0 12000	12000	12000														
		4,0-27,2 24000	24000	29,4 m 21800														



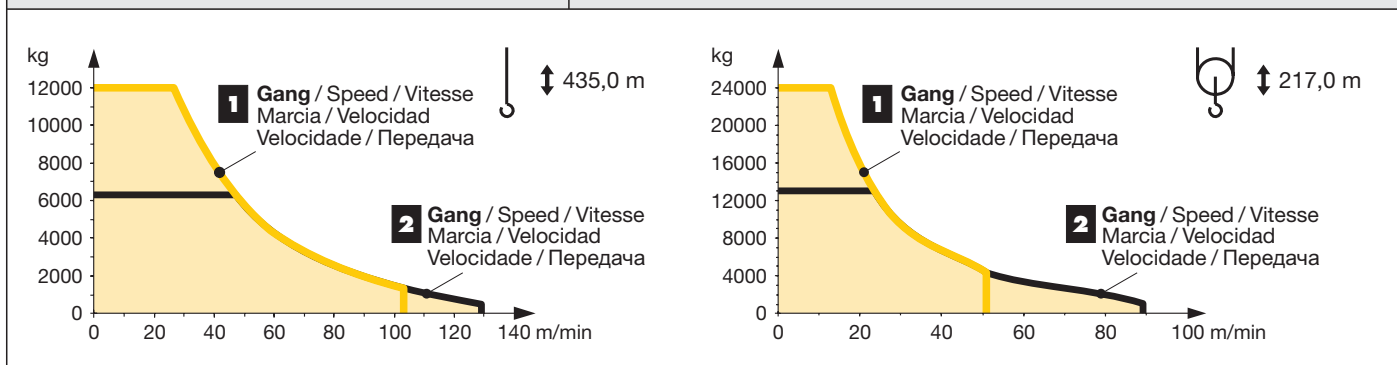
Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. / Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. / Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. / Portate valide fino a 100 d'altezze di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. / Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. / Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. / Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 11 kW FU
	2,9 min 1,9 min	65 kW FU 110 kW FU
	Unterwagen auf Anfrage / Undercarriage on request / Chassis sur demande / Carro su richiesta / Carretón bajo consulta / Chassis sob consulta / Опорная рама по запросу	

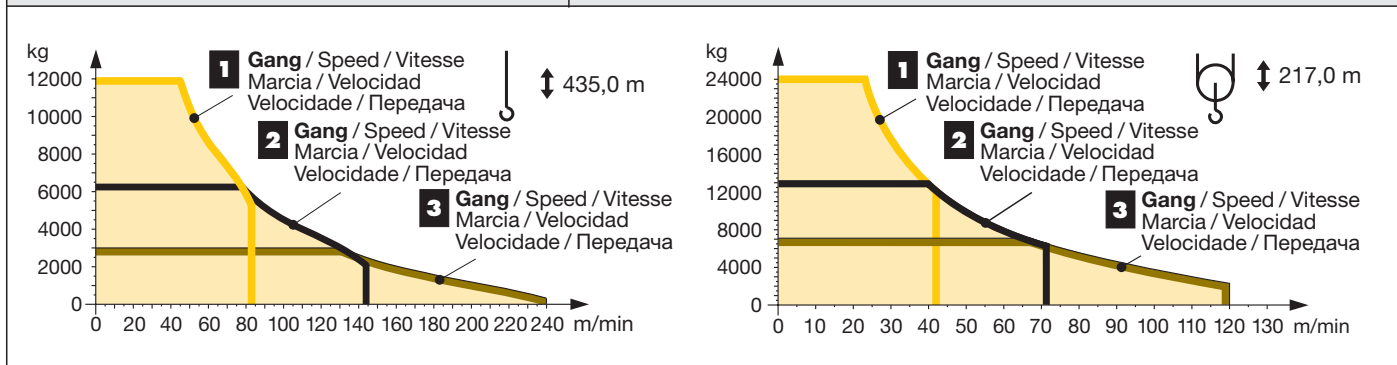
	65 kW FU	110 kW FU	110 kW FU
	65 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
kVA	143,0	185,0	228,0

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.
kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

	max. 1290 m	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones sem degraus / бесступенчатый			
65 kW FU WIW 280 VZ 411	4 Lagen / Layers Couches / Avvolgimenti Camadas / Capas / Слоёв	kg	m/min	kg	m/min
		1 12000 1300	0 ↔ 27 0 ↔ 103	1 24000 4300	0 ↔ 13 0 ↔ 51
		2 6300 500	0 ↔ 47 0 ↔ 129	2 13000 1100	0 ↔ 23 0 ↔ 89



	max. 1290 m	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones sem degraus / бесступенчатый			
110 kW FU WIW 300 VZ 412	4 Lagen / Layers Couches / Avvolgimenti Camadas / Capas / Слоёв	kg	m/min	kg	m/min
		1 12000 5300	0 ↔ 45 0 ↔ 83	1 24000 11200	0 ↔ 23 0 ↔ 42
		2 6300 2100	0 ↔ 78 0 ↔ 144	2 13200 5600	0 ↔ 39 0 ↔ 72
		3 3000 300	0 ↔ 131 0 ↔ 240	3 7100 2300	0 ↔ 65 0 ↔ 120



		500 HC					
n	C 25	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела					
		30,0 / 35,0 / 40,0 / 45,0 / 50,0 m		55,0 / 60,0 / 65,0 m		30,0 / 35,0 / 40,0 / 45,0 / 50,0 m	
		55,0 / 60,0 / 65,0 m		30,0 / 35,0 / 40,0 / 45,0 / 50,0 m		55,0 / 60,0 m	
6	h	46,8	–	46,4	–	–	–
5		41,0	41,0	40,6	40,6	–	–
4		35,2	35,2	34,8	34,8	34,8	34,8
3		29,4	29,4	29,0	29,0	29,0	29,0
2		23,6	23,6	23,2	23,2	23,2	23,2
1		17,8	17,8	17,4	17,4	17,4	17,4
0		12,0	12,0	11,6	11,6	11,6	11,6

Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°. / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°. / Вне работы, положение стрелы под углом 15° – 70°.

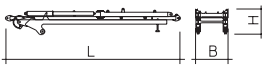
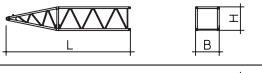
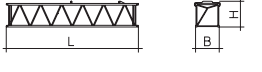
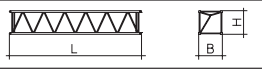
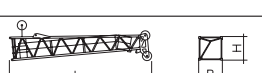
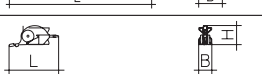
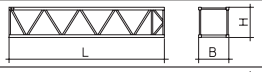
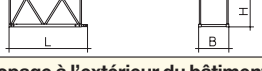
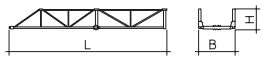
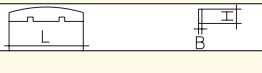
¹⁾ **Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100m abweichen.** / Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100m. / La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100m. / In caso dell'altezza max torre/gancio, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100m. / La altura mínima de arriostramiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100m. / Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura mín. do ancoramento pode variar. / Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100м.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejã-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

		Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru		Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Pos. Item	Anz. Qty.										
Rep. Voce	Qte. Qta.										
Pos. Cant.	Qte. Qta.										
Ref. Cant.	Qte. Qta.										
Poz. Кол-во	Qte. Qta.										
1	1	Drehkranz-Auflage / Slewing ring support						2,85	2,27	2,00	6250
		Pivot / Ralla / Corona de giro / Cremalheira									
		Рама поворотного круга									
2	2	Anschlußträger / Connection plate / Plaque de raccordement						3,30	0,60	1,10	1550
		Piastra di collegamento / Soporte de conexión / Suporte de conexão									
		Соединительная балка									
2	1	Drehbühne mit Rollendrehkranz / Slewing platform with slewing ring						3,00	2,25	2,53	10800
		Plate-forme tournante avec roulement / Piattaforma girevole con ralla									
		Plataforma de giro con asiento de pista / Plataforma giratoria com suporte de cremalheira									
		Поворотная платформа с роликовым поворотным кругом									
3	1	Getriebebühne / Gear platform / Plate-forme des mécanismes						6,75	2,22	2,53	9100
		Piattaforma meccanismi / Plataforma de mecanismos									
		Plataforma de mecanismos / Лебедочная платформа									
4	1	Hubwerk 110 kW / Hoist gear / Mécanisme de levage						3,90	2,28	2,00	6500
		Argano di sollevamento / Mecanismo de elevación									
		Mecanismo de elevação / Механизм подъема									
5	1	Einziehwerk 110 kW / Luffing gear / Mécanisme de relevage						3,10	2,32	1,60	4900
		Argano sollevamento braccio / Mecanismo de elevación pluma									
		Mecanismo de elevação da lança / Стрелоподъемный механизм									
6	1	Fahrerhauspodest mit Kabine / Driver's cabin with platform / Cabine de grutier avec plate-forme						6,00	2,20	2,57	2000
		Pedana gruista con cabina / Plataforma con cabina									
		Plataforma com cabina / Площадка с кабиной									
7	3	Seitenpodest / Side platform / Plate-forme latérale						6,50	1,20	1,00	400
		Pedana lateral / Plataforma lateral / Plataforma lateral									
		Боковая площадка									

Pos.	Anz.						L (m)	B (m)	H (m)	kg*
8	1	Auslegerhaltebock, geteilt / Jib retaining frame, split / Chevalet de retenue de flèche, en éléments / Cavalletto tirante braccio, diviso / Caballete de soporte de pluma, dividido / Cavalete de suporte da lança, dividido / Кронштейн стрелы, составной					12,01	2,28	2,56	10100
9	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы					10,00	1,96	1,90	3000
10	1	Ausleger-Zwischenstück 3,6 m / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы					3,85	1,90	1,90	1050
11	1	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m (Festpunkt) / Intermediate jib section (fixed point) / Élément intermédiaire de flèche (point fixe) / Sezione intermedia braccio (punto fisso) / Tramo intermedio pluma (punto fijo) / Tramo intermédio da lança (ponto fixo) / Промежуточная секция стрелы (Фиксированная точка)					10,60	1,90	2,10	2600
12	3	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы					10,60	1,90	1,90	2300
13	1	Ausleger-Zwischenstück 5,18 m (Festpunkt) / Intermediate jib section (fixed point) / Élément intermédiaire de flèche (point fixe) / Sezione intermedia braccio (punto fisso) / Tramo intermedio pluma (punto fijo) / Tramo intermédio da lança (ponto fixo) / Промежуточная секция стрелы (Фиксированная точка)					5,50	1,90	2,10	1250
14	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы					11,50	2,00	2,55	3300
15	1	Unterflasche / Bottom hook block / Moufle inférieure / Bozzello inferiore / Polipasto inferior / Gincho inferior / Крюковая обойма					2,40	1,20	0,85	1550
16	1	Einziehseilflasche / Luffing rope pulley block / Tambour de relevage / Bozzello di sollevamento braccio / Polipasto cable de retracción / Gincho de cabo de retração / Замок стрелового каната					1,50	1,20	1,10	600
17	1	Hilfskran mit Lagerungen / Auxiliary crane with supports / Grue auxiliaire avec logements / Gru auxiliaria con supporti / Grúa auxiliar con apoyos / Grua auxiliar com apoios / Вспомогательный кран					4,40	0,90	0,60	700
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня										
18	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания				630 EC-H 500 HC-L 540 HC-L	12,42 12,42 12,42	2,65 2,68 2,68	2,65 2,68 2,68	14064 17170 14461
19	1	Turmstück / Tower section / Élément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция				500 HC 500 HC-L	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	6480 8120
Klettern am Gebäude Climbing on the building / Télescopage à l'extérieur du bâtiment / Telescopaggio esterno all'edificio / Trepado exterior a edificio / Telescopagem exterior ao edificio / Нарастивание высоты крана, пристёгнутого к зданию										
20	2	Führungsstück-Hälfte mit Podesten / Guide section with platforma / Cage télescopique avec plate-formes / Sezione guida con pedane / Tramo guía con plataforma / Tramo guia com plataforma / Половина направляющей секции с площадками					12,60	2,95	1,75	3950
21	1	Hydraulikanlage und Klettereinrichtung / Hydraulic unit and climbing equipment / Système hydraulique et équipement de télescopage / Impianto idraulico e dispositivo di telescopaggio / Sistema hidráulico y equipo de trepado / Sistema hidráulico e telescopagem / Гидроагрегат и обойма нарачивания					—	—	—	3100
Klettern im Gebäude Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili Subida no edificio / Trepado dentro del edificio / Самоподъём крана в здании										
22	1	Kletterturmstück (D1) / Climbing tower section / Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема					6,30	2,45	2,45	9600
23	1	Kletterturmstück (D2) / Climbing tower section / Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема					6,30	2,45	2,45	9400
24	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescopage / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y traviesa de trepado / Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и траверса нарачивания					—	—	—	3150
25	1	Einspannturmstück (B) / Anchoring tower section / Élément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado / Tramo de telescopagem inferior / Упорная секция					6,30	2,45	2,45	9300
26	6	Führungsrahmen (Hälfte) / Guide frame (half) / Cadre de hissage (moitié) / Telaio guida (metà) / Bastidor guía (mitad) / Bastidor de guía (metade) / Направляющая рама (половина)					3,05	0,95	0,65	1700
Ballast Ballast / Lest / Zavorra Lastre / Lastro / Балласт										
27	11	Stahlballast / Steel ballast / Lest en acier / Contrappeso di acciaio / Lastres metálicos / Lastro metálico / Металлический балласт					4,50	0,90	0,20	4910
Kleinteile Small parts / Accessoires / Accessori Accesorios / Acessórios / Мелкие детали										
28	1	Seile, Kleinteile / Ropes, small parts / Câbles, accessoires / Funi, accessori / Cables, accesorios / Cabos, acessórios / Канаты, мелкие детали								4500

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

Turmdrehkran

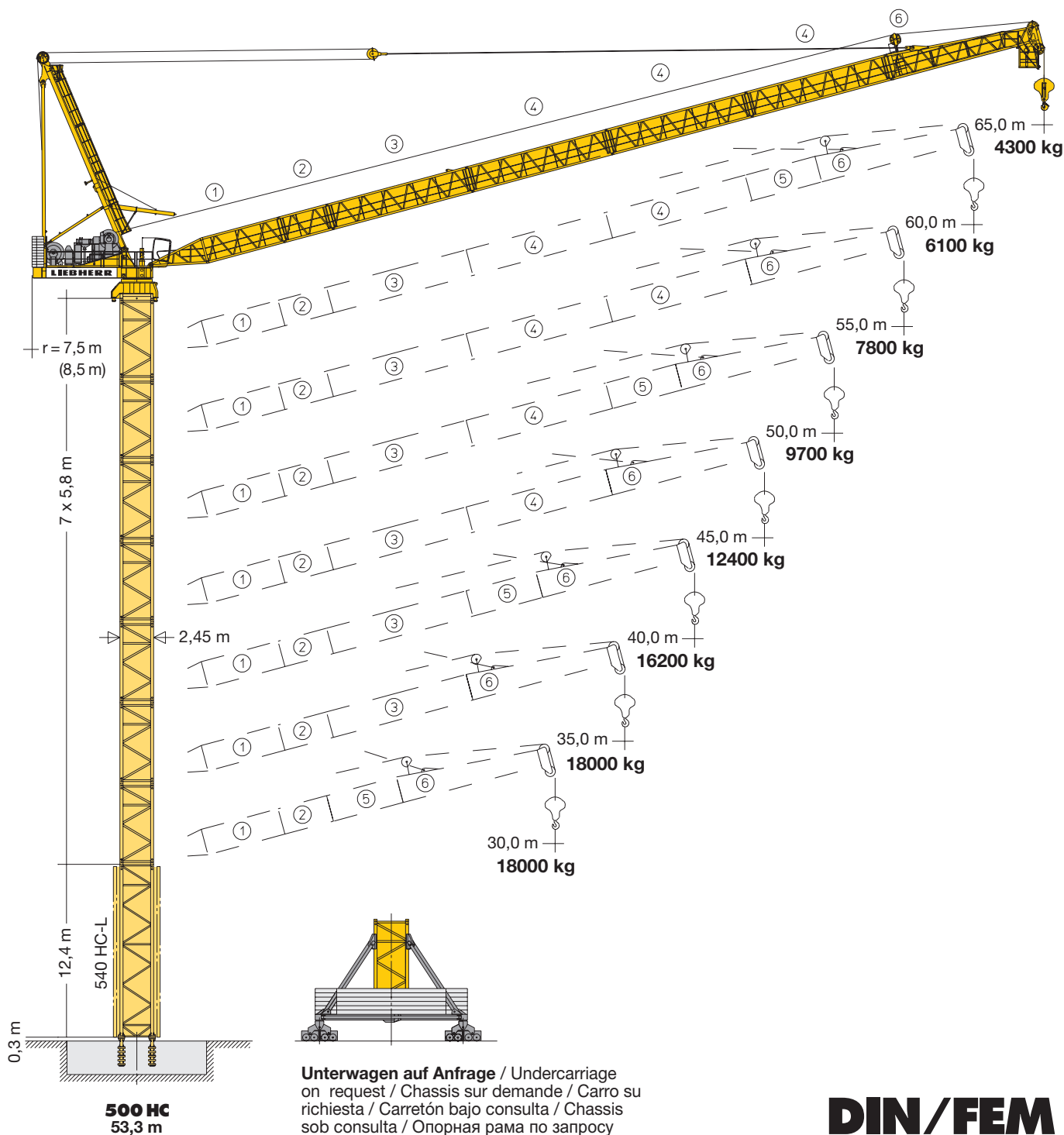
Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

542 HC-L 18/36 Litronic®

542 HC-L 12/24 Litronic®

542 HC-L 18/36 Litronic®

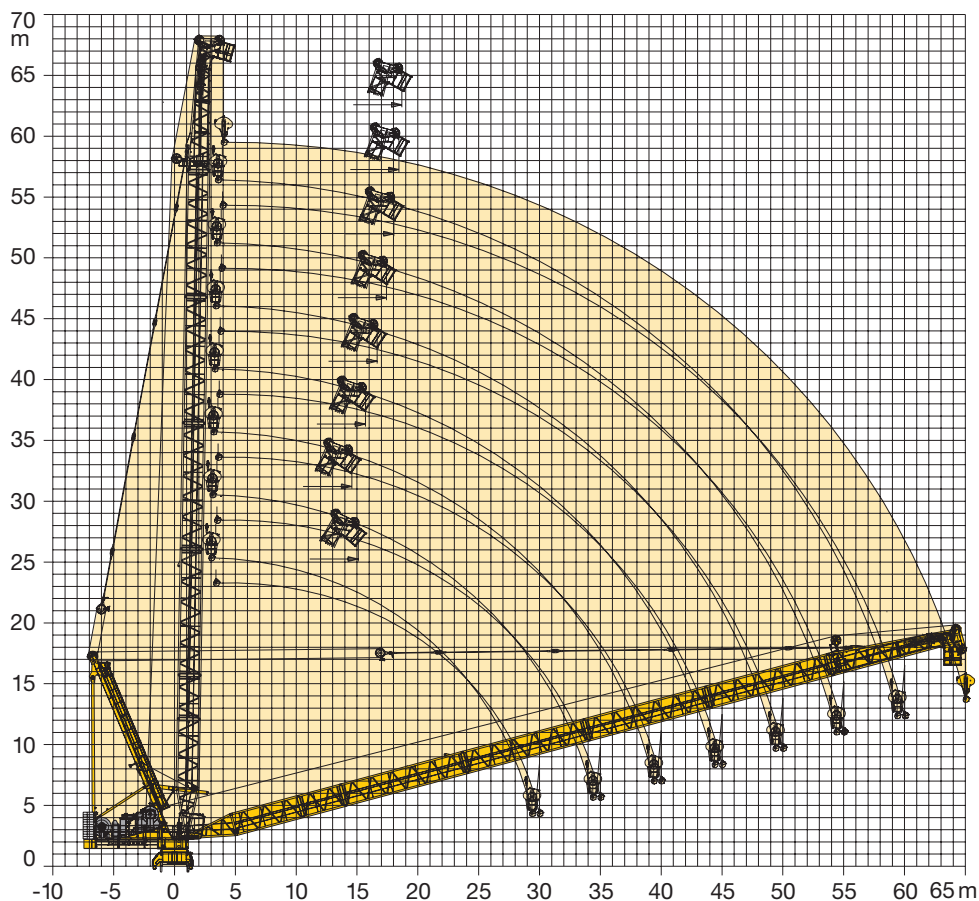
542 HC-L 22/44 Litronic®



DIN/FEM

LIEBHERR

Minimum Ausladung außer Betrieb
(siehe Ausladung und Tragfähigkeiten)
Minimum radius out of operation
(see radius and lifting capacity)
Portée minimum hors service
(voir portée et capacité de levage)
Sbraccio minimo fuori servizio
(vedi sbraccio e portata)
Alcance mínimo fuera de servicio
(véase alcance y capacidad de carga)
Alcance mínimo fora de operação
(vide Alcances e capacidade)
Минимальный вылет вне работы
(см. вылет и грузоподъемность)



Turmhöhen

Tower heights / Hauteur de mât / Altezze torre / Alturas de torre / Alturas de torre / Высота башни

500 HC												
Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела												
	30,0 m	35,0 m 40,0 m	45,0 m 50,0 m 55,0 m	60,0 m 65,0 m	30,0 m	35,0 m 40,0 m	45,0 m / 50,0 m 55,0 m	60,0 m	65,0 m	30,0 m	35,0 m / 40,0 m / 45,0 m 50,0 m / 55,0 m	60,0 m 65,0 m
10	58,4*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	52,6	52,6*	—	—	64,8*	—	—	—	—	64,9*	—	—
8	46,8	46,8	46,8*	—	59,0	59,0*	—	—	—	59,1	59,1*	—
7	41,0	41,0	41,0	41,0*	53,2	53,2	53,2*	—	—	53,3	53,3	53,3*
6	35,2	35,2	35,2	35,2	47,4	47,4	47,4	47,4*	—	47,5	47,5	47,5
5	29,4	29,4	29,4	29,4	41,6	41,6	41,6	41,6	41,6*	41,7	41,7	41,7
4	23,6	23,6	23,6	23,6	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8	35,9	35,9	35,9
3	17,8	17,8	17,8	17,8	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,1	30,1	30,1
2	12,0	12,0	12,0	12,0	24,2	24,2	24,2	24,2	24,2	24,3	24,3	24,3
1	6,2	6,2	6,2	6,2	18,4	18,4	18,4	18,4	18,4	18,5	18,5	18,5
0	0,4	0,4	0,4	0,4	12,6	12,6	12,6	12,6	12,6	12,7	12,7	12,7
m					m					m		



		m/kg	m/kg																				
			17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	
m →		m/kg																					
65,0 (18,7)		4,0–28,2 18000	18000	18000	18000	18000	18000	16870	15450	14150	12980	11900	10910	9980	9120	8320	7560	6840	6160	5520	4900	4300	
60,0 (18,5)		4,0–30,9 18000	18000	18000	18000	18000	18000	17020	15610	14320	13140	12050	11040	10090	9210	8370	7580	6830	6100				
		4,0–15,3 32000	28740	25660	23070	20850	18900	17170	15620	14210	12930	11750	10670	9660	8710	7830	7000	6210	5490	4900			
55,0 (18,0)		4,0–33,4 18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	16990	15530	14180	12940	11790	10710	9690	8730	7800						
		4,0–15,5 36000	32580	29000	25990	23400	21130	19110	17300	15670	14170	12800	11530	10350	9250	8210	7180	6180					
50,0 (17,4)		4,0–35,1 18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	16410	14880	13460	12140	10900	9700								
		4,0–17,9 36000	36000	32550	29040	26010	23370	21020	18910	17000	15250	13640	12150	10760	9440	8100							
45,0 (16,7)		4,0–36,5 18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	17270	15550	13940	12400										
		4,0–20,1 36000	36000	36000	32090	28580	25490	22760	20300	18070	16030	14140	12300	10600	9000								
40,0 (15,7)		4,0–37,9 18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	16200												
		4,0–20,3 36000	36000	36000	32430	28890	25790	23040	20560	18290	16100	14100	12200	10500	8900								
35,0 (14,6)		4,0–35,0 18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000													
		4,0–20,5 36000	36000	36000	32790	29270	26180	23410	20600	18290	16100	14100	12200	10500	8900								
30,0 (15,1)		4,0–30,0 18000	18000	18000	18000	18000	18000	18000															
		4,0–20,8 36000	36000	36000	33250	29660	26200	23410	20600	18290	16100	14100	12200	10500	8900								

kg

36000

32000

28000

24000

20000

16000

12000

8000

4000

0

m

20,0

30,0

35,0

40,0

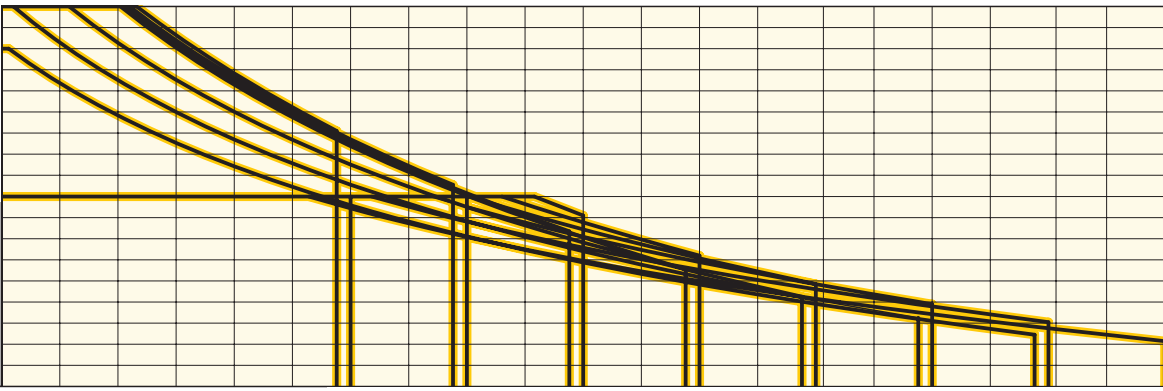
45,0

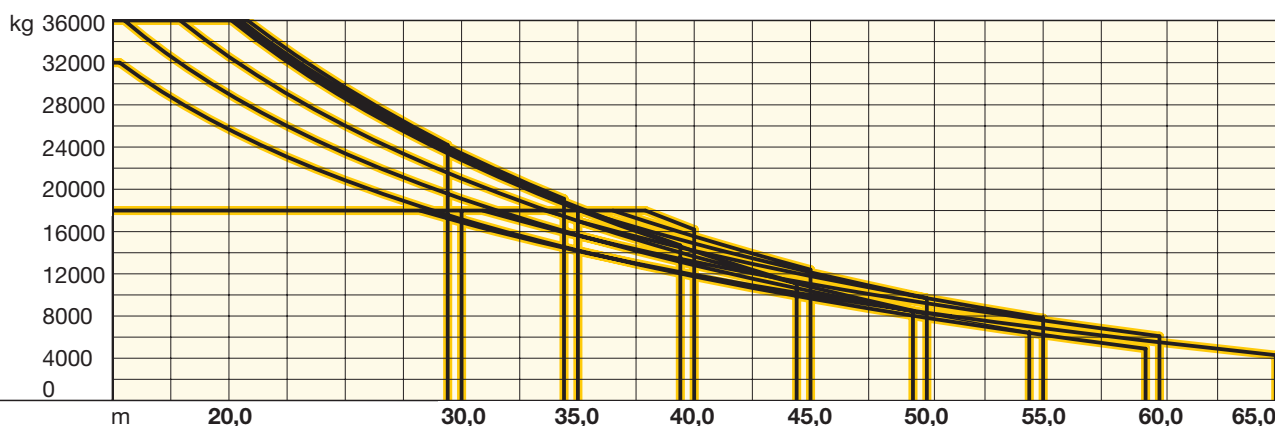
50,0

55,0

60,0

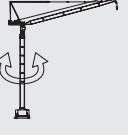
65,0





Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. / Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. / Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. / Portate valide fino a 100 d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. / Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. / Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. / Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

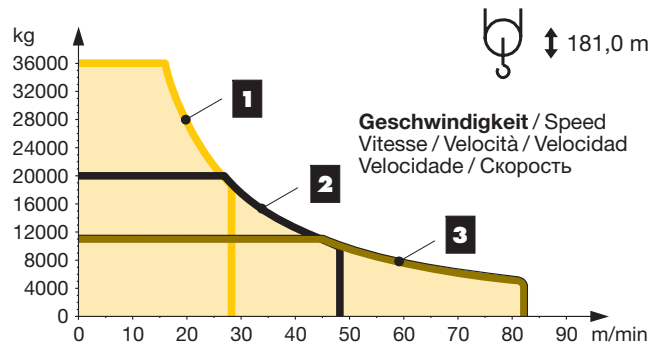
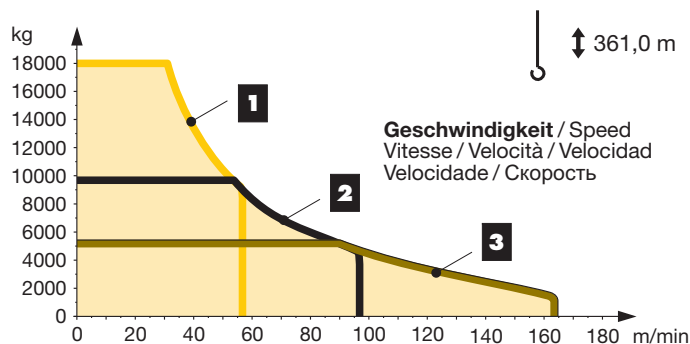
→ **Minimum Ausladung außer Betrieb** / Minimum radius out of operation / Portée minimum hors service / Sbraccio minimo fuori servizio / Alcance mínimo fuera de servicio / Alcance mínimo fora de operação / Минимальный вылет вне работы

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 11 kW FU
	1,8 min	110 kW FU
	Unterwagen auf Anfrage / Undercarriage on request / Chassis sur demande / Carro su richiesta Carretón bajo consulta / Chassis sob consulta Опорная рама по запросу	

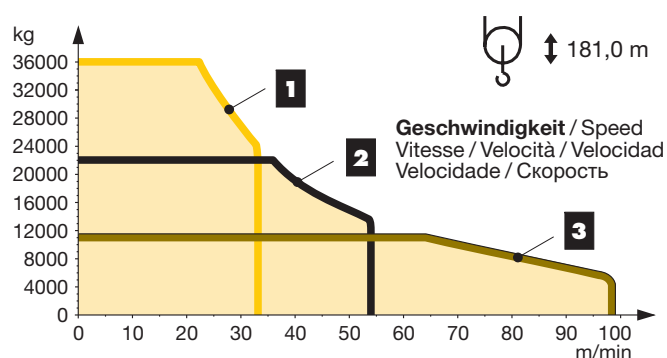
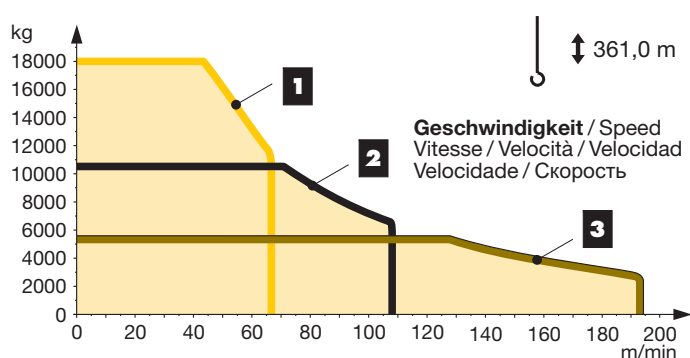
	110 kW FU	160 kW FU
	110 kW FU	110 kW FU
kVA	215,0	268,0

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.
kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

		 max. 1101 m	 stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones sem degraus / бесступенчатый							
			kg		m/min		kg		m/min	
 110 kW FU WIW 300 VZ 418	4 Lagen / Layers Couches / Avvolgimenti Camadas / Capas / Слоёв		1	18000	0 ↔ 31	1	36000	0 ↔ 16		
				8100	0 ↔ 57		16700	0 ↔ 28		
			2	9700	0 ↔ 54	2	20000	0 ↔ 27		
				3900	0 ↔ 97		8700	0 ↔ 48		
			3	5100	0 ↔ 90	3	11000	0 ↔ 45		
				1250	0 ↔ 163		4200	0 ↔ 82		



		 max. 1101 m	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones sem degraus / бесступенчатый							
			kg		m/min		kg		m/min	
 160 kW FU WIW 320 VZ 401	4 Lagen / Layers Couches / Avvolgimenti Camadas / Capas / Слоёв		1	18000	0 ↔ 44	1	36000	0 ↔ 22		
				10500	0 ↔ 66		21000	0 ↔ 33		
			2	10500	0 ↔ 72	2	22000	0 ↔ 36		
				5800	0 ↔ 108		12000	0 ↔ 54		
			3	5300	0 ↔ 128	3	11000	0 ↔ 64		
				2200	0 ↔ 193		5700	0 ↔ 97		



500 HC									
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела								
	30,0 m	35,0 m 40,0 m	45,0 m / 50,0 m 55,0 m	60,0 m 65,0 m	30,0 m	35,0 m 40,0 m	45,0 m / 50,0 m 55,0 m	60,0 m 65,0 m	
	h	h	h	h	h	h	h	h	
8	58,4	—	—	—	58,0	—	—	—	
7	52,6	52,6	—	—	52,2	52,2	—	—	
6	46,8	46,8	46,8	—	46,4	46,4	46,4	—	
5	41,0	41,0	41,0	41,0	40,6	40,6	40,6	40,6	
4	35,2	35,2	35,2	35,2	34,8	34,8	34,8	34,8	
3	29,4	29,4	29,4	29,4	29,0	29,0	29,0	29,0	
2	23,6	23,6	23,6	23,6	23,2	23,2	23,2	23,2	
1	17,8	17,8	17,8	17,8	17,4	17,4	17,4	17,4	
0	12,0	12,0	12,0	12,0	11,6	11,6	11,6	11,6	

Minimum Ausladung außer Betrieb (siehe Ausladung und Tragfähigkeiten) / **Minimum radius out of operation** (see radius and lifting capacity) / **Portée minimum hors service** (voir portée et capacité de levage) / **Sbraccio minimo fuori servizio** (vedi sbraccio e portata) / **Alcance mínimo fuera de servicio** (véase alcance y capacidad de carga) / **Alcance mínimo fora de operação** (vide Alcances e capacidade) / **Минимальный вылет вне работы** (см. вылет и грузоподъемность)

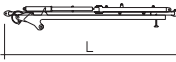
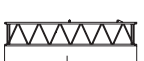
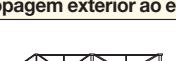
¹⁾ **Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100m abweichen.** / **Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m.** / **La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100m.** / **In caso dell'altezza max torre gancio, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100m.** / **La altura mínima de arriostamiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100m.** / **Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura mín. do ancoramento pode variar.** / **Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100м.**

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Pos. Anz. Item Qty. Rep. Qte. Voice Qta. Pos. Cant. Ref. Cant. Поз. Кол-во		Drehkranz-Auflage / Slewing ring support Pivot / Ralla / Corona de giro / Cremalheira Рама поворотного круга			2,74	2,50	2,27	5800
1a	1							
1b	2	Konsole / Bracket / Console Supporto / Soporte / Suporte / Консоль			1,34	0,88	0,33	360
1c	2	Konsole / Bracket / Console Supporto / Soporte / Suporte / Консоль			1,33	0,64	0,34	290
2	1	Drehbühne mit Rollendrehkranz / Slewing platform with slewing ring / Plate-forme tournante avec roulement / Piattaforma girevole con ralla / Plataforma de giro con asiento de pista / Plataforma giratoria com suporte de cremalheira / Поворотная платформа с роликовым поворотным кругом			3,00	2,25	2,53	10800
3	1	Getriebebühne / Gear platform / Plate-forme des mécanismes Piattaforma meccanismi / Plataforma de mecanismos Plataforma de mecanismos / Лебедочная платформа			6,75	2,22	2,53	9100
4	1	Hubwerk 110 kW / Hoist gear / Mécanisme de levage Argano di sollevamento / Mecanismo de elevación Mecanismo de elevação / Механизм подъёма			3,90	2,28	2,00	6500
5	1	Einziehwerk 110 kW / Luffing gear / Mécanisme de relevage Argano sollevamento braccio / Mecanismo de elevación pluma Mecanismo de elevação da lança / Стрелоподъёмный механизм			3,10	2,32	1,60	4900
6	1	Fahrerhauspodest mit Kabine / Driver's cabin with platform / Cabine de grutier avec plate-forme Pedana gruista con cabina / Plataforma con cabina Plataforma com cabina / Площадка с кабиной			6,00	2,20	2,57	2000

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg*
7	3	Seitenpodest / Side platform / Plate-forme latérale Pedana laterale / Plataforma lateral / Plataforma lateral Боковая площадка				6,50	1,20	1,00	400
8	1	Auslegerhaltebock, geteilt / Jib retaining frame, split / Chevalet de retenue de flèche, en éléments / Cavalletto tirante braccio, diviso / Caballete de soporte de pluma, dividido / Cavalete de suporte da lança, dividido / Кронштейн стрелы, составной				12,01	2,28	2,56	10100
9	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы				10,00	1,96	1,90	3000
10	1	Ausleger-Zwischenstück 3,6 m / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы				3,85	1,90	1,90	1050
11	1	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m (Festpunkt) / Intermediate jib section (fixed point) / Élément intermédiaire de flèche (point fixe) / Sezione intermedia braccio (punto fisso) / Tramo inter- medio pluma (punto fijo) / Tramo intermedio da lança (ponto fixo) / Промежуточная секция стрелы (Фиксированная точка)				10,60	1,90	2,10	2600
12	3	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы				10,60	1,90	1,90	2300
13	1	Ausleger-Zwischenstück 5,18 m (Festpunkt) / Intermediate jib section (fixed point) / Élément intermédiaire de flèche (point fixe) / Sezione intermedia braccio (punto fisso) / Tramo inter- medio pluma (punto fijo) / Tramo intermedio da lança (ponto fixo) / Промежуточная секция стрелы (Фиксированная точка)				5,50	1,90	2,10	1250
14	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы				11,50	2,00	2,55	4400
15	1	Unterflasche / Bottom hook block / Moufle inférieure / Bozzello inferiore / Polipasto inferior / Gincho inferior / Крюковая обойма				2,45	1,45	0,80	1700
16	1	Einziehseilflasche / Luffing rope pulley block / Tambour de relevage / Bozzello di sollevamento braccio / Polipasto cable de retracción / Gincho de cabo de retração / Замок стрелового каната				1,50	1,20	1,10	600
17	1	Hilfskran mit Lagerungen / Auxiliary crane with supports / Grue auxiliaire avec logements / Gru auxiliaria con supporti / Grúa auxiliar con apoyos / Grúa auxiliar com apoios / Вспомогательный кран				4,40	0,90	0,60	700
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня									
18	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base Peça de base de torre / Секция основания			630 EC-H 540 HC-L	12,42 12,42	2,65 2,68	2,65 2,68	14064 14461
19	1	Turmstück / Tower section / Élément de mât / Elemento di torre / Tramo torre Torre / Башенная секция			500 HC	6,28	2,45	2,45	6480
Klettern am Gebäude Climbing on the building / Télescopage à l'extérieur du bâtiment / Telescopaggio esterno all'edificio / Trepado exterior a edificio / Telescopagem exterior ao edificio / Нарращивание высоты крана, пристыгнутого к зданию									
20	2	Führungsstück-Hälfte mit Podesten / Guide section with platforma / Cage télescopique avec plate-formes Sezione guida con pedane / Tramo guía con plataforma Tramo guía com plataforma / Половина направляющей секции с площадками				12,60	2,95	1,75	3950
21	1	Hydraulikanlage und Klettereinrichtung / Hydraulic unit and climbing equipment / Système hydraulique et équipement de télescopage / Impianto idraulico e dispositivo di telescopaggio / Sistema hidráulico y equipo de trepado / Sistema hidráulico e telescopagem Гидроагрегат и обойма наращивания							3100
Ballast Ballast / Lest / Zavorra Lastre / Lastro / Балласт									
22	11	Stahlballast / Steel ballast / Lest en acier Contrappeso di acciaio / Lastres metálicos Lastro metálico / Металлический балласт				4,50	0,90	0,20	4910
Kleinteile Small parts / Accessoires / Accessori Accesorios / Acessórios / Мелкие детали									
23	1	Seile, Kleinteile / Ropes, small parts / Câbles, accessoires / Funi, accessori / Cables, accesorios Cabos, acessórios / Канаты, мелкие детали							4500

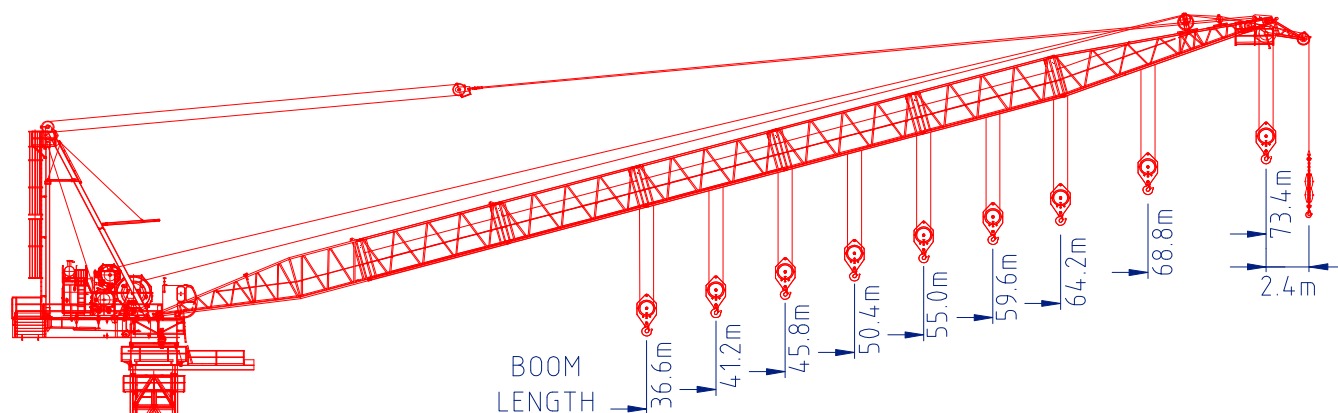
* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! / Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construção! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

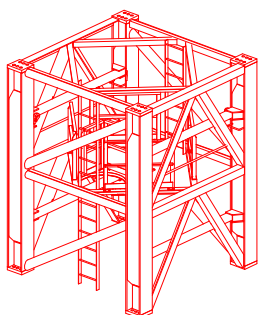
111 P – 6507 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.11.0542 / FEM (Section 1) – Krangruppe A3 • 04.13 / 7

Printed in Germany.

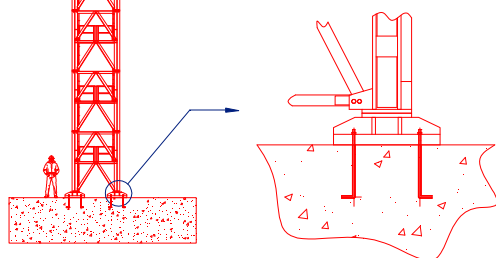


M860D TOWER CRANE

TYPICAL LOADS	
LOAD	RADIUS
96T	10.0m
64T	15.0m
32T	30.0m
7T	70.0m



Technical Data Sheet



FAVELLE
FAVCO

M860D RADIUS AND CAPACITY (WITHOUT AUXILIARY HOIST)


Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	WLL at Min Rad.	1 FALL																				Max Rad.	WLL at Max Rad.
				Radius(metres) & Capacity (tonnes)																					
(m)	(m)	(m)	(T)	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	35.0	37.5	40.0	42.5	45.0	47.5	50.0	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(m)	(T)
73.4	7.5	6.6	32.0	31.6	28.6	25.2	23.3	21.6	19.9	19.1	18.4	17.6	16.9	15.9	14.8	13.6	12.6	11.6	10.8	10.0	9.2	8.4	7.1	71.8	6.0
68.8	20.0	6.3	32.0	32.0	32.0	32.0	30.1	28.1	25.0	22.7	20.7	19.0	17.5	16.1	14.9	13.7	12.8	11.7	10.8	10.0	9.0			67.4	7.8
64.2	27.5	5.9	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	30.8	25.7	23.4	21.4	19.6	18.1	16.8	15.5	14.4	13.4	12.4	11.4	10.2			62.9	9.8	
59.6	27.5	5.7	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	30.8	26.0	23.7	21.7	20.0	18.4	17.0	15.8	14.6	13.3	11.3					58.5	10.5	
55.0	27.5	5.7	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	31.6	26.5	24.2	22.2	20.5	18.9	17.5	16.0	13.1								54.0	12.8
50.4	27.5	5.0	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	31.7	26.7	24.4	22.4	20.7	19.1	17.6										49.6	16.3
45.8	30.0	4.7	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	27.1	24.9	22.9	21.1	19.6											45.2	19.4
41.2	30.0	4.3	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	27.4	25.1	22.7													40.7	22.1
36.6	30.0	4.0	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	27.7															36.3	26.4

Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	WLL at Min Rad.	2 FALL																				Max Rad.	WLL at Max Rad.		
				Radius(metres) & Capacity (tonnes)																							
(m)	(m)	(m)	(T)	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	35.0	37.5	40.0	42.5	45.0	47.5	50.0	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(m)	(T)		
73.4	-	6.4	36.2	36.2	35.7	32.4	29.6	27.2	24.7	22.1	19.9	17.9	16.1	14.6	13.2	11.9	10.8	9.8	8.8	8.0	7.2	6.5	5.9	71.2	5.7		
68.8	-	6.0	46.0	41.9	35.5	31.4	30.1	28.1	25.2	23.3	21.4	19.7	18.1	16.6	15.2	13.9	12.8	11.8	10.8	10.0	9.0			66.8	7.0		
64.2	-	5.7	54.0	47.5	40.7	37.5	34.6	31.9	26.8	24.5	22.3	20.6	18.8	17.4	16.0	14.8	13.6	12.6	11.4					62.4	9.7		
59.6	5.4	5.4	64.0	52.4	46.1	42.5	37.6	32.1	27.3	24.9	22.9	20.9	19.4	17.9	16.4	15.0	13.3	11.3						57.9	10.0		
55.0	6.3	5.1	64.0	57.3	51.4	47.8	40.1	32.8	26.8	25.0	22.9	21.5	19.8	18.2	16.4	14.0									53.5	12.6	
50.4	9.0	4.7	64.0	62.6	56.7	52.3	42.2	34.0	28.0	25.7	23.6	21.8	20.2	18.0										49.0	16.0		
45.8	11.8	4.4	64.0	64.0	62.8	55.3	42.9	34.5	28.6	26.2	24.0	21.2											44.6	18.0			
41.2	16.6	4.1	64.0	64.0	64.0	55.8	43.1	34.8	28.7	26.1	23.1													40.1	22.9		
36.6	16.8	3.8	64.0	64.0	64.0	56.1	43.6	35.3	26.8																	35.7	25.6

Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	WLL at Min Rad.	3 FALL																				Max Rad.	WLL at Max Rad.
				Radius(metres) & Capacity (tonnes)																					
(m)	(m)	(m)	(T)	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	35.0	37.5	40.0	42.5	45.0	47.5	50.0	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(m)	(T)
73.4	-	6.1	37.0	37.0	36.4	32.9	29.8	27.2	24.8	22.1	19.7	17.7	15.8	14.2	12.8	11.5	10.3	9.3	8.3	7.5	6.7	6.0	5.5	71.3	5.2
68.8	-	5.8	48.0	43.4	36.6	32.6	31.6	29.0	24.4	22.4	20.6	19.1	17.5	16.0	14.7	13.5	12.4	11.4	10.5	9.7	8.7			66.9	6.5
64.2	-	5.5	60.0	50.2	42.3	38.6	36.9	30.9	25.9	23.8	21.9	20.0	18.3	16.8	15.4	14.2	13.2	12.2	11.0	9.2				62.5	9.2
59.6	-	5.2	69.0	57.5	48.3	44.2	36.6	30.0	27.0	24.6	22.4	20.6	18.8	17.4	15.9	14.4	12.6	10.8						58.0	9.4
55.0	-	4.8	80.0	64.9	55.0	48.7	38.6	31.6	26.3	24.0	22.0	21.2	19.6	17.8	15.8	13.6								53.6	12.1
50.4	-	4.5	85.0	71.8	63.2	54.3	43.0	34.5	28.2	25.8	23.5	21.6	20.0	17.6										49.1	16.1
45.8	4.2	4.2	96.0	79.6	70.3	53.4	43.9	35.2	29.0	26.3	23.5	20.5	17.5											44.7	17.5
41.2	6.7	3.9	96.0	88.7	77.6	57.2	44.2	35.6	29.3	26.2	23.5													40.2	23.2
36.6	11.8	3.6	96.0	96.0	78.2	57.8	44.7	35.9	25.8															35.8	25.5

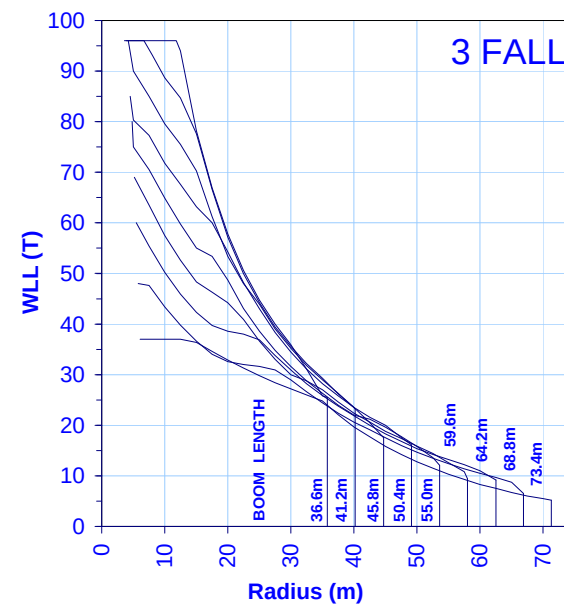
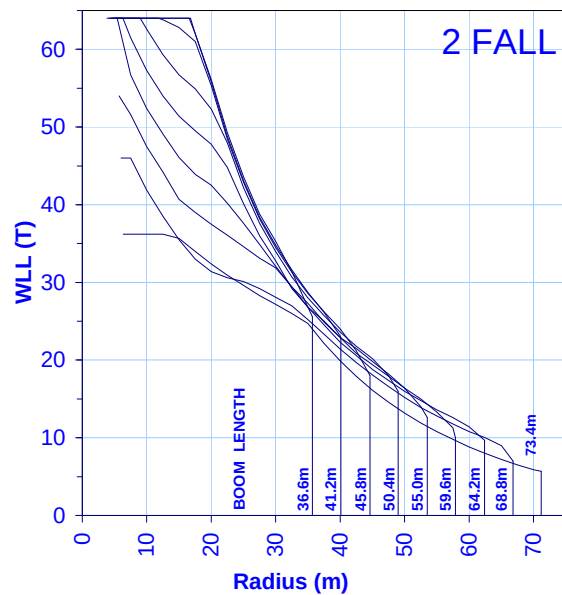
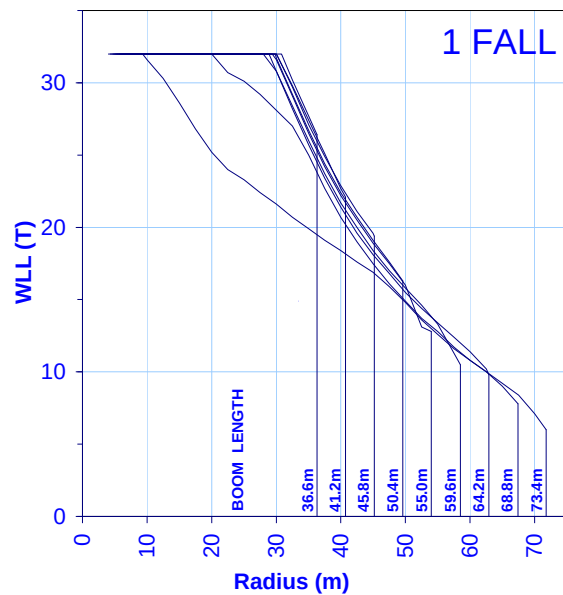
M860D RADIUS AND CAPACITY (WITH AUXILIARY HOIST)


Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	WLL at Min Rad.	1 FALL																				Max Rad.	WLL at Max Rad.
				Radius(metres) & Capacity (tonnes)																					
(m)	(m)	(m)	(T)	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	35.0	37.5	40.0	42.5	45.0	47.5	50.0	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(m)	(T)
73.4	8.5	6.1	32.0	36.2	35.7	32.4	29.6	27.2	24.7	22.1	19.9	17.9	16.1	14.6	13.2	11.9	10.8	9.8	8.8	8.0	7.2	6.5	5.9	71.3	5.0
68.8	11.5	5.8	32.0	41.9	35.5	31.4	30.1	28.1	25.2	23.3	21.4	19.7	18.1	16.6	15.2	13.9	12.8	11.8	10.8	10.0	9.0			66.9	6.9
64.2	16.4	5.5	32.0	47.5	40.7	37.5	34.6	31.9	26.8	24.5	22.3	20.6	18.8	17.4	16.0	14.8	13.6	12.6	11.4	9.7				62.5	7.9
59.6	24.0	5.2	32.0	52.4	46.1	42.5	37.6	32.1	27.3	24.9	22.9	20.9	19.4	17.9	16.4	15.0	13.3	11.3						58.0	9.4
55.0	28.2	4.8	32.0	57.3	51.4	47.8	40.1	32.8	26.8	25.0	22.9	21.5	19.8	18.2	16.4	14.0								53.6	11.8
50.4	28.9	4.5	32.0	62.6	56.7	52.3	42.2	34.0	28.0	25.7	23.6	21.8	20.2	18.0										49.1	15.4
45.8	29.5	4.2	32.0	64.0	62.8	55.3	42.9	34.5	28.6	26.2	24.0	21.2	18.0											44.7	16.3
41.2	30.0	3.9	32.0	64.0	64.0	55.8	43.1	34.8	28.7	26.1	23.1													40.2	21.5
36.6	30.0	3.6	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	32.0	27.7															35.8	23.3

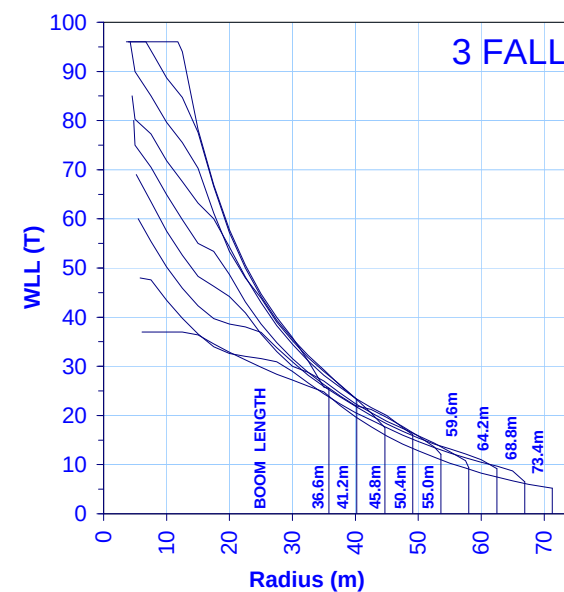
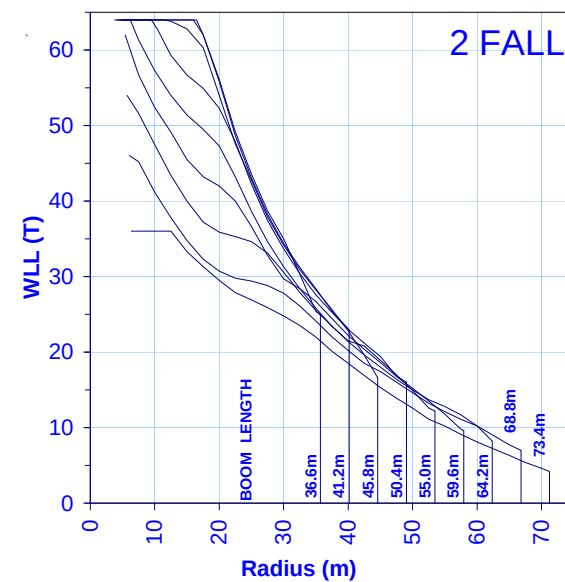
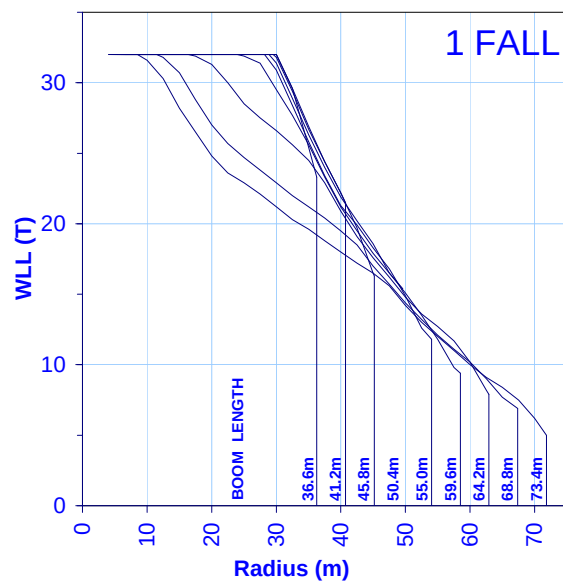
Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	WLL at Min Rad.	2 FALL																				Max Rad.	WLL at Max Rad.
				Radius(metres) & Capacity (tonnes)																					
(m)	(m)	(m)	(T)	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	35.0	37.5	40.0	42.5	45.0	47.5	50.0	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(m)	(T)
73.4	-	6.4	36.2	36.0	33.3	29.5	26.9	24.8	22.0	20.1	18.5	16.9	15.3	13.9	12.6	11.1	10.2	9.1	8.1	7.2	6.3	5.4	4.6	71.2	4.2
68.8	-	6.0	46.0	41.2	34.8	30.7	29.4	27.8	24.1	22.0	20.2	18.5	17.4	16.0	14.6	13.2	12.1	11.1	10.2	9.0	7.7			66.8	7.0
64.2	-	5.7	54.0	47.5	40.0	35.9	34.6	30.6	25.5	23.4	21.4	19.6	18.0	16.4	15.0	13.7	12.8	11.7	10.2	8.2				62.4	8.2
59.6	-	5.4	62.0	52.4	45.5	42.0	36.6	29.7	26.7	24.4	22.2	20.4	18.6	16.8	15.2	13.5	11.8	9.8						57.9	9.6
55.0	5.1	5.1	64.0	57.3	51.4	47.3	38.6	31.3	25.8	23.4	21.5	20.8	18.9	17.0	14.9	12.6								53.5	12.2
50.4	5.7	4.7	64.0	62.6	56.7	52.3	42.2	33.7	27.6	25.2	23.0	21.2	19.4	16.8										49.0	16.0
45.8	10.0	4.4	64.0	64.0	62.8	54.0	42.7	34.2	28.2	25.6	22.8	19.6	16.6											44.6	16.6
41.2	15.0	4.1	64.0	64.0	64.0	55.8	43.0	34.4	28.4	25.4	23.1													40.1	22.9
36.6	15.0	3.8	64.0	64.0	64.0	56.1	43.5	35.0	25.4															35.7	24.9

Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	WLL at Min Rad.	3 FALL																				Max Rad.	WLL at Max Rad.
				Radius(metres) & Capacity (tonnes)																					
(m)	(m)	(m)	(T)	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	35.0	37.5	40.0	42.5	45.0	47.5	50.0	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(m)	(T)
73.4	-	6.4	36.0	36.0	35.7	32.1	28.8	25.9	23.2	20.7	18.3	16.2	14.9	13.5	12.1	10.7	9.5	8.5	7.4	6.4	5.2	4.5	4.0	71.2	5.0
68.8	-	6.0	48.0	42.6	35.9	31.8	30.6	27.7	23.0	21.0	19.2	17.6	16.6	15.3	14.0	12.7	11.6	10.6	9.6	8.6	7.2			66.8	6.9
64.2	-	5.7	60.0	49.4	41.5	37.7	35.8	29.4	24.4	22.4	20.4	18.8	17.2	15.6	14.2	13.0	12.3	11.1	9.6	7.8				62.4	7.9
59.6	-	5.4	63.2	56.7	47.5	43.0	35.2	28.6	25.6	23.4	21.4	19.5	17.8	16.2	14.6	12.9	11.4	9.4						57.9	9.4
55.0	-	5.1	75.0	64.7	54.2	47.3	37.2	30.1	24.8	22.6	20.6	20.1	18.2	16.3	14.4	12.0								53.5	11.8
50.4	-	4.7	85.0	71.8	62.4	52.9	41.6	33.8	27.6	24.9	22.6	20.9	18.8	16.2										49.0	15.4
45.8	4.2	4.4	96.0	79.6	68.8	52.0	43.5	34.8	28.1	25.1	22.1	19.1	16.1											44.6	16.3
41.2	6.7	4.1	96.0	88.7	77.0	57.2	44.0	35.2	28.0	25.0	23.3													40.1	21.5
36.6	7.5	3.8	96.0	95.8	76.7	57.8	44.6	34.6	24.8															35.7	23.3

WITHOUT AUXILIARY HOIST



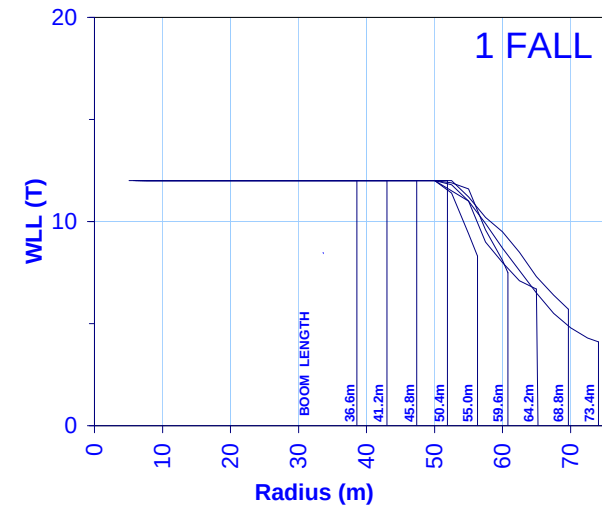
WITH AUXILIARY HOIST



M860D RADIUS , CAPACITY & LOAD CHART (AUXILIARY HOIST)

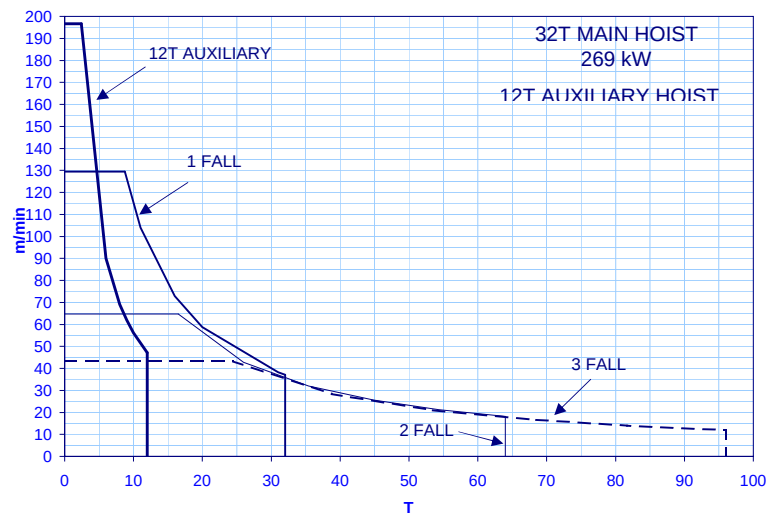


Boom Length	Max Rad. for Max WLL	Min Rad.	1 FALL								WLL at Min Rad.	Max Rad.	WLL at Max Rad.
			Radius(metres) & Capacity (tonnes)										
(m)	(m)	(m)	52.5	55.0	57.5	60.0	62.5	65.0	67.5	70.0	(T)	(m)	(T)
73.4	50.0	7.6	11.5	11.0	9.9	8.7	7.6	6.5	5.5	4.8	12.0	74.1	4.1
68.8	52.5	7.3	12.0	11.2	10.2	9.5	8.5	7.3	6.4	-	12.0	69.7	5.7
64.2	52.5	7.0	12.0	11.8	11.0	9.0	8.0	7.1	-	-	12.0	65.2	6.7
59.6	52.5	6.7	12.0	11.9	11.6	9.6	8.1	-	-	-	12.0	60.8	7.5
55.0	50.0	6.4	11.4	9.4	-	-	-	-	-	-	12.0	56.3	8.3
50.4	51.9	6.0	-	-	-	-	-	-	-	-	12.0	51.9	12.0
45.8	47.4	5.7	-	-	-	-	-	-	-	-	12.0	47.4	12.0
41.2	43.0	5.4	-	-	-	-	-	-	-	-	12.0	43.0	12.0
36.6	38.6	5.1	-	-	-	-	-	-	-	-	12.0	38.6	12.0



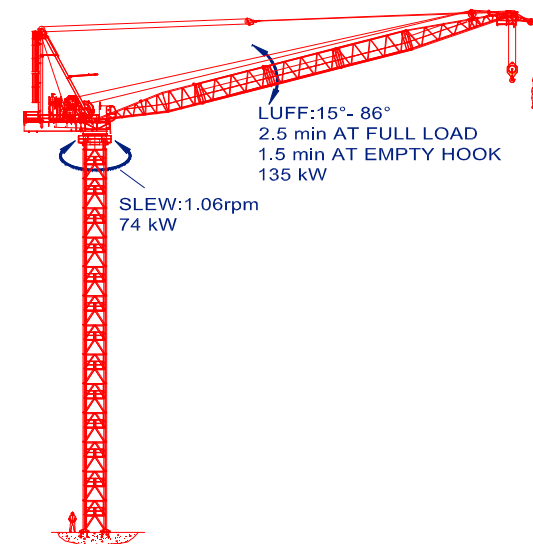
M860D SPEEDS

HOIST SPEED



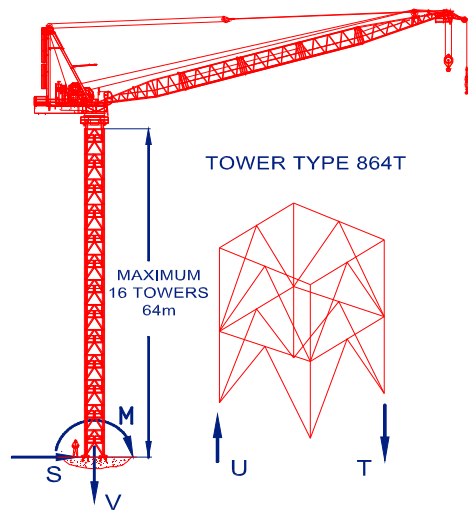
LOAD (T)	SPEED (m/min)
8.7	129.4
11.0	104.1
16.0	72.8
20.0	58.7
31.0	38.3
32.0	37.1
16.5	64.7
26.0	42.8
35.4	32.0
44.9	25.5
54.3	21.3
64.0	18.1
24.5	43.1
38.8	28.4
53.1	21.1
67.4	16.8
81.7	14.0
96.0	12.0
2.4	196.6
6.0	90.1
8.0	69.1
9.0	61.9
10.0	56.1
12.0	47.2

LUFF&SLEW SPEEDS



M860D GENERAL DIMENSIONS (TYPICAL CASES AT 55.0m BOOM LENGTH)

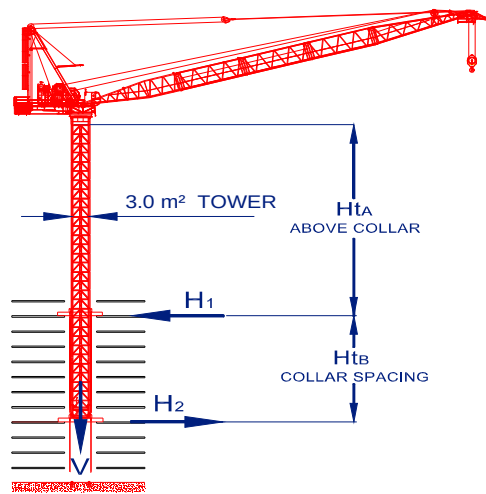
CRANE FREE-STANDING WITHOUT CLIMBING FRAME



BUILDING REACTION

Design Load	I/S*	O/S†	O/S high ^	Unit
NO. of Towers	16	16	12	-
M	1394	1630	3094	mT
V	361	237	212	T
S	9	39	80	T
T	430	480	863	T
U	300	368	757	T
Ht _{Total}	64	64	48	m

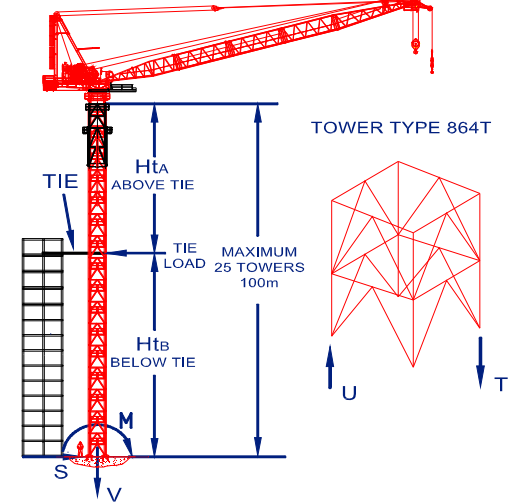
INTERNAL CLIMBER ON COLLARS



BUILDING REACTION

Design Load	I/S*	O/S†	O/S high^	Unit
NO. of Towers	16	16	12	-
V	261	237	212	T
H ₁	84	95	183	T
H ₂	76	62	117	T
Ht _A	48	48	32	m
Ht _B	16	16	16	m

WITH CLIMBER- ONE TIE ABOVE THE BASE



BUILDING REACTION

Design Load	I/S*	O/S†	O/S high^	Unit
NO. of Towers	25	25	18	-
TIE	48	77	199	T
M	660	643	1335	mT
V	336	311	268	T
S	40	39	118	T
T	257	296	417	T
U	89	91	283	T
Ht _A	50	50	38	m
Ht _B	50	50	34	m
Ht _{Total}	100	100	72	m

*:IN SERVICE WIND=20 m/s

†:OUT OF SERVICE WIND= 42 m/s

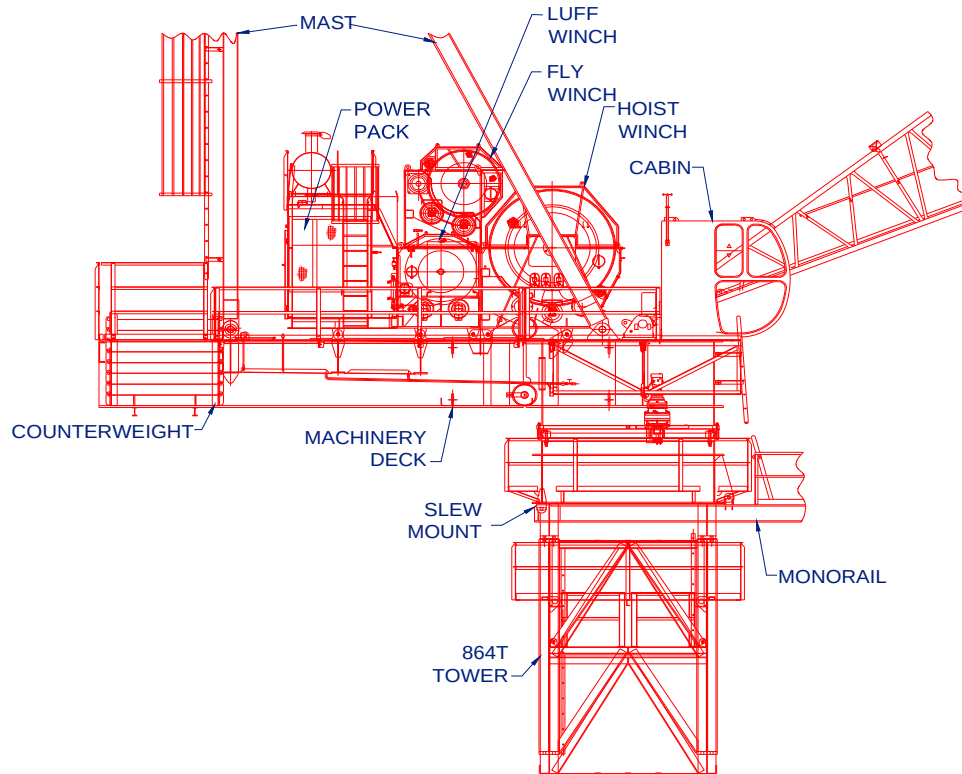
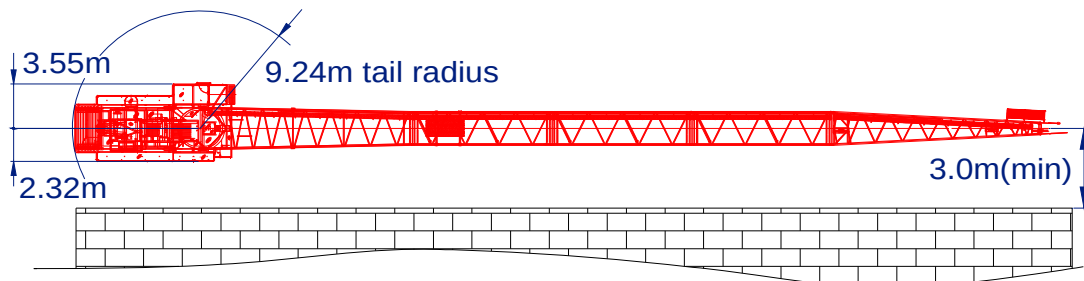
^:HIGH WIND (i.e. CYCLONE)= 65 m/s

Notes:

1. Structure is designed using permissible stress method. These loads will vary by change of boom length, height and type of tower, actual site wind conditions, no of falls and change of wind speed.

2. To calculate alternative options for M860D refer to Favelle Favco Design Sheet named "Crane Weight Wind Chart".

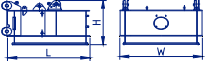
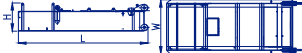
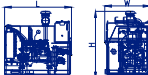
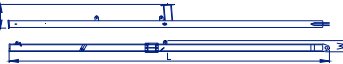
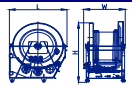
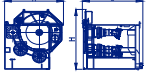
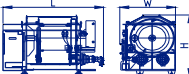
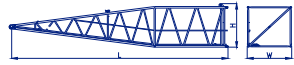
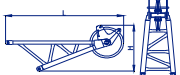
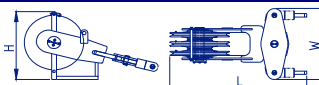
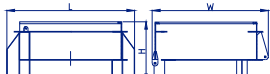
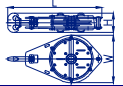
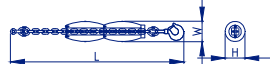
MACHINERY DECK ASSEMBLY

EXTERNAL CLIMBING
INSTALLATION CLEARANCE

OUT OF SERVICE CONFIGURATION

Boom Length (m)	Minimum weathervaning*	
	Radius (m)	Angle (°)
73.4	19.7	74.7
68.8	17.8	75.3
64.2	16.2	75.6
59.6	14.7	75.9
55.0	14.5	75.0
50.4	15.5	72.3
45.8	16.8	68.8
41.2	18.2	64.2
36.6	19.9	57.5

*: MINIMUM WEATHERVANING POSITION IS BASED ON THE WIND SPEED OF 20 m/s OR BOOM FLOAT AT 25 m/s

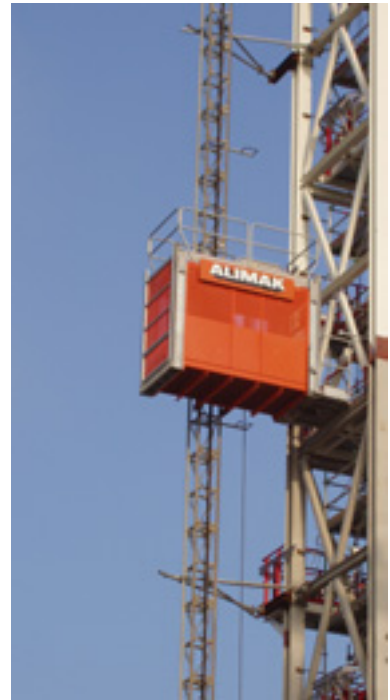
ITEM	QTY	DESCRIPTION	LENGTH L (mm)	HEIGHT H (mm)	WIDTH W (mm)	WEIGHT PER ITEM (kg)
1	1	SPLIT DECK-FRONT (INCL. SLEW DRIVE, PINS & HANDRAILS)	 3370	2127	3390	9675
2	1	SPLIT DECK-REAR	 7255	1445	3390	12206
3	1	POWERPACK (INCL. 850L OF OIL)	 3008	3207	2024	5020
4	2	MAST FRONT LEG	 13250	1099	519	2545EA
	1	MAST HEAD	 1120	1152	852	934
	2	MAST BACK LEG	 12020	250	390	990EA
	1	BUFFER	 3740	231	2974	398
		MAST ASSEMBLY (INC. SHEAVES, HEAD PIN, LADDERS, BUFFER AND PLATFORMS)				9716
5	1	CABIN & PLATFORM ASSEMBLY	 4607	3286	1660	2470
6	1	MAIN HOIST WINCH ASSY (EMPTY DRUM) (750 m WINCH CAPACITY)	 2464	2915	1765	9351
7	1	AUX. HOIST WINCH ASSY (EMPTY DRUM) (500 m WINCH CAPACITY)	 1771	1937	1730	3708
8	1	LUFF WINCH ASSY (EMPTY DRUM)	 2846	1995	1576	3968
9	1	BOOM BOTTOM 13.7m (INC. WALKWAY&PINS)	 13963	3569	2815	2733
10	1	BOOM TOP 13.7m (INC. DEFLECTOR, SHEAVES & PINS) (PENDANT & PLATFORM)	 14561	2814	1920	4281
11	5	BOOM EXTENSION 9.2m AND PENDANT BARS (BRIDLE PLATFORM 325 kg)	 9316	2991	2814	2111 (2436)
12	1	BOOM FLY 2.4m	 2845	1205	851	451
14	1	BRIDLE	 1865	1010	1056	703
15	1	SLEW MOUNT (INCL. PLATFORMS 850Kg)	 3710	1871	3370	6183
	1	SLEW RING (INCL. BOLTS)	3100 DIA.	175		2245
		Total				8428
16	1	CLIMBER	11530	1000	3500	16760
17	1	MONORAIL	 8000	1697	650	3120
18	8	COUNTER WEIGHT	2750	257	1915	8194
19	1	HOOK - 3/2/1 FALL (96/64/32T)	 2760	420	1340	2683
20	1	HOOK - 1 FALL (12T)	 2804	320	327	520
20		TOWER SECTION (INC. LADDER, HAND RAIL, PLATFORM)	 3050	4003	3031	6235
21	1	HOIST ROPE (42mm) @ 8.56kg/m	400m			3561
	1	HOIST ROPE (32mm) @ 5.01kg/m	200m			1042
22	1	LUFF ROPE (32mm) @ 4.87 kg/m	220m			1115

ALIMAK SCANDO 450

General specification

Construction Hoists with compact design and excellent ride qualities

The ALIMAK SCANDO 450 passenger/goods hoists can be used in single or dual car configurations. ALIMAK SCANDO 450 can also share the mast of a HEK MS CPF platform or an ALIMAK CM materials hoist! This unique advantage improves utilisation of accessories and increases the access capability in a cost-effective way. The hoist car design is truly modular and offers several optional car lengths between 2.0 and 3.2 m. Depending upon the required capacity, the car will be fitted with one or two motor drive units enabling a maximum loading capacity of 2,000 kg per car at speeds of up to 54 metres/minute. A modern control system with keypad in the car and call buttons at the landings makes the hoist easy to operate. FC or direct-on-line options and a multiple choice of car and landing doors or ramps.



Payload capacity	Up to 2,000 kg
Speed	0–54 m/min.
Max. lifting height	150 m (Increased lifting height on request.)
Car width (internal)	1.4 m
Car length (internal)	2.0–3.2 m
Car height (internal)	2.13 m
Motor control	DOL/FC
No. of motors	1–2
Safety device type	GF
Power supply range	380–500 V, 50 or 60 Hz, 3 phase
Type of mast	450, Tubular steel with integrated rack
Length mast section	1.508 m
Weight mast section with 1 rack	68 kg
Rack module	5



www.alimakhek.com

07.03.15, version 1



Applications, configurations, technical data and working procedures are for illustration purposes only. According to (inter)national and/or local legislation, regulations and policy they may not be permitted in certain cases; buyer or lessee should always verify local regulations in its jurisdiction. Further, we reserve the right to change any of the aforementioned concerning our products in this brochure at any time without prior notice.

ALIMAK SCANDO 650

General specification

Your best choice for efficient construction logistics

The ALIMAK SCANDO 650 passenger/goods hoists can be used in single or dual car configurations. The hoist car design is truly modular and offers several optional car lengths between 3.2-3.9 and 3.9-4.6 m. Depending upon the required capacity, the car will be fitted with two or three FC frequency controlled motors or two direct-on-line motors which drive the system through a high efficiency gearbox. The SCANDO 650 operates at speeds up to 65 m/min and provides more hoistpower, while using as much as 40% less power than previous SCANDO models. Higher speed versions will be introduced later on. A modern control system with keypad in the car and call buttons at the landings makes the hoist easy to operate. A multiple choice of car and landing doors or ramps are available.

Payload capacity	1,500–3,200 kg
Speed	38–65 m/min.
Max. lifting height	250 m (Increased lifting height on request.)
Car width (internal)	1.5 m
Car length (internal)	3.2–3.9 and 3.9–4.6 m
Car height (internal)	2.3 m
Motor control	DOL/FC
No. of motors	2–3
Safety device type	GFD-II
Power supply range	380–500 V, 50 or 60 Hz, 3 phase
Type of mast	A-50, Tubular steel with integrated rack
Length mast section	1.508 m
Weight mast section with 1 rack	118 kg
Rack module	5



www.alimakhek.com

07.03.15, version 1



Applications, configurations, technical data and working procedures are for illustration purposes only. According to (inter)national and/or local legislation, regulations and policy they may not be permitted in certain cases; buyer or lessee should always verify local regulations in its jurisdiction. Further, we reserve the right to change any of the aforementioned concerning our products in this brochure at any time without prior notice.



SCANDO 20/32 TD

Technical Data

CAPACITY

Pay-load capacity	kg	2000
Erection load	kg	2000
Speed	m/min	40
Max. lifting height	meter	150
Increased lifting height on request		
Erection crane capacity	kg	250
Safety device	type	GFD

CAGE DIMENSIONS

Internal width x length	meter	1.5 x 3.2
Internal min. height	meter	2.55
Door opening w x h	meter	1.49 x 2.0

ELECTRICAL DATA

Power supply range	380 – 460 V, 50 or 60 Hz, 3 Phase	
At 400 V/50 Hz:		
Rated power cont. duty	kW	3 x 7.5
Power supply fuses	A	80
Starting current	A	300
Power consumption	kVA	39

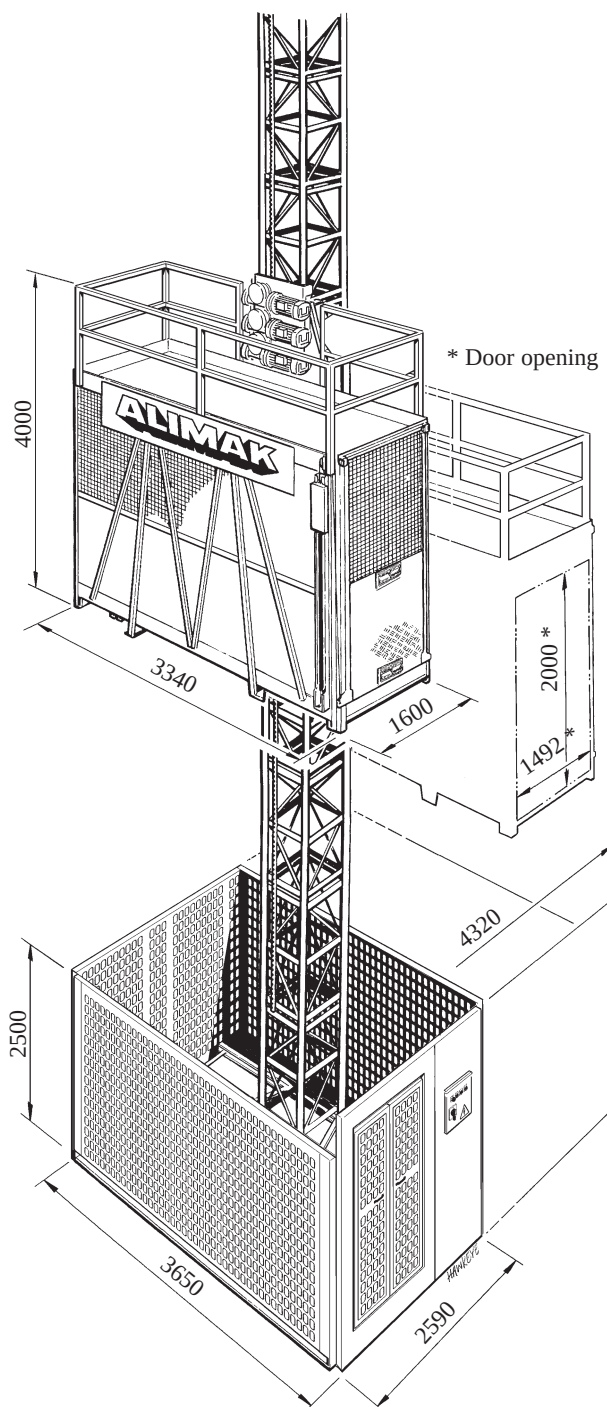
Data at other voltages on request

WEIGHTS

Base unit weight	kg	2970
Mast section with one rack	kg	130
Mast section with two racks	kg	155
Mast section length	mm	1508

TRANSPORT DIMENSIONS

Base unit incl. enclosure		
Length	meter	3.65
Width (single cage)	meter	2.59
Lowest transport height (Machinery excluded)	meter	3.20



Alimak AB, P O Box 720, Skellefteå, Sweden. Tel: +46 910 87000. Fax: +46 910 56690

Pictures are illustrative only and do not necessarily show the configuration of products on the market at the given point in time. Products must be used in conformity with safe practice and applicable statutes, regulations, codes and ordinances. Specifications of products and equipment shown herein are subject to change without notice.

Printed in Sweden



SCANDO 20/32 TD

KAPAZITÄT	CHARGE UTILE	CAPACIDAD		
Tragfähigkeit	Charge nominale	Capacidad de carga	kg	2000
Montagelast	Charge maximum en cours de montage	Carga de montaje	kg	2000
Geschwindigkeit	Vitesse nominale	Velocidad	m/min.	40
Max. Hubhöhe	Hauteur maximale de levage	Altura máxima de elevación	meter	150
Montagekran, max. Last	Charge maximum de la grue de montage	Grúa de montaje, carga máxima	kg	250
Fangvorrichtung	Parachute	Disposición de seguridad	type	GFD
FAHRKORB – ABMESSUNG	DIM. DE LA CABINE	DIMENSIONES CABINA		
Inwendige Breite x Länge	Dimensions intérieures de la cabine: largeur x longueur	Dimensiones interiores de cabina, anchura x longitud	meter	1.5 x 3.2
Inwendige min. Höhe	Hauteur minimum intérieure	Altura interior minima	meter	2.55
Türöffnung B x H	Passage de porte 1 x h	Luz puerta ancho x altura	meter	1.49 x 2.0
ELEKTRISCHE DATEN	ELECTRIQUES	DATOS ELECTRICOS		
Stromzufuhr	Tension d'alimentation	Corriente	440 – 460 V, 50 alt. 60 Hz, 3 Phase	
400 V/50 Hz:	400 V/50 Hz:	400 V/50 Hz:		
Leistung 100% ED	Puissance, service cont.	Potencia, servicio cont.	kW	3 x 7.5
Sicherungen-Stromzufuhr	Fusibles, alimentation de courant	Fusibles, suministración de corriente	A	80
Startstrom	Ampérage au démarrage de arranque	Intensidad de corriente	A	300
Leistungsverbrauch	Consommation de puissance	Consumo de energia	kVA	39
GEWICHTE	POIDS	PESOS		
Gewicht Grundeinheit	Unité de base	Peso, unidad de base	kg	2970
Mastsektion mit 1 Zahnstange	Élément de mât avec une crémaillère	Sección de mástil con una cremallera	kg	130
Mastsektion mit 2 Zahnstangen	Élément de mât avec deux crémaillères	Sección de mástil con dos cremalleras	kg	155
Länge der Mastsektionen	Longuer de éléments de mât	Longitud por sección de mástil	mm	1508
TRANSPORTABMESSUNG	DIMENSIONS DE TRANSP.	DIMENSIONES DE TRANSPORTE		
Grundeinheit incl. Boden-umzäunung	Chassis et entourage de base	Unidad base incl. cercado base:		
Länge (F):	Longueur (F):	Longitud (F):	meter	3.65
Breite:	Largeur:	Ancho:	meter	2.59
Niedrigste Transporthöhe, ohne Antrieb	Hauteur minimum au transport	Altura mínima de transporte, sin maquinaria	meter	3.20

Alimak AB, P O Box 720, Skellefteå, Sweden. Tel: +46 910 87000. Fax: +46 910 56690

Pictures are illustrative only and do not necessarily show the configuration of products on the market at the given point in time. Products must be used in conformity with safe practice and applicable statutes, regulations, codes and ordinances. Specifications of products and equipment shown herein are subject to change without notice.

Printed in Sweden



Model / SC200 GS

Frequency controlled Construction hoist TECHNICAL DATA per single car

Max Load Capacity.....	4400 lbs	Power required.....	95 kVA
Max Passengers.....	24 per car	Motors.....	3 x 22 kW
Car Speed.....	315 ft / min	Car internal width & length.....	4.9 x 10.5 ft
Max height with std. mast.....	825 ft	Car internal height.....	8.2 ft
Max Tie-ins distance.....	29 ft	Car door width & height.....	4.9 x 6.6 ft
Min.Tie-ins distance.....	19 ft	Car C-side gate.....	n/a
Frequency drive.....	90 kW	Access door width & length.....	2.9 x 2.5 ft
Power Supply.....	360V-480V	Erection speed.....	65 ft
Full load current.....	123Amps	Erection load.....	2200 lbs
*Single or Twin Car optional			
** ANKA Motors, Nord Motors			
*** 480 V phase -phase 277 V each phase to ground with 120° phase shift between phases. 3-phases, 60Hz power supply plus ground wire.			
**** When power supply is a temporary generator please contact ANKAhoist for detailed information ,			
Car weight.....	3704lbs	Mast section (1) rack ,8mm.....	353 lbs
Motor pack.....	1929 lbs	Mast section (2) rack ,8mm.....	408 lbs
Counter weight.....	n/a	Mast section dimension.....	Φ2.13 x 2.13 x 4.95 ft
Base enclosure weight.....	1810 lbs		

The Man and Material Lifts are constructed solid, durable and provide stability and reliability. ANKA elevator has a perfect performance record. low noise, high speed efficiency and economical use. The new generation of frequency inverter with special design software to provide a stable transfer by regulating the acceleration / deceleration, which reduces the need for maintenance on equipment, and extends the life time of the system. The safety over-speed device and over-load features make the system reliable and even more safer.

****Refer to manufacture manual for installation, operation, repairing, jumping and/or dismantling.



Please contact us for further information;

 : 1-702-448-1498

 : 1-866-429-0145

Email: sales@ankahoist.com



“REACH HIGHER FRONTIERS”
please visit us @ www.ankahoist.com

ANKA Hoist USA Corp
9005 W Sahara Ave
Las Vegas, Nevada
89117, USA

ANKA HOIST All rights reserved 2005-2013



Model / SC200 GZ

Frequency controlled Personnel & Material hoist
TECHNICAL DATA per single car

Max Load Capacity.....	4400 lbs	Power required.....	80 kVA
Max Passengers.....	24 per car	Motors.....	3 x 18.5 kW
Car Speed.....	206 ft / min	Car internal width& length.....	4.9 x 10.5 ft
Max height with std. mast.....	825 ft	Car internal height.....	8.2 ft
Max Tie-ins distance.....	29 ft	Car door width & height.....	4.9 x 6.6 ft
Min.Tie-ins distance.....	19 ft	Car C-side gate.....	n/a
Frequency drive.....	55kW	Access door width & length.....	2.9 x 2.5 ft
Power Supply.....	480 V 60Hz	Erection speed.....	65 ft
Full load current.....	103 Amps	Erection load.....	2200 lbs
*Single or Twin Car optional			
** ANKA Motors, Nord Motors			
*** 480 V phase –phase 277 V each phase to ground with 120° phase shift between phases. 3-phases, 60Hz power supply plus ground wire.			
**** When power supply is a temporary generator please contact ANKAhoist for detailed information ,			
Car weight.....	3463 lbs	Mast section (1) rack ,8mm.....	353 lbs
Motor pack.....	1929 lbs	Mast section (2) rack ,8mm.....	408 lbs
Counter weight.....	n/a	Mast section dimension.....	Φ2.13 x 2.13 x 4.95 ft
Base enclosure weight.....	1810 lbs		

The Man and Material Lifts are constructed solid, durable and provide stability and reliability. ANKA elevator has a perfect performance record. low noise, high speed efficiency and economical use. The new generation of frequency inverter with special design software to provide a stable transfer by regulating the acceleration / deceleration, which reduces the need for maintenance on equipment, and extends the life time of the system. The safety over-speed device and over-load features make the system reliable and even more safer.

****Refer to manufacture manual for installation, operation, repairing, jumping and/or dismantling.



Please contact us for further information;

 : 1-702-448-1498

 : 1-866-429-0145

Email: sales@ankahoist.com



“REACH HIGHER FRONTIERS”
please visit us @ www.ankahoist.com

ANKA Hoist USA Corp
9005 W Sahara Ave
Las Vegas, Nevada
89117, USA

ANKA HOIST All rights reserved 2005–2013



Model / SC200 TD

Direct drive (DOL) Personnel & Material hoist
TECHNICAL DATA per single car

Max Load Capacity.....	4400 lbs	Power required.....	80 kVA
Max Passengers.....	24 per car	Motors.....	3 x 11 kW
Car Speed.....	118 ft / min	Car internal width & length.....	4.9 x 10.5 ft
Max height with std. mast.....	825 ft	Car internal height.....	8.2 ft
Max Tie-ins distance.....	29 ft	Car door width & height.....	4.9 x 6.6 ft
Min.Tie-ins distance.....	19 ft	Car C-side gate.....	n/a
Frequency drive.....	n/a	Access door width & length.....	2.9 x 2.5 ft
Power Supply.....	480 V 60Hz	Erection speed.....	118 ft
Full load current.....	62 Amps	Erection load.....	4400 lbs

*Single or Twin Car optional

** ANKA Motors

*** 480 V phase –phase 277 V each phase to ground with 120° phase shift between phases. 3-phases, 60Hz power supply plus ground wire.

**** When power supply is a temporary generator please contact ANKAhoist for detailed information ,

Car weight.....	3225 lbs	Mast section (1) rack ,8mm.....	353 lbs
Motor pack.....	1526 lbs	Mast section (2) rack ,8mm.....	408 lbs
Counter weight.....	n/a	Mast section dimension.....	Φ2.13 x 2.13 x 4.95 ft
Base enclosure weight.....	1810 lbs		

The Man and Material Lifts are constructed solid, durable and provide stability and reliability. ANKA elevator has a perfect performance record. low noise, high speed efficiency and economical use. The safety over-speed device and over-load features make the system reliable and even more safer.

****Refer to manufacture manual for installation, operation, repairing, jumping and/or dismantling.



Please contact us for further information;



: 1-702-448-1498



: 1-866-429-0145

Email: sales@ankahoist.com



“REACH HIGHER FRONTIERS”

please visit us @ www.ankahoist.com



ANKA Hoist USA Corp
9005 W Sahara Ave
Las Vegas, Nevada
89117, USA

ANKA HOIST All rights reserved 2005–2013